

古典诗词名家

元好问诗词选

狄宝心

·选注

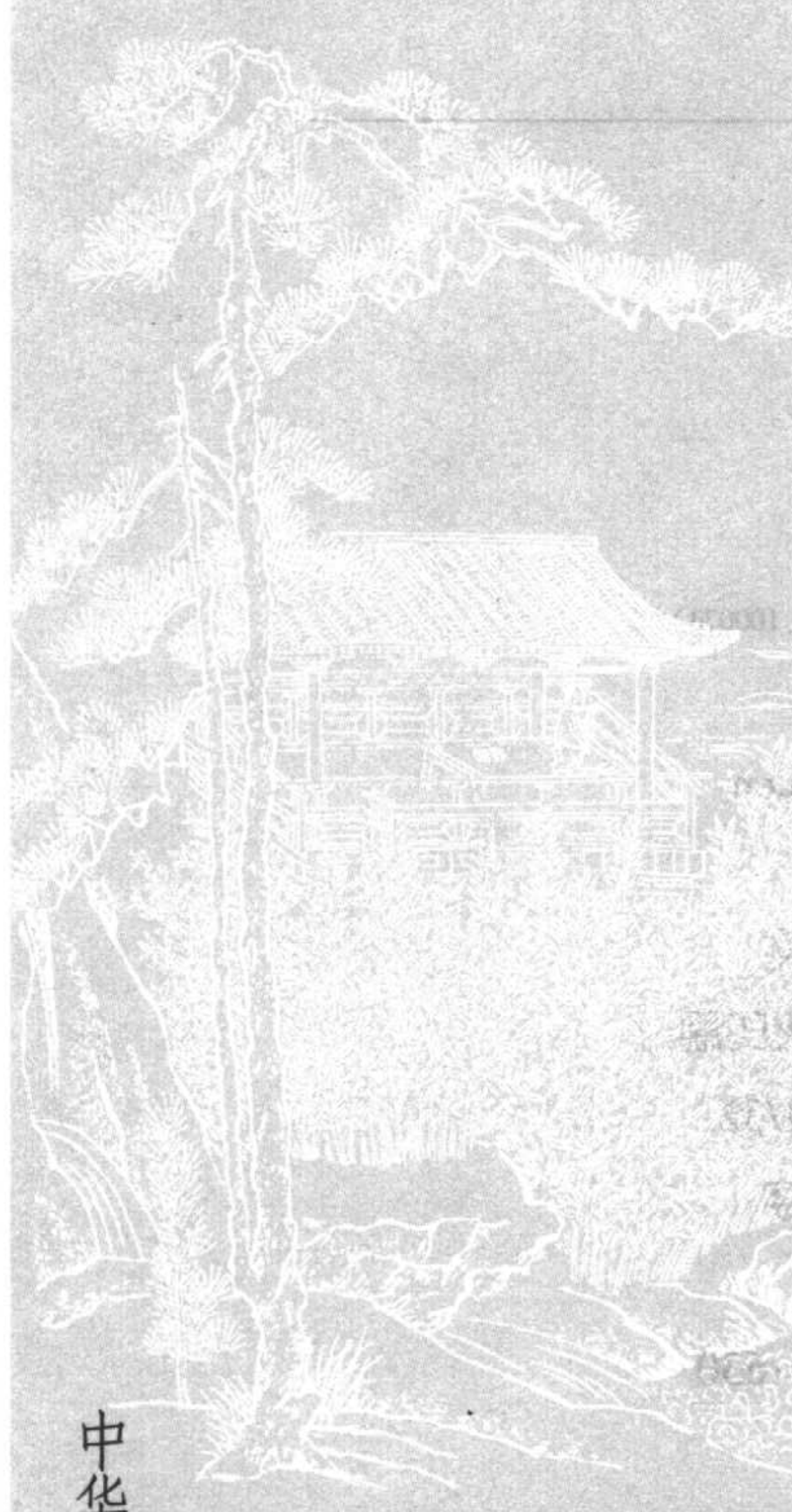


元好问诗词选

狄宝心 选注

古典诗词名家

中华书局



图书在版编目(CIP)数据

元好问诗词选/狄宝心选注.-北京:中华书局,2005
(古典诗词名家)

ISBN 7-101-04723-8

I.元… II.狄… III.诗词-作品集-中国-金代
IV.I222.746

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 066835 号

书 名 元好问诗词选

丛 书 名 古典诗词名家

编 著 者 狄宝心 选注

责任编辑 张 耕

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail: zhbc@zhbc.com.cn

印 刷 北京瑞古冠中印刷厂

版 次 2005 年 8 月北京第 1 版

2005 年 8 月北京第 1 次印刷

规 格 开本/850×1168 毫米 1/32

印张 8⁵/₈ 字数 163 千字

印 数 1-4000 册

国际书号 ISBN 7-101-04723-8/I·630

定 价 18.00 元

出版说明

诗词是中国古典文学传统最深厚、最具魅力的形式之一，由于它充分体现了汉语的特点，兼具文学性与音乐性两大艺术特质，以简约的形式蕴涵了丰厚的韵味，所以一直受到作者与读者的青睐，其社会参与的广泛程度是其他形式难以比拟的。时至今日，诗词在海内外仍拥有大批爱好者：自发成立的众多业余创作团体，大量的相关读物，为数众多的诗词网站，无一不在昭示着这种古典形式在新时代的强大生命力。

在长达千年以上的发展过程中，经由社会各阶层无数爱好者的不断实践，特别是通过一大批天才作家示范性的工作，诗词较好地解决了继承与革新、规范与灵活等艺术矛盾，成为表达思想、抒发感情的便利工具。人们或浅吟低唱，或慷慨高歌；或率尔操觚，或精雕细刻，尽情倾吐他们对人世的种种感受，留下用心血甚至生命写就的诗词篇章。诵读这些篇章，犹如穿越时空的隧道，步入历史，与一个个鲜活的生命对话，总能带给我们丰富的人生感受和审美体验。

中华书局过去出版了许多古代文学作品的总集、别集。精选历代诗词名家的名作，汇聚最新研究成果，为社会提供一套兼具学术品位和可读性、雅俗共赏的系统诗词选本，一直是我们的夙愿。为了达成这个愿望，我们特意邀约了全国二十多家单位的三

十多名专家学者,编撰了这套“古典诗词名家”丛书。我们的做法是:一、以传诵程度作为作品入选的首要标准,同时兼顾思想性和艺术性。二、选文尽量使用权威版本,特别是权威的整理本,不出校勘记,一般异文不作说明,重要异文在注释中加以说明。三、每种书正文前设“前言”,对入选的作者、作品及其他相关内容作较全面、精到的评介。四、作品及其注释按编年有序,不能编年的作品集中放在编年作品之后。五、每篇诗词正文下设“题解”和“注释”,题解根据具体情况对诗的写作背景、主旨、作法、艺术特色及涉及到的人名、地名、年号等方面做出介绍;注释则针对一般读者的切实需要,特别注意对典故、名物、典制等专有词和难懂语词的解释,生僻字加注汉语拼音,难懂的句子有串讲。

我们希望读者朋友通过阅读这套书,对中国文学史上优秀的诗词作家、作品能够有比较充分、系统的了解,在精神上产生共鸣,增加人生的兴味和体验;或者得到学习、仿效的榜样,有益于诗词的创作,那将是对我们莫大的鼓励。

最后,衷心感谢参与撰稿的专家学者,在这套丛书编撰的过程中,他们都竭尽全力,无私地做出了自己的奉献;其中几种选本所经历的艰辛,更远非心血二字可以概括。同时,希望读者朋友多提宝贵意见,以使这套书能在将来进一步得到完善。

中华书局编辑部

2004年9月

前

言

一

元好问字裕之，号遗山，今山西省忻州市人。系出鲜卑族拓拔氏，唐代诗人元结是其先祖。曾祖元春于北宋末年迁忻。生父元德明、兄长元好古皆有诗名。嗣父元格曾任山东掖县、河北冀县、山西陵川、甘肃陇城等地县令，在陇城兼任凤翔府路第九处正将武职，也能诗。

遗山生于金章宗明昌元年(1190)，时金章宗偃武修文，尊崇儒学，国泰民安，经济繁荣，文化昌盛。遗山五岁时随嗣父至掖县，七岁能诗，人称神童。十一岁至冀州，学士路宣叔赏其俊爽，教之为文。十四岁将习举子业，嗣父特意选任儒风浓厚的陵川为官，让他师从郝天挺问学。当时金朝取士只以词赋科为重，学者致力律赋，对诗、策、论俱不留心。郝天挺深知其弊，令遗山肆意经传，贯穿百家，六年而业成，其一生人品学问奠基于此。

遗山二十一岁时，嗣父病卒于官任，遂自陇城扶柩还乡。此后五、六年间，成吉思汗率蒙古大军频频南侵，河朔州县大半残破，忻州被屠，死者十万，金都由中都(今北京市)南迁汴京(今河南省开封市)，遗山也于贞祐四年(1216)携家避乱南渡，客居三乡

(今属河南省宜阳县)。这时,深厚的文学素养和饱经战乱的生活遭遇使他的诗作开始放出异彩。二十八岁时,他以诗谒见文坛泰斗礼部尚书赵秉文,被誉为“少陵以来无此作”,于是名震京师,人称“元才子”。又作《论诗三十首》,以“诗中疏凿手”自任,对自汉至宋的诗人流派进行评价,褒扬风雅正体,贬斥唯美诗风,成为诗学批评史上的重要人物。这一年,他参加举试又名落孙山。反思自十六岁以来屡试屡败的教训,深感所学与当时科考陋习不合,特别是南渡后生计已无保障,这两者迫使他仕隐有所抉择,于是在次年移居嵩山,并在叶县等地买田,转向隐逸生涯。然遗山用世之心极强,始终没有放弃举试的机会,终于在三十二岁时登词赋进士第。当时舆论大哗,认为礼部尚书赵秉文是“元氏党人”,“取人逾新格”,遗山“愤而不就选”,“往来箕、颍间数年而大放厥辞。于是家按其什,人嚼其句,洋溢于里巷,吟讽于道路,巍然坡、谷复出也”。正大元年,遗山再试博学宏辞科,中选,任国史院编修官。按说宿愿已偿,史馆又为群英会萃之地,可与师友朝夕相处,但他在史馆很不得志,郁郁寡欢,终于在次年又辞官归隐嵩山。此后不久,又曾被征聘入商帅完颜鼎幕府,到方城、南阳等地,但为时仅几月即辞归。

遗山三十八岁时携家离开隐居十年的嵩山赴任内乡县令,这是他一生最为快活的时期。其时金朝国土日蹙,军费日巨,所需皆赖河南一地供给,横征暴敛,民不堪负,四处流离,田地荒芜。遗山长期受儒家思想的熏陶,努力推行仁政,采取约束下吏、抑制豪强、招抚流亡、恢复农耕等措施,当地县志载其政绩有“劳抚流亡,边境宁谧”语,认为是“循吏也,不当徒以诗人目之”。闲暇之际,他饱览内乡山水,饮酒作诗,放浪形骸,不拘小节,人称“神仙”。只是好景不长,次年冬他便因丁母忧出居县东南白鹿原。

其后曾代任镇平令，应征入邓州帅移剌瑗幕府。四十二岁时出任南阳令，奏请诏免赋税，恢复农耕，“善政尤著”。

1232年7月，遗山调任尚书省掾。此时妻子张氏病卒于南阳，大女远嫁，二女入道，他带着日夜哭泣的三女和三岁的幼子来到汴京，然而一场更大的灾难即将降临。1219年蒙古主力西征，只留少量部队在汉地作战，金朝得以苟延残喘。此时蒙古西征主力回师，以雷霆万钧之势扫灭西夏，攻克陕西重镇凤翔。鉴于金军退守潼关，蒙军又分兵借道南宋，顺汉水东下，从南北两面进军河南。1233年正月蒙军在钧州消灭金军主力，三月围攻汴京，激战十六昼夜不克，遂转攻其他州县。年底，汴京食尽，金哀宗出奔。其间遗山在围城中备受惊惧、饥饿之苦。次年正月，汴京西面元帅崔立发动兵变，以城降蒙古。遗山被迫受任左司员外郎，为避免同人流血，他主动参与了为崔立撰功德碑事，又在蒙古大军入城之际，上书主持其事的蒙古中书令耶律楚材，请求保全安置优秀文人。这年五月，他作为亡金官员被押往山东聊城。

囚居聊城两年，是遗山一生最为凄惶的时期，一家人住在破庙中，孤独寂寞，饥寒交迫，由朝官沦为囚徒的失落感与金哀宗自杀、金朝彻底灭亡的凄凉感使他悲伤欲绝。此时他开始编撰《中州集》，以诗存史，并撰《南冠录》与《壬辰杂编》等史书。四十六岁时，他徙居冠氏，承蒙尊崇文士的冠氏帅赵天锡的多方惠顾，再加此地多亡金故旧，其心情逐渐好转，曾先后游历济南、泰山等地。四十八岁时，遗山羁管山东之期将满，先只身返乡安置迁家事宜，阔别二十年，劫后余生之喜与事往人非之悲使他感慨万千。次年秋他携家返乡，途经济源休养半年，至五十岁始到家。

遗山归乡后原拟是要隐居故里，脱弃世事，作一遗民以了残生的，但后来并未履行自己的誓言。一者是为故国修史，他经常

往来于晋冀鲁豫,采集遗逸,“有所得,辄以寸纸细字亲为记录”,“杂录近世事至百餘万言,捆束委积,塞屋数楹,名之曰野史亭”。再者是为保全知识分子、延续传统文化奔走呼号,当时他已成为一代宗师,“铭天下功德者尽趋其门”。借此机遇,他周旋于蒙古中书令耶律楚材父子及汉人世侯之间,褒奖仁政,倡导文教,并亲自执教培养后学。六十三岁时,他又进见接管汉地事务的忽必烈,奉之为儒教大宗师,请求蠲免儒者兵赋,使耶律楚材优待知识分子的政策得以延续。此后他为往来方便移家于河北获鹿。1257年卒,归葬忻州。

遗山的思想与传统文人多有不同。他身为拓拔氏后裔,生活在女真、蒙古政权之下,对汉文化的吸收多有抉择。他以儒学为本,向往文治,反对暴政,孔子所提倡的仁人志士的人生价值观是其一生的行动指南,但也有些思想超出传统儒学之外。

首先,在遗山诗文中极少见“胡”、“虏”等贱视少数民族之语,即使偶尔涉及,如《读靖康金言》之“三百年间几降虏”,也是只从文化层面上对北方少数民族蔑称,绝不像南宋文人那样既从文化也从人种血统上骂金人为“逆胡”、“丑虏”。他晚年编撰金代诗歌总集《中州集》,将其中的女真人、渤海人、契丹人、南宋人都视为中州人物,不分中外,不辨华裔,只着眼于中华文化,超越了儒家夏夷之大防的传统观念。进而他以道统定正统,认为能行孔孟之道即为中国之君,把积极推行汉法的忽必烈称为贤王。其《刘时举节制云南》诗把忽必烈的军队视为“汉家”,把忽必烈征大理视为统一中华的举动。

其次,遗山继承了孟子“民为本,社稷次之,君为轻”的思想,与汉宋儒学所规定的君臣礼义有别。其《壬辰十二月车驾东狩后即事》诗之“蛟龙岂是池中物,虬虱空悲地上臣”,即是对金哀宗只

顾自己逃命而不顾金都吏民的指责。进而他又冒险劝说汴京留守投降以保全在京百万人民性命,以民命为重,社稷为轻。后来他又上书耶律楚材,进见忽必烈,力求保全延续传统文化,这与南宋灭亡时文天祥等人的行为南辕北辙。即使是遗山诗词中对故国的怀恋,也多着眼于昔日的文治昌盛,与文天祥、林景熙、郑思肖的故君情结有别。

再次,遗山受北方少数民族豪迈粗犷率真任情风尚的习染,为人豪爽滑稽,不拘小节,与谦谦君子温文尔雅的儒家风范判然有别。特别是在爱情方面思想很开放。其《摸鱼儿》(问莲根)词对青年男女相爱却受到家长阻挠双双投水而死的遭遇表示同情,这种对有违礼教的男女私情的肯定,在此前的文学史上是没有的。他对究心于天理人欲的宋儒很反感,其《东平学府记》批评他们“居山林,木食涧饮,以德言之,则虽为人天师可也,以之治世则乱”,“缓步阔视,以儒自名”,“窃无根源之言,为不近人情之事”。要之,遗山比较务实,在志节这一天平上倾向于求志,使自己的行动服从于时代的需求,与宋末诗人倾向于求节不同。

遗山于道、释两家也兼收并蓄,有所抑扬。他对宋代以来道士装神弄鬼、画符作法的荒诞之术不屑一顾,但对道士超脱尘世的高情雅致十分羡慕。特别是全真教首领丘处机劝导成吉思汗勿滥杀,“亿兆之命,悬于好生恶死之一言”的功绩称颂不已。他对佛家本于普救众生的教义,劝阻蒙古贵族奴役中原人民的功绩也予充分肯定,对佛教徒“死生一节,强不可夺;大小一志,牢不可破。故无幽而不穷,无高而不登,无坚而不攻”的坚韧精神也表示由衷的敬佩。

二

遗山一生著述甚丰，金亡前侧重于文学方面，有《锦机》、《杜诗学》、《东坡诗雅》等，皆佚。金亡后侧重于史学方面，有《壬辰杂编》、《金源君臣言行录》等，虽已亡佚，但元修《金史》多取材于此。今存仅有金代诗歌总集《中州集》及诗选《唐诗鼓吹》。至所自作，文有二百余篇，“有绳尺，备众体”，“碑板志铭，尤有法度”，清人编《金元明八大家文选》视其为北方文派之首。其《续夷坚志》有二百余篇，在文言笔记小说发展史上占重要地位。其散曲虽然仅有十几首，但“由宋词变元曲始于遗山”，开风气之先。其成就最高的是诗，现存近一千四百首，其次是词，现存三百八十餘首。

遗山诗在题材上数量最多、影响最大的是纪乱之作，按其经历身份可划分五个阶段：一、避乱流亡（1214—1217）。这一时期遗山先避兵于忻州、阳曲之间，后流亡到河南三乡。诗作或反映蒙古南侵给人民带来的灾难，或感伤金都南迁国势衰弱，或抒发乡思离情。这时他身为学子，年轻气盛，作品中洋溢着收复河山、重振国威的豪情。其现实主义创作方法带动了金末诗坛由宗宋到宗唐的转变。二、隐居嵩山（1218—1226）。这十年间遗山虽曾出仕，但为期很短，与下层人民朝夕相处，其纪乱诗多从农民的角度着笔，或反映金末的苛政，或揭露吏制的弊端，或展示人祸天灾带来生活的穷困，视野宽广，用笔辛辣，讽刺绝妙，诗艺更趋成熟。三、三为县令（1227—1231）。当身为地方基层官吏时，其纪乱诗的内容与情调又发生了变化。上面催征赋税的公文纷繁，督责严苛，下面民不堪命，四处逃亡，田地荒芜，无人佐军。遗山在这一

矛盾中既忧国也忧民,对国难当头“军租星火急”表示理解,对民力疲惫不堪表示同情。四、朝官囚徒(1232—1238)。这一时期国家由危急到灭亡,个人由朝官成囚徒,沧桑巨变成就了诗人的辉煌,其纪乱诗达到登峰造极的地步,“国家不幸诗家幸,赋到沧桑句便工”即指此。实际上这类深感大事已去、末日将临的诗作从遗山在南阳听到凤翔沦陷的消息后就开始了,接着便是汴京保卫战、金哀宗出奔、两宫北迁,一幕幕惊心动魄的历史画卷奔赴笔底。当遗山从亡金遗臣的角度反映蒙军入汴大肆掳掠的暴行时,多用白描手法和浅显语言直陈所见,不再像写金末暴政那样隐晦曲折心慈手软了。编管山东后的纪乱诗或写淮右战局、蔡州城破、崔立被诛等时事,或抒今昔兴亡之感、巢倾卵覆之悲,佳作迭出。这一阶段的纪乱诗侧重写国亡前后的重大历史事件和沉痛之感,堪称“诗史”。无论是反映现实的广度还是抒情的力度,它不仅代表了金诗的最高成就,就是几十年后遭到同样命运的南宋诗作也难与媲美。因此后人称遗山为“少陵嫡派”,把他列入一流诗人的行列。其律诗多用意象手法高度概括史实,意味醇厚,格调苍凉,与杜甫“三吏”、“三别”等着眼于具体历史事件的诗作不同,为诗史提供了新范本,后人称之为“遗山体”。五、晚年奔波(1239—1257)。归乡后近二十年,遗山四处奔波,“其天怀所感激,偶遇一物焉而伸之;其孤愤所郁结,偶遇一事焉而发之”,纪乱佳作多集中于重至燕都和河南时,大多诗作已不如前一阶段沉痛,也有针砭时弊的诗作,如《雁门道中书所见》等,但很少。

遗山山水诗的成就也很突出。写优美之景的名句“寒波澹澹起,白鸟悠悠下”曾被王国维作为无我之境的例证,然最具个性特色的还是描绘壮美景色的诗篇。尤其是晚年,诗人放情山水,多宏篇巨制,以文为诗,随意挥洒,写景穷形尽相,议论层出不穷,想

象丰富,语言老健,格调苍凉,其高寒的意境是诗人悲壮情怀与北国高山大川雄伟气概交汇的产物。短诗如《台山杂咏》寄寓了一代伟人的胸襟气度。

遗山的题画诗有近二百首,既有唐人那类赏画论画之作,也注重宋人的“诗补画外意”,但最具特色的是,他把所题之画作为引爆其诗情的导火线,或写离乱之思,或兴盛衰之悲,或评判历史,或针砭现实,为题画诗开拓了广阔的表现空间,开后世赵孟頫、郑思肖、郑板桥等将题画诗与社会现实、个人经历情感紧密结合之先河。

遗山的论诗诗也久负盛名,其观点使之成为诗歌批评家,其体式对后世的论诗诗影响巨大。

遗山诗就体裁言七律的成就最高,其次是七古,再次是七绝。赵翼《瓯北诗话》谓“苏、陆古体诗行墨间尚多排偶,一则以肆其辨博,一则以侈其藻绘,固才人之能事也。遗山则专以单行,绝无偶句,构思窘渺,十步九折,愈折而意愈深,味愈隽,虽苏、陆不及也。七言律则更沉挚悲凉,自成声调。唐以来律诗之可歌可泣者,少陵十数联外,绝无嗣响,遗山则往往有之……此等感时触事,声泪俱下,千载后犹使读者低徊不能置”;沈德潜《说诗晬语》谓“元裕之七言古诗气王神行,平芜一望时,常得峰峦高插、涛澜动地之慨……绝句寄托遥深,如《出都门》、《过故宫》等篇,何减读庾兰成《哀江南赋》”,此皆深得三昧之言,可供参考。

遗山诗风的形成与其个性、遭遇和深厚的文学素养有关。赵翼谓“盖生长云、朔,其天稟本多豪健英杰之气,又值金源亡国,以宗社丘墟之感,发为慷慨悲歌,有不求而自工者,此固地为之,时为之也”,此诚中的之论,但还需要补充两点:一者是崇尚雄壮的个性之形成,与其本为鲜卑族后裔,血管里流淌着游牧民族奔放

的热血,又成长于女真族政权之下,深受当世粗犷豪迈民风的习染有关。再者是遗山虽以风雅为正体,但在艺术表现方面兼收并蓄。尤其是对唐宋诗,他宗唐而不弃宋,广泛继承了宋人以文为诗、以议论为诗、以俗为雅、以故为新等表现手法,这与南宋及元、明诗人分唐界宋、壁垒森严的门户之见截然不同。刘熙载谓遗山诗“兼杜、韩、苏、黄之胜,俨有集大成之意”,缪钺谓遗山“元明之后无与颉颃”,多着眼于此。

遗山词与诗同中有异。他论诗颇细,论词则颇粗,只强调抒发情性而已。他推崇苏轼的词作,肯定其以诗为词抒发士大夫情怀的成就,不赞同词为艳科和只写儿女情长之说,故其词作大半抒写个人情怀,其作品中的抒情主人公即词人自身,可视为一部个人传记。其词作分期大致可与纪乱诗类比,但记事的成份少,即以抒情内容言,也不像纪乱诗那样多着眼于国计民生,而是侧重于个人内心深处的隐衷。下面略作比较,以期鉴别。

遗山避乱流亡时的词很少,其隐居嵩山时的词作,绝不像同期诗如《秋蚕》、《蟾池》、《虎害》之类主动有意揭露时弊,多数写畅游山林时陶醉于隐逸的感受。即使写壮志难酬之悲,也倾向于写个人命运不济。如在史馆时所作《水调歌头》之“判司官,一囊米,五车书。骑驴冠盖丛里,鞍马避童奴”就是对自己位卑俸微的感伤。虽也有“长安自古歧路,难似上青天”等对外部环境的感叹,但不同于同时之诗《寄钦用》“虫臂偶然烦造物,獐头何者也求官”那样把矛头指向现实中的用人制度,抨击时弊,义愤填膺。三为县令时亦如此,词作多写游山玩水之乐,纯属情趣支配。而同时那些忧国忧民的诗作则满载社会责任感。词亦写到政务的繁忙,但不是把它当作正事,而是作为隐逸情趣的反衬。偶尔也有关怀时局国势之作,如《满江红》(老树荒台),但最终仍归结到自

已如何消忧解愁。京官时期身处围城,其诗多关心时局,感怀丧乱,词只有《玉漏迟》(浙江归路杳)涉及国事,然兴发的却是感伤个人命运的不幸。汴京沦陷期,遗山词多为两宫北迁事而发,与直赋其事的诗作相较,多用比兴,且抒情主人公也多换为女性,感伤红颜薄命,格调含蓄凄婉。羈囚期的词作也不写时事,与诗的格调不同。如同是写故友相会所兴发的情怀,其《临江仙》(昨日故人留我醉)、《定风波》(白发相看老弟兄)诸词比较凄婉,不同于《徐威卿相过……》诗的慷慨激昂。写初返家乡的悲慨,《鹧鸪天》(华表归来老令威)之“旧日逆旅黄梁饭,今日田家白板扉”着眼于个人生存窘况,而《太原》之“南渡衣冠几人在,西山薇蕨此生休”则侧重写故国遗臣的感慨。以上只就大概而言,不免有以偏概全之嫌,而且也无意于贬低遗山词,旨在说明其诗词同可视为个人传记,但不是简单的重复,侧重面有所不同,二者需对照领会,对作者才有更深入的了解。还需指明的是,遗山之文如《癸巳上耶律中书书》等多出于社会责任感,其诗既出于对社会的关心,也注重自我的情感,其词则侧重于关顾自我情趣,明乎此,则不至于对他的眷恋旧朝和认可新朝并行不悖感到迷惑不解了。

遗山的情词约占其总数的六分之一。在这一方面他是早熟的天才,最脍炙人口引人注目的《摸鱼儿·雁丘词》、《摸鱼儿·双蕖怨》、《江城子·观别》等皆青年时所作,即事名篇,词风奔放激越;中年丧妻后所作的悼亡词低徊往复,一唱三叹,缠绵凄恻。金亡后所作《鹧鸪天·薄命妾辞》等词则借男女之情写亡国之悲,比兴微妙,寄托遥深。

遗山的山水词大多是通过歌颂山水之美以抒发隐逸情趣。词中多写雄壮之景与动态之美,显示出词人豪放的个性。有些以山水为主要审美对象的词作也染有主观色彩,打上时代的烙印。

如《水调歌头·赋三门津》既铺陈渲染黄河的雄壮,也突出它的为患之烈,更反衬中流砥柱的坚定不移,寄寓了时代的悲慨和个人的抱负。《清平乐·泰山上作》之“江山残照”、“长松悲啸”景象的摄取,皆与其遗民心理有关,至于“醉眼千峰顶上”也是其胸襟气度的外射。

总体而言,遗山词属苏、辛豪放一派。但他既主张词咏情性,也强调言外之意,味外之味,故其词虽奔放酣畅,却不一泻无余。金亡后,他摧刚为柔,将豪放与婉约熔为一炉,是苏、辛之后词风的又一发展。后人对此评价较高。徐世隆言“清雄顿挫,闲婉浏亮,体制最备。又能用俗为雅,变故作新,得前辈不传之妙,东坡、稼轩而下不论也”;刘熙载言“疏快之中,自饶深婉,亦可谓集两宋之大成矣”。也有持批评态度者,如陈廷焯言“遗山词刻意争奇求胜,亦有可观。然纵横超逸,既不能为苏、辛,骚雅清虚,复不能为姜、史,于此道可称别调,非正声也”。此虽评价尺度不同,但对遗山词风特质的把握却殊途同归。

三

本书共选诗 100 题 149 首,词 90 首。入选标准:一是首选诸家选本公认的名作;二是突出其特色成就;三是兼顾各个阶段、各种体裁、各类风格的作品。正文以山西古籍出版社 2004 年版姚奠中主编、李正民增订的《元好问全集》为底本,个别文字参照他本酌改,补缺文字有引证。入选作品按创作时间先后编排,其中诗以《雁门道中书所见》、词以《江城子》(旗亭谁唱渭城诗)为界,前为编年作品,后为未编年作品。编年、题解依拙著《元好问年谱新编》(中国文联出版社 2000 年版)。注释曾参考郝树侯《元好问

诗选》、陈祉斋《元好问诗选》、刘泽《元好问论诗三十首集说》、林从龙等《遗山诗词注析》、姚奠中、李正民主编《元好问词注析》、赵兴勤等评注《遗山乐府》、王树林注《十大词人·元好问》等,还参考了其他时贤的研究成果,限于体例,在此说明,并表谢意。其不同的见解,亦望商讨指正。

狄宝心

2005年4月

目

录

前言	1
----------	---

诗 选

石岭关书所见	3
过晋阳故城书事	4
八月并州雁	6
论诗三十首(其一、其二、其四、其七、 其十一、其二十四、其二十九)	7
少室南原	9
秋怀	10
秋蚕	11
西园	12
横波亭	14
家山归梦图三首	15
楚汉战处	16
麦叹	17
李屏山挽章二首(其一)	20
帝城二首(其一)	21
寄钦用	22

2 元好问诗词选

寄西溪相禅师	23
乙酉六月十一日雨	24
饮酒五首(其一、其二)	25
后饮酒五首(其一)	26
别程女	27
出山	28
内乡县斋书事	29
宿菊潭	30
西斋夜宴	32
张主簿草堂赋大雨	33
长寿山居元夕	34
范宽秦川图	34
此日不足惜	37
被檄夜赴邓州幕府	39
岐阳三首(其一、其二)	40
雨后丹凤门登眺	42
壬辰十二月车驾东狩后即事五首(其二、其四)	43
俳体雪香亭杂咏十五首(其二、其三、其九、 其十一、其十三)	45
癸巳四月二十九日出京	47
癸巳五月三日北渡三首	49
淮右	50
南冠行	51
秋夜	54
十二月六日二首	56
徐威卿相过,留二十许日,将往高唐,	

同李辅之赠别二首(其一)	57
喜李彦深过聊城	58
即事	59
梦归	61
宿神霄北庵中作	61
甲午除夜	62
学东坡移居八首(其一、其四、其六)	63
冠氏赵庄赋杏花四首(其二、其三)	67
纪子正杏园燕集	68
杏花落后分韵得归字	70
泛舟大明湖	71
松上幽人图	73
卫州感事二首	74
羊肠坂	76
太原	77
外家南寺	78
别李周卿三首(其一)	79
出东平	80
别冠氏诸人	81
再到新卫	82
续小娘歌十首(其一、其二、其三、其四、 其五、其六、其七、其八)	83
初挈家还读书山杂诗四首(其一、其三)	85
读书山雪中	86
杏花二首(其一)	87

4 元好问诗词选

东山四首	89
九日读书山,用陶诗“露凄暄风息,气清天旷明”为 韵,赋十诗(其一、其三、其四、其七、其八)	90
十月二十日雪	94
游黄华山	95
游龙山	97
东丹骑射	100
感事	101
出都二首	103
天涯山	105
留赠丹阳王炼师三章(其二)	107
洛阳	108
旧国	109
为邓人作诗	110
涌金亭示同游诸君	111
种松	114
自题中州集后五首(其一、其五)	115
赤壁图	117
壬子寒食	119
台山杂咏十六首(其二、其三、其四、其五、 其六、其七、其八)	119
出都	122
雁门道中书所见	123
野史亭雨夜感兴	124
送杜招抚归西山	125
镇州与文举百一饮	127

人日有怀愚斋张兄纬文	128
萧寺僧归横轴	128
陈德元竹石二首(其一)	129
三门集津图	130
风雨停舟图	131
题刘紫微尧民野醉图	131
杏花杂诗十三首(其一、其三、其五)	133
杨柳	134
赠莺	135
梨花海棠二首(其一)	136
同儿辈赋未开海棠二首	137
读汉书	138
自题二首	139

词 选

摸鱼儿(恨人间)	143
水调歌头(黄河九天上)	145
水调歌头(滩声荡高壁)	146
摸鱼儿(问莲根)	148
江月晃重山(塞上秋风鼓角)	150
水调歌头(空濛玉华晓)	151
水调歌头(山家酿初熟)	152
满江红(元鼎诗仙)	154
水调歌头(牛羊散平楚)	155
临江仙(今古北邙山下路)	157

木兰花慢(流年春梦过)	158
鹧鸪天(总道忘忧有杜康)	160
浣溪沙(一夜春寒满下厅)	161
水调歌头(石坛洗秋露)	162
水调歌头(长安夏秋雨)	163
水调歌头(形神自相语)	165
永遇乐(绝壁孤云)	166
鹧鸪天(楼上歌呼倒接巵)	168
浣溪沙(万顷风烟入酒壶)	169
洞仙歌(黄尘鬓发)	170
满江红(天上飞鸟)	171
江城子(众人皆醉屈原醒)	173
水龙吟(少年射虎名豪)	174
满江红(江上洼尊)	176
临江仙(昨夜半山亭下醉)	177
江城子(春风花柳日相催)	178
江城子(河山亭上酒如川)	179
江城子(草堂萧洒浙江头)	180
声声慢(林间鸡犬)	181
满江红(老树荒台)	182
浣溪沙(画出清明二月天)	183
临江仙(夏馆秋林山水窟)	184
最高楼(商於路)	185
水调歌头(苍烟百年木)	186
蝶恋花(负郭桑麻秋课重)	188
鹧鸪天(身外虚名一羽轻)	188

清平乐(垂杨小渡)	189
三萼子(怅韶华流转)	190
满江红(枕上吴山)	191
满江红(一枕馀醒)	192
踏莎行(微步生尘)	193
玉漏迟(浙江归路杳)	194
八声甘州(玉京岩)	196
江城子(河堤烟树渺云沙)	197
玉楼春(惊沙猎猎风成阵)	198
鹊桥仙(槐根梦觉)	199
鹧鸪天(瘦绿愁红倚暮烟)	200
鹧鸪天(月窟秋清桂叶丹)	201
清平乐(江山残照)	202
临江仙(昨日故人留我醉)	203
感皇恩(梦寐见并州)	204
人月圆(重冈已隔红尘断)	205
定风波(白发相看老弟兄)	206
鹧鸪天(华表归来老令威)	207
鹧鸪天(拍塞车箱满载书)	208
南乡子(楼观郁嵯峨)	209
朝中措(卢沟河上度旂车)	210
婆罗门引(短衣匹马)	211
满江红(问柳寻花)	212
定风波(熊耳东原汉故宫)	213
浣溪沙(日射云间五色芝)	214
木兰花慢(拥都门冠盖)	215

临江仙(醉眼纷纷桃李过)	217
婆罗门引(峰山霁雪)	217
满江红(桃李漫山)	218
定风波(五色莲盆玉雪肌)	220
临江仙(壮岁论交今晚岁)	221
江城子(梅梅柳柳闹新晴)	222
木兰花慢(要新声陶写)	223
江城子(旗亭谁唱渭城诗)	225
梅花引(墙头红杏粉光匀)	226
江城子(醉来长袖舞鸡鸣)	228
阮郎归(漫郎活计拙于鸠)	229
鹧鸪天(偃蹇苍山卧北冈)	230
鹧鸪天(只近浮名不近情)	231
鹧鸪天(薄命妾辞五首)	232
木兰花慢(赋招魂九辩)	237
木兰花慢(游三台二首)	239
浣溪沙(锦带吴钩万里行)	242
人月圆(玄都观里桃千树)	243
鹧鸪天(枕上清风午梦残)	244
木兰花慢(对西山摇落)	244
鹧鸪天(零落栖迟感兴多)	246
南乡子(少日负虚名)	246
江城子(二更轰饮四更回)	247

詩



先

石岭关书所见

轧轧旃车转石槽^[1]，故关犹复戍弓刀^[2]。
连营突骑红尘暗，微服行人细路高^[3]。
已化虫沙休自叹，厌逢豺虎欲安逃^[4]？
青云玉立三千丈，元只东山意气豪^[5]。

题解

石岭关在忻州城南六十里与阳曲交界处，是晋北到太原的要塞。自公元1211年起，蒙古大军年年进攻中原，掳人掠物。1214年春蒙古军由黄河北岸沿太行山西侧北返，忻州遭屠城之祸。1216年，诗人风闻蒙古军又将南下，遂携家避乱河南，路经石岭关作此诗。诗写所见所感，通过昔日与今朝、军队备战与民众逃难、死难者与幸存者的多层对比，谴责了金军的守土不力，鞭鞑了蒙古军的野蛮残暴，风格沉郁悲凉，近于杜甫。

注释

〔1〕轧(yà)轧：车行轮轴的磨擦声。旃(zhān)车：用毡做围棚的车。旃，同毡。石槽：形容石岭关路两侧山势陡峭似槽。〔2〕“故关”句：由眼前金军又依旧严守旧关联想到前年被蒙古军一触即溃的情形，故云“犹复”。〔3〕“连营”二句：上联写金军备战。连营：营垒相连。突骑(jì)：急行的骑兵。红尘暗：尘土漫天以致昏暗。下联写难民外逃。微服：便服。古指官吏为隐避身份而改穿平民的服装。〔4〕“已化”二句：言死于屠城之祸的人犹胜于生。化虫沙：《太平御览》卷九一六引《抱朴子》：“周穆王南征，一军尽化。君子为猿为鹤，小人为虫为沙。”后以虫沙喻战死的士兵与遇难的群



众。豺虎：喻蒙古军。〔5〕“青云”二句：赞美故乡家山。青云：高空。玉立：喻姿态修美。元：同原。东山：指系舟山脉，在诗人家乡之东。

过晋阳故城书事

惠远祠前晋溪水^{〔1〕}，翠叶银花清见底^{〔2〕}。
水上西山如卧屏^{〔3〕}，郁郁苍苍三百里^{〔4〕}。
中原北门形势雄^{〔5〕}，想见城阙云烟中^{〔6〕}。
望川亭上阅今古^{〔7〕}，但有麦浪摇春风^{〔8〕}。
君不见系舟山头龙角秃^{〔9〕}，白塔一摧城覆没^{〔10〕}。
薛王出降民不降^{〔11〕}，屋瓦乱飞如箭镞。
汾流决入大夏门^{〔12〕}，府治移著唐明村^{〔13〕}。
只从巨屏失光彩，河洛几度风烟昏^{〔14〕}。
东阙苍龙西玉虎，金雀觚稜上云雨^{〔15〕}。
不论民居与官府，仙佛所庐馀百所。
鬼役天财千万古^{〔16〕}，争教一炬成焦土。
至今父老哭向天，死恨河南往来苦^{〔17〕}。
南人鬼巫好机祥^{〔18〕}，万夫畚鍤开连冈^{〔19〕}。
官街十字改丁字，钉破并州渠亦亡^{〔20〕}。
几时却到承平了，重看官家筑晋阳。

题解

晋阳故城遗址在今山西省太原市西南晋源镇附近。晋阳城始建于春秋末，历经北齐、隋、唐的扩建，成为北方的军事重镇。五代时后唐、后晋、后汉、北汉皆于此勃兴。宋太平兴国四年（979年），宋军围攻时为北汉都城的晋阳，北汉主刘继元投降。宋太宗

因此地久为龙兴之地,采用焚烧、决水的手段,把晋阳城彻底破坏。三年后宋人在故城东北筑新城,地即今之太原市。金贞祐四年(1216),遗山携家避乱河南,路经晋阳城吊古伤今而作此诗。诗前八句写登临所见,怀古伤今。次八句从军事屏障的角度写晋阳城被毁之可悲。再次八句着眼于建筑,写文明古迹被毁以及人民的流离失所。末六句写赵宋迷信、残暴的行为及恶果,希望金国再建晋阳。诗意层层递进,十步九折,笔势纵放,豪气横溢,风格悲壮。

注 释

- 〔1〕惠远祠:即晋祠,祀西周成王弟叔虞。祠在今太原市西南悬瓮山麓。晋水发源于此。晋溪:即晋水。〔2〕银花:水草的花。〔3〕西山:即悬瓮山,太原盆地西缘山脉。卧屏:横放的屏风。〔4〕郁郁苍苍:形容山岭雄壮,树木茂盛。〔5〕中原北门:指晋阳。〔6〕城阙(què):城楼。〔7〕望川亭:在悬瓮山顶,北齐时建造。〔8〕麦浪:麦苗风吹起伏貌。箕子朝周,过故殷墟,感伤宫室毁坏,满目禾黍,因作《麦秀》之诗歌之。诗暗用此典。〔9〕系舟山:在太原盆地之北。传说大禹治水曾系舟于此,故名。龙角秃:传说系舟山为龙角,悬瓮山为龙尾,晋阳城为龙城。宋太宗为破其风水,所以毁晋阳城后,又把系舟山头铲平,谓拔“龙角”。〔10〕白塔:晋阳城中的标志性建筑。〔11〕薛王:指北汉主刘继元。其母先嫁薛钊,生继恩,再嫁何氏,生继元。北汉主刘承钧收二人为养子,改从刘姓。遗山误以为继元本姓薛,故称薛王。〔12〕汾流:汾河,流经太原。〔13〕唐明村:在晋阳故城东北三十里处。太平兴国七年(982年)宋建新城于此。〔14〕“只从”二句:言晋阳重镇被毁,中原失去屏障,辽金军队长驱直入。只从:自从。河洛:黄河、洛水,代指中原腹地。〔15〕“东阙”二句:言晋阳宫阙的壮丽。中国古代风水学青龙主东方,朱雀主南方,白虎主西方,因以苍龙、玉虎、金雀为宫阙名。觚(gū)稜:宫殿屋脊。〔16〕鬼役天财:鬼神

的制作,上天的财物。形容建筑的精美,工程的浩大。〔17〕“至今”二句:公元969、976年,宋军攻晋阳不克,将太原附近及忻、代诸州居民掠往河南。〔18〕“南人”句:南方人迷信鬼神巫师,喜谈吉凶之兆。机(jī)祥:吉凶。〔19〕“万夫”句:役使万人开山劈石,修筑新城。畚(běn)鍤(chā):畚箕、铁锹。〔20〕“官街”二句:宋人为了截断龙脉,筑新城时把路建成“丁”字形。“丁”与“钉”谐音,寓意钉破龙城晋阳。

八月并州雁 三乡时作

八月并州雁,清汾照旅群^{〔1〕}。
一声惊晚笛,数点入秋云。
灭没楼中见,哀劳枕畔闻^{〔2〕}。
南来还北去,无计得随君。

并州为古九州之一,其地当今山西大部及内蒙古、河北之一部,三国至唐以今太原附近地区为并州,后世把它作为山西的简称。三乡,镇名,在今河南省宜阳县西,金时属福昌县。元好问27岁因蒙古军入侵携家南渡,初在三乡安置,29岁春移居嵩山,诗当27岁(1216)秋作。作者寓情于物,借物抒怀,前两联悬想北雁南归途经故乡的情状,后两联写所见所闻所感,由伤雁到自伤,表达了对故乡刻骨铭心的眷恋。

〔1〕清汾:清澈的汾水。〔2〕哀劳:大雁的哀鸣声。

论诗三十首 丁丑岁三乡作

其 一

汉谣魏什久纷纭^[1]，正体无人与细论^[2]。
谁是诗中疏凿手^[3]，暂教泾渭各清浑^[4]。

其 二

曹刘坐啸虎生风^[5]，四海无人角两雄。
可惜并州刘越石^[6]，不教横槊建安中^[7]。

其 四

一语天然万古新，豪华落尽见真淳^[8]。
南窗白日羲皇上^[9]，未害渊明是晋人^[10]。

自注：陶渊明，唐之白乐天。

其 七

慷慨歌谣绝不传^[11]，穹庐一曲本天然^[12]。
中州万古英雄气^[13]，也到阴山敕勒川^[14]。

其十一

眼处心生句自神^[15]，暗中摸索总非真^[16]。

画图临出秦川景，亲到长安有几人^[17]。

其二十四

有情芍药含春泪，无力蔷薇卧晓枝^[18]。

拈出退之山石句，始知渠是女郎诗^[19]。

其二十九

池塘春草谢家春^[20]，万古千秋五字新。

传语闭门陈正字^[21]，可怜无补费精神。

题解

丁丑岁为金宣宗兴定元年(1217)，元好问28岁。组诗对魏晋至唐宋的诗歌作了系统的梳理评价，在创作论、风格论、作家论、流派论诸方面的见解都很精辟，从而奠定了诗人在中国古代文学批评史上的杰出地位。

注释

〔1〕“汉谣”句：汉代民谣和魏代诗歌的传统久已纷乱。什：《诗经》中的雅颂以十篇为一卷，所以称诗篇为“什”。〔2〕正体：与杜甫《戏为六绝句》“别裁伪体亲风雅”之“伪体”相对而言，指风雅传统。〔3〕疏凿手：开凿山岭、疏通河道的能手。古人以此称许治水英雄大禹。〔4〕“暂教”句：立刻让正体伪体像泾渭那样清浑分明。泾渭：泾水和渭水，流经陕西省。泾清渭浊，合流处数百米不相混。〔5〕曹刘：曹植、刘桢，建安时诗人，诗风刚健。〔6〕刘越石：西晋诗人刘琨字越石，诗风悲壮，有清刚之气。

〔7〕槩(shuò):长矛。建安:汉献帝年号(196—220)。其时有三曹、七子等著名诗人;诗风悲凉慷慨,世称“建安风骨”。〔8〕“一语”二句:言陶渊明的诗语言自然清新,不事雕饰,感情真实淳朴。〔9〕“南窗”句:陶渊明向往上古先民的人生。其《与子俨等疏》云:“常言五六月中,北窗下卧,遇凉风暂至,自谓是羲皇上人。”羲皇上人:伏羲氏以前的人。〔10〕“未害”句:意谓陶渊明为人真诚朴实,与“大伪斯兴”的晋代时习无染。未害:无妨。〔11〕“慷慨”句:意谓建安以来到初唐,诗风渐趋华丽。陈子昂《与东方左史虬修竹篇序》言“汉魏风骨,晋、宋莫传”。〔12〕穹庐一曲:《敕勒歌》:“敕勒川,阴山下,天似穹庐,笼盖四野。天苍苍,野茫茫,风吹草低见牛羊。”〔13〕中州:中原地区。古以豫州(今河南省一带)为中州。〔14〕阴山:在内蒙古自治区中部,东西走向。敕勒川:敕勒族生活的地方。敕勒又名铁勒,北朝时居于今山西北部。〔15〕“眼处”句:意谓诗人身历其境,才有真实感,诗句自然神奇。〔16〕“暗中”句:言诗人本无生活感受,只是凭空想象,暗中揣测,总非真实之境。〔17〕“画图”二句:北宋范宽画山水师法自然,遍历秦中,观览奇胜,成为著名画家,代表作有《秦川图》。〔18〕“有情”二句:秦观《春雨》诗句,代指柔美的风格。〔19〕“拈出”二句:源于王中立语:“秦少游(观)《春雨》诗……此诗非不工,若以退之(韩愈字)‘芭蕉叶大栀子肥’之句较之,则《春雨》为妇人语矣。”(《中州集》卷九《王中立传》)“《山石》句”即指此。〔20〕“池塘”句:谢灵运《登池上楼》有“池塘生春草”句,写景传神,自然真切,历来推为佳句。〔21〕“传语”句:北宋江西派诗人陈师道,字无己,官秘书省正字。每有诗兴,便闭门苦思,数日不出。

少室南原

地僻人烟断^{〔1〕},山深鸟语哗。
清溪鸣石齿^{〔2〕},暖日长藤芽。
绿映高低树,红迷远近花^{〔3〕}。

林间见鸡犬，直拟是仙家^[4]。

题解

少室，嵩山西峰。元好问因举试屡次失败，深感仕途渺茫，决意隐居，以耕田为生，遂于29岁(1218)春自三乡移居嵩山。此诗极写嵩山景色之美，充满隐逸情趣，心情恬淡平和，诗风与王维相似，当移居初作。

注释

〔1〕地僻：地势偏僻。〔2〕石齿：溪中形如齿状的石块。〔3〕“绿映”二句：高树、低树绿叶相映一片碧色；远花、近花红遍山野令人着迷。〔4〕“林间”二句：传说淮南王刘安得道成仙，家中鸡犬舔了药物，也一起升了天。诗人由林间见鸡犬想到“一人得道，鸡犬升天”事，遂有置身于仙境之感。

秋 怀 嵩山中作

凉叶萧萧散雨声^[1]，虚堂淅淅掩霜清^[2]。
黄华自与西风约^[3]，白发先从远客生。
吟似候虫秋更苦^[4]，梦和寒鹊夜频惊^[5]。
何时石岭关头路^[6]，一望家山眼暂明^[7]。

题解

嵩山，五岳之中岳，在河南登封县境。兴定二年(1218)春，元好问因举试屡次失败，决意归隐，以农耕为生，遂自三乡移居嵩山。这年秋八月，蒙古军从大同南下，攻占了山西全境。诗人在

清冷的时节与寂寞的环境中，面对故乡沉沦，他乡流落，素志难酬，生计艰难，感慨黄华依旧而白发催人，百感交集，汇结为渴望归乡。句式也前三联并列，末联蝉联而下，使全诗有停蓄纵放之势。

注 释

〔1〕凉叶：秋凉时的树叶。萧萧：落叶声。〔2〕“虚堂”句：空堂中风声淅淅，霜气清冷。〔3〕黄华：菊花。〔4〕“吟似”句：吟诗声如秋季虫鸣微弱凄苦。〔5〕“梦和”句：夜梦与寒枝棲鹊一样频频惊醒。〔6〕石岭关：见《石岭关书所见》题解。〔7〕眼暂明：眼光突然发亮，感情激动貌。

秋 蚕

室人筐中无寸缕^{〔1〕}，一箔秋蚕课诸女^{〔2〕}。
朝来饲却上马桑^{〔3〕}，隔簇仍闻竹间雨^{〔4〕}。
阿容阿璋墨满面^{〔5〕}，画彻灰城前致语^{〔6〕}。
上无苍蝇下无鼠，作茧直须如瓮许^{〔7〕}。
东家追胥守机杼^{〔8〕}，有桑有税吾犹汝。
官家恰少一絢丝^{〔9〕}，未到打门先自举。

题 解

金朝的赋税制度，在籍书生可免除税役。遗山自三乡移居嵩山，以躬耕为生，就不能再享受免税的待遇。按诗中所述长女次女淘气天真的样子及“东家”之语，当移居初作。这首诗反映了诗人的家庭生活，寄寓了诗人对子女的慈爱和对官税的怨恨。诗从

家无寸缕妻子让女儿养蚕谈起，将孩子们饲蚕、听蚕、祝蚕的情形娓娓道来，末四句突然转写税官的可恶。全诗看似平淡，实则沉痛。尤其末句“未到打门先自举”，以诙谐的笔调写女儿自动交租之状，而诗人的严正之旨在这里得到了集中的表现，总合全诗，笔力千钧。

注 释

〔1〕室人：妻子。篋(qiè)：小箱子。缕：线。〔2〕箔(bó)：养蚕的器具。课：布置工作并考核。〔3〕上马桑：不详。疑是当时俗语，相当南方人称“蚕上山”。〔4〕簇(cù)：承蚕作茧的工具，用苇草等扎成。竹间雨：形容蚕食桑叶的声音。〔5〕阿容阿璋：疑为诗人长女、次女的小名。〔6〕彻：结束。灰城：用灰或墨画作城的形状以祈祷。今忻州仍有用灰画圈状中放五谷以祈丰收的习俗。〔7〕如瓮许：像瓮子那样大。许：那样。〔8〕“东家”句：追胥守在东家的纺织机前。追胥：催征税收的小官吏。机杼(zhù)：织布机。机以转轴，杼以持纬。〔9〕絢(qú)：古时鞋头上的装饰品。此同“束”。

西 园 兴定庚辰八月中作

西园老树摇清秋，画船载酒芳华游^{〔1〕}。
 登山临水祛烦忧^{〔2〕}，物色无端生暮愁^{〔3〕}。
 百年此地旃车发^{〔4〕}，易水迢迢雁行没^{〔5〕}。
 梁门回望绣成堆^{〔6〕}，满面黄沙哭燕月^{〔7〕}。
 荧荧一炬殊可怜^{〔8〕}，膏血再变为灰烟^{〔9〕}。
 富贵已经春梦后^{〔10〕}，典刑犹见靖康前^{〔11〕}。
 当时三山初奏功^{〔12〕}，三山宫阙云锦重^{〔13〕}。
 璧月琼枝春色里^{〔14〕}，画栏桂树雨声中。

秋山秋水今犹昔，漠漠荒烟送斜日。
 铜人携出露盘来，人生无情泪沾臆^[15]。
 丽川亭上看年芳，更为清歌尽此觞^[16]。
 千古是非同一笑，不须作赋拟阿房^[17]。

题解

西园在北宋都城汴京（今河南开封）附近。北宋末年宋徽宗动用了大量人力物力，把江南地区的名花奇石运到汴京，装点园林，当时京都百里之内，名园遍布，西园即其中之一，至金朝尚有留存。兴定四年（1220）秋，元好问到汴京府试，游观西园，触景生情，追忆宋徽宗奢侈荒淫以致亡国的往事，联想到如今蒙古大敌当前、金廷苟且偷安的现状，担心亡宋故事再度重演，遂作诗抒发感慨。全诗每四句换韵，意随韵转。前四句交待游感缘起。中间四组紧扣“暮愁”写宋帝被掳、名园被毁的悲哀。末四句回扣篇首，点明吊古伤今的题旨。布局大开大合，昔今、盛衰、宋金多层对比，情致凄婉缠绵，格调低徊往复。

注释

- 〔1〕画船：装饰华丽的游船。芳华游：游芳华。〔2〕祛（qū）：消除。
 〔3〕暮愁：日暮之愁，没落之感。〔4〕“百年”句：公元1127年北宋徽、钦二宗被金人俘虏，押解至东北。旃，同毡。〔5〕易水：河名，流经今河北省易县。〔6〕梁门：汴京城门。汴京一带为战国魏都大梁。绣成堆：锦绣堆积，喻汴京城楼宫阙等壮丽建筑密集。〔7〕燕：古国名，地在今河北北部、辽宁西部。哭燕月：在燕地月下哭泣。〔8〕荧（yìng）荧：火光闪烁貌。殊：极。〔9〕“膏血”句：民脂民膏一变而为园林，再变而为灰烟。
 〔10〕“富贵”句：昔日富贵繁华已如一场春梦，匆匆而逝。〔11〕典刑：同

典型,此指规模。靖康(1126—1127),宋钦宗年号。〔12〕三山:古指东海上蓬莱、方壶、瀛洲三座神山,此喻园林建筑。奏功:成功。〔13〕云锦重:彩云缭绕。〔14〕璧月琼枝:碧玉般的圆月、美玉般的树枝。〔15〕“铜人”二句:李贺《金铜仙人辞汉歌引》:魏明帝诏宫官取汉武帝所铸捧露盘铜人,铜人潸然泪下。人们常以此寄托兴亡之悲。臆(yì):胸。〔16〕清歌:无乐伴奏的歌。〔17〕阿房:指杜牧《阿房宫赋》。杜赋借秦始皇大兴土木建阿房宫导致亡国事,讽刺当时朝廷的穷奢极欲。

横 波 亭 为青口帅赋

孤亭突兀插飞流^{〔1〕},气压元龙百尺楼^{〔2〕}。
万里风涛接瀛海,千年豪杰壮山丘^{〔3〕}。
疏星澹月鱼龙夜,老木清霜鸿雁秋^{〔4〕}。
倚剑长歌一杯酒,浮云西北是神州^{〔5〕}。

题解

横波亭在今江苏省赣榆县,濒临黄海。青口帅指金将移刺粘合(汉名瑗)。瑗好文,幕府延致名士。兴定初奉旨在嵩山少室山顶建御营,与遗山有交。兴定四年(1231)驻防青口(在江苏赣榆县东南十里海州湾内,小沙河入海之口),屡败宋军。这年秋遗山送好友雷渊至移刺幕府,诗当作于此时。诗题中正题与副题的关系,如唐孟浩然《洞庭湖·赠张丞相》、朱庆馀《闺意·呈张水部》,即明写正题,暗写副题,言在此而意在彼,以横波亭的高峻特立,来赞颂移刺瑗的功高望重,并指出当前国家最危险的敌人是蒙古,希望他收复西北失地。诗从大处着笔,雄阔豪迈,从中可以看到诗人的胸襟气度和敏锐深邃的洞察力。

注 释

〔1〕孤亭：指横波亭。突兀：高耸特出貌。飞流：湍急的河流。此当流经青口的小沙河。〔2〕元龙：陈登字元龙，东汉末年人。百尺楼：《三国志·魏书·陈登传》载：许汜在刘备面前批评陈登说：陈元龙未除湖海气。我去见他，他自己上大床睡，叫客人睡下床。刘备说：当此国家多事之秋，你买房买地，谈吐凡俗。你如到我家，我当睡在百尺楼上，让你睡在地下。后人常将元龙事与刘备语合为一谈，指豪横的气慨。〔3〕“万里”二句：亭东与浩瀚的大海相接，千年一遇的豪杰镇守于此，更使山河雄壮。〔4〕“疏星”二句：疏星澹月，是鱼龙潜藏之夜；老树萧瑟于清霜之中，又到了鸿雁南飞的季节。鱼龙：凶猛的水生动物，此喻指蒙古军。鸿雁秋：大雁南飞的季节。古来北方民族往往在秋高马肥之季进兵中原。〔5〕浮云西北：喻指黄河以北地区沦陷。

家山归梦图三首

其 一

别却并州已六年^{〔1〕}，眼中归路直于弦^{〔2〕}。
春晴门巷桑榆绿，犹记骑驴掠社钱^{〔3〕}。

其 二

系舟南北暮云平，落日滹河一线明^{〔4〕}。
万里秋风吹布袖，清晖亭上倚新晴^{〔5〕}。

其 三

游骑北来尘满城^{〔6〕}，月明空照汉家营^{〔7〕}。

卷中正有家山在，一片伤心画不成。

题解

金宣宗兴定五年(1221)，元好问在汴京省试，友人给他画《系舟山图》，以安慰其思乡之情。当时文坛领袖赵秉文、杨云翼等都有题诗，而遗山此作最为感人。诗人有别于一般题画诗的赏画论画或以诗补画，而是把画面作为引爆诗情的导线，在过去与现在、故乡与汴京、盛世与乱世的巨大时空中，思绪纵横驰骋挥洒，充分表达了对故乡的热爱和眷恋，字字句句都用血泪染成。家山，即系舟山，在诗人故乡的东侧。

注释

〔1〕“别却”句：遗山于1216年避乱到河南，至此虚算已六年。并州：太原一带，此指忻州。〔2〕直于弦：比弓弦还直。〔3〕掠社钱：古人以立春后第五个戌日祭祀土地神，称“春社”。祭祀时乡民饮宴，并击鼓撒钱，使儿童拾以为乐。一说指收取举行社事所需的摊派钱，亦通。遗山《雪中自洛阳还嵩山》诗有“梦里西家掠社钱”句。〔4〕潏(hū)河：潏沱河，流经系舟山脉东北部。牧马河沿系舟山脉由西南而东北注入潏沱河。〔5〕清辉亭：在汴京。倚新晴：依傍新晴的阳光。〔6〕游骑：流动突袭的骑兵。因其流动作战，故云。〔7〕汉家营：指金军营寨。参见《石岭关书所见》诗注。

楚汉战处 同钦叔赋

虎掷龙拿不两存^{〔1〕}，当年曾此赌乾坤^{〔2〕}。
一时豪杰皆行阵^{〔3〕}，万古河山自壁门^{〔4〕}。

原野犹应厌膏血^[5]，风云长遣动心魂^[6]。
成名竖子知谁谓，拟唤狂生与细论^[7]。

题解

楚汉战处指汉王刘邦与西楚霸王项羽争夺天下的主战场，地在今河南省郑州市西北。当时两军对垒时有东西广武城，西为汉，东为楚。钦叔姓李名献能，为应奉翰林文字十馀年，与遗山交谊甚厚。兴定五年(1221)十月，二人同游汜水、鸿沟等地，钦叔作《荥阳古城登览寄裕之》，遗山赋此作答。诗一二联概述史实，三四联由叙转论，对赌徒刘项杀人盈野的争战表示厌恶，对“一将功成万骨枯”的“英雄”表示鄙夷。联系蒙金战争的社会现实，蒙古攻金固属侵略，而金灭北宋也不光彩，所以蒙金之战无正义可言。遗山站在受害民众的立场批评楚汉之争当有感而发，借古论今。全诗熔叙事、议论、抒情为一炉，雄浑苍凉，耐人寻味。

注释

〔1〕“虎掷(zhì)”句：楚汉相争如龙争虎斗，势不两立。掷：跳跃。拿：搏斗状。〔2〕赌乾坤：把天地作为赌注。〔3〕行(háng)阵：行伍战阵。〔4〕“万古”句：楚汉各自以险要河山为营门。壁：军垒。〔5〕厌：饱，满足。〔6〕“风云”句：战争风云永使人惊心动魄。〔7〕“成名”二句：阮籍所云“成名竖子”指的是谁，拟叫他来深入讨论。《晋书·阮籍传》载：阮籍登广武观楚汉战处，叹曰：“时无英雄，遂使竖子成名。”竖子：对人的鄙称。同俗语“小子”。狂生：阮籍为人狂放，故称。

麦 叹

借地乞麦种^[1]，侥幸今年秋。

乞种尚云可，无丁复无牛。
 田主好事人，百色副所求^{〔2〕}。
 盼盼三百斛，宽我饥寒忧。
 我梦溱南川^{〔3〕}，平云绿油油。
 起来望河汉，旱火连东州。
 四月草不青，吾种良漫投^{〔4〕}。
 田间一太息，此岁何时周。
 向见田父言，此田本良畴。
 三岁废不治，种则当倍收。
 如何落吾手，羊年变鸡猴^{〔5〕}。
 身自是旱母^{〔6〕}，咄咄将谁尤^{〔7〕}。
 人满天地间，天岂独我仇。
 正以赋分薄，所向困拙谋^{〔8〕}。
 不稼且不穡，取禾亦何由。
 办作高敬通，恶雨将漂流^{〔9〕}。
 吾贫有滥觞，贤达未始羞^{〔10〕}。
 单衣适至骭^{〔11〕}，一剑又崩喉^{〔12〕}。
 焉知寄食饿，不取丞相侯。
 作诗以自广^{〔13〕}，时用商声讴^{〔14〕}。

题解

诗有“羊年变鸡猴”句，作于癸末年（1233）遗山34岁时。诗人32岁进士及第，没有选官，仍归隐嵩山，躬耕为生。往来于箕山、颍水间尽情作诗，“于是家按其什，人嚼其句，洋溢于里巷，吟讽于道途，巍然坡（苏轼）、谷（黄庭坚）复出也”。这些诗能在民间如此广泛传诵，与它想老农所想，忧老农所忧，写出老农所熟悉

的事物和情思有关。此诗当也属当时传说的名篇之一。诗以“羊年变鸡猴”为界，前段叙事，紧扣诗题“麦”字写有种无收。后段抒怀，紧扣诗题“叹”字，写自怨命薄和自我宽慰。叙事部分，顺叙中有插叙，实写中有虚写，叙事中有抒情。抒情部分，紧扣事件，说人道天，以古证今，叙述、议论、抒情熔为一炉，层层转折，步步递进。

注 释

- 〔1〕种(zhǒng):种子。〔2〕色:种类。〔3〕溱(zhēn):水名。源出河南密县,东南会洧水。溱南川指登封东部一带。〔4〕良漫投:确实白投。〔5〕“羊年”句:农谚:“猪狗年,好收田。但怕鸡猴那二年。”言鸡猴年歉收。〔6〕旱母:旱魃(bá),能致旱灾的神。〔7〕咄咄:惊怪声。尤:怨恨,归咎。句用《世说新语·黜免》典:晋殷浩被桓温废免,一天到晚用手在空中写“咄咄怪事”。〔8〕“正以”二句:正因为天赋资质差,故而所作所为皆因计谋拙笨而陷入困境。〔9〕“办作”二句:后汉高凤字敬通,潜心读书。妻晒麦院内,让他照管,结果被暴雨冲走,尚不知晓。上四句谓自己不耕种,不收割,没有理由获取,即使丰收,也会被大雨冲走。〔10〕“吾贫”二句:我的贫困有贤人达士开端,他们并不觉得羞耻。滥觞:起源。〔11〕“单衣”句:春秋时宁戚喂牛,而作商歌:“短布单衣适至骭。”骭(gàn):小腿。〔12〕“一剑”句:齐人冯驩家贫,只有一剑,以草绳缠绕剑把。蒯(kuái):草名。茎供编织。绠(gōu):把剑之物。〔13〕自广:自我宽慰。〔14〕商声:悲怆之声。

李屏山挽章二首

其 一

世法拘人虱处裈^[1],忽惊龙跳九天门^[2]。
 牧之宏放见文笔,白也风流馀酒樽^[3]。
 落落久知难合在^[4],堂堂元有不亡存^[5]。
 中州豪杰今谁望^[6],拟唤巫阳起醉魂^[7]。

题 解

李纯甫号屏山居士,金末文坛尚奇派领袖,有“宏杰之士”之誉,狂傲不羁,招致非议。元光二年(1213)卒。挽章,挽词。此诗高度概括了逝者的才气、性格及其命运,对这位恃才傲物、抑郁而死的友人表示同情惋惜,但不作寻常悲酸凄怆之语,诗意豪健,有龙腾虎跃之势。

注 释

〔1〕世法:人世间约定俗成的法则。虱处裈(kún):典出阮籍《大人先生传》。此以虱处裈裆中喻君子于世俗中之局促。裈:裤裆。〔2〕“忽惊”句:谓李纯甫之死如龙归天上。〔3〕“牧之”二句:唐代诗人杜牧自负经纬才略,上宰相书论兵事。李纯甫在泰和年间金兵南下攻宋时两上书策其胜负,金章宗很赏识,给送军中。李白风流倜傥,飘逸不群,被朝廷所弃,纵酒度日。李纯甫个性也如此,中年度其道不行,益纵酒自放,卒死于酒。二句言李纯甫把恢宏雄放的气概表现在文章中,像杜牧;有才而不拘礼法、借酒消愁,似李白。〔4〕“落落”句:言其性格孤傲,久知难与世俗合群。落

落:孤独貌。〔5〕“堂堂”句:说他光明磊落,其中原本就有不朽的正义存在。堂堂:光明正大。〔6〕“中州”句:如今看谁还能当起“中州豪杰”的重望呢?《中州集·李纯甫传》:“迄今论天下士,至之纯(纯甫字)与雷御史希颜则以中州豪杰数之。”〔7〕“拟唤”句:拟请巫阳招还他那醉死的英魂。巫阳:古代传说中的神巫,见《楚辞·招魂》。

帝城二首 史院夜值作

其一

帝城西下望孤云^{〔1〕},半废晨昏愧此身^{〔2〕}。
 世俗但知从仕乐,书生只合在家贫。
 悠悠未了三千牍^{〔3〕},碌碌翻随十九人^{〔4〕}。
 预遣儿书报归日,安排鸡黍约比邻。

题解

帝城指金都汴京。正大元年(1214),遗山试博学宏词科后选授国史编修官。半生苦学,终成硕果,且能在京与文坛英杰朝夕相处,但诗人并不高兴。此诗通过仕与隐的对比,表达了诗人对自由淳朴生活的向往和对单调枯燥工作、平庸无为地位的不满。

注释

〔1〕“孤云”句:孤云,单独飘浮的云片。古诗中常喻客居之人。诗人安家嵩山,在汴京之西,故有“西下”之举。〔2〕“半废”句:言半途而废悠闲的隐居生活,早晚忙碌,愧对自己的身体。〔3〕三千牍(dù):形容公文之多。牍:古代写字用的木简。〔4〕“碌碌”句:《史记·平原君传》载,

平原君率二十人至楚求救，毛遂自荐，大显身手，对其他十九人说：公等碌碌，今日能歃血为盟，是因我而成事。碌碌：平庸。

寄 钦 用

憔悴京华苜蓿盘^[1]，南山归兴夜漫漫^[2]。
长门有赋人谁买^[3]，坐榻无毡客亦寒^[4]。
虫臂偶然烦造物^[5]，獐头何者也求官^[6]？
故人东望应相笑^[7]，世路羊肠乃尔难。

题 解

诗作于正大元年（1214）遗山在汴京任国史院编修官时。诗写小官清苦冷落的生活，感慨出身寒微，有才无用，仕途艰难，批判了金末官场的黑暗。李钦用，遗山同年进士，“三知己”之一，时官陕西长安。

注 释

〔1〕苜蓿（mùxù）盘：唐薛令之任左庶子，感慨官职清冷，作诗云：“朝旭上团团，照见先生盘。盘中何所有？苜蓿长阑干。”后人以此形容小官清苦冷落的生活。苜蓿：植物名，原产西域，为马牛饲料，其嫩茎叶可当蔬菜。
〔2〕“南山”句：思归南山，神往隐逸，长夜不寐。
〔3〕“长门”句：西汉司马相如《长门赋序》说：汉武帝皇后陈阿娇失宠居长门宫，听说相如文章天下第一，奉黄金百斤请他作赋，以代抒愁思。汉武帝读后感悟，陈皇后复得幸。此句言有司马相如之才而无人认可。
〔4〕“坐榻”句：《南史·江革传》载：谢朓看望江革，时值大雪天寒，见革穿旧棉衣，坐单席片，而好学不倦，于是割下半块毡子给革当坐垫。此句言生活贫困潦倒。
〔5〕“虫臂”句：出身寒微，偶然得到苍天垂怜，赋予才华。虫臂：语出《庄子·大宗师》，喻微小

卑贱之物。〔6〕“獐(zhāng)头”句:貌相卑贱,为何还要出门求官呢?獐:旧时相术家称头削骨露者为獐头,为寒贱之相。《旧唐书·李揆传》载:揆秉政,苗晋卿数次举荐元载。揆自恃门望,因元载出身寒门,说:“龙章凤姿之士不见用,獐头鼠目之子乃求官。”〔7〕故人东望:故人指李钦用,时官长安,在汴京西,故言“东望”。

寄西溪相禅师

青镜流年易掷梭^{〔1〕},壮怀从此即蹉跎^{〔2〕}。
 门堪罗雀仍未害^{〔3〕},釜欲生鱼当奈何^{〔4〕}?
 万事自知因懒废,一官元不校贫多^{〔5〕}。
 拂衣明日西溪去^{〔6〕},且放云山入浩歌。

题解

相禅师,名弘相,王氏。住持嵩山清凉寺,有诗名。遗山居嵩山时,与之交往甚密。正大二年(1225)春,相禅师建成西堂,约请遗山光临。此时遗山尚在史院任上,心情抑郁苦闷,正为仕隐的抉择所苦恼。诗首联写弃官归隐的决心,二三联写归隐的理由,末联写归隐的去向,抒情议论融为一体,鞭辟入里,妙语迭出,颌联尤精彩。

注释

〔1〕“青镜”句:青镜中年华易逝,如掷梭般迅速。青镜:青铜镜。流年:光阴年华易逝如流水。掷梭:织布时投梭往来不止。后用以比喻迅速。

〔2〕壮怀:雄心壮志。蹉跎:虚度光阴。句言决意从此弃仕归隐。〔3〕门堪罗雀:形容门庭冷落。《史记·汲郑传》太史公曰:“始翟公为廷尉,宾客阗

门。及废,门外可设雀罗。”〔4〕釜欲生鱼:即将断炊。《后汉书·范冉传》谓其生计贫困,有时粮粒尽,穷苦自若。乡人歌曰:“甑中生尘范史云,釜中生鱼范莱芜。”二句意谓门庭冷落可以忍受,无粮可食则饥不可忍。

〔5〕“万事”二句:谓自知生性疏懒,一事无成;一点官俸,也无助于脱贫。校:计较。〔6〕拂衣:提衣,表示激动喜悦。西溪:清凉寺西之溪。〔7〕

放:放纵。浩歌:放声歌唱。

乙酉六月十一日雨

一旱近两月,河洛东连淮。
 骄阳佐大火^{〔1〕},南风卷黄埃。
 草树青欲干,四望令人哀。
 时时怪事发,雨雹如李梅。
 我梦天河翻,崩腾走云雷^{〔2〕}。
 今日复何日,駛雨东南来^{〔3〕}。
 元气淋漓中^{〔4〕},焦卷意已回。
 良苗与新颖^{〔5〕},郁郁无边涯。
 书生如老农,苦乐与之偕。
 閤闾闻吉语^{〔6〕},一笑心颜开。
 酉年酒如浆,干溢安能灾。
 唯当作高廩^{〔7〕},多具尊与罍^{〔8〕}。
 家人笑问我,君田安在哉?

题解

乙酉为正大二(1225)。这年四五月间,河南大旱,直至六月始降甘霖。其时遗山已辞国史院编修官归居嵩山,见此欣喜若

狂,与乡邻奔走相告,同喜共贺。尽管自己并未种田,但是心想老农所想,有杜甫“安得广厦千万间,大庇天下寒士俱欢颜”的胸襟。金末受蒙古、南宋夹攻,土地日缩,国用经费全仰河南一地供给,而除人祸外更兼天灾,旱涝冰雹蝗虫野猪诸灾频繁。此诗喜庆丰收,也表达了诗人忧国忧民的情思。诗前八句写旱灾雹灾,中八句写天从人愿,甘霖润苗,末十句写雨后欣喜之情。全诗单线展开,句句递进,语言浅近,意趣深折,应属当时民间传诵的名篇。

注 释

〔1〕骄阳:强烈的阳光。大火:大火星,东方心宿。〔2〕“崩腾”句:谓乌云惊雷翻腾奔涌而来。〔3〕馿(kuài):同“快”。晋崔豹《古今注·杂注》载,曹真有馿马,名惊帆,言其驰骤如烈风吹帆之快。〔4〕元气:哲学上指阴阳未分之气。此指雨雾茫茫相连天地的自然之气。〔5〕新颖:植物新吐的毛叶。〔6〕阎间:间:里门。阎:街门。泛指村民。〔7〕廩(lǐn):粮仓。〔8〕罍(léi):酒壶。

饮酒五首 襄城作

其 一

西郊一亩宅^{〔1〕},闭门秋草深^{〔2〕}。
 床头有新酿,意惬成孤斟^{〔3〕}。
 举杯谢明月,蓬荜肯相临^{〔4〕}。
 愿将万古色,照我万古心^{〔5〕}。

其 二

去古日已远,百伪无一真。

独馀醉乡地^[6]，中有羲皇淳^[7]。
 圣教难为功^[8]，乃见酒力神^[9]。
 谁能酿沧海^[10]，尽醉区中民^[11]。

题解

遗山《酒里五言说》自言此诗三十六七时作。襄城即今河南襄城。其时诗人辞官在此置田营耕，行迹与陶渊明相似，因常以之自况。此诗即仿陶《饮酒》组诗而作，以酒为主题，表达对世界人生的观点，诗风也极相似：写景抒情，如话家常，娓娓道来，朴实自然。

注释

〔1〕一亩宅：古人用以喻贫士所居。《礼记·儒行》：“儒有一亩之宫，环堵之室，荜门圭窬，蓬户瓮牖。”〔2〕“闭门”句：无人来往，有门常闭，长满秋草。〔3〕惬(qiè)：满足。〔4〕蓬荜(bì)：用草荆编成的门户，形容居室简陋的穷苦人家。二句致谢月光普照，反衬其厌恶人间趋炎附势。〔5〕“愿将”二句：希望月亮将万古不变的光色，照见我尚古不变的心灵。〔6〕醉乡：指醉后任其自然的心态。〔7〕羲(xī)皇淳：羲皇时代民风的淳朴真率。羲皇，见《论诗三十首》诗注。〔8〕“圣教”句：圣人之教已不能再使风俗淳朴。〔9〕酒力神：酒力作用的神奇。〔10〕酿沧海：把沧海之水变成酒。〔11〕区：区宇，天下。

后饮酒五首 阳翟作

其一

少日不能觴^[1]，少许便有馀。

比得酒中趣^[2]，日与杯勺俱。
 一日不自浇，肝肺如欲枯。
 当其得意时^[3]，万物寄一壶^[4]。
 作病知奈何，妾妇良区区^[5]。
 但愧生理废，饥寒到妻孥^[6]。
 吾贫盖有命，此酒不可无。

题 解

阳翟，地名，在今河南省禹州。此与《饮酒五首》为系列组诗，作于同一时期。遗山性嗜酒，时人以阮籍目之。此诗言其嗜酒情状，与阮籍之友刘伶病酒的故事相类。诗风与前作舒缓平和不同，比较痛快淋漓，倾泻了诗人不满现实、消极避世思想。

注 释

〔1〕觞(shāng)：酒杯。此指饮酒。〔2〕比：及，等到。〔3〕得意：领悟到旨趣。〔4〕“万物”句：寄世间万物于一壶。意谓除饮酒之外无暇他顾了。〔5〕“作病”二句：发生疾病又当如何，妇道人家的心胸太狭窄了。二句用刘伶病酒典。《世说新语·任诞》载：“竹林七贤”之一刘伶好酒成癖，导致生病。妻子劝他戒酒，他佯装应允，让妻子准备酒肉要向神发誓断酒。供上酒肉后，刘伶跪而祝曰：“天生刘伶，以酒为名。一饮一斛，五斗解醒。妇人之言，慎不可听。”随即饮酒食肉，隗然大醉。区区：小貌。〔6〕“但愧”二句：我只惭愧因饮酒而荒废生计，使妻子儿女忍饥受饿。生理：谋生之道。孥(nú)：儿女。

别 程 女

芸斋淅淅掩霜寒^[1]，别酒青灯语夜阑^[2]。

生女便知聊寄托^[3]，中年尤觉感悲欢^[4]。
 松间小草栽培稳^[5]，掌上明珠弃掷难^[6]。
 明日缙山东畔路^[7]，野夫怀抱若为宽^[8]？

题解

程女指诗人长女元真，嫁程思温。诗作于正大三年（1216），写十八岁的女儿即将远嫁至河南偃师，父女们在嵩山家中彻夜长谈恋恋不舍的情形，将诗人的舐犊之情和盘托出。

注释

〔1〕“芸斋”句：书斋中风声淅淅，关着门，以挡霜寒。芸斋：书斋。古人用芸香祛除书虫，故名。〔2〕“别酒”句：在青灯下摆着送别的酒席，一家人谈到深夜。青灯：古时点油灯，其光青荧，故名。〔3〕聊寄托：姑且寄托。古人以女为外人。忻州有谚：嫁出去的女，泼出去的水。〔4〕“中年”句：谓人到中年，伤感更加强烈。〔5〕“松间”句：喻指对娇女的培育，如在松林间栽培柔嫩的小草，悉心照料，使之安稳成长。〔6〕“掌上”句：言女儿出嫁，如掌上明珠那样难以舍弃。〔7〕缙（gōu）山：缙氏山，在登封西北通往偃师的路上。〔8〕野夫：田野之人。遗山时归耕嵩山，因以自称。若为：如何。

出 山

松门石路静无关，布袜青鞋几往还^[1]。
 少日漫思为世用^[2]，中年直欲伴僧闲。
 尘埃长路仍回首^[3]，升斗微官亦强颜^[4]。
 休道西山不留客^[5]，数峰如画暮云间。

题解

诗题含双重义，既指弃隐出仕，也指出离嵩山。正大四年（1217），遗山出任内乡县令，遂再次迁家。诗人安家嵩山长达十年，对这里的一草一木都充满留恋之感，临别之际，作此诗概括了这段隐逸生活，指明了离别的原因，抒发了难以割舍的感情。所述既不以隐居为高，也不以为俸禄出仕为嫌，真率自然，洞见肺腑，神似陶渊明。

注释

〔1〕“松门”二句：松树夹石路，枝叶交搭如门，静谧常开；我穿青布鞋袜，如山野之人，多次来往。〔2〕漫思：任意思量。〔3〕尘埃长路：古人以隐居为清高，视仕宦为尘途。仍回首：遗山曾出仕史官，此再次出仕，故云。〔4〕“升斗”句：斗米之俸的小官也不以为耻。强颜：厚颜，无耻。〔5〕西山：指嵩山。

内乡县斋书事

吏散公庭夜已分^{〔1〕}，寸心牢落百忧薰^{〔2〕}。

催科无政堪书考^{〔3〕}，出粟何人与佐军^{〔4〕}。

饥鼠绕床如欲语，惊乌啼月不堪闻。

扁舟未得沧浪去^{〔5〕}，惭愧春陵老使君^{〔6〕}。

· 远祖次山《春陵行》云：“思欲委符节，引竿自刺船。”^{〔7〕}故子美有“兴含沧浪清”之句。

题解

金内乡县衙在今河南省西峡县，辖地也包括今内乡县。受强

敌蒙古蚕食，金国土日缩，费用日巨。尤其是军费浩大，全仗河南一地供给，而且严加督责，刻不容缓。县令首要的任务就是催交赋税的。正大四年三四月间，遗山任内乡县令，面对朝廷赋税繁多、催索无度和民力疲惫、无人出粟佐军的困境，上下为难，百忧交攻，夜不成寐。他想起不忍敛民而弃官归隐的唐诗人元结这位远祖来，比照自己如今不得不充当政府爪牙，深感惭愧。诗作沉郁悲伤，表达出诗人正直善良的情怀。县斋，县衙内住所。书事，书写事情。

注 释

〔1〕夜已分：两日分界，指半夜三更。〔2〕牢落：孤寂。〔3〕“催科”句：征敛赋税无政绩可供记载考核。催科：催租。租税有法令科条，故称。书考：书载官吏考绩。《唐书·阳城传》载：城爱百姓，“催科政拙，注下考”。诗用此典。〔4〕佐军：助军，供应军粮。〔5〕沧浪：《孟子·离娄》：“沧浪之水清兮，可以濯我缨；沧浪之水浊兮，可以濯我足。”后泛指江湖隐居之所。〔6〕“惭愧”句：元结任道州（舂陵故地）刺史，同情人民疾苦，作《舂陵行》。〔7〕“思欲”二句：原出元结《贼退示官吏》诗，此诗人误记。

宿 菊 潭

田父立马前^{〔1〕}，来赴长官期^{〔2〕}。
 父老且勿往^{〔3〕}，问汝我所疑。
 民事古所难，令才又非宜^{〔4〕}。
 到官已三月，惠利无毫厘。
 汝乡之单贫^{〔5〕}，宁为豪右欺^{〔6〕}？
 聚讼几何人^{〔7〕}？健斗复是谁^{〔8〕}？

官人一耳目，百里安能知！
 东州长官清，白昼下村稀^{〔9〕}。
 我虽禁吏出，将无夜叩扉？
 教汝子若孙^{〔10〕}，努力逃寒饥。
 军租星火急，期会切莫违^{〔11〕}。
 期会不可违，鞭扑伤汝肌。
 伤肌尚云可，夭阏令人悲^{〔12〕}。

题解

菊潭，菊水之源，出于石涧山芳菊谷，在今内乡县西北。此诗是遗山任内乡令三月后所作。前四句交代了留宿菊潭、察问民情的起因。察问前先自我检讨，自歉自愧。调查问题则从县民的利害出发，一问是否受乡里土豪欺负，再问县里胥吏是否来勒索。诗人在力所能及的范围内尽量造福一方，但对于国家急需的军租则不敢延误。故末四句勉励乡民努力耕织，如期交纳赋税，谆谆告诫，语重心长，一颗忧国忧民之心跃然纸上。

注释

- 〔1〕田父：年老的农人。〔2〕期：约会。〔3〕父老：对村里年老且德高望重者的尊称。〔4〕“民事”二句：管理民众之事自古以来较为难办，我的才能又不适宜担任县令。〔5〕单贫：势力孤单经济贫困的人。〔6〕豪右：豪族。古以右为上，豪族居间右，故称。〔7〕聚讼：聚众吵闹。〔8〕健斗：好斗。〔9〕“东州”二句：内乡东面州县的长官清廉，约束下吏，白昼下村勒索之事罕见。〔10〕若：与，和。〔11〕期会：指定的期限。〔12〕夭阏(e)：摧折而死。

西斋夜宴

飘零无物慰天涯^{〔1〕}，酒伴相逢饮倍加。
 误谬君当略彭泽^{〔2〕}，回旋我亦笑长沙^{〔3〕}。
 金钗醉舞迎春髻^{〔4〕}，银烛光摇半夜花^{〔5〕}。
 只欠东山游录事^{〔6〕}，不来坚坐看纷哗^{〔7〕}。
 叔能、信之、张、杜诸人皆在，而麟之独不至^{〔8〕}。

题解

正大四年遗山任内乡县令后，他的诗友结伴络绎而来拜访游从。诗人个性豪放外向，对朋友们远道来访十分高兴。诗写在县衙西斋设宴盛情款待的情形。首联写天涯相聚，开怀畅饮。颌联写酒酣耳热、大醉酩酊的醉态。颈联转写豪华的舞蹈场面，末联言个别朋友未到，兴致未尽，深感遗憾。全诗用笔痛快淋漓，表达了诗人兴高采烈之情，展示了诗人豪爽狂放之态，这类诗作在遗山集中少见。

注释

〔1〕“飘零”句：有客飘零天涯，无物宽待安慰。天涯：内乡县为金南方边境，故云。〔2〕“误谬”句：我醉乱语，有谬误冒犯，君等应当原谅不与计较。彭泽：陶渊明曾任彭泽县令，其《饮酒》诗有“但恨多谬误，君当恕醉人”语。〔3〕“回旋”句：我亦笑君等前倾后仰、左右摇摆像汉长沙王手舞足蹈。《史记·长沙定王世家》载：汉景帝时，诸王来朝，奉命歌舞。长沙王只是微微抬手。景帝问其故，答曰：“臣国小地狭，不足回旋。”〔4〕髻（jì）：下垂貌。迎春髻（jì）：当时妇女的一种发型。〔5〕“银烛”句：在

银烛的光照下,花枝招展的舞女们摇扭到深夜。上二句写妇女跳舞的热烈场面。金代有官伎,此疑指官伎为舞。〔6〕游录事:即诗末自注中麟之,姓游,官凤翔府录事。〔7〕坚坐:久坐。纷哗:纷乱喧哗。〔8〕“叔能”句:遗山《张仲经诗集序》:“及余官西南,仲经偕杜仲梁、麻信之、高信卿、康仲宁挈家就余内乡。”杨叔能:名宏道,淄川(今山东省淄博市)人。麻信之:名革,虞乡(今山西省永济县)人。张仲经:名澄,洺水(今河北省永年县)人。杜仲梁:名任杰,长清(今山东省长清县)人。

张主簿草堂赋大雨

浙树蛙鸣告雨期^{〔1〕},忽惊银箭四山飞^{〔2〕}。
 长江大浪欲横溃^{〔3〕},厚地高天如合围。
 万里风云开伟观^{〔4〕},百年毛发凛馀威^{〔5〕}。
 长虹一出林光动^{〔6〕},寂历村墟空落晖。

题解

张主簿,遗山官内乡时僚属,其名不详,家居内乡县板桥镇,濒临浙江。正大五年(1228)六月,遗山与诗友张仲经等来此同赋浙江观涨诗。此诗也作于是时。诗写来去急速的一场雷雨,蛙鸣似告急,雨点似银箭,江水咆哮欲冲大堤,乌云低压如天地合围,既而云过天晴,彩虹高挂,夕阳西照,村沐斜晖,写得绘声绘色,惊心动魄,变幻多端,意趣奇伟。

注释

- 〔1〕浙树:树声浙浙。〔2〕银箭:喻指急骤的雨点。〔3〕长江:指浙江。横溃:横流决堤。〔4〕开伟观:展露宏伟的景观。〔5〕“百

年”句：涉世已久的我极度恐惧，毛发也在它的馀威中颤抖。〔6〕林光：树林的光彩。

长寿山居元夕

微茫灯火共荒村^{〔1〕}，黄叶漫山雪拥门。
三十九年何限事^{〔2〕}，只留孤影伴黄昏。

题解

正大五年(1228)冬，遗山丁母忧卸官任，移居内乡县白鹿原长寿新村。诗作于次年正月元宵节，前两句写山村黄昏之景，第三句转忆往昔情事，末句兼顾情景，总合全诗。意境荒凉孤寂，寄寓了诗人深沉的感慨和无限的凄凉。

注释

〔1〕“微茫”句：眺望荒村灯火隐隐绰绰。〔2〕三十九年：遗山生于明昌元年(1190)，至正大五年(1228)为三十九岁。何限事：多少事。

范宽秦川图 张伯玉歿后，同麻征君知几赋。

乱山如马争欲前，细路起伏蛇蜿蜒。
秦川之图范宽笔，来从米家书画船^{〔1〕}。
变化开阖天机全^{〔2〕}，浓淡覆露清而妍^{〔3〕}。
云兴霞蔚几千里^{〔4〕}，著我如在峨嵋巅^{〔5〕}。
西山盘盘天与连^{〔6〕}，九点尽得齐州烟^{〔7〕}。
浮云未清白日晚，矫首四顾心茫然^{〔8〕}。

全秦天地一大物，雷雨瀕洞龙头轩^[9]。
 因山分势合水力，眼底廓廓无齐燕^[10]。
 我知宽也不办此，渠宁有笔如修椽^[11]。
 紫髯落落西溪君^[12]，长剑倚天冠切云^[13]，望
 之见之不可亲。
 元龙未除湖海气^[14]，李白岂是蓬蒿人^[15]。
 爱君恨不识君早，乃今得子胸中秦^[16]，作诗一
 笑君应闻。

予七年前过郾城^[17]，伯玉知予来，而都无宾主
 意^[18]，予亦偃蹇而去^[19]。尔后虽愿交而髯歿矣，
 未尝不以为恨也！今日子思兄弟出此图^[20]，求予
 赋诗，酒恶无聊中勉为赋此^[21]。画本米元章家
 物，有韩子苍题名^[22]，元章以为中立^[23]，而元晖
 以为中正^[24]。以予观之，此特张髯胸中物耳，知
 者当不以吾言为过云。

题张髯秦川图

范宽，宋代著名山水画家，作画力主师法自然。遍历秦中，观览奇胜。作品有《秦川图》等，境界雄伟，笔法老硬。秦川，指秦岭之北甘肃、陕西一带山川。张伯玉，名穀(jué)，许州临颖(今河南省临颖县)人，元光二年(1223)卒。正大六年(1229)，其子出穀所藏《秦川图》求遗山赋诗。麻知几，名九畴，居河南郾城。征君，指曾被征召的隐者。诗前十六句写秦川图的来历、作者与画面的壮阔景观，后十句写藏画者张穀的气貌性格与诗人的评价期望，熔叙述、描写、评论为一炉，笔法多变，一气呵成，淋漓尽致，风格与苏轼相近。

注 释

〔1〕“秦川”二句：谓《秦川图》，范宽画，原藏于宋代书法家米芾家中。米家书画船：黄庭坚《戏赠米元章》：“沧江尽夜虹贯月，定是米家书画船。”元章，米芾之字。

〔2〕变化开阖(hé)：指画中景物的千变万化和结构的彼此呼应。天机全：造化的奥妙得到完美的表现。

〔3〕“浓淡”句：景色有浓的、淡的、覆盖的、裸露的，都清新而妍丽。

〔4〕云兴霞蔚：白云生发，彩霞聚集。蔚：荟萃。

〔5〕“著我”句：好像使我置身于峨嵋山顶。峨嵋：山名，在四川省西南。

〔6〕西山：秦川西端之山。

〔7〕“尽得”句：尽收九州于眼底。此用李贺《梦天》诗“遥望齐州九点烟”句意。齐州：指中国。

〔8〕矫(jiào)首：翘首。心茫然：因迷濛不清而心感惆怅。

〔9〕“全秦”二句：全秦的天地如一条巨龙，在雷雨弥漫中龙头西昂。全秦：战国秦所辖之地，即今陕西、甘肃等地。涵洞(hòngtóng)：广阔天地。轩：举起。

〔10〕“因山”二句：顺着山势走向，汇聚河水之力，冲积成辽阔的平川，俯视眼界开阔，目无齐燕之地。廓廓：空阔貌。齐燕：周代国名。齐地在今山东，燕地在今河北北部及辽宁西端。

〔11〕“我知”二句：我知范宽也画不出这么雄伟的图画，他哪有如椽的巨笔呢！

〔12〕紫髯：紫色胡须。落落：高超不凡貌。西溪君：指张伯玉。

〔13〕长剑倚天：形容剑极长。倚天：靠天。冠切云：形容帽子极高。切云：接云。

〔14〕“元龙”句：他向陈登那样，没有除掉高岸不群的豪气。元光二年遗山到鄆城，张伯玉不愿交结。故云。句用陈登典，见《横波亭》诗注。

〔15〕“李白”句：李白《南陵别儿童入京》有“仰天大笑出门去，我辈岂是蓬蒿人”句。蓬蒿人：在山野间生活的凡人。

〔16〕胸中秦：有双关意。一指《秦川图》，一指张伯玉的胸襟气度。

〔17〕“予七年”句：遗山于元光二年到鄆城拜访麻知几等。

〔18〕无宾主意：未尽地主之谊接纳宾客。

〔19〕偃蹇：傲慢。

〔20〕子思：张伯玉之子。

〔21〕酒恶：醉后不适。

〔22〕韩子苍：韩驹字子苍，北宋人，曾官秘书省正字，专管校正御前书籍，故书画中常有其题名。

〔23〕中立：范宽字仲立。中同仲。

〔24〕元晖：米芾子友仁字元晖。中正：范宽名中正。按句中意，中立、中正非一人。

此日不足惜

此日不足惜，此酒不可无。
 颇怪昌黎公，亦复为世儒^[1]。
 天生至神物，与人作华胥^[2]。
 一酌舌本强^[3]，二酌燥吻濡^[4]。
 三酌动高兴^[5]，四酌色敷腴^[6]。
 连绵五六酌，枯肠润如酥。
 眼花耳热后，万物寄一壶^[7]。
 十酌未渠央^[8]，百觚亦奚拘^[9]。
 人生一世间，忽若过隙驹^[10]。
 有酒不解饮，问君谁与娱^[11]？
 君不见东家骑鲸李^[12]，胆满六尺躯。
 万言黄石策^[13]，八阵夔州图^[14]。
 酒酣起舞不称意，长吁青云指夷吾^[15]。
 又不见西家紫髯郎^[16]，老气雄万夫。
 狂歌饮燕市^[17]，击筑声呜呜^[18]。
 倚天长剑插少室^[19]，颇欲四海皆东湖^[20]。
 鹰扬虎视今焉如，河山永隔黄公垆^[21]。
 衔杯直待秋井塌，青苔白骨怜君愚^[22]。
 少年觅计生白须^[23]，扪参历井无危途^[24]。荣
 不满睫良区区^[25]。
 就令一朝便得八州督，争似高吟大醉穷朝
 晡^[26]？
 馀名安得润枯骨，四十岂不知头颅^[27]？

此日不足惜，此酒不可无。

太虚为室月为烛^[28]，醉倒不用春风扶。

题解

诗以首句为题，据“四十岂不知头颅”句，知诗作于正大六年（1229）。诗前四句提出观点，从正反两面立论；五至二十句言酒力神奇与人生短暂需及时行乐；二十一至三十六句举李纯甫、张伯玉事论证；“少年”以下五句从反面设论刻意于名利之谬；末六句回扣论题，表示自己及时行乐的人生观。全诗直抒胸臆，笔墨纵放，充满郁勃之气，嫉愤之情溢于言表。持论虽偏激，但确为诗人坎坷人生的总结，表达了才人志士在不合理的社会现实中难以如愿的苦闷。

注释

〔1〕“颇怪”二句：韩愈《此日足可惜赠张籍》诗有“此日足可惜，此酒不可尝”句。昌黎公：韩愈的尊称。韩氏郡望为昌黎，故名。世儒：传授经学的教师。〔2〕华胥：寓言中的理想国。《列子·黄帝》言黄帝梦游华胥氏之国，其国无帅长，民风自然古朴。句言酒能把人带入美妙的境地。〔3〕一酌：饮一杯。酌，酒杯。舌本强：舌根僵。〔4〕燥吻濡（rú）：干嘴唇沾湿。〔5〕高兴：高雅的兴致。〔6〕色敷腴：容光焕发。〔7〕“万物”句：见《后饮酒》诗注。〔8〕未渠央：未能仓促即尽。渠：通遽，仓促。央：完结。〔9〕觚（gū）：大酒杯。奚（xī）：何。〔10〕“人生”二句：言人生短暂。《庄子·知北游》：“人生天地之间，若白驹之过郤。”郤（xì）：同隙，缝隙。驹：日光。〔11〕“有酒”二句：意谓有酒不懂得饮酒的乐趣，哪还有什么可使人欢娱？〔12〕骑鲸李：李白自称骑鲸客，以骑鲸游海上喻豪迈。此指李纯甫。其为人见《李屏山挽章》诗注。〔13〕“万言”句：李纯甫在泰和南征时曾两次上书献策朝廷。黄石：秦时隐士，授张良《太公兵

法》，为王者师。〔14〕“八阵”句：诸葛亮曾在夔(kuí)州(今重庆市奉节县)布八阵图练兵。二句言李纯甫献策朝廷，其谋略可比黄石公和诸葛亮。〔15〕“长吁(xū)”句：意谓长叹空有青云壮志而未能像管仲那样为人所识。夷吾：管仲之名，赖友鲍叔牙相知推荐，佐齐桓公为霸主。曾言：“生我者父母，知我者鲍子也。”〔16〕紫髯郎：指张伯玉。见《范宽秦川图》诗。〔17〕“狂歌”句：《中州集》卷四李纯甫《送李经》诗有“髯张元是人中雄”、“纵饮高歌燕市中”语。〔18〕“击筑”句：战国燕太子丹遣荆轲入秦刺秦王，送至易水上，高渐离击筑，荆轲和而歌，为变徵之声，士皆涕泣。后用此典有慷慨悲歌之意。筑：古乐器，击之以和歌。〔19〕倚天长剑：《范宽秦川图》有“紫髯落落西溪君，长剑倚天冠切云”句，形容张伯玉的伟岸气度。少室：嵩山西峰。〔20〕“颇欲”句：言其有芥视九州的气魄。〔21〕“鹰扬”二句：意谓李张二人威武勇猛今已逝，阴阳永隔空使人伤感。黄公垆：晋王戎与阮籍、嵇康曾饮于黄公酒垆，后阮嵇亡，戎再过此店，为之伤感。后人遂用为伤逝忆旧之辞。〔22〕“衔杯”二句：李纯甫、张伯玉皆嗜酒。李因饮酒过度死，张亦以乐死。二句谓李张豪饮无度，今已白骨生青苔，愚得可爱。秋井：陵墓。此用杜甫《苏端薛复筵简薛华醉歌》“忽忆雨时秋井塌，古人白骨生苍苔，如何不饮令心哀”诗意。〔23〕觅计：寻求生计。〔24〕“扪参(mén shēn)”句：李白《蜀道难》有“扪参历井仰胁息，以手抚膺坐长叹”句，极言蜀道之高险。此处反用其意。〔25〕睫(jiè)：眼睑上下边缘的细毛。良区区：太微小。〔26〕穷朝晡(zhāo bū)：从辰时到申时，意为终日。〔27〕“馀名”二句：意为身死余名与枯骨无关，年已四十，知为时已晚。陆游《独酌有怀南郑》诗有“白首功名元未晚，笑人四十叹头颅”句，此反用其意。〔28〕太虚：宇宙。

被檄夜赴邓州幕府

幕府文书鸟羽轻^{〔1〕}，敝裘羸马月三更^{〔2〕}。
未能免俗私自笑^{〔3〕}，岂不怀归官有程^{〔4〕}。

十里陂塘春鸭闹^[5]，一川桑柘晚烟平^[6]。
此生只合田间老，谁遣春官识姓名^[7]。

题解

檄(xí)，古代官方文书，多作征召、讨伐等用。邓州：即今河南邓州，金时为边疆重镇，辖内乡等县。幕府，古时将帅在外以帐幕为府署，故军政大吏的府署也称幕府。正大七年(1230)，邓州帅移剌瑗(参见《横波亭》诗)征召遗山出任幕职，诗即接到任书后自内乡赴邓州途中作。全诗一联叙事，二联抒情，三联写景，四联议论，在自讽自嘲中隐含自负，风格俏皮轻松。尤其是二联以故为新，用虚词前后钩连，形成流水对，风趣自然。

注释

〔1〕鸟羽轻：古时征召的文书，上插鸟羽，以示紧急，必须迅速传递。轻：轻快。〔2〕敝裘羸(lēi)马：破旧的皮袄瘦弱的马。〔3〕未能免俗：《世说新语·任诞》载，阮咸家贫，夏日见富人晒衣庭中，皆绸缎，自以竿挂大布裤出中庭，言“未能免俗，聊复尔耳”。后人以之为常用成语。此处俗指做官。〔4〕岂不怀归：《诗经·小雅·出车》：“岂不怀归，畏此简书。”句用此典。官有程：幕府檄书有指定到达的程期。〔5〕陂(bēi)塘：池塘。〔6〕柘(zhè)：树名，叶可喂蚕。〔7〕春官：《周礼》载春官为礼官，掌典礼。后世称礼部为春官。因礼部掌贡举之职，故诗云“春官识姓名”，意谓有人举荐自己。

岐阳三首

其一

突骑连营鸟不飞^[1]，北风浩浩发阴机^[2]。

三秦形胜无今古^[3]，千里传闻果是非^[4]。
 偃蹇鲸鲵人海涸^[5]，分明蛇犬铁山围^[6]。
 穷途老阮无奇策^[7]，空望岐阳泪满衣。

其 二

百二关河草不横^[8]，十年戎马暗秦京^[9]。
 岐阳西望无来信，陇水东流闻哭声^[10]。
 野蔓有情萦战骨^[11]，残阳何意照空城^[12]。
 从谁细向苍苍问^[13]，争遣蚩尤作五兵^[14]。

题 解

岐阳，旧州县名，因在岐山之南，故名。唐时为凤翔府，肃宗临时政府所在地。金置总管府，是陕西的军事重镇。正大八年（1231）正月，蒙古大军围攻凤翔，二月攻破屠城。这一消息至四月才传到金廷。此时遗山任南阳县令，得知这一噩耗，深感蒙古主力横扫亚欧，回师灭西夏，今又克凤翔，金军退缩潼关，陕西已失，金朝亡在旦夕，悲痛欲绝。诗即为此而作，字字血泪，沉痛悲凉，是集中最为感人的杰作。

注 释

〔1〕“突骑”句：意谓蒙古铁骑营帐相连团团包围凤翔，城中连鸟也难飞出。〔2〕发阴机：降雪。韩愈《辛卯年雪》：“翕翕陵厚载，哗哗弄阴机。”〔3〕三秦：秦朝亡后，项羽三分关中，分封章邯为雍王，司马欣为塞王，董翳为翟王，领秦故地，因称关中为三秦。形胜：地理形势优越。〔4〕果是非：确实是真还是假。凤翔被屠，金方得不到官员牒报，只能据民间传闻，故半

信半疑。〔5〕“偃蹇(yǎn jiǎn)”句:庞大凶恶的鲸鱼肆意吞噬使人海干涸(hé)。偃蹇:高耸傲慢貌。鲸鲵(jīn ní):世界上最大的动物,雄为鲸,雌为鲵。古人以喻不义之人吞食小国。此喻蒙古军。人海涸:人类世界绝灭。〔6〕“分明”句:指蒙古军紧围凤翔,势如铁桶。蛇犬:喻凶恶的强敌。〔7〕穷途老阮:《晋书·阮籍传》载:阮行车时不由径路,车迹所穷,辄痛哭而返。言其不满司马氏的白色恐怖,常有穷途末路之悲。遗山感叹末世来临,因以自喻。〔8〕百二关河:指关中。《史记·高祖本纪》:“秦,形胜之国,带山河之险,悬隔二千里,持戟百万,秦得百二焉。”意谓秦地形险固,用二万兵可敌天下诸侯百万兵,故称。草不横:野草被兵马长期践踏,不能在地上蔓延。〔9〕“十年”句:自金宣宗兴定五年(1221年)蒙古军进攻陕西起,至此已十年。秦京:秦都咸阳。〔10〕“陇水”句:陇水汨汨东流,似闻呜呜的哭声。陇水:渭河的上游,经甘肃,故名。古乐府《陇水歌辞》:“陇头流水,鸣声幽咽。遥望秦川,心肝断绝。”诗用此意。哭声:既形容流水声,亦指沦陷区难民流离失所的哭声。凤翔被围,金军迁京兆民数十万于河南。《中州集》卷七雷瑄有诗述其事。〔11〕蔓(màn):蔓生植物的枝茎。木本曰藤,草本曰蔓。萦(yíng):缠绕。江淹《恨赋》:“试望平原,蔓草萦骨。”〔12〕何意:此谓有何用意。〔13〕苍苍:苍天。〔14〕“争遣”句:传说蚩尤是上古时东方九黎族首领,好争战,以金属作兵器,与黄帝战于涿鹿。争:同“怎”。五兵:五种兵器。

雨后丹凤门登眺

绛阙遥天霁景开^[1],金明高树晚风回^[2]。
 长虹下饮海欲竭^[3],老雁叫群秋更哀^[4]。
 劫火有时归变灭^[5],神嵩何计得飞来^[6]。
 穷途自觉无多泪^[7],莫傍残阳望吹台^[8]。

题 解

丹凤门，汴京宫城南门，在州桥南。金天兴元年（1232）三月，蒙古军围攻汴京，激战十六昼夜不克，四月始退。此时遗山在京任左司都事，雨后登丹凤门眺望，兵燹之后，满目疮夷，心伤国之将亡，又希冀寒灰复燃，忧虑交织，低徊欲绝，遂作此诗。诗多用比喻，境界阔大，悲壮苍凉。

注 释

〔1〕“绛阙”句：站在绛红色的宫城门楼上遥望南天，雨过天晴，视野开阔。阙：宫门前的望楼。霁(jì)：雨后转晴。〔2〕金明：指金明池，汴京宫苑，五代周世宗凿此以习水战。〔3〕“长虹”句：古人认为长虹饮涧是不祥之兆，把虹霓视为怪兽。此喻指蒙古。海欲竭：意同《岐阳三首》之“人海涸”。〔4〕“老雁”句：有自喻意。古以亡国之臣为遗臣、孤臣。〔5〕劫火：佛家语，指世界毁灭时的大火。南朝梁慧皎《高僧传·竺法兰》载，汉武帝开凿昆明池，得黑灰。竺法兰释之谓：“世界终尽，劫火洞烧，此其灰也。”此句由金明池联想到昆明池，由劫火联想到汴京保卫战的胜利，故云。〔6〕神嵩：嵩山，喻捍卫国家的将士。〔7〕穷途：以阮籍自喻。参见《岐阳三首》诗注。〔8〕吹台：在汴京，相传古代音乐家师旷等在此奏乐，故名。

壬辰十二月车驾东狩后即事五首

其 二

惨澹龙蛇日斗争^{〔1〕}，干戈直欲尽生灵。
高原水出山河改^{〔2〕}，战地风来草木腥^{〔3〕}。
精卫有冤填瀚海^{〔4〕}，包胥无泪哭秦庭^{〔5〕}。

并州豪杰今谁在？莫拟分军下井陉^[6]。

其二

万里荆襄入战尘^[7]，汴州门外即荆榛^[8]。
蛟龙岂是池中物^[9]，虬虱空悲地上臣^[10]。
乔木他年怀故国^[11]，野烟何处望行人^[12]。
秋风不用吹华发^[13]，沧海横流要此身^[14]。

题解

壬辰即天兴元年(1232)。车驾，皇帝外出所乘车马，代指皇帝。东狩，到东方狩猎，此指率师出征。即事，写眼前之事。这年三月汴京久攻不克，蒙古军转攻附近州县。十二月，汴京粮尽，金哀宗不得已率军到外地就食。诗就此事抒发感慨，是遗山“诗史”的代表作。它不同于杜甫“三吏”、“三别”着眼于具体事件的叙述，而是用意象典故高度概括纷繁的历史事件，构成浑融苍茫的意境，抒情气氛更为强烈。此为遗山诗独绝之处。

注释

〔1〕“惨澹”句：言蒙金战争的持久、频繁与残酷。惨澹：凄惨暗淡，形容战争气氛。龙蛇斗争：《阴符经》：“天发杀机，龙蛇起陆。”《易经》：“龙战于野，其血玄黄。”此喻蒙金两强斗争的酷烈。日：日日。〔2〕“高原”句：化用《诗·小雅·十月之交》“百川沸腾，山冢卒崩；高岸为谷，深谷为陵”语意，言战争带来沧海桑田般的变化。〔3〕草木腥：草木气味中带有腐尸的腥臭。〔4〕精卫：神话中鸟名。《山海经》载：炎帝女儿溺海，冤魂化为精卫鸟，衔西山木石以填东海。句用此典表示对蒙古军的仇恨。〔5〕包

胥：春秋时楚国的大夫申包胥。吴伐楚，破郢都。申包胥求救于秦，秦王不理。包胥在秦庭痛哭七日七夜，感动了秦王，遂发援兵救楚。句用此典，谓自己纵使有申包胥的救国决心，也无处可求援。〔6〕“并州”二句：意谓并州健儿如今不知还有谁在，他们莫不是打算要像韩信那样分军下井陘出奇制胜？并州豪杰：并州地近北边，民风尚武，英雄辈出，金末多有依据堡寨聚众抗蒙者，故有此句。莫拟：莫不是准备要。井陘(xíng)：在今河北省井陘县西，是太行山中部的险要关口。韩信背水为阵大破赵兵于此，见《史记·淮阴侯列传》。〔7〕“万里”句：正大八年，蒙古拖雷率军破南宋大散关，沿汉水东下，从南面攻金，在钧州会合蒙古北路军，与金军主力决战。金军大败，精兵健将损失殆尽。荆襄：指湖北河南一带。〔8〕荆榛(zhēn)：泛指野地丛生的小灌木。此句写汴京鏖战后的荒芜之状。〔9〕“蛟龙”句：《三国志·吴书·周瑜传》载瑜奏言：刘备以枭雄之姿，必非久屈为人用者，恐蛟龙得云雨，终非池中物。此指金哀宗逃出汴京事。〔10〕虬虱：虱卵和虱子。此指京城中的小官。陆游《杂兴以“贫坚志士节，病长高人情”为韵》：“区区牛马走，齷齪虬虱臣。”〔11〕“乔木”句：《孟子·梁惠王》：“所谓故国者，非谓有乔木之谓也，有世臣之谓也。”乔木：高大的树木。古人常在都城外种树，后用以象征故国。故国：旧日的都城。句谓将来看到高大的树木就会怀念旧都汴京。〔12〕“野烟”句：旷野烟雾迷茫，哪儿去望外逃的故主呢？行人：出行和出征之人。唐昭宗被朱全忠挟持，在兴元作《菩萨蛮》词，有“野烟生碧树，陌上行人去”语。句化用此意。〔13〕“秋风”句：意谓萧杀的秋风不要吹折我衰弱之身。华发：黑白相间的苍发。〔14〕“沧海”句：范宁《谷梁传序》载：孔子观沧海横流，乃喟然叹曰：“文王既没，文不在兹乎！”句用此典，意谓国亡世乱，正需要我辈保存华夏文明。

俳体雪香亭杂咏十五首 亭在故汴宫仁安殿西

其二

洛阳城阙变灰烟^{〔1〕}，暮虢朝虞只眼前^{〔2〕}。

为向杏园双燕道，营巢何处过明年^[3]。

其 三

落日青山一片愁，大河东注不还流。
若为长得熙春在^[4]，时上高层望宋州^[5]。

其 九

琵琶心事曲中论，曾笑明妃负汉恩^[6]。
明日天山山下路^[7]，不须回首望都门。

其十一

罗绮深宫二十年，更持桃李向谁妍。
人生只合梁园死，金水河头好墓田^[8]。

其十三

暖日晴云锦树新^[9]，风吹雨打旋成尘。
宫园深闭无人到，自在流莺哭暮春^[10]。

题 解

俳(pái)体，俳谐体的略称，指带有游戏性质的诗文体格，故名。雪香亭，《金史·地理志》载：仁安之次曰纯和殿，正寝也。纯和西曰雪香亭，亭北则后妃位也。此借禁掖严密之地以言后宫之

事。天兴二年(1233)正月,汴京守将崔立乘金哀宗东征失败,以京城降蒙古,四月两宫北迁。诗人时任左右司员外郎,入览故宫,睹物思人,感慨遥深。

注 释

- 〔1〕“洛阳”句:天兴元年(1232)三月,蒙古汗窝阔台率大军破金中京洛阳。
 〔2〕暮虢(guó)朝虞(yú):虢虞皆春秋时国名,虢在今河南省陕县东北。晋献公向虞国借道进攻虢国,回师又灭虞。句用此典,意谓汴京后继洛阳,即将毁灭。
 〔3〕“为向”二句:意谓汴京宫苑被毁,此处燕子将何处营巢。
 〔4〕熙春:楼阁名,在汴京,北宋徽宗时建。蒙古攻汴,城中人多拆屋以为守具,熙春阁因结构坚固未毁。
 〔5〕宋州:金归德府,今河南商丘,时金哀宗流亡于此。
 〔6〕“琵琶”二句:用昭君出塞典言两宫北迁事。王昭君,汉元帝时宫女,赐嫁南匈奴王。晋时避司马昭讳,改称明君,即明妃。琵琶:乐器名,产于胡地。杜甫《咏怀古迹五首》有“千载琵琶作胡语,分明怨恨曲中论”句。二句谓金朝宫妃曾耻笑昭君弹琵琶抒怨恨辜负皇恩。
 〔7〕天山:在新疆境内,此处泛指漠北之地。
 〔8〕“人生”二句:套用唐张祜《纵游淮南》“人生只合扬州死,禅智山光好墓田”句,谓宫妃将远死他乡,实在不幸。梁园:汉梁孝王在汴京附近曾筑庭园,此泛指汴京宫苑。金水河:源出荥阳黄堆山,导入皇城。
 〔9〕锦树:繁花盛开之树,艳如锦绣,故云。
 〔10〕流莺:莺鸣。流,谓其鸣声圆转。

癸巳四月二十九日出京

塞外初捐宴赐金^{〔1〕},当时南牧已駸駸^{〔2〕}。
 只知灞上真儿戏^{〔3〕},谁谓神州遂陆沉^{〔4〕}。
 华表鹤来应有语^{〔5〕},铜盘人去亦何心^{〔6〕}。
 兴亡谁识天公意,留著青城阅古今^{〔7〕}。

国初取宋，于青城受降。

题解

癸巳为金天兴二年(1233)。这年正月汴京已降，蒙古大将速不台以汴京曾激战，是否当按例屠城请示远在漠北的窝阔台汗，经耶律楚材等力争苦谏，诏令“罪只及完颜氏”。至四月耶律楚材始到汴京主持其事，杀戮皇室男女，后妃遣送龙庭，四月二十九日押解亡金官员至青城。遗山《学东坡移居八首》自述当时被拘押情形云：“明年出青城，瞑目就束缚。毫厘脱鬼手，攘臂留空橐。”其凄惨狼狈可以想见。诗抒亡国之悲，回顾了金朝灭亡的历程，点出金亡的原因，高屋建瓴，入木三分，具有史家卓识。

注释

〔1〕宴赐金：金朝向北方边境各部赏赐宴会用的钱，从金章宗明昌二年(1191)起，规定五年一次，由官吏赴边主持其事。〔2〕駉(qīng)駉：马快行貌。〔3〕“只知”句：《史记·绛侯周勃世家》载：“汉文帝视察灞上、棘门的驻军营地，直驰而入。来到周亚夫的驻地，将士戒备森严，不得入。文帝说：此真将军也。灞上、棘门军若儿戏。句用此典，言金朝将帅无能，武备松弛。灞上：地名，在长安东郊。〔4〕“谁谓”句：《世说新语·轻诋》载：东晋大将桓温眺望中原，慨然说：遂使神州陆沉，百年丘墟。后以神州陆沉指国家灭亡。〔5〕“华表”句：《搜神后记》载：辽东人丁令威学道成仙，千年后化作白鹤回到故乡，落在城门的华表上，歌曰：“有鸟有鸟丁令威，去家千年今始归。城郭如故人非昔，何不学仙冢累累！”后用指沧桑巨变。华表：树立在宫殿、广场等处饰有花纹的标柱。〔6〕铜盘人去：见《西园》诗注。〔7〕青城：此指南青城，宋祭天斋宫所在地，在汴京城南五里处。金国初粘罕受降于此地，押徽钦二帝及后宫北遣。蒙古亦于此地杀戮皇室，遣送后妃于漠北。

癸巳五月三日北渡三首

其 一

道旁僵卧满累囚^[1]，过去旃车似水流。
红粉哭随回鹘马^[2]，为谁一步一回头。

其 二

随营木佛贱於柴，大乐编钟满市排^[3]。
虏掠几何君莫问，大船浑载汴京来^[4]。

其 三

白骨纵横似乱麻，几年桑梓变龙沙^[5]。
只知河朔生灵尽^[6]，破屋疏烟却数家。
“桑梓其剪为龙沙乎？”郭璞语。

题 解

癸巳(1233)五月三日，遗山被押送山东聊城。自青城北渡黄河途中，诗人看到都城沦陷后蒙古大肆掳掠的悲惨状况，触目惊心，以诗实录其事。第一首写掳掠人口，第二首写抢运财物，第三首写黄河北岸兵燹。语言浅近如话，叙事写景真切。

注 释

- 〔1〕累囚：用绳子捆缚的囚犯，此指被蒙古掳掠的奴隶。累：绳索。
- 〔2〕回鹘(hú)：即回纥，古代民族名，居漠北。此指蒙古。〔3〕大乐：大乐署，掌管宫廷雅乐之所。编钟：以若干个大小不同的钟按其音阶高低编排，为朝廷祭祀、宴乐所用。〔4〕浑：全。〔5〕桑梓(zǐ)：桑树和梓树，植于村社家宅，后用作故乡的代称。此指欣欣向荣之地。龙沙：新疆罗布泊以东至甘肃玉门关之间有白龙堆沙漠，古人称之谓龙沙。此泛指沙漠。〔6〕河朔：黄河以北地区。

淮 右

淮右城池几处存^{〔1〕}，宋州新事不堪论^{〔2〕}。
 辅车漫欲通吴会^{〔3〕}，突骑谁当捣蓟门^{〔4〕}。
 细水浮花归别涧，断云含雨入孤村^{〔5〕}。
 空馀韩渥伤时语^{〔6〕}，留与累臣一断魂^{〔7〕}。

题 解

淮右，指淮西一带，时为临近南宋的边境地区。天兴二年(1233)，南宋乘金危亡之际，攻打淮西州县。五月，金邓州节度使等降宋。此时遗山已被编管山东聊城，仍密切注视时事。诗以首二字为题，并非专咏淮右事，还写到金哀宗逃入归德后的悲惨遭遇及南宋和议等事，将大厦将倾、人心涣散、兵乱四起的亡国形势作了高屋建瓴的展示，并对金朝亡国命运难以挽回表示极度的悲痛哀伤。

注 释

〔1〕淮右：淮西。古时以西方为右。《金史·武仙传》载：天兴二年五月邓州总帅移剌瑗举城降宋。七月，武仙兵败浙川，七万余人降宋。〔2〕宋州新事：天兴二年正月金哀宗逃入归德，二月元帅官奴率忠孝军兵变，杀尚书左丞等官员三百余人，囚哀宗于照碧堂，独揽大权。六月，金哀宗诛官奴及其党。宋州：金归德府，参见《俳体雪香亭杂咏》诗注。〔3〕辅车：辅，面颊。车，牙床骨。《左传·宫之奇谏假道》：“辅车相依，唇亡齿寒。”谩：徒，枉。吴会：吴郡、会稽。此指南宋。《金史·哀宗纪》：天兴二年八月，哀宗遣使借粮于南宋，言：“大元灭国四十，以及西夏，夏亡及于我，我亡必及于宋。唇亡齿寒，自然之理。若与我连和，所以为我者亦为彼也。”至宋，宋不许。〔4〕蓟(jì)门：古地名，即蓟丘，在今北京市德胜门外。诗借指蒙古。此时蒙古军复取洛阳，金守将强伸战死。〔5〕“细水”二句：借用韩偓《春尽》诗句，以喻其巢倾卵覆漂浮无依的悲惨处境。断云：片云。〔6〕韩偓(wù)：晚唐诗人。昭宗时官兵部侍郎、翰林学士承旨，愤朱温跋扈，诗多伤时之作。〔7〕累臣：拘系之臣。诗人时被羁管聊城，故云。

南 冠 行 癸巳秋为曹得一作

南冠累累渡河关^{〔1〕}，毕逋头白乃得还^{〔2〕}。
 荒城雨多秋气重^{〔3〕}，颓垣败屋深茅菅^{〔4〕}。
 漫漫长夜浩歌起^{〔5〕}，清涕晓枕留馀潜^{〔6〕}。
 曹侯少年出纨绮^{〔7〕}，高门大屋垂杨里。
 诸房三十侍中郎^{〔8〕}，独守残编北窗底^{〔9〕}。
 王孙上客生光辉，竹花不实鹧鸪饥^{〔10〕}。
 丝桐切切解人语^{〔11〕}，海云唤得青鸾飞^{〔12〕}。
 梁园三月花如雾，临锦芳华朝复暮^{〔13〕}。
 阿京风调阿钦才^{〔14〕}，晕碧裁红须小杜^{〔15〕}。

长安张敞号眉妩^[16]，吴中周郎知曲误^[17]。
 香生春动一诗成，瑞露灵芝满窗户^[18]。
 鱼龙吹浪三山没，万里西风入华发^[19]。
 无人重典鹖鹖裘，展转空床卧秋月^[20]。
 宝镜埋寒灰，郁郁万古不可开^[21]。
 龙剑出地底，青天白日驱云雷^[22]。
 层冰千里不可留，离魂楚些招归来^[23]。
 生不愿朝入省暮入台，愿与竹林嵇阮同举杯^[24]。
 郎食猩猩唇，妾食鲤鱼尾，不如孟光案头一杯水^[25]。
 黄河之水天上流，何物可煮人间愁^[26]。
 撑霆裂月不称意，更与倒翻鹦鹉洲^[27]。
 安得酒船三万斛，与君轰醉太湖秋^[28]。

题解

行，乐府古诗的一种体裁。南冠，囚犯的代称。曹得一，其人不详。癸巳(1233)秋，遗山被羁押山东聊城(今山东省聊城市)。诗因事为题，名为同被羁系聊城的难友而作，实亦抒发了自己的囚徒之感。诗前六句写囚徒生涯，中间二十六句追述友人的身世、才华及乱后的凄凉，末十一句抒发不求富贵、但愿自由的感慨，想象丰富，感情激越，奇气横溢，与李白诗风相似，是元氏新题乐府的代表作品。

注释

[1]“南冠”句：意谓一个个被绳束缚的囚犯北渡黄河。南冠：《左传·成公九年》：晋侯观于军府，见钟仪，问之曰：“南冠而系者谁也？”有司答：“郑

人所献楚囚也。”南冠本指楚冠，后用作囚犯的代称。〔2〕“毕逋(bū)”句：《史记·荆轲传·索隐》：燕太子丹求归，秦王曰：乌头白，马生角，乃可也。句用此典谓归期渺茫。毕逋：乌鸦的别称。〔3〕荒城：指聊城。〔4〕“颓垣”句：遗山在聊城，住至觉寺中。〔5〕浩歌：放声歌唱。〔6〕清涕：泪水。潜(shān)：形容流泪。〔7〕纨绮(wán qǐ)：很细和有花纹的丝织品，富贵人所穿。〔8〕“诸房”句：谓曹氏其他诸房有三十多人是皇帝近臣。侍中郎：汉代在原官上特加的荣衔。兼任这种官职的经常在皇帝左右侍奉。〔9〕北窗底：陶渊明《与子俨等疏》：“常言五六月中，北窗下卧，遇凉风暂至，自谓是羲皇上人。”〔10〕“王孙”二句：意谓曹氏为王孙贵客，高傲不群，旨趣独特。《庄子·秋水》言凤凰非梧桐不栖，非竹实不食。鹓雏(yuān chú)：凤凰一类的鸟。〔11〕丝桐：指琴。古多用桐木制琴，练丝为弦，故名。切切：急促而细碎。解人语：表达出人的心声。〔12〕“海云”句：形容琴声引人入胜。海云：杜甫《献太清宫赋》：“九天之云下垂，四海之水皆立。”后用海立云垂比喻文辞雄伟，压倒一切。青鸾(luán)：传说中的神鸟。〔13〕“梁园”二句：指曹氏在汴京纵情游赏。梁园：见《俳体雪香亭杂咏十五首》诗注。临锦：临锦堂，在汴京。〔14〕阿京：指冀京父，曾任应奉翰林文字。风调：风度。阿钦：指李钦叔，曾任应奉翰林文字。〔15〕晕碧裁红：欧阳詹《春盘赋》以“裁红晕碧，巧助春情”为韵，遗山《春日》诗“里社春盘巧欲争，裁红晕碧助春情”即出于此。晕：涂抹。小杜：指杜仁杰，正大初曾居汴京。二句言曹在汴之友的风度才情。〔16〕张敞：汉宣帝时为京兆尹，无威仪，常为妻画眉，长安中传张京兆眉妩。〔17〕周郎：周瑜，孙策授建威中郎将，时年二十四，吴中皆呼为周郎。瑜少精音乐，有阙误必知之，时人曰：曲有误，周郎顾。二句言曹氏的仪表与音乐造诣。〔18〕“香生”二句：韩偓《香奁》自序：“咀五色之灵芝，香生九窍；咽三危之瑞露，春动七情。”二句谓曹歌诗的清美香醇。〔19〕“鱼龙”二句：言蒙古入侵，中原沦陷，曹氏受战乱之苦。鱼龙：见《横波亭》诗注。华发句：参见《壬辰十二月车驾东狩后即事五首》诗注。〔20〕“无人”二句：言曹生计窘迫。鹔鹕(sù shuāng)裘：用鹔鹕鸟羽做的外衣。《西京杂记》载：汉司马相如贫困，出货鹔鹕裘换酒，与文君为欢。〔21〕“宝镜”二句：遗

山《姨母陇西君讳日作三首》末注：阳曲刘氏家大宝镜，能照天地四方，以前知休咎。其家埋地中，人不得见也。明昌、泰和中，北方兵动，渠父子欲卜之。一日，先以旃幕障中庭，乃扃闭门户甚严。及掘镜出，光耀灿然，一室尽明，如初日之照。镜中见北来兵骑，穰穰无数，馀三方都无所睹。因大骇曰：“不可，不可！”即埋之。姨母时伏床下，得窃窥焉。兵火后，此家唯一儿子在。姨母能指镜处，存否则不知也。〔22〕“龙剑”二句：《晋书·张华传》：吴灭晋兴之际，斗牛间常有紫气。晋尚书张华以此请教雷焕。雷焕说：是宝剑之精，上彻于天，在豫章丰城。华任焕为丰城令，掘狱屋基，入地四丈馀，得一石函，光气非常。中有双剑，一名龙泉，一名太阿。其夕，斗牛间气不复见。焕得剑，一送华，一自配。焕卒，其子持此剑行经延平津，剑忽从腰间跃出坠水。继见两龙各长数丈，光彩照水，波浪惊沸，于是失剑。二句言蒙古入侵、中原战乱之恐怖。〔23〕“层冰”二句：《楚辞·招魂》：“北方不可以止些。层冰峨峨，飞雪千里些。归来兮，不可以久些。”〔24〕“生不”二句：省台：指古代朝中要害部门。竹林嵇阮：三国魏末嵇康、阮籍等七人常宴集于竹林之下，人称竹林七贤。〔25〕孟光案头：用举案齐眉典故。《东观汉记·梁鸿传》：梁鸿隐居避患，寄居别人廊屋下，为人舂米。每次回家，妻子孟光将饭菜盘举到齐眉高处，恭敬地放在他面前。〔26〕“黄河”二句：反用李白《将进酒》“君不见黄河之水天上来”句意，言无水可煮（消）愁。〔27〕撑霆裂月：形容声气惊人。此处指发泄怨愤的力度。鸚鵡洲：在湖北汉阳县西南江中。后汉黄祖为江夏太守，其子大会宾客，有人献鸚鵡，祢衡作赋，洲因以为名。〔28〕“安得”二句：化用李白《陪侍郎叔游洞庭醉后》“划却君山好，平铺湘水流。巴陵无限酒，醉杀洞庭秋”诗意。斛（hú）：容量单位，古以十斗为一斛。轰醉：痛饮烂醉。

秋 夜

九死馀生气息存^{〔1〕}，萧条门巷似荒村^{〔2〕}。
春雷漫说惊坏户^{〔3〕}，皎日何曾入覆盆^{〔4〕}。

济水有情添别泪^[5],吴云无梦寄归魂^[6]。
百年世事兼身事,樽酒何人与细论^[7]。

题解

1233年秋羈系聊城时作。这年正月,汴京西面元帅崔立以拯救一城生灵为名发动政变,杀死汴京二留守,投降蒙古。四月,崔立党人献媚邀宠,责令翰林院学士王若虚撰写碑文歌颂崔立兵变的功德。王若虚以理拒之,言学士是为国家起草诏令的,而且下属为官长歌颂功德,难以取信于后。于是崔党又让太学生刘祁、麻革作碑文。刘、麻认为此事有污名节,再三推辞。元好问时为左司员外郎,位处机要,深知触怒崔立之危害,故主动参与促成其事。当时士议纷纭,指责遗山。诗人在此诗中表露其良苦用心不为世人所知,感慨身为囚徒独处他乡有君难随,身事世事双重悲哀使孤独寂寞的诗人饱受煎熬。

注释

- 〔1〕九死馀生:指历经汴京沦陷前后的艰险,劫后馀生。气息存:气息奄奄,勉强生存。〔2〕“萧条”句:聊城城门街巷萧条冷落如同荒村。〔3〕“春雷”句:《礼记·月令》谓仲春之月“日夜分,雷乃发声,始电,蛰虫咸动,启户始出”;仲秋之月“雷始收声,蛰虫坏户”。谩:徒。坏(pí)户:用泥土把洞穴封闭。〔4〕“皎日”句:日光何曾射进覆置的盆中。二句化用骆宾王《幽繫书情通简知己》“覆盆徒望日,蛰户未经雷”句,言沉冤难白。〔5〕“济水”句:济水同情我,给我增添伤别之泪水。济水:源出河南济源,东流经山东。〔6〕“吴云”句:此句感叹世事,时金哀宗逃往归德府(今河南商丘西南),在聊城之南,故云。〔7〕“樽酒”句:与何人边喝酒边细细讨论?

十二月六日二首

其一

侂鬼跳梁久^[1]，群雄结构牢^[2]。
天机不可料^[3]，世网若为逃^[4]。
白骨丁男尽^[5]，黄金甲第高^[6]。
阊门隔九虎，休续楚臣骚^[7]。

其二

海内兵犹满，天涯岁又新。
龙移失鱼鳖^[8]，日食斗麒麟^[9]。
草棘荒山雪，烟花故国春^[10]。
聊城今夜月，愁绝未归人。

题解

1233年腊月，诗人在聊城管所中作此诗。这时蒙古与南宋合力围攻归德，金哀宗处境险恶，困兽犹斗，战况惨烈。遗山虽已沦为囚徒，仍密切关注时局，心系故君，感慨万端。诗用意象化笔法叙史，时空跨度大，语言极简练。“白骨”二句，可与杜甫“朱门酒肉臭，路有冻死骨”媲美。

注释

[1]侂鬼：传说被老虎咬死的人变成鬼后，又帮着老虎去伤人，这种鬼叫

做伥。此喻南宋为虎作伥。跳梁:跳跃,同“跳踉”。〔2〕“群雄”句:指蒙、宋各路兵马合力围攻归德。结构:连结构筑。〔3〕天机:神秘的天意,此指事态的发展。〔4〕世网:比喻社会上法律、礼教、风俗等对人的束缚。此指乱世给人带来的厄运。若为:如何。〔5〕丁男:成年男子。古时二十以上为丁。〔6〕甲第:豪门贵族的宅第。〔7〕“阊(chāng)门”二句:屈原《离骚》:“吾令帝阊开关兮,倚阊阖而望予。”阊门:天门,喻指朝廷。九虎:喻指层层权力机构。二句谓诗人微言轻,难达天听,无需像屈原那样作诗徒然伤怀。〔8〕“龙移”句:喻金哀宗出逃,丢失臣民。〔9〕“日食”句:《淮南子》:“麒麟斗而日月食。”此喻指灭金战争的残酷。日食:日蚀。〔10〕烟花:繁花似锦,烟雾迷蒙。

徐威卿相过,留二十许日,将 往高唐,同李辅之赠别二首

其 一

衣冠八座文昌府,襦被三年同舍郎^{〔1〕}。
荡荡青天非向日^{〔2〕},萧萧春色是他乡^{〔3〕}。
伤时贾谊频流涕^{〔4〕},卧病王章自激昂^{〔5〕}。
保社追随有成约^{〔6〕},不应关塞永相望。

题 解

徐威卿名世隆,金正大四年进士,癸巳河南破,车载老母北渡,严实招致东平幕府。1234年春,徐威卿前往高唐(今山东省高唐县),路经聊城。劫后余生,老友重逢,遗山恋恋不舍,盛情挽留达二十许日,别时作此诗为赠。颌联熔写景叙事抒情为一炉,以乐景写哀,倍觉沉痛。李辅之,名天冀,贞祐二年进士,官至右警

巡使。汴京陷，与遗山同被羈押聊城。

注 释

〔1〕“衣冠”二句：言元、徐在高层官署尚书省同僚三年。八座：封建王朝的高级官员。东汉以六曹、尚书、令、仆射为八座。文昌府：唐武则天改尚书省为文昌台，后以“文昌”为尚书省别名。襦(pú)被：用包袱包裹衣被，指单身在外。同舍郎：同居一室的郎官，泛指同僚。〔2〕荡荡：广大貌。向日：旧日。〔3〕萧萧：摇动貌。〔4〕“伤时”句：《汉书·贾谊传》载：贾谊忧世伤时上疏陈时事。其《治安策》开头即说：“臣窃惟时势，可为痛哭者一，可为流涕者二，可为长太息者六。”〔5〕“卧病”句：《汉书·王章传》载：王章汉成帝时任京兆尹，刚直敢言。在长安当学生时曾贫病交加，卧牛衣中泣。其妻言：“京师尊重，谁逾仲卿(章字)。今值病厄，不自激昂，方涕泣，何鄙也？”二句言二人曾像贾谊、王章那样关心世事，自我激励。〔6〕保社：旧时地方基层行政单位，十家为一保，二十五家为社或里。此指乡里。成约：已成的约定。

喜李彦深过聊城

围城十月鬼为邻^{〔1〕}，异县相逢白发新。
恨我不如南去雁，羡君独是北归人^{〔2〕}。
言诗匡鼎功名薄^{〔3〕}，去国虞翻骨相屯^{〔4〕}。
老眼天公只如此，穷途无用说悲辛^{〔5〕}。

题 解

李彦深，济南人，曾客居汴京，与遗山有交。1234年，遗山拘留聊城，老友来访，悲喜交集。诗首联写劫后余生、异地相逢之喜，颌联感慨已不如友，有家难归；颈联写自己有才而无命；尾联

将无限悲酸归罪于天，故作宽慰之语而情调凄酸。诗人把曲折幽微的感情用极为工练的语辞表达出来，特别是中间两联，对偶精切而有流动自然之致，达到前人所谓“不求工而自工”，“技进于道”的境界。

注 释

〔1〕“围城”句：汴京 1232 年三月被围，至次年正月崔立以城降，长达十月。其间继激战后是粮荒、兵变、瘟疫，死者上百万人。鬼为邻：指随时有死亡的危险。〔2〕“羨君”句：李彦深是济南人，河南沦陷后北归故里，故云。〔3〕“言诗”句：匡鼎：即匡衡，东汉时经学家，善于解说《诗经》，有“匡说诗，解人颐”之誉。功名薄：衡因上书直言免官，杜甫《秋兴八首》诗有“匡衡抗疏功名薄，刘向传经心事违”句。〔4〕“去国”句：虞翻，三国时吴人，任孙权骑都尉，多次犯颜进谏。孙权不喜，把他贬至丹阳，后又因他好酒，再贬交州。虞自认命运不好。骨相屯(zhūn)：骨骼相貌不好，命运艰难。屯通屯。二句借古论今。遗山既是诗人，又遭亡国命运，故云。〔5〕“老眼”二句：老天爷老眼昏花，向来贤愚不分，走上穷途末路的我等不用诉说悲痛辛酸了。

即 事

逆竖终当鲔缕分，挥刀今得快三军^{〔1〕}。
 燃脐易尽嗟何及^{〔2〕}，遗臭无穷古未闻。
 京观岂当诬翟义^{〔3〕}，衰衣自合从高勋^{〔4〕}。
 秋风一掬孤臣泪^{〔5〕}，叫断苍梧日暮云^{〔6〕}。

题 解

天兴三年(1234 年)正月，蒙古与南宋攻破蔡州(今河南省汝

南县),金哀宗传位给东面元帅完颜承麟后自缢焚尸,右丞完颜仲德率军战死,将士以死殉国者数千人,承麟也被乱军所杀,金朝至此灭亡。六月,叛将崔立被其部下安平都尉李伯渊刺死,崔尸剖裂于汴京承天门下,以祭哀宗,一军哀嚎。诗人在聊城闻知这一大快人心的壮举,作诗以记。诗中表达了对恶贯满盈者的深恶痛绝和以身殉国者的沉痛哀悼,感情激烈悲壮,诗风痛快淋漓。

注 释

〔1〕“逆竖”二句:《金史·崔立传》载:李伯渊刺杀崔立后,“系立尸马尾,至内前号于众曰:‘立杀害劫夺,烝淫暴虐,大逆不道,古今无有,当杀之否?’万口齐应曰:‘寸斩之未称也。’”乃枭立首,军民皆恟,或剖其心生噉之。逆竖:叛逆的家伙。鲙(kuài)缕:切成细丝的肉片。〔2〕燃脐(qí):《后汉书·董卓传》载:汉末董卓被王允、吕布所杀,尸体陈列在长安市上。卓体肥胖,油脂溢出,看守者在他的肚脐上点火以照明。嗟何及:叹息怎样才能达到目的。句谓崔恶罄竹难书,燃脐易尽,犹不解恨。〔3〕“京观(guàn)”句:王莽篡汉时,东郡守翟义起兵声讨,失败被杀。莽收其尸,筑为京观,以夸耀己功。京观:把敌兵尸体堆积,用土封盖,以示战功。〔4〕“衰(cuī)衣”句:《契丹国志·太宗本纪》载:契丹人张彦泽嗜杀成性,与閤门使高勋有隙,杀其叔及弟。辽太宗后闻张劫掠,判处死刑,命高监斩。被张所害的家属,穿衰衣持杖哭随诟骂。处刑后高命剖其心以祭死者。衰衣:丧服。衰同缞。二句意谓李伯渊的行动如同翟义声讨王莽、高勋斩杀张彦泽,自己也想随从伯渊穿丧服唾骂逆贼。〔5〕孤臣:亡国失势之臣。〔6〕苍梧:《礼记·檀弓》谓舜葬于苍梧之野。后因指帝王远死之所。此指金哀宗葬所。《金史·哀宗记》载:奉御绛山收哀宗骨殖之汝水之上。二句意谓秋风萧瑟中,我老泪纵横,朝着故主葬地的方向悲号,叫断其上方的日暮行云。

梦 归

憔悴南冠一楚囚^{〔1〕}，归心江汉日东流^{〔2〕}。
青山历历乡国梦^{〔3〕}，黄叶潇潇风雨秋^{〔4〕}。
贫里有诗工作祟^{〔5〕}，乱来无泪可供愁。
残年兄弟相逢在^{〔6〕}，随分齑盐万事休^{〔7〕}。

题 解

遗山在编管聊城期间，由于囚徒的身份和初至聊城人地两生的环境，最为悲戚孤寂，静中最强烈的念想就是感慨潦倒和思忆故旧。岁甲午（1234），诗人听说兄长好谦逃往南宋，思亲的愿望更为强烈。此诗表达了如能吃饱和团聚此生别无他求的愿望，将阶下囚的心境表露无遗。

注 释

〔1〕南冠：见《南冠行》诗注。〔2〕“归心”句：遗山《南冠录引》云：“岁甲午，羈管聊城。益之兄（好谦字）邈在襄汉，遂有彼疆此界之限。”句谓归向襄汉兄长的心情如汉江一般日夜东流不息。〔3〕历历：分明可数。乡国：家乡故国。〔4〕潇潇：风雨急骤的声响。〔5〕“贫里”句：暗用欧阳修《梅圣俞诗集序》所言诗穷而后工之意。工作祟：意为不求工而自工，灵感来得奇怪。〔6〕残年：晚年，岁月所剩无多，故云。〔7〕随分（fèn）：随便。齑（jī）：调味用的姜、蒜或韭菜碎末。齑盐：此处指粗糙的饭菜。

宿神霄北庵中作

素月流空散紫烟^{〔1〕}，座中人物半神仙。

丽川往事浑如梦^[2]，信手题诗一泫然^[3]。

题解

神霄观在聊城，观主何道士与遗山有交，诗当作于1234年遗山在聊城时。诗首句写梦前所见之景，次句写梦境，第三句转写梦醒后引发的联想，末句写所为所感。在诗人的心中，昔盛今衰之悲积淀深厚，无处不在，偶有所触，遂即引爆。诗人充分发挥绝句言短意长的优势，用前三句规定感情抒发的导向，用末句开启感情郁积的闸门，至于所爆发的情感内容，则留给读者以空阔的想象余地。

注释

〔1〕素月：明月。紫烟：紫色烟雾。诗指观中香炉散发之烟。〔2〕丽川：丽川亭，在汴京，参见《西园》诗。此处代指汴京。浑：几乎，简直。〔3〕泫然：流泪貌。

甲午除夜

暗中人事忽推迁^[1]，坐守寒灰望复燃^[2]。
已恨太官馀曲饼^[3]，争教汉水入胶船^[4]。
神功圣德三千牍^[5]，大定明昌五十年^[6]。
甲子两周今日尽^[7]，空将衰泪洒吴天^[8]。

题解

甲午岁最后一天的晚上，遗山在聊城羁所回顾起正月蔡州城破、金哀宗自杀、金朝灭亡等事，进而又联想起金朝开国初的丰功

伟绩和金朝中叶的繁荣昌盛。诗人站在金朝的终点,回顾了金朝由兴到盛至亡的全过程,昔日的武功文治更激起他对时事的感伤,孤臣孽子之悲油然而生,遂作此诗悼念故国。

注 释

〔1〕暗中:冥冥之中。推迁:发展变化。〔2〕寒灰:已燃尽冷却之灰,喻指已亡的金朝。〔3〕“已恨”句:《晋书·愍帝纪》:“京师饥甚,太仓有曲数十饼,麴允屑为粥以供帝。”太官:官名,掌管皇帝的饮食。曲饼:用麸皮等做成的饼子,发酵以酿酒制酱等。此指汴京被围粮尽事。〔4〕“争教”句:传说周昭王南攻楚国,兵渡汉水时,当地人用胶粘船以进。至中流,胶溶船板散,周昭王死于水中。此指金哀宗身死蔡州事。争:同怎。汉水:源出陕西,经湖北注入长江。〔5〕神功圣德:指金朝开国皇帝神一般的功绩和圣人般的德行。三千牍:形容臣下记述功德的文书之多。〔6〕大定:金世宗完颜雍的年号(1161—1189)。明昌:金章宗完颜璟的年号(1190—1195)。章宗在位十九年,有明昌、承安、泰和三个年号。这近五十年是金朝大兴文治,国泰民安的繁盛时期。〔7〕“甲子”句:古人用十天干十二地支依次搭配纪年,一周六十年。金自太祖完颜阿骨打收国元年(1115年)至金哀宗天兴三年(1234年),正好两周。〔8〕吴天:南方的天空。金哀宗死于蔡州,为金国南边之地。

学东坡移居八首

其 一

废地三亩馀,十年长蒿莱^{〔1〕}。
瓦砾杂粪壤^{〔2〕},白骨深苍苔^{〔3〕}。
孤客无所投,即此营茅斋^{〔4〕}。

垦劬岂不苦^[5]，寝处亦可怀^[6]。
 辱身贱者事^[7]，宁当惜筋骸^[8]。
 伐木荒林中，运甓古城隈^[9]。
 辛勤八十日，吾事乃得谐^[10]。
 买宅必万钱，一钱不天来。
 今晨见此屋，一笑心颜开。

其 四

壬辰困重围^[11]，金粟论升勺^[12]。
 明年出青城^[13]，瞑目就束缚^[14]。
 毫厘脱鬼手^[15]，攘臂留空橐^[16]。
 聊城千里外^[17]，狼狽何所托^[18]。
 诸公颇相念，馀粒分鳧鹤^[19]。
 得损不相偿，抔土填巨壑^[20]。
 一冬不制衣，缁纁如纸薄^[21]。
 一日仅两食，强半杂藜藿^[22]。
 不羞蓬累行^[23]，粗识瓢饮乐^[24]。
 敌贫如敌寇^[25]，自信颇亦恣^[26]。
 儿啼饭箩空，坚阵为屡却^[27]。
 沧溟浮一叶^[28]，渺不见止泊。
 五穷果何神^[29]，为戏乃尔虐^[30]。

其 六

国史经丧乱，天幸有所归^[31]。

但恨后十年，时事无人知^[32]。
 废兴属之天，事岂尽乖违^[33]。
 传闻入仇敌，只以兴骂讥^[34]。
 老臣与存亡，高贤死兵饥。
 身死名亦灭，义士为伤悲^[35]。
 哀哀淮西城，万夫甘伏尸^[36]。
 田横巨擘耳^[37]，犹为谈者资。
 我作南冠录^[38]，一语不敢私。
 稗官杂家流^[39]，国风贱妇诗^[40]。
 成书有作者，起本良在兹^[41]。
 朝我何所营，暮我何所思。
 胸中有茹噎^[42]，欲得快吐之。
 湿薪烟满眼，破砚冰生髭^[43]。
 造物留此笔，吾贫复何辞。

题解

1081年，被羁管黄州的苏轼筑室东坡，作《东坡八首》，时年四十六。1235年，遗山亦四十六岁，由聊城移置冠氏（今山东省冠氏县），在县令赵天锡的资助下营造新屋。年龄、身份、处境、行事如此相似，于是遗山仿效苏轼《东坡八首》而作。所选三首，其一写盖房的经过，其四写编管聊城时的状况，其六写目前急于编著《南冠录》的心愿。兴之所至，畅所欲言，语言浅近，意蕴深厚，诗艺已到炉火纯青的境地，格调近似苏而成就有超越。组诗其七有“论人虽甚愧，诗亦岂不如”句，由此可见元氏写作此诗时的自负心态。

注 释

- 〔1〕蒿莱(hāo lái):杂草。〔2〕瓦砾(lì):破碎的砖头瓦片。
- 〔3〕“白骨”句:低洼处死人的白骨上长满青苔。苔:苔藓植物,生长在阴湿的地方。〔4〕茅斋:简陋的房舍。〔5〕刷(zhǔ):砍。〔6〕寝处(chǔ):睡觉和活动的地方。怀:爱慕。〔7〕“辱身”句:屈辱身份做贫贱者干的事。〔8〕“宁当”句:岂当怜惜力气。骸(hái):骨,代指身体。
- 〔9〕甃(pì):砖。城隈(wēi):城墙弯曲的地方。〔10〕谐:和合。句谓把事办妥。〔11〕“壬辰”句:指壬辰年汴京被围事。〔12〕“金粟”句:贵如黄金的粮食买卖时用升勺交易。勺(sháo):古时容量单位,一勺等于一升的百分之一。汴京被围十月,城中人多,发生粮荒。刘祁《归潜志·录大梁事》述当时情形云:百姓食尽,无以自生,米升值银二两,贫民往往食人殍。死者相望,官日载数车出城,一夕皆刮食其肉净尽。缙绅士女多行亡于街,民间有食其子。人朝出不敢夕归,惧为饥者杀而食。〔13〕“明年”句:见《癸巳四月二十九日出京》诗。〔14〕瞑目:闭目。形容迫不得已,无可奈何。〔15〕“毫厘”句:意谓与死神相距仅毫厘之间,侥幸逃脱。参见《喜李彦深过聊城》“围城十月鬼为邻”注。〔16〕攘(ráng)臂:捋衣袖出臂。橐(tuó):口袋。刘祁《归潜志·录大梁事》:(癸巳)四月二十日,使者发三教医匠人等出城,在青城侧被北兵剽夺无遗。〔17〕聊城:今山东省聊城市。〔18〕狼狈:困顿窘迫貌。托:依靠。〔19〕“诸公”二句:遗山在聊城时曾得到蒙古汉人世侯严实等的关照。凫(fú):野鸭。诗中用以自指。〔20〕“得损”二句:言众人资助如杯水车薪。抔(póu):用手捧东西。壑(hè):沟谷或大水坑。〔21〕缁纈(zēng kuàng):丝织品和丝绵的合称。此指棉袄。〔22〕“强拌”句:大半掺杂着野菜。藜(lí):草本植物,嫩叶可吃。藿(huò):豆类作物的叶子。〔23〕蓬累行:行迹如飞蓬转移不定。《史记·老子传》:“君子得其时,则驾;不得其时,则蓬累而行。”张守节正义:“蓬,沙磧上转蓬也;累,转行貌也。言君子不遭时,则若蓬转流移而行。”〔24〕瓢饮乐:《论语·雍也》:“一簞食,一瓢饮,在陋巷,人不堪其忧,回也不改其乐。”后引用孔子弟子颜回的“簞食瓢饮”指安贫乐道。〔25〕敌:抵

抗。〔26〕慇(què):真诚笃实。〔27〕坚阵:指坚守安贫乐道的节操。〔28〕沧溟:大海。〔29〕五穷:韩愈《送穷文》把智穷、学穷、文穷、命穷、交穷五穷称之为虐待自己的“五鬼”。〔30〕“为戏”句:把人戏弄的如此残酷。〔31〕“国史”二句:“国史”指《金实录》。遗山《南冠录引》载:壬辰冬金哀宗逃离汴京时,元氏曾建议请以小字誊写国史一本,随车驾所在,时相以为然而不及行。癸巳之变,国史被蒙古汉人世侯张柔所取,得以保存。〔32〕“但恨”二句:《金实录》成书仅止于宣宗,尚缺哀宗朝(1224—1234),故有此二句。〔33〕“废兴”二句:国家的兴亡由苍天操纵,当时国政不全是错的。〔34〕“传闻”二句:道听途说的事情传到敌国,只能引起谩骂讥笑。〔35〕“老臣”四句:朝廷重臣与国共亡,在野高人贤士也死于战乱饥荒,身死再加名灭,义士为之伤悲。〔36〕“哀哀”二句:1234年蔡州城破,金君臣将士自杀殉国者几千人。伏尸:倒在地上的尸体。〔37〕田横:秦末山东狄县人,与兄田儋起兵重建齐国。汉朝建立后,他率徒党五百人逃亡海岛。汉高祖命他赴洛阳。田横不愿称臣,途中自杀。留在海岛上的党羽闻讯一齐自杀。巨擘(bò):大拇指,比喻在某一方面居于首位的人物。〔38〕南冠录:遗山被拘管聊城时作《南冠录》一书,其中一部分记录金朝时事,其书已佚。〔39〕稗(bài)官:小官。《汉书·艺文志》:“小说家者流,盖出于稗官。街谈巷语、道听途说者之所造也。”后称野史小说为稗官。杂家:古代学派之一。《汉书·艺文志》:杂家者流,盖出议官,兼儒、墨,合名、法。〔40〕国风:《诗经》中有十五国风,采自各地民间歌谣。贱妇诗:民间妇女所作的诗歌。二句言稗官、杂家、民间歌谣亦都属《南冠录》采录的范围。〔41〕“成书”二句:编写史书自有史家为之,其所用基本史料则由此提供。起本:起由。〔42〕茹:吞咽。噎:食塞咽喉。〔43〕“破砚”句:破裂的砚台结冰形成胡须纹。

冠氏赵庄赋杏花四首

其二

文杏堂前千树红^{〔1〕},云舒霞卷涨春风。

荒村此日肠堪断，回首梁园是梦中^[2]。

其 三

锦树烘春烂不收^[3]，看花人自为花愁。
荒蹊明日知谁到^[4]，凭仗诗翁为少留^[5]。

题 解

诗作于蒙古太宗七年(1235)遗山移置冠氏(今山东省冠氏县)后。诗人到城外寻赏杏花，本想寄情山水，但家国兴亡之感仍不时窜涌心头。这正如凌廷堪所言“其天怀所感激，偶于一物焉而伸之；其孤愤所郁结，偶于一事焉而发之。身处于元而心在乎金，言尽于此而意系乎彼。细而按之，随处皆旧都之感、故君之思也”。

注 释

- 〔1〕文杏：杏树的异种，因其材有文采，故云。〔2〕梁园：指故都汴京。
〔3〕烘：渲染。烂：灿烂，色彩鲜明貌。〔4〕蹊(xī)：小路。
〔5〕凭仗：凭靠拐杖。

纪子正杏园燕集 甲午岁

纪翁种杏城西垠^[1]，千株万株红艳新。
今年寒食好天色，晓气郁郁含芳津^[2]。
天公自爱此花好，朝薰暮染烦花神。
融霞晕雪一倾倒^[3]，非烟非雾非卿云^[4]。

未开何所似，乳儿粉妆深绛唇。
 能啼能笑痴复騃^[5]，画出百子元非真^[6]。
 半开何所似，里中处女东家邻^[7]。
 阳和入骨春思动^[8]，欲语不语时轻颦^[9]。
 就中烂漫尤更好，五家合队虢与秦^[10]。
 曲江江头看车马，十里罗绮争红尘。
 阳平一邑多诗豪^[11]，主人买酒邀众宾。
 花时有成约，恨少杨子张吾军^[12]。
 落花著衣红缤纷，四座惨澹伤精魂^[13]。
 花开花落十日耳，对花不饮花应嗔^[14]。
 爱花常苦得花晚，争教行乐无闲身。
 芳苞一破不更合^[15]，且看锦树烘残春^[16]。

题解

纪子正，冠氏县人，余不详。乙未年（1235）寒食节，纪氏杏园杏花盛开，好客的主人买酒邀请当地文人赏花赋诗。甲午年寒食节，遗山在聊城寓所孤寂中度过。乙未寒食，遗山移置冠氏，处境好转，欣逢盛会，诗兴大发，遂将纪氏杏园美景酣畅淋漓地铺叙了一番。诗前八句写杏园繁华似锦的盛况，末十句写高朋赏花、惜花，最为精彩的是中十二句用幼儿、处女、贵妇人作比，对未开、半开、全开的杏花层层铺陈渲染，语言华丽，想象丰富，意象新奇，感情饱满。燕集，宴饮聚会。诗题下原注“甲午岁”有误。

注释

〔1〕垠(yín):边际。〔2〕晓气:清晨的雾气。郁郁:浓厚貌。芳津:芳液,芳味。〔3〕融霞:融化彩霞。晕雪:涂抹白雪,形成中心浓四周渐

淡的一团白色。一倾倒:十分爱慕。〔4〕卿云:亦作“庆云”,古人以为祥瑞。《史记·天官书》:“若烟非烟,若云非云;郁郁纷纷,萧索轮囷,是谓卿云。”〔5〕騃(sì):愚,呆。〔6〕百子:百子图,画花百朵以祝愿子孙众多之图。辛弃疾《稼轩词》九《鹧鸪天·祝良显家牡丹一本百朵》:“恰如翠幕高堂上,来看红衫百子图。”〔7〕东家邻:多情美女。典出宋玉《登徒子好色赋》:登徒子在楚王面前说宋玉好色。宋玉不承认,说:“天下之佳人,莫若楚国。楚国之丽者,莫若臣里。臣里之美者,莫若臣东家之子。……然此女登墙窥臣三年,至今未许也。”〔8〕阳和:春天的暖气。〔9〕顰(pín):皱眉。〔10〕“就中”四句:形容雍容华贵,阵容浩大。虢(guó)与秦:杨贵妃三姊虢国夫人与八姊秦国夫人。杜甫《丽人行》:“三月三日天气新,长安水边多丽人。”“就中云幕椒房亲,赐名大国虢与秦。”诗以此作比。〔11〕阳平:冠氏县为汉馆陶县地,魏置阳平郡。故遗山屡称冠氏为阳平。〔12〕杨子:杨奂,陕西学者,有“关西夫子”之誉。金亡北渡,冠氏帅赵天锡待以师友礼。张吾军:不详。〔13〕惨澹:凄凉悲惨。精魂:精神魂魄。〔14〕嗔(chēn):生气。〔15〕芳苞:花蕾。〔16〕烘:渲染。

杏花落落后分韵得归字

獭髓能医病颊肥,鸾胶无那片红飞^{〔1〕}。
 残阳淡淡不肯下,流水溶溶何处归^{〔2〕}。
 煮酒青林寒食过,明妆高烛赏心违^{〔3〕}。
 写生正有徐熙在,汉苑招魂果是非^{〔4〕}。

题解

诗亦蒙古太宗七年(1235)诗人在冠氏所作。遗山在冠氏不似聊城孤单寂寞,多朋聚之欢。此诗即众人以“杏花落落后”为题分韵赋之,遗山以“归”字为韵而作。咏物诗贵在物我妙合浑融。此

诗颌联既写出杏花凋落时的神态,也传达出亡国孤臣无可奈何、渺无止所的凄伤,情韵缠绵,堪为古来咏杏花的名句。

注 释

〔1〕“獭(tǎ)髓”二句:谓美人脸上的伤痕尚有獭髓可医,而杏花的凋落即使用鸾胶粘合也无济于事。獭:水兽,捕鱼为食。《拾遗记》载:“吴孙和舞水晶如意伤邓夫人颊,医曰得白獭髓和琥珀屑敷之,当灭痕。”鸾胶:传说中用凤喙麟角合煎而成的胶。其粘性极强,能续弓弩断弦。见旧题东方朔《十洲记》。无那:无奈。〔2〕溶溶:水盛貌。句谓杏花飘落到溶溶流水上,其归宿在何处。〔3〕“煮酒”二句:谓寒食节后,人们将在青杏林中煮酒,这种秉烛赏花惜花之事欲求不得了。煮酒:古以青杏煮酒,以取其酸。明妆:梳妆鲜明的美女。此喻指杏花。〔4〕“写生”二句:谓现在正有徐熙这样的画家把杏花神形逼肖地画出,但画如人死后的鬼魂一样似是而非了。写生:描绘实物。徐熙:五代南唐画家,善画花卉虫鱼。汉苑招魂:《史记·外戚传》载:汉武帝自宠妃李夫人死后,日夜思念。方士为其招魂,帝望见李夫人来而不可近视,作诗曰:“是邪?非邪?立而望之,偏何姗姗而来迟!”

泛舟大明湖 待杜子不至

长白山前绣江水^{〔1〕},展放荷花三十里。
看山水底山更佳,一堆苍烟收不起。
山从阳丘西来青一湾^{〔2〕},天公掷下半玉环^{〔3〕}。
大明湖上一杯酒,昨日绣江眉睫间^{〔4〕}。
晚凉一棹东城渡^{〔5〕},水暗荷深若无路。
江妃不惜水芝香,狼藉秋风与秋露^{〔6〕}。
兰襟郁郁散芳泽,罗袜盈盈见微步^{〔7〕}。
晚晴一赋画不成,枉著风标夸白鹭^{〔8〕}。

我时骖鸾追散仙，但见金支翠蕤相后先^[9]。
 眼花耳热不称意^[10]，高唱吴歌叩两舷^[11]。
 唤取樊川摇醉笔，风流聊与付他年^[12]。

题解

大明湖在今山东省济南市。蒙古太宗七年(1235)遗山移置冠氏后，处境比聊城时宽松。这年七月，遗山应故人李辅之邀请，畅游济南二十余日，两游大明湖，泛舟绣江，最后在大明湖与诸人告别。泛舟，乘舟游玩。杜子，指杜仁杰，散曲家，济南长清人。时遗山为文坛巨擘，所至皆有当地官员文士陪同款待，故有看花把酒、陶醉山水之情怀。诗前八句概述绣江山水的景致，中间十句铺叙泛舟大明湖的秋荷暮景，末六句写其醉游之态。意境清新优美，想象丰富奇特，放情于山水的遗民情态跃然纸上。

注释

〔1〕长白山：在山东章丘东北，因山中云气常白而得名。绣江：发源于长白山。
 〔2〕阳丘：在山东章丘东南十五里。〔3〕玉环：圆形而中有孔的玉器，此喻绣江。
 〔4〕“昨日”句：遗山《济南行记》：“泛大明湖者再，遂东入水栅。栅之水名绣江，发源长白山下，周围三四十里。府参佐张子钧、张飞卿觞予绣江亭，漾舟荷花中十馀里。乐府皆京国之旧，剧谈豪饮，抵暮乃罢。”诗即言此事。眉睫间：历历在目。
 〔5〕棹(zhào)：船桨。东城：指济南城。
 〔6〕“江妃”二句：江妃不爱惜荷花的芬芳，任它在秋风秋露中凋落飘零。江妃：江中女神。水芝：荷花。
 〔7〕“兰襟”二句：美丽的衣襟散发出浓郁的香气，穿着罗袜，步履轻盈，在水上漂行。兰襟：美丽的衣襟。微步：轻步。曹植《洛神赋》：“凌波微步，罗袜生尘。”上四句写江妃出现时的情态，暗写荷花之美。
 〔8〕“晚晴”二句：谓这样美的荷花，杜牧的《晚晴赋》也描绘不出，它只是夸夸白鹭的风采而已。杜牧《晚晴赋》有“复

引舟于深湾,忽八九之红芰”、“白鹭潜来兮,邈风标之公子”诸语。枉著:徒然。风标:风采。〔9〕“我时”二句:我这时如在天上,乘着鸾凤拉的车,追逐仙人游戏,只见金枝上的翠羽在身边前后晃动。骖(cān)鸾:鸾凤驾车。骖:古以车前两侧的驾马为骖。散仙:未经玉皇授职的仙人。翠蕤(ruì):用翠羽做的饰物,此指荷叶。〔10〕眼花耳热:形容醉后的感觉。〔11〕舷(xián):船边。此用韩愈《奉酬卢给事云夫四兄曲江荷花行见寄并呈上钱七兄阁老张十八助教》“撑舟昆明度云锦,脚敲两舷叫吴歌”诗句。〔12〕“唤取”二句:要叫杜樊川来此醉中赋诗,记述这段风流事以传后世。樊川:杜牧有《樊川文集》,故名。此指杜仁杰。

松上幽人图 宋宗妇曹夫人仲婉

所画,上有曹道冲题诗。

秋风谡谡松树枝^[1],仙人骨轻云一丝^[2],不饮不食玉雪姿^[3]。

竹宫月夕频望祠^[4],竟不下视斋房芝,人间女手乃得之^[5]。

眼中扰扰昨暮儿^[6],画图独在羲皇时,予怀渺兮幽林思^[7]。

题解

曹仲婉,北宋女画家。《宣和画谱》说她“所画皆非优柔软媚取悦儿女子者”。曹道冲,北宋诗人。《遗山乐府》卷四《太常引》之八题序:“为东原范尊师寿。范新得曹夫人所画《松上幽人图》,上有曹道冲题诗。”由此知诗乃遗山1237年至东平范圆曦道士处时所作。诗前三句写画面之内容,中三句写作画之由来,末三句写观画之感受,句句押韵,步步递进,音节和谐,意境幽美。



[1]谡(sù)谡:劲挺貌。 [2]云一丝:形容白发飘散如云。 [3]“不饮”句:《庄子·逍遥游》:“藐姑射之山,有神人居焉,肌肤若冰雪,绰约如处子,不食五谷,吸风饮露。” [4]“竹宫”句:言皇帝在竹宫中月夕时也屡次望拜祭祀他。竹宫:《汉书·礼乐志》:“夜常有神光如流星止集于祠坛,天子自竹宫而望拜。”后以“竹宫”作坛祠的泛称。月夕:月夜。祠:祭祀。 [5]“竟不”二句:仙人竟然不愿委屈自己下视天子斋房的灵芝,而人间女子却能画出他的神态来。斋房芝:《汉书·武帝纪》载:元封二年六月,甘泉宫后庭产芝,作《芝房之歌》。《汉书·礼乐志》作“齐房”,注:“齐读曰斋。” [6]“眼中”句:在我眼中纷纷扰扰的是些鄙俗之人。扰扰:纷乱貌。昨暮儿:初生的婴儿,极言其幼稚。《隋书·苏威传》载:何妥与苏威之子苏夔在议乐事上意见不合,百官多附同苏氏父子,何妥发怒说:“吾席间函丈四十余年,反为昨暮儿之所屈也。” [7]“予怀”句:我情怀悠远,思念幽林。渺:悠远貌。“予”:原本作“子”,据别本改。

卫州感事二首

其一

神龙失水困蜉蝣,一舸仓皇入宋州^[1]。
紫气已沉牛斗夜,白云空望帝乡秋^[2]。
劫前宝地三千界,梦里琼枝十二楼^[3]。
欲就长河问遗事,悠悠东注不还流^[4]。

其二

白塔亭亭古佛祠,往年曾此走京师^[5]。

不知江令还家日^[6],何似湘累去国时^[7]。
 离合兴亡遽如此,栖迟零落竟安之^[8]。
 太行千里青如染,落日阑干有所思^[9]。

题解

卫州在今河南汲县,金朝时为河平府。天兴元年十二月,金哀宗出离汴京,次年正月至黄河南岸黄陵岗,听从元帅官奴之计,北渡黄河,攻打卫州。金军半渡之际,南岸万余人遭到蒙古军的突然袭击,将士多战死。继而北岸军也因蒙古军渡河追击而溃逃。金哀宗又听从丞相白撒谋,夜弃六军南渡,逃往归德,诸军遂溃。这次战役金兵精锐部队损失殆尽,汴京守将崔立闻讯也以城降蒙古,致使金朝迅速灭亡。蒙古太宗九年(1237)秋,遗山羁管山东的期限将尽,先只身返乡安置迁家事宜,途经卫州,有感于卫州兵败事,遂作诗以寄慨。

注释

[1]“神龙”二句:言卫州兵败事。神龙:古以龙为天子的象征,此指金哀宗。蜉蝣(fúyōu):小虫名。生长期极短,有“朝生夕死”之说。《诗经·曹风》有《蜉蝣》篇,以之比小人,此处喻官奴、白撒等人。舸(gě):船。宋州:隋唐北宋时州名,金置归德府,治所睢阳,在河南省商丘市南。 [2]“紫气”二句:言故国已亡,遗臣怀念故君。“紫气”句用“丰城剑气”典(见《南冠行》诗注),指金朝的气运。“白云”句语出《庄子·天地篇》:“乘彼白云,至于帝乡。”帝乡:天帝所居之处,诗中指金哀宗灵魂上天的地方——蔡州。
 [3]“劫前”二句:追忆金朝鼎盛时期的繁华景象。劫:佛教将天地的形成到毁灭称为一劫。诗中指战乱。三千界:三千大千世界。佛家认为,以须弥山为中心的被同一日月照临的四天下为一小世界,一千小世界为中千世界,一千中千世界为大千世界,又称三千大千世界。诗中指金国疆域辽阔。琼枝:

玉树。传说生长在昆仑山中,食其花可保长生。十二楼:传说黄帝建王城十二楼以待神人。诗指金国经济繁荣。〔4〕长河:黄河。金朝时黄河流经卫州南。二句谓金朝一去不返。〔5〕“白塔”二句:金贞祐二年(1214),遗山自忻州到汴京举试,曾途经卫州。〔6〕江令:六朝时诗人江总曾为陈朝尚书令,世称江令。他在梁时遭侯景之乱,逃难至广东,辗转数年,始北归还家与亲人相会。〔7〕湘累:指屈原。《汉书·扬雄传》:“钦吊楚之湘累。”颜师古注:“诸不以罪死曰累……屈原赴湘死,故曰湘累也。”二句谓我像江令那样乱后还家之时,是否像屈原离国时那样身心憔悴。〔8〕“离合”二句:谓人生的离合与国家的兴亡如此仓促,失意飘零将去何地安身。遽(jù):匆忙。栖迟:游息。《诗经·陈风·衡门》:“衡门之下,可以栖迟。”后引伸为失意飘泊。〔9〕“太行”二句:眼前绵延千里的太行山,色青如染,凭栏遥望落日,陷入沉思。阑干:同栏杆。

羊 肠 坂

浩荡云山直北看,凌兢羸马不胜鞍^{〔1〕}。
老来行路先愁远,贫里辞家更觉难。
衣上风沙叹憔悴,梦中灯火忆团圞^{〔2〕}。
凭谁为报东州信,今在羊肠百八盘^{〔3〕}。

题解

羊肠坂在今山西省晋城市天井关之南。蒙古太宗九年(1237)遗山只身返乡,由河南北上太行山时,有感于山路险阻,坐骑瘦弱及自身老弱贫困等旅途艰难,遂作此诗。诗直书心事,层层展开,语言浅显而对仗工整,在要求极为严格的七律中舒展自如,堪称炉火纯青之作。

注 释

〔1〕“浩荡”二句：意谓北上雄伟的太行，路长且险，瘦弱的坐骑恐惧战栗承受不起马鞍的压力。直北：正北。凌兢(jīng)：恐惧貌。羸(léi)：瘦弱。
〔2〕团圞(luán)：团圆。二句谓衣上扑满了风沙，感叹憔悴，脑中还追忆着梦里与家人在灯下团聚的情形。〔3〕东州：指山东。时遗山家在冠氏，故有此句。百八盘：形容羊肠坂的山道曲折。

太 原

梦里乡关春复秋^{〔1〕}，眼明今得见并州^{〔2〕}。
古来全晋非无策^{〔3〕}，乱后清汾空自流^{〔4〕}。
南渡衣冠几人在^{〔5〕}，西山薇蕨此生休^{〔6〕}。
十年弄笔文昌府^{〔7〕}，争信中朝有楚囚^{〔8〕}。

题 解

诗作于蒙古太宗九年(1237)遗山只身返乡安置迁家事路经太原时。诗人自金宣宗贞祐四年(1216)离乡避乱河南，至此始回到朝思暮想的故土，劫后余生，喜不自禁。但这二十年间世事沧桑，昔日面目全非，自己也由书生、官员沦为囚徒，青年时期的壮志成为泡影，如今只能以遗民身份终老故里，故而凄凉悲伤。诗喜悲交集，感慨万千，风格悲壮苍凉，感人肺腑。

注 释

〔1〕乡关：石岭关。〔2〕眼明：惊喜貌。并州：太原。〔3〕“古来”句：晋地表里山河，易守难攻。此句暗讽金人守卫失策。〔4〕“乱后”句：化用杜甫《春望》“国破山河在”句，言太原面目全非，唯汾水依旧。

[5]南渡衣冠:贞祐二年,金宣宗迁都汴京,大批官僚士绅南渡。衣冠:士大夫的穿戴。 [6]西山薇蕨:典出《史记·伯夷列传》:孤竹君两子伯夷、叔齐认为周武王伐纣是以下犯上。周灭商后,二人耻食周粟,隐居首阳山,歌:“登彼西山兮,采其薇矣。”此句表示将以伯夷叔齐自勉,归隐故乡,以度残年。薇(wēi):菜名,又名野豌豆。蕨(jué):菜名,嫩叶可食,又名拳菜。 [7]文昌府:尚书省的别称。遗山金亡前在尚书省供职三年,自正大元年出仕史馆至天兴二年被囚,仕金恰好十年。 [8]争:怎。中朝:古有内朝、外朝、中朝之分,中朝是皇帝会见亲信之臣的地方。楚囚:见《南冠行》诗注。

外家南寺 在至孝社,予儿时读书处也。

郁郁秋梧动晚烟^[1],一庭风露觉秋偏。
眼中高岸移深谷^[2],愁里残阳更乱蝉。
去国衣冠有今日^[3],外家梨栗记当年^[4]。
白头来往人间遍,依旧僧窗借榻眠^[5]。

题解

遗山生母王氏是定襄人,嗣母张氏是阳曲人。其诗词中所及“外家”,皆指阳曲。至孝社,《阳曲县志》载阳曲县东北六十里有至孝都中社村,当是其地。蒙古太宗九年(1237)秋遗山到家乡安置迁家事宜,因先人旧庐已为一片焦土,故在外家旧墙基上搭建成屋,以期了此残生。诗作于此时。

注释

[1]郁郁:茂盛貌。 [2]“眼中”句:《诗经·小雅·十月之交》:“高岸为谷,深谷为陵。”比喻世事变迁,高下移位。 [3]去国衣冠:指亡国之臣。 [4]梨栗:陶渊明《责子》诗:“通子垂九龄,但觅梨与栗。”因以梨栗

代指童年时代。〔5〕榻：狭长而较矮的床。

别李周卿三首

其 一

行路涩於棘^{〔1〕}，单车望千山。
 歌君归云曲^{〔2〕}，清涕留馀潜^{〔3〕}。
 六年河朔州，动辄得谤讪^{〔4〕}。
 惟君笃高义^{〔5〕}，日来款柴关^{〔6〕}。
 古交松柏心，今交桃李颜^{〔7〕}。
 古人去不返，古道挽不还。
 相思一樽酒，幽恨寄山间^{〔8〕}。

题 解

李周卿，东平万户严实幕府从事，诗人，学有渊源，常求教于遗山。蒙古太宗十年（1238）秋，遗山准备携家返乡，在东平告别诸友。诗人自金哀宗天兴二年（1233）羁管山东，至此已六年。这是他一生最为沮丧的时期，不仅身受羁系流放之苦，而且心受恶言诬谤之伤。在世态炎凉中，遗山也得到崇文重道者的关顾，李周卿即其中之一。对此，他倍加感激，没齿难忘，临别之际，作诗以赠。

注 释

〔1〕“行路”句：意谓归乡之途阻塞艰难甚于荆棘遍布。〔2〕归云曲：有送别意。宋柳永《少年游》词：“归云一去无踪迹，何处是前期？”

〔3〕“清涕”句：见《南冠行》诗注。〔4〕讪(shàn)：讥讽。〔5〕笃：忠实。高义：高尚正义。〔6〕款：叩。〔7〕“古交”二句：意谓古人交谊如松柏一样一如既往，坚定不移；今人之交趋炎附势，惟利是图。〔8〕幽恨：深沉的怨恨。

出 东 平

老马凌兢引席车^{〔1〕}，高城回首一长嗟^{〔2〕}。
市声浩浩如欲沸^{〔3〕}，世路悠悠殊未涯^{〔4〕}。
潦倒本无明日计^{〔5〕}，往来空置六年家^{〔6〕}。
东园花柳西湖水^{〔7〕}，剩著新诗到处夸^{〔8〕}。

题 解

遗山羁管山东时，曾得到东平（今山东省东平县）路行军万户严实的多次关照，与幕府诸人也交谊甚厚。蒙古太宗十年（1238）秋，遗山拘期已满，在携家返乡前曾至东平告别，归途中作此诗。全诗言事抒怀，铺陈直叙，信手拈来，由眼中景到心中情，有对东平治绩的赞誉，有对个人贫困的感叹，有对其诗名鼎盛的自许自嘲。

注 释

〔1〕凌兢：见《羊肠坂》诗注。席车：以席为棚的车。〔2〕长嗟：长长叹息。〔3〕市声：市中嘈杂声。〔4〕世路：世间人事的经历，亦指世事、世道。殊：犹。涯：边际。〔5〕潦倒：穷困失意。〔6〕“往来”句：遗山自癸巳羁管聊城，至此已六年。〔7〕东园：在东平，遗山诗有《同严公子大用东园赏梅》。西湖：在东平城西。遗山词《江城子》有题序：“东平幕

府诸公送予西湖，行及阳谷，作此为寄。”〔8〕剩：多余。著(zhe)：同“着”。

别冠氏诸人 戊戌秋八月初二日

东舍茶浑酒味新^{〔1〕}，西城红艳杏园春^{〔2〕}。
衣冠会集今为盛^{〔3〕}，里社追随分更亲^{〔4〕}。
分手共伤千里别，低眉常愧六年贫^{〔5〕}。
他时细数平原客^{〔6〕}，看到还乡第几人。

题解

戊戌(1238)八月初二，遗山告别冠氏友人，携家归乡。冠氏是编管亡金官员的集中地，再加上千户赵天锡雅好文士，热情招揽，当时衣冠之士会萃于此，盛极一时。遗山自乙未移置冠氏，至此已四年，与旧友新朋交谊甚厚。诗中忆及昔日友朋品酒赏花的欢乐，感怀他们经常资助的恩情，怀昔抚今再思及将来，伤别之情，缠绵凄恻。

注释

〔1〕浑：浑厚。〔2〕“西城”句：参见《纪子正杏园燕集》。〔3〕“衣冠”句：金元之际，蒙古汉人世侯纷纷收留亡金人才，养士兴学。冠氏侯赵天锡领风气之先，幕下有衍圣公孔元措、关西夫子杨奂、元好问等著名人物，人才济济，冠绝一时。〔4〕分：情谊。句中追随里社指编管之地的患难之交，故言“分更亲”。〔5〕低眉：卑躬貌。遗山在山东多次接受友人馈赠，故云。〔6〕平原：古邑名，齐西境地，属赵。赵惠文王封弟胜为平原君。平原君雅敬人才，门下食客三千人。后魏置平原郡，辖冠氏、聊城地。

诗中既指冠氏县,也指赵天锡。

再到新卫

蝗旱相仍岁已荒^{〔1〕},伶俜十口值还乡^{〔2〕}。
空令姓字喧时辈,不救饥寒趋路傍^{〔3〕}。
行帐马嘶尘潏洞,空村人去雨淋浪^{〔4〕}。
河平千里筋骸尽^{〔5〕},更欲驱车上太行。

题解

新卫,卫州。治所原在汲县,贞祐三年移治宜村新城,故名。蒙古太宗十年秋遗山携家归乡再经卫州(上年经卫州,作《卫州感事二首》),有感于蝗旱相继,战乱频仍,民不聊生,饥殍遍野,空有时名而无能为力,遂作此诗。

注释

〔1〕“蝗旱”句:《元史·太宗纪》载,戊戌“秋八月,陈时可、高庆民等言诸路旱蝗,诏免今年田租”。〔2〕伶俜(pīng):孤单貌。〔3〕趋路傍:倒向路旁。〔4〕“行帐”二句:言调集军队、征发民夫备战。《续资治通鉴》载,戊戌九月,“蒙古察罕帅兵号八十万围庐州”。潏洞(hòng tóng):弥漫无际。淋浪:水不断流下貌。〔5〕河平:卫州,金明昌二年升为河平军节度。

续小娘歌十首

其 一

吴儿沿路唱歌行^[1]，十十五五和歌声^[2]。
唱得小娘相见曲，不解离乡去国情^[3]。

其 二

北来游骑日纷纷^[4]，断岸长堤是阵云^[5]。
万落千村藉不得，城池留著护官军^[6]。

其 三

山无洞穴水无船^[7]，单骑驱人动数千^[8]。
直使今年留得在，更教何处过明年^[9]。

其 四

青山高处望南州，漫漫江水绕城流^[10]。
愿得一身随水去，直到海底不回头。

其 五

风沙昨日又今朝，踏碎鸦头路更遥^[11]。

不似南桥骑马日^[12],生红七尺系郎腰^[13]。

其 六

雁雁相送过河来,人歌人哭雁声哀。
雁到秋来却南去,南人北渡几时回。

其 七

竹溪梅坞静无尘^[14],二月江南烟雨春。
伤心此日河平路^[15],千里荆榛不见人^[16]。

其 八

太平婚嫁不离乡,楚楚儿郎小小娘^[17]。
三百年来涵养出^[18],却将沙漠换牛羊。

题 解

蒙古太宗十年(1238),遗山携家自山东返乡,途经河南汲县时,看到蒙古军掳掠南宋人口北归,听到被羁押的南方人唱着凄惨的小娘歌,感慨不已,遂模仿江南民歌格调,以小女子的口吻续作此诗。由于诗人对羁押之悲有亲身的体验,因而能设身处地反映出难民的心声,感情真挚,如出肺腑,深切感人。

注 释

[1] 吴儿:南方小青年。长江下游苏州一带,春秋时属吴国地,因以代

称。〔2〕和歌：互相唱和。〔3〕“唱得”二句：她们唱着《小娘相见曲》，不能理解如今离乡去国的凄酸。小娘：年轻的妇人。相见曲：应为南方民间流行的恋歌。把歌词内容与现实遭遇相对比，便更觉离乡去国的悲惨。〔4〕游骑：流动的骑兵。〔5〕断岸：江边绝壁。阵云：浓重厚积形似战阵的云。古人以为战争之兆。句以如断岸长堤的阵云喻蒙古兵杀来的阵势。〔6〕“万落”二句：言官军有城池庇护，乡村无险可凭，故而平民被掳。藉：凭借。〔7〕“山无”句：言百姓被掳，无处可逃。〔8〕动：常常。〔9〕“直使”二句：蒙古军掳掠人口，有的送回漠北，有的留在河朔新封之地。故有上二句。直使：即使。〔10〕漫漫：长远无际貌。〔11〕鸦头：古时妇女穿的袜子，袜尖分叉。〔12〕南桥：代指南方水乡。〔13〕生红：大红。〔14〕梅坞(wù)：四面如屏的梅树深处。〔15〕河平路：见《再到新卫》题解。〔16〕荆榛(zhēn)：泛指带刺的小灌木丛。〔17〕楚楚：整洁鲜明貌。〔18〕“三百”句：宋自960年立国，至此近三百年。

初挈家还读书山杂诗四首

其 一

并州一别三千里，沧海横流二十年^{〔1〕}。
休道不蒙稽古力^{〔2〕}，几家儿女得安全。

其 三

眼中华屋记生存^{〔3〕}，旧事无人可共论。
老树婆娑三百尺^{〔4〕}，青衫还见读书孙。

题解

读书山,原名系舟山,因遗山生父元德明读书于此,金末文坛领袖赵秉文改为元子读书山。蒙古太宗十一年(1239)冬,遗山终于挈家回到故乡,抚今追昔,劫后余生之喜,沧海桑田之悲,纷至沓来,遂作此诗。杂诗,谓兴致不一,遇物即言之诗。

注释

〔1〕沧海横流:喻指世乱。〔2〕稽古力:指读古人书,知为人之道。《后汉书·桓荣传》载:“荣大会诸生,陈其车马印绶,曰:‘今日所蒙,稽古之力也。’”稽古:考察古来人事。〔3〕华屋:豪华之屋。曹植《箜篌引》:“生存华屋处,零落归山丘。”〔4〕婆娑(suō):盘旋貌。〔5〕青衫:古时未做官的读书人穿青衫。句谓老树又见到从前那个穿着青衫的青年学子了。参见《九日读书山》“苍苍池上柳,青衫见诸孙”句。

读书山雪中

前年望归归不得^{〔1〕},去年中途脚无力^{〔2〕}。
 残生何意有今年,突兀家山堕眼前^{〔3〕}。
 东家西家百壶酒,主人捧觞客长寿^{〔4〕}。
 先生醉袖挽春回,万落千村满花柳^{〔5〕}。
 山灵为渠也放颠^{〔6〕},世界幻入兜罗绵^{〔7〕}。
 似嫌衣锦太寒乞^{〔8〕},别作玉屑妆山川。
 人言少微照乡井^{〔9〕},准备黄云三万顷^{〔10〕}。
 何人办作陈莹中^{〔11〕},来与先生共炊饼。

陈先生贬官后答京师人书云:“南州有何事?今年好雪,明年炊饼大耳!”

题解

蒙古太宗十一年(1239)冬,五十岁的遗山行程几千里,历时一年多,终于携家归乡。乡亲们对这位“少小离家老大回”的游子热烈欢迎,都来备酒庆贺。这时恰值天降大雪,读书山银装素裹,分外妖娆。诗人兴致大发,回旋起舞,并作诗以助兴。此诗神思飘逸,笔势纵放,兴会所至,妙与物合,富有诗仙李白的的神韵。

注释

[1]“前年”句:遗山《州将张侯墓表》载其1237年只身返乡见侯时言:“予不忘还归,犹痿者之于起而盲者之于视也。他日幸脱繁维,以从吾侯游,夙昔之愿。”知其时诗人拘期未满。 [2]“去年”句:1238年秋遗山携家行至河南济源,至次年夏始北返。 [3]“残生”二句:在所剩无几的人生中那里想到会有今年,家山竟忽然掉落在眼前。突兀:忽然发生,出乎意外。 [4]“主人”句:主人捧起酒杯,祝福归客长寿。 [5]“先生”二句:写醉态。先生:诗人自指。 [6]山灵:山神。渠:他,指诗人。放颠:放纵颠狂。 [7]兜罗绵:木棉,如柳絮,喻雪。 [8]衣锦:穿锦衣。寒乞:寒酸。 [9]少微:古星名,又名处士星。处士指有才能而隐居不仕的人。少微星照临之地即有处士隐居。乡井:乡里。此句诗人以处士自许。 [10]黄云:雪天之云。曾巩《咏雪》:“黄云半夜满千里,大雪平明深一尺。”古有瑞雪兆丰年之说,故此处也兼喻成熟的稻麦。 [11]办作:准备当。陈莹中:名瓘(guàn),北宋学者,因与章惇、蔡京不和,被放还乡里。

杏花二首 庚子岁南庵赋

其一

芳树春融绛蜡凝^[1],春风寂寞掩柴荆^[2]。

画眉卢女娇无奈^[3], 龋齿孙娘笑不成^[4]。
 已怕宿妆添蝶粉, 更堪暖蕊闹蜂声^[5]。
 一般疏影黄昏月, 独爱寒梅恐未平^[6]。

题解

庚子岁(1240)春, 遗山在家乡闲居。北国长冬终于过去, 报春的杏花率先来临。诗人此时的心境是平淡的, 他把自己的感情都移向平生最喜爱的杏花, 用彩笔点染它, 用美丽的形象形容它, 怜爱、珍惜、呵护它, 最后还为它的遭遇抱打不平。这种淡泊世味、醉心自然, 是诗人遗民心态的流露。

注释

〔1〕“芳树”句: 春气融和, 杏树上黑红色的小花蕾似小蜡头凝结而成。
 〔2〕“春风”句: 春风掩闭柴门, 花树更显得孤寂。〔3〕画眉: 以黛饰眉。卢女: 《乐府诗集》有《卢女曲》。《乐府解题》谓卢女是魏武帝时宫人。七岁入宫, 善鼓琴。至明帝崩后出嫁。一说卢女指古代美女莫愁, 她曾嫁作卢家妇, 故称。娇无奈: 娇态令人难以自持。〔4〕龋(qǔ)齿: 齿因腐蚀而朽缺。孙娘: 后汉梁冀之妻, 名孙寿。《后汉书·梁冀传》: “寿色美而善为妖态, 作愁眉、啼妆、堕马髻、折腰步、龋齿笑, 以为媚惑。”龋齿笑: 《风俗通》释之谓“若齿痛不忻忻”, 是种故意做作表现媚态的笑。此句以孙娘欲笑未笑喻杏花含苞待放的娇媚状态。〔5〕“已怕”二句: 已担心旧日的妆饰被蝶粉污染, 更不堪娇嫩的花蕊被蜂声噪闹。〔6〕“一般”二句: 意谓杏花与梅姿态一致, 而诗人们独爱梅, 很不公平。疏影黄昏月: 用林逋《山园小梅》“疏影横斜水清浅, 暗香浮动月黄昏”的咏梅名句。

东山四首

其一

半欲天阴半欲晴，层峦叠嶂各分明^[1]。
去年风雪无多景，看尽东山是此行。

其二

自笑平生被眼谩^[2]，看山只向画中看。
天公老笔无今古，枉著千金买范宽^[3]。

其三

锦里春光风马牛，鸟飞不到太湖秋^[4]。
一丘一壑都堪老，且具神山烟景休^[5]。

其四

马水横陈圣阜前^[6]，滹沱陂堰远相连^[7]。
鱼多只说牛家汇，何处秋风有钓船。
牛家汇在神山下。

题解

东山，指系舟山以东山脉。其中神山为诗人青年时读书之

地。1239年冬诗人回到故乡，正值大雪封山，故直至次年春始游东山。组诗以时、空转换为序，用移步换形手法描写东山之美，表达了甘愿终老于此的欣喜之情。

注 释

〔1〕巘(yǎn):山顶。〔2〕谩(mán):欺骗。〔3〕范宽:见《范宽秦川图》诗注。〔4〕“锦里”二句:言锦江春光和太湖秋色虽美,但皆路远难至。锦里:四川成都因盛产蜀锦,别名锦城。城外有濯锦江,杜甫建草堂于此,其诗有“锦江春色来天地”。风马牛:相距遥远。《左传·僖公四年》载齐桓公伐楚,楚王遣使言:“君处北海,寡人处南海,唯是风马牛不相及也。”谓两国相去甚远,虽马牛放逸,也无从相及。太湖:位于江苏、浙江之间,湖内有湖,山外有山,风光秀丽。〔5〕神山:在山西定襄县东北,平地垒石,孤峰独峙,突兀如盘,似所遗而成,故又名遗山。山上寺庙众多,下临牧马、滹沱二河,为古定襄八景之一。诗人曾读书于此,因自号遗山。休:美。〔6〕马水:牧马河。圣阜(fù):山名,在神山东。〔7〕滹沱:滹沱河,流经神山北。陂(bēi)岸。

九日读书山,用陶诗“露 凄暄风息,气清天旷 明”为韵,赋十诗

其 一

行帐适南下^{〔1〕},居人跼庭户^{〔2〕}。
城中望青山^{〔3〕},一水不易渡^{〔4〕}。
今朝川途静^{〔5〕},偶得展衰步^{〔6〕}。
荡如脱囚拘^{〔7〕},广莫开四顾^{〔8〕}。

半生无根著^[9]，筋力疲世故^[10]。
大似丁令威^[11]，归来叹墟墓。
乡间丧乱久^[12]，触目异平素。
粉榆虽尚存^[13]，岁晏多霜露^[14]。

其 三

山腰抱佛刹^[15]，十里望家园^[16]。
亦有野人居^[17]，层崖映柴门。
昔我东岩君^[18]，曾此避尘喧^[19]。
林泉留杖履^[20]，岁月归琴樽^[21]。
翁今为飞仙^[22]，过眼几寒暄^[23]。
苍苍池上柳，青衫见诸孙^[24]。
疏灯照茅屋，新月入颓垣。二句先人诗。
依依览陈迹，恻怆不能言^[25]。

其 四

霜气一偃薄^[26]，杳杳秋山空^[27]。
临高望烟树，黄落杂青红^[28]。
造物故豪纵^[29]，穷秋变春容^[30]。
锦障三百里^[31]，不尽台山东^[32]。
粲粲黄金华^[33]，罗生蒿艾丛^[34]。
野人不知贵，幽香散秋风^[35]。
秋物自横陈^[36]，顾揖苦不供^[37]。
谁能摇醉笔，吐句凌清雄^[38]。

其 七

往年在南都^[39]，闲闲主文衡^[40]。
 九日登吹台^[41]，追随尽名卿。
 酒酣公赋诗，挥洒笔不停。
 蛟龙起庭户，破壁春雷轰^[42]。
 堂堂髯御史^[43]，痛饮益精明。
 亦有李与王^[44]，玉树含秋清^[45]。
 我时最后来，四座颇为倾^[46]。
 今朝念存歿，壮心徒自惊^[47]。

其 八

我在正大初，作吏浙江边^[48]。
 山城官事少，日放浙江船^[49]。
 菊潭秋花满^[50]，紫稻酿寒泉^[51]。
 甘腴入小苦，幽光出清妍^[52]。
 归路踏月明，醉袖风翩翩。
 父老遮我留，谓我欲登仙。
 一别半山亭^[53]，回头馀十年。
 江山不可越，目断西南天。

题 解

1240 年秋，蒙古大军南下伐宋。遗山为躲避过境兵，多日闭门不出。九月初九，这是诗人归乡后的第一个重阳节，恰值过境

兵尽,道途平静,有几位朋友齐来相邀登高赏秋,诗人诗兴大发,赋长诗十首。“露凄”二句,见陶渊明《九月闲居》诗。组诗以此十字为韵,一则显示出他的诗艺高超,能随意用韵,畅所欲言;再则显示出他此时的心境诗趣追慕陶渊明。

注 释

- [1]行帐:行军帐幕。《元史》载:蒙古太宗十二年命张柔等八万户伐宋。
 [2]跼(jú):拘束。 [3]城:忻州城。山:系舟山脉。 [4]水:指牧马河。河水自南往北,流经忻州城东。 [5]川途:平川道路。 [6]偶:正好。 [7]荡:宽敞舒展自如。 [8]广莫:广漠。广大空旷。开四顾:开阔视野,四下展望。 [9]无根著(zhuó):无处扎根。著:着落。
 [10]“筋力”句:筋力被世事变故弄得疲惫不堪。 [11]丁令威:见《癸巳四月二十九日出京》诗注。 [12]间(lǚ):古时乡民以二十五家为一间。
 [13]粉(fén)榆:白榆。 [14]晏:晚。 [15]“山腰”句:读书山腰有福田寺。 [16]“十里”句:遗山祖辈居韩岩村,在读书山西十里处。
 [17]野人居:乡野之人的房舍。 [18]东岩君:遗山生父元德明号东岩。
 [19]避尘喧:躲避城市红尘喧哗。元德明隐居于读书山福田寺十五年。
 [20]杖履:意指踪迹。 [21]“岁月”句:弹琴饮酒以消遣岁月。
 [22]飞仙:指去世。 [23]寒暄(xuān):冬季与夏季。 [24]“青衫”句:看到穿着青衫的子孙。诸孙:后裔。 [25]惻怆:悲伤。 [26]“霜气”句:意谓霜气肃杀,万物一概萧索。偃薄:压迫。 [27]杳杳:沉寂。
 [28]黄落:草木叶黄而零落。 [29]“造物”句:上天故意豪放不羁。
 [30]穷秋:深秋。 [31]锦障:有文采的屏障,形容山色华丽。 [32]不尽:不竭。台山:五台山,读书山东三百里处。 [33]粲(càn)粲:鲜明貌。黄金华:即金莲花。 [34]罗生:分布生长。 [35]幽香:清芬的香气。 [36]横陈:杂陈。 [37]“顾揖”句:谓观赏景色太多,目不暇接。顾:看。揖:拜见。 [38]凌:逼近。此指穷形尽相地描述。清雄:清峻雄壮。 [39]南都:汴京。 [40]闲闲:赵秉文之号。文衡:评文如

以秤称物,故云。赵秉文时为礼部尚书,负责考取进士。〔41〕“九日”句:刘祁《归潜志》:“正大初,赵闲闲长翰苑,同陈正叔、潘仲明、雷希颜、元裕之诸人作诗会……九日登极目亭,俱有诗。”此为正大元年事。吹台:见《雨后丹凤门登眺》诗注。〔42〕“蛟龙”二句:言赵秉文书法如龙飞凤舞。典出张彦远《历代名画记》:张僧繇所画“金陵安乐寺四白龙,不点眼睛,每云点睛即去。人以为妄诞,固请点之。须臾雷电破壁,两龙腾云上天,二龙未点睛者见在”。〔43〕髯御史:雷渊多髯,时为御史。〔44〕李与王:当指李钦叔和王仲泽。〔45〕玉树:喻姿貌秀美才干优异。含秋清:蕴含着清爽锐悍之气。遗山《写真自赞》有“钦叔之雅重”、“仲泽之明锐”评语。〔46〕倾:敬佩。〔47〕“今朝”二句:言今天念及这些死者,对昔日的雄心壮志感到惊异。〔48〕“我在”二句:遗山于正大四年任内乡县令。浙江:源出卢氏县,南流经内乡。〔49〕“日放”:天天在浙江上放船游玩。〔50〕“菊潭”句:见《宿菊潭》诗注。秋花:菊花。〔51〕“紫稻”句:用紫稻寒泉酿酒。〔52〕“甘腴”二句:言酒甘甜丰美稍含苦味,在深幽的酒坛中散发出清冽的芬芳。〔53〕半山亭:在浙江边。遗山常光顾此地。嘉庆《大清一统志》“半山亭”下载“金元好问有乐府”。

十月二十日雪

和气休论岁欲丰^{〔1〕},且看芜秽一时空。
临高赏雪人何限^{〔2〕},谁在琼瑶世界中^{〔3〕}。

题解

蒙古太宗十二年(1240)东平万户严实去世,遗山应其子严忠济邀请至山东作神道碑,十月二十日路经石岭关,作此诗。诗写登高赏雪的审美感受,不从“瑞雪兆丰年”这一功利角度着眼,侧重于冰清玉洁、一尘不染的旨趣,其展示的人生境界与王昌龄《芙

蓉楼送辛渐》所言“一片冰心在玉壶”相似,可以看作是遗山与蒙古权贵交往的表白。

注 释

〔1〕和气:阴阳交合之气。古人认为它能导致瑞气,使五谷丰收。此指雪。民谚:“瑞雪兆丰年。”〔2〕何限:多少。〔3〕琼瑶:美玉。

游 黄 华 山

黄华水帘天下绝^{〔1〕},我初闻之雪溪翁^{〔2〕}。
丹霞翠壁高欢宫^{〔3〕},银河下濯青芙蓉^{〔4〕}。
昨朝一游亦偶尔,更觉摹写难为功^{〔5〕}。
是时气节已三月,山木赤立无春容^{〔6〕}。
湍声汹汹转绝壑^{〔7〕},雪气凜凜随阴风^{〔8〕}。
悬流千丈忽当眼,芥蒂一洗平生胸^{〔9〕}。
雷公怒击散飞雹^{〔10〕},日脚倒射垂长虹^{〔11〕}。
骊珠百斛供一泻,海藏翻倒愁龙公^{〔12〕}。
轻明圆转不相碍,变见融结谁为雄^{〔13〕}。
归来心魄为动荡,晓梦月落春山空^{〔14〕}。
手中仙人九节杖,每恨胜景不得穷^{〔15〕}。
携壶重来岩下宿,道人已约山樱红。

题 解

黄华山原名隆虑山,在今河南省林县西北,山势险要,瀑布悬挂,有“太行之秀”的美称。蒙古太宗十三年(1241)春,遗山自山东回乡,路经辉县,诗当作于此时。诗写黄华山瀑布的雄奇景观,

首四句写游前所知,中十四句写亲眼所见,后六句写观后之感。诗从移步换形的角度切入,展示了瀑布的声、气、形,视角独特,想象丰富,比喻美妙,随赋赋形,穷形尽相,笔力苍劲,是元氏晚年长篇山水诗的代表作。

注 释

〔1〕水帘:瀑布。〔2〕雪溪翁:王庭筠,字子瑞,号雪溪。金中叶杰出诗人。曾隐居黄华山。王卒于1202年,遗山无由见。诗中“闻之”指从王氏书中得知。〔3〕“丹霞”句:红霞缭绕着苍翠峭壁,下面有高欢的遗宫。高欢,东魏时人,执魏政十六年。其子以北齐代魏,追尊欢为神武帝。欢曾在黄华山插天峰下筑避暑宫。〔4〕银河:瀑布。濯(zhuó):洗。青芙蓉:形容山色青翠,形似莲花。〔5〕摹(mó)写:照着样子画画。难为功:难以表现。〔6〕赤立:无树叶,光秃秃的。〔7〕汹汹:形容水声盛大。绝壑(hè):深谷。〔8〕“雪气”句:冰雪一样凛冽的寒气随着阴冷的风而来。〔9〕芥蒂(jièdì):梗塞的东西,比喻郁积在胸中的不快。句谓把平生胸中憾恨全洗干净。〔10〕“雷公”句:形容瀑布悬空而下,水花四溅,其声势之大,如雷神空中怒击,冰雹漫天飞散。〔11〕“日脚”句:谓层云中的夕阳反射到高空瀑布上形成一道垂天长虹。日脚:穿过云隙下射的日光。〔12〕“骊珠”二句:言瀑布喷珠溅玉,如千斗骊珠倾泻,把海底宝藏都倒空,使龙王也发愁。骊珠:宝珠。传说出骊龙的颌下,故名。斛(hú):古时容量单位,十斗。海藏(zàng):龙宫储宝之所。〔13〕“轻明”二句:谓水珠轻盈、晶莹、圆转,有时颗颗飘散,有时三五成群,千变万化,不知它为谁有意展示其壮丽之美。〔14〕“归来”二句:言回到住所仍心驰神往,以至夜有所梦,直到清晨梦断,仍西望落月,遥想春山。〔15〕“手中”二句:自恨手中无仙人九节拐杖,无法尽览天下胜景。九节杖:《列仙传》载,王烈授赤城老人九节苍藤杖,拄之而行,飞马难追。

游 龙 山

曩予尉大梁，得交此州雷与刘^[1]。
 自闻两公夸南山，每恨南海北海风马牛^[2]。
 老龙面目今日始一见，更信造物工雕镂^[3]。
 是时山雨晴，平田绿油油。
 并山凉气多^[4]，况得通深幽。
 山泉谷口出迎客，石罅戛击琳琅球^[5]。
 蜿蜒入微行^[6]，渐觉藤萝冒衣树打头^[7]。
 恶木拉飒栖^[8]，直干比指稠。
 石门无风白日静，自是林响寒飕飕。
 一峰忽当眼，仰看看不休。
 一峰一峰千百峰，虽欲一一顾揖知无由。
 金城偃蹇不得上^[9]，瑶瓮回合如相留^[10]。
 苔花万锦石，丹碧烂不收^[11]。
 天关守虎豹，武库开戈矛^[12]。
 小山随起随偃仆^[13]，独立千仞绝顶缥缈之
 飞楼^[14]。
 百花冈头藉草坐^[15]，潇洒正值金莲秋^[16]。
 亭亭妙高台^[17]，玉斧何年修^[18]。
 登高览元化^[19]，快如鹰脱鞬^[20]。
 山灵故为作开阖，巧与诗境供冥搜^[21]。
 白云何许来^[22]，纤丝弄轻柔。
 蓬蓬作雾涌^[23]，飘飘与烟浮。
 玉衣仙人鞭素虬^[24]，翕忽变化令人愁^[25]。

须臾视六合^[26]，浩荡不可求^[27]。
 初疑陶轮比运甓，今悟夜壑真藏舟^[28]。
 劫石拂未穷^[29]，杞国浪自忧^[30]。
 断鳌立极万万古，争遣起灭如浮沤^[31]。
 快哉万里风，一扫天四周。
 谁言太始再开辟^[32]，日驭本自无停辀^[33]。
 举手谢山灵，就无清凉毫相非神羞^[34]。
 贱子贪名山^[35]，客刺已屡投^[36]。
 黄华挂镜台^[37]，天坛避秦沟^[38]。
 太山神明观^[39]，二室汗漫游^[40]。
 胸中隐然复有此大物，便可挥斥八极隘九州^[41]。
 玉峰有佳招，绝唱须一酬^[42]。
 为君探囊掷下珊瑚钩^[43]，白云相望空悠悠。
 异时华表见老鹤，姓字莫忘元丹丘^[44]。

题解

龙山在今山西省浑源县西南。蒙古乃马真后二年(1243)秋，遗山应耶律楚材及其子耶律铸请托赴中都燕京(今北京)，路经浑源，魏璠邀请游龙山，作此诗。诗人晚年厌倦世事，寄情山水，诗作放怀自适，多长篇。这类山水诗以游迹为线索，记事、写景、抒情、议论交互并用，笔势纵放，思路开阔，意象雄奇，境界苍凉，风格近似李白、韩愈又独具特色。此诗自“百花岗”以下四十二句写观感，左右开合，汪洋恣肆，气势磅礴，笔力劲健，堪称绝唱。



〔1〕“曩(nǎng)予”二句:从前我在汴京做官时,与浑源人雷渊、刘从益结识。〔2〕“自闻”二句:自从听了雷刘夸耀龙山之后,常恨南北遥隔难见。南海北海风马牛:见《东山四首》诗注。〔3〕镂(sōu):镂刻。〔4〕并:靠近。〔5〕罅(xià):缝隙。戛(jiá):轻轻敲打。琳琅球:玉石球。此喻白水珠。〔6〕微行(háng):小径。〔7〕罥(juàn):缠绕。〔8〕恶木:贱劣的树。拉飒:零乱。栖:鸟类止息。此指树木生长。〔9〕金城:险要的城池。此喻山势。偃蹇:高耸貌。〔10〕瑶瓮:形容山形如玉瓮。〔11〕“苔花”二句:言苔藓遍布于美石上红绿相间,色彩鲜明,美不胜收。锦石:有纹理的美石。烂:华美鲜明貌。〔12〕“天关”二句:形容山势如虎豹戈矛。武库:存放武器之所。〔13〕偃仆:倾倒。〔14〕缥缈:隐隐约约。〔15〕百花岗:即萱草坡,龙山绝顶。刘祁《归潜志·游西山记》载,寺僧云:“每当秋夏交,万花被坡锦绣堆,花多金莲,如灯照山谷。又萱草无数,故以云。又号百花岗。”〔16〕潇洒:清爽舒畅。金莲秋:因岗上盛开金莲,故云。〔17〕妙高台:疑指文殊岩。麻革《游龙山记》言其在龙山西岭,“有磴悬焉。下瞰无底之壑”,“试一临之,毛骨森竖”。刘祁《游西山记》言有文殊殿在孤峰上,号舍身崖。妙高:佛教指须弥山。〔18〕玉斧:神话中的伐月斧。二句谓妙高台悬崖峭壁似劈削而成。〔19〕元化:造化。大自然的变化。〔20〕鞬(gōu):革制臂衣,打猎时用以停立猎鹰。〔21〕“山灵”二句:山神故意开合变化,这正巧为诗境提供了搜访幽远的素材。冥搜:搜访及于幽远之处。〔22〕何许:何处。〔23〕蓬蓬:繁盛貌。〔24〕“玉衣”句:形容白云飘移如白衣仙人用鞭抽赶着白龙。虬(qiú):有角的龙。〔25〕翕(xī)忽:迅速貌。〔26〕须臾(yú):片刻。六合:天地四方。〔27〕浩荡:开阔视野的壮景。〔28〕“初疑”二句:言云雾运动变化。陶轮:制作陶器所用的转轮。喻指天地造化。佛书《维摩经》说:“菩萨断取三千大千世界,如陶家轮著右掌中,掷过恒河世界之外。”甃(pì):砖。夜壑藏舟:《庄子·大宗师》:“夫藏舟于壑,藏山于泽,谓之固矣。然而夜半有力者负之而走,昧者不知也。”谓自然现象不

知不觉在变化。〔29〕“劫石”句：《大智度论》载佛比喻“劫”的时间久远，说有四十里石山，有长寿人每百年一来，用细软衣把石山磨平，而劫未尽。此言山峰经白云拂磨后犹在。〔30〕“杞国”句：用杞人忧天典。浪：徒然。〔31〕“断鳌(āo)”二句：谓天地自上古以来已亿万年，怎教形成与消灭就像水面的泡沫那样迅速无常。断鳌立极：《淮南子》载女娲氏断鳌(大乌龟)足为柱以撑天。浮沤(ōu)：水泡。〔32〕太始：物质形成的原始状态，此指自然界。〔33〕日驭：太阳。其形如轮，周行不息，故称。辀(zhōu)：车辕。〔34〕“就无”句：谓即使没有佛祖现相山神也不必感到羞耻。就：即使。清凉：佛家圣地。毫相：如来三十二相中的白毫相。〔35〕贱子：自指的谦称。贪：爱慕。〔36〕客刺：名片。古时官场客访主人，要先投名刺。〔37〕“黄华”句：挂镜台在黄华山瀑布之东，诗人1241年游此地，参见《游黄华山》。〔38〕天坛：在王屋山上。诗人1239年春游此地。〔39〕神明观：日神。诗人于1236年曾游东岳泰山看日出。〔40〕二室：指中岳嵩山之太室和少室二山。汗漫游：尽兴游览，放浪不羁。诗人在嵩山安家达十年，多次游历二室。〔41〕“胸中”二句：胸中再有龙山这一庞然大物，便能挥斥八方小视九州了。隐然：威重貌。挥斥：任意。八极：八方极远的地方。〔42〕玉峰：魏璠号玉峰，浑源人。金哀宗时任翰林修撰，时归乡。二句谓魏璠邀请游龙山，其极好的诗作需要酬和。〔43〕探囊：李商隐《李贺小传》言李贺“背一古破锦囊，遇有所得，即书投囊中”，晚上取以作诗。珊瑚钩：用珊瑚做成的钩子。句谓此诗可为魏璠作诗用作素材，抛砖引玉。〔44〕“异时”二句：意谓将来魏璠像仙人丁令威化鹤归来落在华表上那样作歌抒发物是人非之悲时，切不要忘了我。华表见老鹤：见《癸巳四月二十九日出京》诗注。元丹丘：隋末道士。诗人引以自喻。时人也因遗山有仙风道骨，以此称之。如赵秉文《游华山寄裕之》“乘风更觅元丹丘”、李汾《古月一篇为裕之赋》“万里只有元丹丘”。

东丹骑射

意气曾看小字诗^{〔1〕}，画图今又识雄姿。

血毛不见南山虎，想得弦声裂石时^{〔2〕}。

题 解

东丹，指辽太祖耶律阿保机长子耶律倍。辽灭渤海国，将此
地改为东丹，封耶律倍为东丹王。耶律倍工诗善画。《宣和画谱》
载其有骑射图等。1243年，遗山至燕京为东丹王八世孙耶律楚材
的父兄作碑文，作此诗。诗写观画之感，首句写回忆，末二句写想
象，皆由次句“雄姿”所引发，把无限时空中所发之事囊为一体，使
画面境界得以开拓，人物形象更加丰满。

注 释

〔1〕小字：契丹小字。句谓曾从耶律倍用契丹小字写的诗中看到其意气
奋发。〔2〕“血毛”二句：《史记·李将军列传》言李广善射，曾出猎，“见
草中石，以为虎而射之。中石没镞，视之石也”。二句写由画面引发的想象。

感 事

富贵何曾润髑髅^{〔1〕}，直须浙米向矛头^{〔2〕}。
血仇此日逢三怨^{〔3〕}，风鉴生平备九流^{〔4〕}。
瓢饮不甘颜巷乐^{〔5〕}，市钳真有楚人忧^{〔6〕}。
世间安得如川酒，力士铛头醉死休^{〔7〕}。

题 解

1243年秋，遗山受耶律楚材请托，至燕都为其父耶律履作神
道碑。大概是因身为遗民而交结新贵的缘故，此举又引起轩然大
波，非议激烈。对此，诗人在写给楚材之子铸的信《答中书令成仲

书》中说：“癸卯之冬（应为秋），盖尝从来使一到燕中，承命作先相公碑。初不敢少有所望，又不敢假借声势。悠悠者若谓凤池被夺，百谤百骂，嬉笑姍侮，上累祖祢，下辱子孙。与渠辈无血仇，无骨恨，而乃树立党与，撰造事端，欲使之即日毁灭。”由此可见他当时气愤到何种程度。诗人如骨鲠在喉，不吐不快，遂写出这首倾吐愤懑最为激烈的诗作。诗不言事，主写由谤事生发的感受。首联述动机，颌联写诽谤，颈联言谤伤，尾联寻解脱，出语用典，狠重偏激，一反诗人所遵循的儒家诗教。

注 释

- 〔1〕髑髅(dúlóu)：死人的骨头。诗中用以自称。〔2〕直须：竟至于，还要。浙米向矛头：典出《世说新语·排调》：桓南郡与殷荆州作危语，桓曰：“矛头浙米剑头炊。”浙米：淘米。二句意为富贵什么时候曾经滋润过骷髅？时至今日难道还要为它做危及名节之事？意谓自己行将就木，为耶律履撰碑，并非攀结新贵，谋求富贵。〔3〕三怨：三种招人怨恨的事。《文子·符言》：“老子曰：人有三怨：爵高者人妒之，官大者主恶之，禄厚者人怨之。”句谓此日逢三怨，结血仇。〔4〕风鉴：以风貌品人。九流：《汉书·艺文志》载：孔子既没，诸弟子各编成一家之言，凡为九流。句谓自我鉴定平生兼备诸家之学，堪为鸿儒硕士。〔5〕颜巷乐：《论语》载孔子评颜回“一簞食，一瓢饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其乐”。句谓自己不甘隐居，而欲有所为。遗山《己亥元旦》“不成骑瘦马，还更入红尘”即此意。〔6〕“市钳”句：《汉书·楚元王刘交传》载，刘交敬重穆生，常设醴以待。及其子即位，忘记设醴。穆生退曰：“可以逝矣！醴酒不设，王之意怠，不去，楚人将钳我于市。”后因以“楚人钳”喻杀身之祸。钳(qián)：古刑名，以铁束颈。〔7〕力士铛(dāng)：釜属，温器。李白诗有“舒州勺，力士铛，李白与尔同死生”句。二句谓面对谤伤，唯当以酒解忧。

出都二首

其 一

汉宫曾动伯鸾歌^[1]。事去英雄不奈何^[2]。
但见觚棱上金爵^[3]，岂知荆棘卧铜驼^[4]。
神仙不到秋风客^[5]，富贵空悲春梦婆^[6]。
行过卢沟重回首^[7]，凤城平日五云多^[8]。

其 二

历历兴亡败局棋^[9]，登临疑梦复疑非^[10]。
断霞落日天无尽，老树遗台秋更悲。
沧海忽惊龙穴露^[11]，广寒犹想凤笙归^[12]。
从教尽划琼华了，留在西山尽泪垂^[13]。

寿宁宫有琼华岛，绝顶广寒殿，近为黄冠辈
所撤^[14]。

题 解

蒙古乃马真后二年(1243)秋，遗山应耶律楚材请托至金故都燕京，秋末出都南下，路经卢沟桥作此诗。金都在今北京市西南，自1153年海陵王迁都于此，至1214年宣宗移都南京开封，六十餘年间作为金国政治中心屡加扩建，规模壮观。诗人二十岁时曾至燕都赴试，三十四年后重来饱经战乱、遗墟遍地的故都，心中充满麦秀黍离之悲。诗抚今追昔，叙事多用典故，言简意丰，写景用象

征手法,言近旨远,眼中景与胸中景叠映,在时空往复回还的对照中营造浓烈的悲剧氛围,沉重感伤的情调与壮阔苍茫的意境浑然一体。

注 释

〔1〕伯鸾歌:梁鸿字伯鸾,东汉人。因事至京都洛阳,见宫城壮丽,作《五噫歌》抨击统治者的豪奢。句用此典言金廷在燕都大兴土木,宫阙壮丽,盛极一时。〔2〕“事去”句:言事过境迁英雄也无力挽回。不奈何:无可奈何。〔3〕“但见”句:班固《西都赋》:“设璧门之凤阙,上觚棱而栖金爵。”觚(gū)棱:宫殿脊棱。金爵:金雀。句谓当时只看到宫殿巍峨壮观。〔4〕“岂知”句:《晋书·索靖传》载,索靖有远见,知天下将乱,指洛阳宫门铜驼,叹曰:“会见汝在荆棘中耳。”句谓哪料到它如今竟一片废墟。〔5〕秋风客:李贺《金铜仙人辞汉歌》“茂陵刘郎秋风客,夜闻马嘶晓无迹”,以汉武帝曾作《秋风辞》,故称。句谓金朝皇帝们像汉武帝一样终归丘土。〔6〕“富贵”句:谓荣华富贵如同春梦一样短暂易逝,令人徒然伤悲。春梦婆:赵德麟《侯鯖录》载,苏轼晚年被贬到海南岛,一日行吟田野,一位老婆婆对他说:“内翰昔日富贵,一场春梦。”人们便称这位妇人为春梦婆。〔7〕卢沟:即卢沟桥,在北京市西南,跨永定河(金时称芦沟河)上。建成于明昌三年(1192年),工程浩大,石雕精细,是金朝盛世的杰作。〔8〕凤城:京城。五云:五色云彩,古人以为祥瑞。〔9〕“历历”句:谓金朝由兴盛到衰亡如败局之棋那样步步清晰。历历:分明可数。〔10〕“登临”句:登临之地即诗末自注“琼华岛”。《遗山乐府》卷二《南乡子》之六题序云:“九日,同燕中诸名胜登琼华故基。”〔11〕龙穴:指故宫。古以皇帝为真龙天子,故云。〔12〕广寒:传说里月中之宫殿。此指琼华岛广寒殿。凤笙:即笙。因其有十二簧,像凤身,故名。二句谓忽然惊见沧海干涸,龙穴暴露,而广寒殿中吹着凤笙送天子回归的情形仍在脑际萦回。〔13〕“从教”二句:干脆让人把琼华岛铲平吧,光西山留在那里就能使我把眼泪流尽。划(chǎn):同铲。琼华:元人陶宗仪《辍耕录》:“万岁山在大内西北太液池之阳,金人名

琼华岛。山上有广寒殿七间。金亡，世皇徙都之。”地在今北京市北海公园内。西山：今北京市西郊之山。〔14〕寿宁宫：《金史·地理上·中都路》载：京城北离宫有太宁宫，大定十九年建，后改名寿宁。黄冠：道士，此指全真教。陈时可《长春真人本行碑》载，丘处机于1223年春住燕京大天长观。继而行省又以琼华岛为全真观。撤：拆除。

天 涯 山

九州上游推大卤^{〔1〕}，独恨山形颇椎鲁^{〔2〕}。
 天涯一峰今日看，快似昂头出环堵^{〔3〕}。
 何年气母此融结^{〔4〕}，鬼凿神鑿未奇古^{〔5〕}。
 八窗玲珑透朝日^{〔6〕}，洞穴惨澹藏雷雨。
 苔花锦石粲可喜，乞与云烟相媚妩^{〔7〕}。
 半空掷下金芙蕖^{〔8〕}，想得飞来自玄圃^{〔9〕}。
 传闻绝顶更灵异，云是清都群玉府^{〔10〕}。
 五云飞步吾未能，风袂泠泠已轻举^{〔11〕}。
 东州死爱华不注^{〔12〕}，向在陋邦何足数^{〔13〕}。
 敬亭不著谢宣城，断岸何缘比天姥^{〔14〕}。
 酒船何时朝复暮，倒卷滹沱浣尘土^{〔15〕}。
 唤起山灵槌石鼓^{〔16〕}，汉女湘妃出歌舞^{〔17〕}。
 诗狂他日笑遗山，饭颗不妨嘲杜甫^{〔18〕}。

山有石鼓神祠。



天涯山，在今山西省原平市东。因山形峭立，雪花不挂，故有“天涯扫雪”奇誉，为旧崞县八景之一。因山形似莲花，又名莲花

山。1244年夏,遗山与友人畅游崞县代县诸山,先游天涯山。天涯山不同于北方山势的雄壮,近似于南方山势的秀丽。诗人紧扣这一特点,前四句言其挺拔特出,次六句言其玲珑秀丽,“半空”以下六句言其仙境奇异,特别是后十句抒观感,逸兴勃起,四处飞驰,想象浪漫,气势奔放,最为精彩。

注 释

- 〔1〕大卤(lǔ):古指太原晋阳县,以其地多盐碱不生草木而名。诗指今山西境。〔2〕椎鲁:愚纯。方言称秃头为椎。此指山形光秃平缓。
- 〔3〕环堵:四周土墙。二句谓今日看到天涯山峭壁耸立,其美姿如翘首挺出于四周土墙中。快:美好。〔4〕气母:元气的本原。古人认为山水万物皆由元气生成。融结:融化凝结。孙绰《游天台山赋》:“融而为川渌,结而为山阜。”〔5〕鬼凿神钁(chān):犹鬼斧神工。钁:古代铁制的一种刨土工具。奇古:希奇古怪。句谓说它鬼斧神工也不夸张。〔6〕八窗:形容山多豁口。〔7〕“苔花”二句:有纹理的美石上生长斑斑苔藓,色彩鲜明可爱,期望与云烟一起讨人喜欢。〔8〕“半空”句:天涯山形似莲花,又名莲花山。〔9〕玄圃:《水经注》:昆仑山分三级,中曰玄圃。〔10〕清都:天帝所居的宫阙。群玉府:群玉山西王母府第。〔11〕“五云”二句:我不会腾飞驾御五色彩云,清凉之风吹拂衣袖已有飘飘欲仙之感。〔12〕华不注:山名,在山东省济南市。〔13〕陋邦:边远之地。〔14〕“敬亭”二句:敬亭山不是因谢朓写诗歌颂,它怎能与壁立于剡溪边的天姥山比美?敬亭:山名,在安徽省宣城县。谢宣城:南齐诗人谢朓曾任宣城太守,故称。其诗有《游敬亭山》。断岸:江边绝壁。天姥(mǔ):山名。在今浙江省新昌县东。〔15〕滹沱:即滹沱河,流经天涯山前。诗人由天姥山联想到名诗《梦游天姥吟留别》的作者李白及其诗《江夏赠韦南陵冰》:“我且为君捶碎黄鹤楼,君亦为我倒却鹦鹉洲。”二句意谓何时乘船载酒朝夕观赏天涯山,并让滹沱河水倒卷把天涯山的尘土洗清。〔16〕石鼓:天涯山腰有几块巨石互为撑架,风吹其孔,声响如鼓声,故名。〔17〕汉女:汉水的女神。湘

妃:舜二妃娥皇、女英,死后为湘水之神。 [18]“诗狂”二句:唐孟繁《本事诗·高逸》载:李白才逸气高,作诗戏杜甫曰:“饭颗山头逢杜甫,头戴笠子日卓午。借问别来太瘦生,总为从前作诗苦。”盖讥其拘束也。二句谓将来有轻狂的诗人评论我,像李白嘲笑杜甫那样也无妨。遗山晚年山水诗风格似李白,身材清瘦似杜甫,故云。

留赠丹阳王炼师三章

其二

烂醉玄都有旧期^[1],百年人事不胜悲^[2]。
桃花一簇开无主^[3],留著东风与兔葵^[4]。

题解

丹阳,道观名。王炼师,其人不详。《遗山集》卷十《甲辰秋留别丹阳》有“千里关河动归兴”、“后夜相思渺何许,西山西畔是并州”诸语,结合诗人甲辰秋曾在燕京的行迹,可知丹阳观在燕京,诗亦作于甲辰(1245)。此诗意象与刘禹锡游玄都观诗多有关联,用旧瓶装新酒,抒发了亡国遗民的悲哀。

注释

[1]“烂醉”句:遗山《过寂通庵别陈丈》诗序:“陈丈未识某而爱其诗,曾对高御史士美言,我他日见遗山,当快饮百杯。每见以酒筹计之,至七十八杯,复有此别。”陈丈:陈时可,号通寂老人,燕都人。曾仕金为翰林学士。仕蒙古为燕京课税所长官。句当指此。玄都:唐代长安的寺观名。刘禹锡有《再游玄都观》诗。此处应指燕都。 [2]百年人事:指金朝由兴而亡百余年间的世事变迁。 [3]“桃花”句:句出杜甫《江畔独步寻花》,由刘禹锡

《元和十年自朗州至京，戏赠看花诸君子》“玄都观里桃千树”句生发而来，并赋予身历兴亡之感。〔4〕“留著”句：写故都丘墟之悲。刘禹锡《再游玄都观》序：“重游玄都观，荡然无复一树，惟兔葵、燕麦动摇于春风耳。”兔葵：草名，似葵而小。

洛 阳

千年河岳控喉襟^{〔1〕}，一日神州见陆沉^{〔2〕}。
已为操琴感衰涕^{〔3〕}，更须同辇梦秋衾^{〔4〕}。
城头大匠论蒸土^{〔5〕}，地底中郎待摸金^{〔6〕}。
拟就天公问翻覆^{〔7〕}，蒿莱丹碧果何心^{〔8〕}。

题 解

洛阳，金初置河南府，金宣宗迁都汴京后升为中京。金哀宗天兴元年三月蒙古军攻破中京，留守撒合辇自杀。蒙古兵撤后，完颜思烈率军民十万入洛，行省事。次年春崔立兵变，汴京沦陷，思烈郁愤而死。总帅乌林答胡土代行省事，值蒙古军来攻，弃城南逃，部将强伸战死。1244年秋末，遗山至河南迁嗣母妻子女儿的遗骨，途经洛阳，感怀往事，作此诗。首联写山河依旧而故国沦亡。颌联写梦见昔日在朝为官与国君同舟共济事，及其引发的悲慨。颈联言当年竭力备战而于事无补，徒然劳民伤财。及故都沦陷，墓中死人也在劫难逃。尾句怪罪天公为何导致这场空前浩劫。中二联句句用典，有欲吐又吞往复低徊之致。

注 释

〔1〕河岳：指黄河和嵩山。喉襟：咽喉襟带，喻指险要之地。洛阳“前向

嵩高，后介大河”（《汉书·冀奉传》），是控制中原的军事要地。金宣宗迁都开封后，即派兵修建洛阳城，筑营少室山，以之为军事屏障。〔2〕神州陆沉：此指汴京沦陷，金国灭亡。〔3〕“已为”句：已经由于听到别人弹琴而感伤乱亡老泪纵横。操琴感衰涕：刘向《说苑·善说》载：雍门子周见到孟尝君田文，引琴而鼓之。孟尝君涕泣歔歔，曰：“先生之鼓琴，令文若破国亡邑之人也。”〔4〕“更须”句：更何况在秋夜薄被中梦到与国君同舟共济之事呢！同辇（niǎn）梦秋衾（qīn）：语出李贺《还自会稽歌》：“台城应教人，秋衾梦铜辇。”铜辇：太子车饰。其诗序言，梁时庾肩吾与太子作宫体诗唱和。及梁国沦败，肩吾先避难会稽，后始归家。遗山改“铜”为“同”，意指入朝为官事。衾：被子。〔5〕“城头”句：《晋书·赫连勃勃载记》：以叱干阿利倾为将作大匠，营起都城。阿性残忍，乃蒸土筑城，锥入一寸，即杀作者而再筑之。此指金朝劳民伤财，修城戍守事。刘祁《归潜志》载：兴定初，术虎高琪为相，修汴京内城，周方四十里，坏民屋舍甚众。工役大兴，河南之民皆以为苦。《金史·撒合辇传》：“初，宣宗改河南府为金昌府，号中京。又拟少室山顶为御营，命移刺粘合筑之。”〔6〕“地底”句：陈琳《为袁绍檄豫州》文：“（曹）操又特置发丘中郎、摸金校尉，所过隳突，无骸不露。”句言蒙古破城后肆意搜夺财物以至掘墓暴尸。苏轼《游圣女山石室》诗有“会有中郎解摸金”句，误以校尉为中郎，遗山沿袭其误。〔7〕翻覆：天翻地覆，形容世事的巨大变动。〔8〕蒿莱丹碧：野草丛中，昔日宫殿一片瓦砾。丹碧：丹砂碧石，古时两种矿物颜料，常用以涂饰宫殿。

旧 国

旧国分崩久，孤儿展省初^{〔1〕}。
客衣留手线^{〔2〕}，驿传失肩輿^{〔3〕}。
梦拜悲兼喜，心飞疾亦徐^{〔4〕}。
殷勤南去雁，先为到商於^{〔5〕}。

题解

这首诗以首句前二字为题,写的则是遗山对嗣母张氏的怀念之情。遗山出生七月后随养母,至三十九岁官内乡时养母去世,在近四十年间,母子辗转四方,相依为命,情深似海。甲辰年遗山五十五岁,欲将千里之外的养母旅殡迁回故乡与嗣父元格合葬,在前往内乡的路上,作此诗。

注释

[1]“旧国”二句:旧国分崩指金国灭亡。孤儿:古时无父或无父母者称孤儿。展省(xǐng):省视,看。诗人自四十二岁离内乡,至此已十四年。

[2]“客衣”句:孟郊《游子吟》:“慈母手中线,游子身上衣。” [3]驿传:驿站。肩輿:用人力抬扛的代步工具。二句写物是人非之感,谓如今我还穿着慈母缝补的衣裳,而路途中母亲坐着肩輿的情形一逝不返。

[4]“梦拜”二句:梦到拜见母亲悲喜交集,心驰神往,尽管快速赶路但仍觉得很慢。

[5]“殷勤”二句:用大雁传书之典,谓热情的大雁啊,你南飞途经商於时先为我报信。商於(wū):古地名。诗中指内乡。遗山母葬于内乡西北熊耳山。

为邓人作诗

再见州人本不期^[1],相留相挽忍相违。
携盘渭水堪流涕^[2],种柳金陵已合围^[3]。
事去恍疑春梦过,眼明还似故乡归^[4]。
题诗未要题名字,今是中原一布衣。

题解

蒙古乃马真后三年秋,遗山为嗣母张氏迁葬事来到内乡。自

正大八年至此，诗人离别内乡近十五年，中经调任南阳，入朝为官、沦为羈囚、释为遗民，身历沧桑，饱尝炎凉，原想母坟年久失修，荒芜难寻，不料竟有内乡的故吏父老岁时致祭。他深切地感到内乡人的厚爱，逗留此地，恋恋不舍，直至次年春始作此诗赠别。沧桑之后，再见故人，国事、家事、身事，感伤万端。临别之际，思往事如梦，伤再见难期。特别是末二句写身世之悲，最为沉痛。

注 释

〔1〕州人：邓州人。金内乡县属邓州。〔2〕“携盘”句：用李贺《金铜仙人辞汉歌》诗意，见《西园》诗注。〔3〕“种柳”句：金陵，别本作金城。《晋书·桓温传》：桓温自江陵北伐，行经金城，见少时所种柳皆已十围，慨然叹曰：“木犹如此，人何以堪。”攀枝执条，泫然流涕。二句言巢倾卵覆之悲与世事沧桑之伤。〔4〕“事去”二句：追忆逝去之事神情恍惚，怀疑是场短暂的春梦，来到内乡就像回到阔别已久的故乡一样异常激动，眼睛发亮。眼明：见《秋怀》诗注。

涌金亭示同游诸君

太行元气老不死^{〔1〕}，上与左界分山河^{〔2〕}。
 有如巨鳌昂头西入海^{〔3〕}，突兀已过馀坡陀^{〔4〕}。
 我从汾晋来^{〔5〕}，山之面目腹背皆经过。
 济源盘谷非不佳^{〔6〕}，烟景独觉苏门多^{〔7〕}。
 涌金亭下百泉水^{〔8〕}，海眼万古留山阿^{〔9〕}。
 霤沸沍水源^{〔10〕}，渊沦晋溪波^{〔11〕}。
 云雷涵鬼物，窟宅深蛟鼉^{〔12〕}。

水妃簸弄明月玑，地藏发泄天不诃^[13]。
 平湖油油碧于酒^[14]，云锦十里翻风荷^[15]。
 我来适与风雨会，世界三日漫兜罗^[16]。
 山行不得山^[17]，北望空长哦。
 今朝一扫众峰出，千鬟万髻高峨峨^[18]。
 空青断石壁^[19]，微茫散烟螺^[20]。
 山阳十月未摇落，翠蕤云旖相荡摩^[21]。
 云烟故为出浓淡，鱼鸟似欲留婆娑^[22]。
 石间仙人迹，石烂迹不磨。
 仙人去不返，六龙忽蹉跎^[23]。
 江山如此不一醉，拊掌笑煞孙公和^[24]。
 长安城头乌尾讹^[25]，并州少年夜枕戈^[26]。
 举杯为问谢安石^[27]，苍生今亦如卿何^[28]，元
 子乐矣君其歌。

题解

河南省辉县西北有苏门山，又名百门山。山下泉眼甚多，称百门泉。涌金亭即在百门泉侧，泉从地中涌出，日照如金，故名。有宋苏轼书“苏门山涌金亭”六大字。《环宇访碑录》载：《涌金亭》诗，元好问撰，正书，定宗后称制元年（1249）三月立于辉县。诗作于1247年遗山再游黄华山时。“同游诸君”即《水帘记异》、《宝岩纪行》所及杜仲梁、杜紫薇等。诗前八句写苏门山之方位，“涌金亭”以下十句写百门泉之奇丽，“我来”以下十二句写苏门山之美，末十一句写观感。诗歌颂北国山水的雄丽，奇气横溢，感慨深沉，主客观互动，构成一首气势磅礴的交响曲。

注释

- 〔1〕太行：太行山脉，在山西高原与河北平原间，北起拒马河谷，南至晋豫边境黄河北岸。元气：形成山川万物的本原。句谓元气凝聚成太行山久不散灭。
- 〔2〕左界：天界。《白虎通》：天左旋，地右周。句谓太行山高入云天，上为天界划分山河。
- 〔3〕巨鳌：大乌龟。古代仙话中言海上有巨鳌背负神山。
- 〔4〕突兀：高耸突出貌。坡陀：倾斜不平貌。太行山南北蔓延，而以山西晋城县南者为主峰。苏门山为太行余脉，南临平原，山势渐趋平缓。
- 〔5〕汾晋：指山西中部地区。汾水源出山西省宁武县。
- 〔6〕济源：县名，在河南省西北部的黄河北岸。盘谷：在济源县北二十里。韩愈《送李愿归盘谷序》称之“泉甘而土肥，草木蓂茂”。
- 〔7〕烟景：烟霭迷濛的美景。
- 〔8〕百泉：百门泉的简称。
- 〔9〕海眼：即泉眼。古人认为井泉的水，潜流地中，通江海，随潮涨退，故称海眼。山阿(ē)：山的曲角。
- 〔10〕觥(bì)沸：泉水涌出貌。洌(luò)水：水名，源出今山东济南。《水经注》：“洌水出历城县西南，水涌若轮。”
- 〔11〕渊沦：波浪回旋貌。晋溪：晋水，源出太原市西南晋祠。二句用洌水、晋溪比喻百门泉。
- 〔12〕“云雷”二句：云雷纷呈，容含着鬼怪；洞穴幽深，匿藏着蛟鼉。蛟：蛟龙。古代传说中兴风作浪、能发洪水的龙。鼉(tuó)：鼉龙，即扬子鳄，通称猪婆龙。穴居江河岸边。
- 〔13〕“水妃”二句：像水中女神在簸弄夜明珠，把地下宝藏抖露出来，上天也不责怪。明月玕：古人谓珍珠随明月而盈虚。玕：不圆的珠。诗中以喻泉水喷涌时的水泡和水花。诃(hē)：大声斥责。
- 〔14〕平湖：指涌金亭前的水池，由百泉水汇聚而成。油油：平静光润貌。
- 〔15〕云锦：彩霞。比喻荷花。
- 〔16〕兜(dōu)罗：木棉。诗中比喻云雾。
- 〔17〕“山行”句：在山中行走而看不到山。
- 〔18〕鬟髻(huán jì)：古时妇女梳盘成的一种鬟形发髻，在头顶高高耸起。古诗词中常以喻秀美的山峰。
- 〔19〕空青：青空。杜甫《不离西阁》：“江云飘素练，石壁断空青。”句谓山谷中青色天空如被峭壁截断。
- 〔20〕烟螺：喻青山。范成大《邢台驿》：“太行东麓照邢州，万叠烟螺紫翠浮。”句谓云雾消散在青山中。
- 〔21〕“山阳”二句：山的阳面十月树叶尚未摇落，如绿色的旗饰与飘带似的白云互相

摩擦摇荡。杜甫《魏将军歌》有“櫜枪熒惑不敢动，翠蕤云旂相荡摩”句。翠蕤(ruì)指旗饰，云旂(shāo)指旌旗上的飘带。〔22〕“云烟”二句：云烟故意从山中冒出有浓有淡；鱼跃鸟飞，似乎想挽留客人在此逗留。婆娑：盘旋，徘徊。〔23〕六龙：古代神话，日乘车，以六龙驾之。古诗常用指时光流逝。蹉跎：虚度光阴。〔24〕拊(fǔ)掌：拍手。孙公和：孙登，字公和，三国魏人，隐居苏门山中。〔25〕乌尾讹：乌鸦尾巴摇动。杜甫《日暮》诗有“日落风亦起，城头乌尾讹”句。讹：通吡，动貌。〔26〕夜枕戈：枕着兵器以待天明，表示时刻准备作战。二句言时局不定，战乱未息。〔27〕谢安石：东晋政治家谢安字安石。〔28〕“苍生”句：《晋书·谢安传》载：谢安中年隐居东山，后被桓温请为司马。临行，有人戏之曰：“卿累违朝旨，高卧东山，诸人每相与言：‘安石不肯出，将如苍生何？’苍生今亦将如卿何！”句谓百姓们到了这个地步，你又能怎么办呢？〔29〕元子乐：元结《五规·心规》：元子病游世，归于商於山中，以酒自肆。有《醉歌》曰：“元子乐矣！”俾和者曰：“何乐亦然？”元子曰：“我云我山，我林我泉。”元子：遗山自指。君：指诗题中“同游诸君”。句谓我要高兴地隐居了，你们放声歌唱吧。

种 松

百钱买松羔^{〔1〕}，植之我东墙。
汲井漉尘土^{〔2〕}，插篱护牛羊^{〔3〕}。
一日三摩挲^{〔4〕}，爱比添丁郎。
昨宵入我梦，忽然变昂藏^{〔5〕}。
昂藏上云雨，惨澹含风霜^{〔6〕}。
起来月中看，细鬣错针芒^{〔7〕}。
惘然一太息^{〔8〕}，何年起明堂^{〔9〕}。
邻叟向我言，种木本易长^{〔10〕}。
不见河畔柳，顾盼百尺强^{〔11〕}。
君自作远计，今日何所望。

题解

蒙古海迷失后二年(1249),山东诗友杨叔能撰成《小亨集》,遣子求作序。遗山写《杨叔能小亨集引》,又附赠《种松》诗。诗先写对松苗的珍爱,次借梦境写期盼,再次与梦境的对比,写理想与现实的落差,最后借邻人之口比较松柳的优劣。全诗语言浅近,寓意深微,回味无穷。古人向来赋予松柏以不畏严寒、坚贞不屈的人文内涵,偏重于气节。细味此诗,其意不止于此,还兼有为社会做栋梁之材和雄伟抱负难以马上实现等意,应结合作者的志节和所处的环境、所受的遭遇来体察。

注释

〔1〕松羔:松树苗。〔2〕浼(wò):污染。句谓汲井次数太多,把井水也搅浑了。〔3〕护:防范。〔4〕三摩挲(suō):多次抚弄。〔5〕昂藏:高峻、轩昂。〔6〕惨澹:阴暗貌,形容老松枝叶阴森。〔7〕鬣(liè):指马、狮等动物颈上的长毛,诗指松针。〔8〕惘然:失意貌。太息:大声叹气。〔9〕明堂:古代天子宣明政教之地。句谓等到哪年才能用它构建明堂施行王政呢?〔10〕“种木”句:种树本来应选择容易生长的。〔11〕顾盼:转眼之间,形容时间短暂。

自题中州集后五首

其一

邺下曹刘气尽豪^{〔1〕},江东诸谢韵尤高^{〔2〕}。
若从华实评诗品^{〔3〕},未便吴侬得锦袍^{〔4〕}。

其 五

平世何曾有稗官^[5],乱来史笔亦烧残^[6]。
百年遗稿天留在^[7],抱向空山掩泪看^[8]。

题 解

“国亡史兴,己所当为”,遗山被羁管聊城后便致力于金代史料文献的搜集工作,《中州集》是这一系统工程之一。此书从1233年开工,至1249年方得真定提举赵振玉资助付梓。书凡十卷,收录有金一代二百五十余位诗人的作品。这部诗歌总集具有明显的北方文学风格。在元氏看来,北方诗歌质朴,重气骨,南方诗歌华丽,有韵味,二者相较,北方诗歌更能代表中原传统文化,故将此书命名为《中州集》。组诗作于付梓前夕,对金人的文学贡献表达了赞美和珍惜之情。

注 释

〔1〕邺下曹刘:指建安诗人曹植、刘桢。建安诗人群当时云集邺城(故址在今河南省漳县西南),故云。〔2〕江东诸谢:长江以东的东晋诗人谢灵运、谢朓等。韵:本指音调和谐,也兼指兴象超妙,意味深长的韵味。王士禛《师友诗传续录》:“韵谓风神。”〔3〕华实:指诗歌的华美形式和实用的内容。《诗品》:南朝齐梁人钟嵘撰,以上中下三等品定自汉至梁诗人,其品评标准倾向于华美。〔4〕吴侬(nōng):吴人,吴地方言称人为侬。诗中指南方诗人。得锦袍:《隋唐佳话》载:武则天后游龙门,命群臣赋诗,先成者赐锦袍。东方虬受赐未毕,宋之问随就,文理兼美,于是就夺锦袍赐与宋。二句谓如用华美实用双重标准衡量评价诗歌,则不应当贵南贱北。〔5〕

稗(bài)官:古代采风的小官。《诗经》、《汉乐府》中作品多由稗官采集。详见《学东坡移居》诗注。句谓太平盛世时也不再设稗官搜集当代诗歌了。

[6]“乱来”句:丧乱以来,朝廷的历史文献亦已被战火焚烧残缺不全了。史笔:史官记载的文献。诗中指金朝的国史,哀宗朝实录已缺失。 [7]百年遗稿:指《中州集》所收诗作。亡金一代至1127年灭北宋至1234年被蒙古所灭,凡百余年。

[8]空山:人迹不到之山。

赤 壁 图

马蹄一蹴荆门空,鼓声怒与江流东^[1]。
曹瞒老去不解事^[2],误认孙郎作阿琮^[3]。
孙郎矫矫人中龙,顾盼叱咤生云风^[4]。
疾雷破山出大火,旗帜北卷天为红^[5]。
至今图画见赤壁,仿佛烧虏留馀踪^[6]。
令人长忆眉山公,载酒夜俯冯夷宫^[7]。
事殊兴极忧思集,天淡云闲今古同^[8]。
得意江山在眼中,凡今谁是出群雄^[9]。
可怜当日周公瑾,憔悴黄州一秃翁^[10]。

题 解

赤壁,山名,在今湖南省蒲圻(qí)县西北长江南岸。这儿发生过历史上有名的赤壁之战。汉献帝建安十三年(208),曹操率大军约三十万南下,孙权和刘备联军以五万拒之,在赤壁两军隔江对峙。孙刘联军在周瑜的指挥下,用火攻击败北军,从而形成曹、刘、孙三方鼎峙的局面。赤壁图,金代武元直所画,上有赵秉文书苏轼《赤壁赋》。1251年,遗山在太原见此轴,作《题闲闲书

赤壁赋后》及此诗。诗前十句描写火烧赤壁的壮阔画面,歌颂了以弱胜强的统帅。后八句以苏轼类比,抒发了怀才不遇之悲。诗中“事殊”、“天淡”、“凡今”皆袭用杜甫、杜牧诗句,作者信手拈来,随意挥洒,如同己出,这是遗山“以故为新”的一大特色。

注 释

〔1〕“马蹄”二句:写曹操率军南下势如破竹,气势汹汹。蹴(cù):踩踢。荆门:山名。在今湖北省宜都县西北长江南岸。《水经注·江水》:“江水东历荆门、虎牙之间,荆门在南,上合下开,其状似门。虎牙山在北。此二山,楚之西塞也。”诗中指荆州之地。时刘琮投降,刘备南逃,故云“荆门空”。

〔2〕曹瞞:曹操小字阿瞞。〔3〕孙郎:指孙权。阿琮:刘表之子,时以荆州降曹。《三国志·吴主传》裴松之注引《吴历》载:曹操见孙权舟船军队整肃,喟然叹曰:“生子当如孙仲谋(孙权字),刘景升(刘表字)儿子若豚犬耳。”

〔4〕“孙郎”二句:孙郎英姿矫健,是人中雄杰;他环视怒喝,便云生风起。

〔5〕“疾雷”二句:吴军势如暴雷,摧毁山岳,发出大火把半边天照得通红;曹军旗帜捲裹,在红光中向北溃逃。《三国志·周瑜传》:“瑜部将黄盖取蒙冲斗舰十艘,实以薪草,膏油灌其中。盖放诸船,同时发火。时风正猛,延烧岸上营落。顷之烟炎涨天,人马烧溺,死者甚众。”〔6〕“至今”二句:直到今天从图画中看到赤壁,就像看到当年火烧曹军所留的遗踪。虏:对敌人的蔑称。

〔7〕“令人”二句:武元直所画火烧赤壁图上有赵秉文书写的苏轼《赤壁赋》,故此二句言及。眉山公:苏轼是四川眉山人,故称。冯夷:传说中的水神名。苏轼《后赤壁赋》:“携酒与鱼,复游于赤壁之下……俯冯夷之幽宫。”苏轼所游赤壁在今湖北省黄冈县,故其词有“人道是”之语。〔8〕

“事殊”二句:言自然景物古今相同而世事变迁不一,兴致勃发之余不禁百忧交集。〔9〕“得意”二句:造就风流人物的江山就在眼中,如今谁是出类拔萃的英雄呢?

〔10〕“可怜”二句:言苏轼可惜有当年周瑜的才华,竟然神情憔悴成为黄州的一个秃发老头。周公瑾:周瑜字公瑾。黄州一秃翁:苏轼因乌台诗案,宋神宗元丰三年被贬至黄州。秃翁:因悲愁脱发,容貌衰老。

壬子寒食

儿女青红笑语哗^{〔1〕},秋千环索响呕哑^{〔2〕}。
今年好个明寒食^{〔3〕},五树来禽恰放花^{〔4〕}。

题解

壬子为蒙古宪宗二年(1252)。这年的寒食节,遗山在故乡与家人一齐欢度。他看着儿女们梳妆鲜丽,笑声喧哗,在秋千上荡来荡去,欢快玩耍,老怀快慰。

注释

〔1〕青红:青黛和胭脂,古代女子用来画眉和搽脸的颜料。哗:喧闹。
〔2〕呕哑(oūyā):象声词。〔3〕明:晴朗。〔4〕来禽:果树名。其果实味美,易招来禽鸟,故名。又名林檎。

台山杂咏十六首 甲寅六月

其二

西北天低五顶高^{〔1〕},茫茫松海露灵鳌^{〔2〕}。
太行直上犹千里,井底残山枉叫号^{〔3〕}。

其三

万壑千岩位置雄^{〔4〕},偶从天巧见神功^{〔5〕}。

湍溪已作风雷恶^[6]，更在云山气象中。

其 四

颠风作力扫阴霾^[7]，白日青天四望开。
好个台山真面目，争教坡老不曾来^[8]。

其 五

山云吞吐翠微中^[9]，淡绿深青一万重^[10]。
此景只应天上^[11]有，岂知身在妙高峰^[11]。

其 六

山上离宫魏故基^[12]，黄金佛阁到今疑。
异时人读清凉传^[13]，应记诸孙赋黍离^[14]。

其 七

一国春风帝子家^[15]，绿云晴雪间红霞。
香绵稳藉僧鞋草^[16]，蜀锦惊看佛钵花^[17]。

其 八

沉沉龙穴贮云烟^[18]，百草千花雨露偏。
佛土休将人境比，谁家随步得金莲^[19]。

题解

五台山在今山西省五台县东北,境内群山中有五座山峰较高,其顶平缓如台,故名。五台山因地势高峻,上有“千年冰,万年雪”,气候独特,植被奇异。山中寺庙星罗棋布,佛家奉之为四大佛教名山(另三座为四川峨嵋、浙江普陀、安徽九华)之首。甲寅(1254)六月,诗人首次登上这座家乡的名山,久蓄的诗情喷涌而出,挥洒成这组体制宏伟的诗篇。组诗从散点透视的角度,对台山的自然风光和佛教文化作了多角度的展示与评价,也渗透着诗人的身世之感。

注释

- 〔1〕西北天低:《淮南子·天文》载:不周山被共工一头撞倒,天柱折断。于是天向西北倾斜,地向东南塌陷。五顶:五台山的五座主峰。句谓五台高入云端,显得天也低了。〔2〕“茫茫”句:《列子·汤问》载:渤海之中有壑,其下无底。海上有五座仙山,常随波漂移。天帝让巨鳌稳定神山,五山始岿然不动。句谓五台山顶在茫茫松海中如同传说中渤海的五座神山。〔3〕“太行”二句:从太行山巅垂直而上,到五台还高达千里,那些小山丘像在井底,枉自仰首叫喊。叫号(háo):大声呼喊。〔4〕壑(hè):山沟。〔5〕天巧:不假雕饰,自然工巧。神工:造化的精美。〔6〕“湍溪”句:谓急泻的溪水带来的冷风与发出的声响让人胆颤心惊。〔7〕颠风:狂风。阴霾(mái):灰尘,诗指雾气。〔8〕“好个”二句:苏轼《题西林壁》有“不识庐山真面目”语。〔9〕翠微:指青翠掩映的山腰幽深之处。〔10〕“淡绿”句:形容由于山势高峻气温不同从山底到山顶形成不同颜色的植物带。〔11〕“此景”二句:套用杜甫《赠花卿》:“此曲只应天上有人间能得几回闻。”妙高峰:即须弥山,佛经说七宝合成,故名妙高。此以佛国圣境喻五台山。〔12〕离宫:帝王外出所居之宫。《广清凉传》载:五台山“北有覆宿堆,即夏屋山也。后魏文帝避暑往复宿此,因以名焉”。〔13〕清

凉传:书名,记载五台山川地理佛教史迹。金以前有唐释慧祥《古清凉传》、宋释延一《广清凉传》、宋张商英《续清凉传》。

[14]诸孙:后裔,作者自指。黍离:《诗经·王风》中篇名,为周大夫感伤西周宗庙丘墟而作。

[15]“一国”句:释迦牟尼佛原为古印度迦毗罗卫国君净饭王之子。五台山为佛教圣地,故云。

[16]“香绵”句:稳稳地躺在僧鞋草丛中,又香又绵。藉:坐卧其上。僧鞋草:五台山的一种草,僧人走过,暂时会留下脚印,故名。

[17]“蜀锦”句:看到佛钵花像蜀锦那样鲜艳美丽感到惊奇。蜀锦:蜀地出产的有彩色花纹的丝织品,在同类产品中最鲜美,有盛名。佛钵(bō)花:五台山的一种花,形似佛钵,传说为罗汉遗钵囊所化。佛钵:和尚用以盛饭菜茶水的器具,形像盆而较小。

[18]沉沉:幽深貌。龙穴:指山洞。

[19]金莲:五台山名花。句用南齐东昏侯凿金为莲花贴地让潘妃行其上步步生莲花典故,谓五台山奇花漫山遍野,随步可得。

出 都

春闺斜月晓闻莺^[1],信马都门半醉醒^[2]。

官柳青青莫回首^[3],短长亭是断肠亭^[4]。

题 解

蒙古宪宗五年(1255)二月末,遗山自汴京北归。尽管此时距金亡已二十余年,亡国之悲已逐渐淡化,但故地兵燹,满目凄凉,诗人仍感伤无限。诗截取其清晨出都时的片段场景,将所见所闻所感所怀和盘托出,意境清冷凄迷,情思缠绵凄恻,言短意长,余味无穷。

注 释

[1]春闺:女子的闺房。旧时未嫁女子的卧室为闺。遗山第三女阿秀曾

居汴京,死后葬于汴京。诗盖指此。〔2〕信马:让马自由行走。句谓余醒未解,昏昏然让马驮出城门。〔3〕官柳:金代官府在大道旁栽种柳树。“柳”与“留”谐音,故有“莫回首”之语。〔4〕短长亭:古时于城外五里处设短亭,十里处设长亭,以为饯别行人之所。

雁门道中书所见

金城留句浹^{〔1〕},兀兀醉歌舞^{〔2〕}。
 出门览民风^{〔3〕},惨惨愁肺腑。
 去年夏秋旱,七月黍穗吐^{〔4〕}。
 一昔营幕来^{〔5〕},天明但平土。
 调度急星火^{〔6〕},逋负迫捶楚^{〔7〕}。
 网罗方高悬^{〔8〕},乐国果何所^{〔9〕}。
 食禾有百觔^{〔10〕},择肉非一虎^{〔11〕}。
 呼天天不闻,感讽复何补^{〔12〕}。
 单衣者谁子,贩余就南府^{〔13〕}。
 倾身营一饱,岂乐远服贾^{〔14〕}。
 盘盘雁门道,雪涧深以阻^{〔15〕}。
 半岭逢驱车,人牛一何苦^{〔16〕}。

题解

雁门,山名,在山西省代县北。中有路,崎岖盘旋。山顶有雁门关,是雁北盆地到忻州盆地的重要关口。遗山晚年多次往返此路,诗作于某年冬自雁北返乡时。诗前四句点明事由,末八句回扣题目写所见,中间十二句织入其沿路体察民情的所闻和所思,把无限时空中发生的事与雁门道中所见的眼前事交相叠映,从而

由近及远,由点到面,展示了蒙古统治区内广大人民的悲惨生活,把批判的锋芒直至最高统治者。

注 释

- [1]金城:县名,金元时属应州,即今山西省应县。旬浹(jiā):满十天。浹:周遍。 [2]兀兀:混沌无知。 [3]览民风:体察民情。 [4]黍(shǔ):谷物名。性粘,去皮后称黄米。生长期短,是雁北主要的农作物。 [5]昔:通夕,夜晚。 [6]调度:征敛赋税。 [7]逋(bū)负:拖欠租税。迫:逼迫。捶楚:用杖捶打。楚:木名,即牡荆。枝干坚劲,可以作杖。 [8]网罗:捕鱼用网,捕鸟用罗。此喻压榨人民的各种赋税制度和强迫措施。 [9]乐国:安乐的地方。《诗·魏风·硕鼠》:“逝将去汝,适彼乐国。” [10]螣(té):吃禾苗的害虫。 [11]择肉:选取肉食。《周书》:“毋为虎傅翼,将飞入邑,择人而食也。”二句谓吃人民庄稼的害虫有成百上千,吃人民血肉的也不仅止是老虎一类。 [12]“呼天”二句:向天呼求,天也不听,我写这讽喻之诗也无补于世。 [13]贩籴(dí):贩买粮食。籴:买进。南府:雁南府县。 [14]“倾身”二句:竭尽全力经营只为求得一饱,难道乐意到远地做买卖吗?倾身:用尽全身之力。服贾(gǔ):从事商业买卖。 [15]“盘盘”二句:雁门山路曲折盘旋,深涧积雪,艰险难行。 [16]一何:多么。杜甫《石壕吏》:“吏呼一何怒,妇啼一何苦。”

野史亭雨夜感兴

私录关赴告^[1],求野或有取^[2]。
秋兔一寸毫,尽力不易举^[3]。
衰迟私自惜,忧畏当谁语^[4]。
展转天未明,幽窗响疏雨^[5]。

题解

野史指私家编撰的史书。《金史·文艺传》言遗山“晚年尤以著作自任，以金源氏有天下，典章法度几及汉、唐，国亡史作，己所当任。时金国实录在顺天张万户家，乃言于张，愿为撰述，既而为乐夔所沮而止。好问曰：‘不可令一代之迹泯而不传。’乃构亭于家，著述其上，因名曰‘野史’。凡金源君臣遗言往行，采摭所闻。有所得辄以寸纸细字为记录，至百餘万言”。诗当遗山晚年在家所作，表达了任重道远、忧谗畏讥、年老力衰、时不我待的复杂感情。诗前六句直抒己意，洞见幽微。末二句寓情于景，余味无穷。

注释

〔1〕私录：私人记述。赴告：谓往来相赴告。薨崩曰赴，祸福曰告。此指国家大事。〔2〕求野：向山野之人调查。俗语：若知朝中事，山中问野人。〔3〕“秋兔”二句：意谓毛笔虽轻而责任重大，力不从心。王恽《秋涧集·遗山先生口海》记录遗山语：“文章，千古事业，如日星昭回，经纬天度，不可少易。顾此握管，銛锋虽微，其重也，可使纤埃而为太山；其轻也，可使太山散而为微尘。其柄用有如此者。”〔4〕“衰迟”二句：年老力衰、行动迟缓尚能以自我珍惜时光来弥补，面临外力阻挠忧谗畏讥又当向何人倾吐呢？〔5〕“展转”二句：在屋中度来度去，天色未明，从幽暗的窗户中传来稀疏的雨声。展转：转移不定。

送杜招抚归西山 杜乱后为黄冠师

少日先声慑虎貔^{〔1〕}，只今骑马欲鸡栖^{〔2〕}。
 邯郸枕上人初觉^{〔3〕}，秋水篇中物已齐^{〔4〕}。
 父老樵渔知有社，将军桃李自成蹊^{〔5〕}。

因君唤起思乡意，君在西山我更西^{〔6〕}。

题解

《金史·宣宗纪》：元光元年十月，徙彰德招抚使杜先于卫州。《张开传》：林州乱，逐招抚使康瑯，推杜先为招抚使。“杜招抚”当即此人。黄冠师，道士。诗当遗山羁管冠氏时作，抒巢倾卵覆之悲。杜招抚昔日掌领一州兵马，叱咤风云，声威显赫，如今栖迟零落，遁入空门，凄凉无限。诗人身世与杜类似，兔死狐悲，故诗明为怜人实也自怜。诗通过杜招抚昔日之声威与如今之狼狈、昔日的积极入世与如今的消极出世以及杜与自己的多层对比，悲慨在巨大的时空中往复激荡，十分沉痛。

注释

〔1〕先声：兵家指先张扬声势，以威慑敌人。诗指威名。虎貔(pí)：比喻凶猛的敌人。貔：古书中的一种猛兽。〔2〕“只今”句：《后汉书·陈蕃传》：“谚曰：车如鸡栖马如狗，疾恶如风朱伯厚。”鸡栖：鸡所栖处之所。句谓如今身份低下渺小，有凤凰落架不如鸡之意。〔3〕“邯郸”句：沈既济《枕中记》载：卢生于邯郸客店中遇道者吕翁，自言有志于学，欲建功树名，而今犹穷困。翁授之枕，使之入梦。生梦中历经荣华富贵，及醒，店主人所蒸黄粱饭尚未熟。句用此典，意谓金亡，昔日积极入世、建功立业的理想如黄粱一梦终归破灭。〔4〕“秋水”句：《庄子·秋水篇》认为从“道”的角度看，世间万物无大小贵贱的分别。庄子另有《齐物论》，讨论万物无差别。句谓杜沦为道士潜心玄学超脱尘世名利富贵。〔5〕“父老”二句：料想故乡父老打柴捕鱼成群结队，杜招抚魅力四射吸引人来。社：群体组织。桃李自成蹊：《史记·李将军传》引谚：“桃李不言，下自成蹊。”言桃李以华实招人喜爱，不期而至。〔6〕西山：当指太行山。遗山家乡忻州在太行山西侧，故云。

镇州与文举百一饮

翁仲遗墟草棘秋^{〔1〕}，苍龙双阙记神州^{〔2〕}。
 只知终老归唐土，忽漫相看是楚囚^{〔3〕}。
 日月尽随天北转，古今谁见海西流^{〔4〕}。
 眼中二老风流在，一醉从教万事休^{〔5〕}。

题解

镇州，唐宋时州名，金置真定府，蒙古时期汉人世侯史天泽幕府所在地，治所在今河北正定。文举，白华之字，仕金至右司郎中。金亡前夕随邓州帅移剌瑗入宋，蒙古太宗八年（1236）北归，居镇州。百一，王鹗之字，金正大元年状元，官至左右司员外郎。金亡，蒙古万户张柔迎请至保州。遗山晚年至镇州与这两位老友相会，抚今追昔，感慨万千。诗景随情出，思路开阔，意象雄奇，情调悲壮激越，为集中名作。

注释

- 〔1〕翁仲：传说为秦时巨人名，勇力过人。后指铜像或墓道石像。
 〔2〕苍龙双阙：饰有苍龙的双阙。阙：宫门前两边供了望的楼。二句意谓废墟上的野草荆棘在秋风中萧瑟，高大的翁仲令人想起昔日京都壮丽的宫阙。
 〔3〕“只知”二句：我当初以为能收复失地终老故乡，不料如今忽然相遇，彼此都沦为囚徒。唐土：尧都唐，时为太平盛世。周成王弟叔虞封于唐，后为晋国。诗中指金国统治下的山西。忽漫：忽而，偶然。楚囚：囚徒。参见《南冠行》诗注。
 〔4〕“日月”二句：以天倒转水逆流喻世事的倒行逆施。
 〔5〕“眼中”二句：如今白、王二位风流人物在我眼前，痛饮一醉，世间万事任

其自然吧。从教：听任。

人日有怀愚斋张兄纬文

书来聊得慰怀思^[1]，清镜平明见白髭。
明月高楼燕市酒^[2]，梅花人日草堂诗^[3]。
风光流转何多态，儿女青红又一时。
涧底孤松二千尺^[4]，殷勤留看岁寒枝^[5]。

题解

张纬，字纬文，号愚斋，山西阳曲县人。张亦金朝遗老，金亡后居燕京。遗山晚年与张纬交谊甚厚，书信往来频繁，诗作于此时。诗人以诗代简，表达了对友人的怀念之情，歌颂了友人以诗酒自适的高逸人生境界，勉励友人保持晚节。人日，正月初七。有怀，有感。

注释

- [1]“书来”句：谓收到你的来信，使我的思念略微得到些宽慰。
[2]燕市：燕京的街市。时张纬居燕京。 [3]“梅花”句：于梅花盛开的人日在草堂赋诗。草堂：杜甫晚年在成都居浣花草堂，有《人日》诗。
[4]“涧底”句：喻地位低微而志向孤高。左思《咏史》：“郁郁涧底松，离离山上苗。” [5]“殷勤”句：古人称松竹梅为“岁寒三友”，赞扬其不畏酷寒，枝叶如故。上二句劝友人以孤松自勉，在逆境中坚持气节。

萧寺僧归横轴

山空秋草寒^[1]，露暗光已夕^[2]。

悠悠松门月，静照禅客人。
遥知夜堂深^{〔3〕}，疏钟动幽寂^{〔4〕}。

题 解

横轴，横幅。以轴在左右两端，故名。遗山与僧人多有交往，对空门理趣体悟亦深。诗侧重再现画面意境，有唐诗人常建《题破山寺后禅院》的空寂之趣，而背景荒寒，光线暗淡，更富有禅味。

注 释

〔1〕山空：山中空旷无声。〔2〕光已夕：光线暗淡，傍晚。〔3〕堂：禅堂，参禅打坐之室。〔4〕幽寂：幽暗寂静。

陈德元竹石二首

其 一

万石纲船出太湖^{〔1〕}，九州膏血一时枯^{〔2〕}。
阿谁种下中原祸^{〔3〕}，犹自昂藏入画图^{〔4〕}。

题 解

这首题画诗联想丰富，感慨深沉。诗人由画面之“石”联想到宋徽宗的“花石纲”，以及北宋的灭亡和历朝“成由勤俭败由奢”的兴亡规律，其中也包含对金朝灭亡的反思，堪称一篇形象的史论。

注 释

〔1〕“万石”句：宋徽宗于东京汴梁造万岁山，使朱勔(miǎn)搜刮江南的奇花异石。当时运花石的船队不断往来于淮汴之间，号称“花石纲”。纲：谓成帮结队的运输货物。太湖：位于江苏、浙江之间，其石多窟窿和皱纹。汴京园林中堆叠假山所用之石，采自太湖。〔2〕“九州”句：《宋史·朱勔传》载，朱任应奉局，采运花石，耗资无数，巧取豪夺，民怨沸腾。〔3〕阿：前缀，放在姓名行辈前面。中原祸：指金灭北宋。〔4〕昂藏：高峻，轩昂。

三门集津图

南北争教限大江，吴家才了又陈亡^{〔1〕}。
画工只说三门险^{〔2〕}，不记茅津一苇航^{〔3〕}。

题 解

三门，即三门峡，在山西平陆与河南陕县之间的黄河中，由三座小山形成。北为人门，中为神门，南为鬼门。集，边境垒壁之处。津，渡口。贞祐二年(1214)，金宣宗为躲避蒙古军，由中都(北京市)迁都南京(河南开封市)，在黄河南岸构筑工事，企图凭借天堑自卫。贞祐四年，进入河南的蒙古军即由三门集津北渡攻太原。天兴元年(1232)，蒙古汗窝阔台先遣部队由洛阳东白坡徒涉过河，黄河天堑并未起到南北阻隔的作用。遗山这首题画诗近似于咏史诗，前二句言长江天堑阻挡不住吴、陈的灭亡，第三句回扣画面，末句忆及金末国事，其寓意与刘禹锡《金陵怀古》“兴废由人事，山川空地形”相同。

注 释

〔1〕“南北”二句：南北攻战怎能受大江的限制，东吴刚亡紧接着南朝陈也亡。〔2〕画工：画家。只说：只在画中突出炫耀。〔3〕茅津：即茅津渡，在山西平陆县南，黄河北岸。一苇航：捆苇草当筏渡河，形容河浅窄易渡。《诗经·卫风·河广》：“谁谓河广，一苇杭之。”《三国志·吴书·贺邵传》：贺上疏：“长江之限，不可久恃。苟我不守，一苇可航也。”

风雨停舟图

老木高风作意狂^{〔1〕}，青山和雨入微茫。
画图唤起扁舟梦，一夜江声撼客床。

题 解

遗山真不愧为自然之子，一幅山水画竟能引起如此强烈的感受，其深情锐感于此可见一斑。诗首句写风，次句写雨，是画面意境的再现。三四句写停舟，突出展示画面魅力的审美感发，以至日有所思，夜有所梦，有“余音绕梁”之致。末句尤精彩。

注 释

〔1〕作意：故意。陆龟蒙《怀华阳道士》：“衔烟细草无端绿，冒雨闲花作意红。”

题刘紫微尧民野醉图

苍苔浊酒同歌呼，白鬓红颊醉相扶^{〔1〕}。
尧时皇质未全散^{〔2〕}，不论朝野皆欢虞^{〔3〕}。

望云云非云，就日日非日^{〔4〕}。
 先秦迂儒强解事^{〔5〕}，极口誉尧初未识。
 尧民与酒同一天，此外更谁为帝力^{〔6〕}。
 仙老曾经甲子年^{〔7〕}，戏将陈迹画中传。
 山川淳朴忽当眼^{〔8〕}，回望康衢一慨然^{〔9〕}。
 不见只今汾水上，田翁鞭背出租钱^{〔10〕}。
 尧甲子年，仙人张果事。

题解

刘紫微，定襄人。名字不详，紫微是其道号。刘童年入道，致力玄学，道行高洁，至癸丑（1253）已九十七岁，仍神清目爽。遗山晚年与这位道士画家多有交往，此诗当归乡初所作。其时蒙古朝廷政出多门，横征暴敛，民不聊生，怨声载道。诗借题画针砭现实，前四句再现画面情形，次六句通过议论批驳先儒谬误，肯定画旨得当，末六句抒发感慨，将画面与现实作鲜明对比，不满暴政的言辞引而不发，“篇终接微茫”，耐人寻味。

注释

〔1〕“苍苔”二句：写野饮与醉态。歌呼：歌唱呼叫，形容民性朴野。红颊：红脸，形容醉态。〔2〕黄质：三皇时的质朴。三皇即天皇、地皇、人皇，在尧之前。〔3〕虞：通娱。〔4〕“望云”二句：《史记·五帝纪》：“帝尧者……就之如日，望之如云。”二句谓尧并非如前人所说有葵藿向阳的吸引力。〔5〕迂儒：拘执而不达世情的儒生。强解事：勉强解释上古之事。〔6〕“尧民”二句：尧时野民的质朴与酒的陶冶作用密切相连，除酒之外还有什么能帮助帝王施行教化呢？遗山《饮酒五首》有“圣教难为功，乃见酒力神”句，意与此相近。〔7〕仙老：指刘紫微。甲子年：参见诗末自

注。此暗指金朝盛世。〔8〕山川淳朴：指画图。〔9〕康衢：四通八达的大道。《尔雅·释宫》：“四达谓之衢，五达谓之康。”《列子·仲尼》：“尧治天下五十年，微服游于康。”〔10〕“田翁”句：酷吏鞭打田翁之背逼索赋税。

杏花杂诗十三首

其一

杏花墙外一枝横^{〔1〕}，半面宫妆出晓晴^{〔2〕}。
看尽春风不回首，宝儿元是太憨生^{〔3〕}。

其三

袅袅纤条映酒船^{〔4〕}，绿娇红小不胜怜。
长年自笑情缘在，犹要春风慰眼前^{〔5〕}。

其五

纷纷红紫不胜稠，争得春光竞出头。
却是梨花高一著，随宜梳洗尽风流^{〔6〕}。

题解

遗山集中咏杏花的诗特多，如同陶渊明于菊、何逊于梅、韩愈于荷、李商隐于牡丹，诗人对杏花也有偏爱，故而能多角度地展示出杏花的审美特征。

注 释

〔1〕“杏花”句：暗用叶适《游小园不值》“春色满园关不住，一枝红杏出墙来”诗意。〔2〕半面宫妆：《南史·梁元帝徐妃传》载：元帝一只眼睛瞎，徐妃“每知帝将至，必为半面妆以俟”。诗用此典喻出墙的杏花。

〔3〕宝儿：姓袁，隋炀帝杨广之妃。《全唐诗话》载：炀帝召虞世南起草诏令，袁宝儿目不转睛注视世基。炀帝命世基作诗嘲讽，故有“学画鸦儿半未成，垂肩弹袖太憨生”句。弹(duō)：下垂。憨(hān)：娇痴。生：语助词。

〔4〕袅袅：细长柔软貌。酒船：大酒杯。〔5〕长(zhǎng)年：老年。二句谓经历了许多世事后，自笑情思缘分依旧不减，还需要春风吹放杏花在眼前慰藉。〔6〕随宜：随意，不经意。

杨 柳

杨柳青青沟水流，莺儿调舌弄娇柔。
桃花记得题诗客，斜倚春风笑不休^{〔1〕}。

题 解

杨柳，杨树和柳树，也专指柳树。诗中二意皆通。诗以首句前两字为题，并非专咏杨柳。诗人旨在用彩笔勾略一幅有声有色的春景图，特别是后二句活用典故，以花拟人，移情于彼，把桃花描写得神情别致，趣味横生。

注 释

〔1〕“桃花”二句：孟棻《本事诗·情感》载：唐诗人崔护某年清明日独游长安城南，曾到一庄户人家叩门求饮。有女子独自站在桃花树下，眉眼间对崔颇有情意。次年清明崔护特意再来此地，只见桃花依旧盛开，而姑娘却无

踪影,于是题诗门上:“去年今日此门中,人面桃花相映红。人面不知何处去,桃花依旧笑春风。”

赠 莺

邻墙拥高树,深樾荫衡宇^[1]。
 山禽十百种,晨夕所栖处。
 独爱黄栗留^[2],娅姹如稚女^[3]。
 笑啼啼又笑,宛转工媚妩^[4]。
 低窥疑欲下,转盼忽惊举^[5]。
 花暗柳阴阴,尚记儿时语^[6]。
 诗家此尤物,名字喧乐府^[7]。
 天真累丝竹^[8],客服仍楚楚^[9]。
 宫额画眉阔,黛黑抹金缕^[10]。
 恨不掌上看,毛羽得细数。
 山城无与乐,好鸟亦求侣^[11]。
 时将贯珠来,有唱当和汝^[12]。

题 解

遗山不仅喜爱壮美,而且喜欢优美。诗人用充满温情的言辞赞美黄莺的可爱,把黄莺的神情形态声音刻画得非常细腻逼真。诗以描写为主,夹以抒情、议论,既有对黄莺心理的揣想,也有自我情致的展露,既有忆往,也有思来,想象美妙,联想丰富。

注 释

[1] 樾(yuè):树阴。衡宇:简陋的房屋。衡:横木为门。 [2] 黄栗

留:黄莺,也名黄鹂留。〔3〕姹姹(yà chà):明媚、美丽的样子。〔4〕“宛转”句:鸣声抑扬动听,情态逗人喜爱。工:擅长。媚妩:娇美。〔5〕转盼:转眼,喻时间短促。举:飞。〔6〕“花暗”二句:遗山《中州集》载其兄元敏之诗《读裕之弟诗稿,有“莺声柳巷深”之句,漫题三诗其后》。“儿时语”盖指此。〔7〕“诗家”二句:诗人们把它视为珍爱之物,它的名字在乐府诗中响亮熟悉。乐府:诗体名。初指乐府官署所采制的诗歌,后将魏晋至唐可以入乐的诗歌,以及仿乐府古题的作品,统称乐府。乐府诗中有《喜迁莺》、《春莺啭》等题。〔8〕丝竹:弦乐器和竹管乐器,代指音乐。句谓其天真可爱有劳乐府音乐多次吟唱。〔9〕客服:旧服。楚楚:鲜明貌。〔10〕“宫额”二句:它的额部像宫女画的长眉,青黑底色上搽抹着金色条纹。黛:青黑色颜料。古代女子用来画眉。〔11〕“山城”二句:我居山城,孤寂无与为乐,美丽的黄莺亦可视为追求的伴侣。〔12〕“时将”二句:我常带诗词来,与你圆润的鸣声唱和。贯珠:成串的珍珠。此喻珠圆玉润的诗词声韵。

梨花海棠二首

其一

梨花如静女^{〔1〕},寂寞出春暮^{〔2〕}。
春工惜天真,玉颊洗风露^{〔3〕}。
素月澹相映,萧然见风度^{〔4〕}。
恨无尘外人^{〔5〕},为续雪香句^{〔6〕}。
孤芳忌太洁,莫遣凡卉妒。

题解

这是一首寄慨遥深的诗。北国的梨花开于暮春,颜色洁白。

诗人在其形状上着墨不多,主要着眼于梨花纯洁无暇的品质和自甘寂寞而不与桃李争妍、超凡脱俗的性格。末二句荡开,转写惜护之情,寓有作者多受诽谤的身世之感。

注 释

〔1〕静女:语出《诗·邶风·静女》,指闲雅的女子。〔2〕寂寞:梨花开于暮春桃李争艳之后,故云。孟郊《静女吟》:“艳女皆妒色,静女独检踪。”谓其深藏不出。〔3〕“春工”二句:春神爱惜它不受世俗影响的本性,让风露洗涤其洁白的脸蛋。颊(jiá):脸蛋。〔4〕萧然:超尘脱俗貌。〔5〕尘外人:超凡脱俗的人。〔6〕雪香句:李白《杂曲歌辞·宫中行乐词八首》有“柳色黄金嫩,梨花白雪香”诗句。

同儿辈赋未开海棠二首

其 一

翠叶轻笼豆颗匀^{〔1〕},胭脂浓抹蜡痕新^{〔2〕}。
殷勤留著花梢露,滴下生红可惜春^{〔3〕}。

其 二

枝间新绿一重重,小蕾深藏数点红。
爱惜芳心莫轻吐^{〔4〕},且教桃李闹春风。

题 解

此诗为晚年作。第一首前二句赋物,用特显镜头刻画,细腻

逼真；后二句即物抒情，缠绵中富有力度。第二首末二句喻意深远。它既是诗人一生的经验总结，又可视为其教诲儿辈的一条具有普遍永恒意义的人生哲理。

注 释

〔1〕轻笼：轻轻地笼罩。豆颗：海棠花蕾对合如豆状。〔2〕胭脂：一种红色颜料。蜡痕：海棠花蒂形状如蜡。梅尧臣《海棠》：“胭脂色欲滴，紫蜡蒂何长。”〔3〕“殷勤”二句：我恳求留住花梢的露珠，它滴下来把花蕾的红色冲淡就可惜这春色了。〔4〕芳心：花蕊。此句既有“惜春长怕花开早”之意，又寄寓了诗人的人生经验。

读 汉 书

室方隆栋非难构^{〔1〕}，水到颓波岂易回^{〔2〕}。
丰沛帝乡多将相^{〔3〕}，莫从兴运论人材^{〔4〕}。

题 解

这是一首咏史诗。诗人对史实未多着笔墨，重在抒发读史后的感受。这种感受的生发又与其胸怀志向、时代环境密切相连。金军与蒙古作战失败主要在于将帅软弱无能，贪生怕死，这种局面又与朝廷在军事方面只用女真人的政策有关。遗山与当时许多才人志士深知其弊，扼腕痛惜。诗的前二句就是这种感慨的形象表述。

注 释

〔1〕“室方”句：宫室如果方正，高大的栋梁并非难以购置。隆栋：高大的

梁栋。此喻杰出的人才。构：通购。〔2〕颓(tuí)波：向下奔流的水波。比喻衰败的风气。句谓国家形成颓败之势，难以挽回。〔3〕“丰沛”句：汉高祖刘邦，沛县丰邑人，秦末起兵于沛，故当地人多为将相。〔4〕兴运：时运昌隆。句谓切莫只从气运兴旺发达的时势评论人材。金末人材济济，但不为所用，故云。

自题二首

其一

共笑诗人太瘦生，谁从惨淡得经营^{〔1〕}。
千秋万古回文锦，只许苏娘读得成^{〔2〕}。

其二

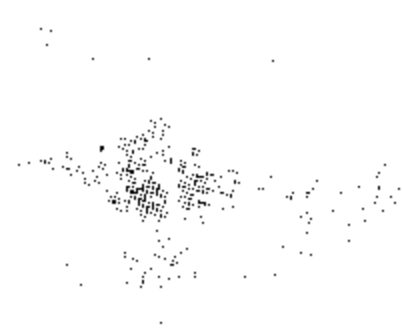
千首新诗百首文，藜羹不糝日欣欣^{〔3〕}。
镜中自照心语口，后世何须扬子云^{〔4〕}。

题解

自题，自我品题。组诗侧重谈诗文创作，突出其事业心和成就感，可以视为诗人晚年的创作纲领。

注释

〔1〕“共笑”二句：唐孟棻《本事诗·高逸》谓李白作诗戏杜甫：“饭颗山头逢杜甫，头戴笠子日卓午。借问别来太瘦生，总为从前作诗苦。”此谓其形体太瘦是由于苦心作诗的缘故。〔2〕“千秋”二句：意谓其诗如回文，需



反复诵读才能领会。回文锦：织有回文诗之锦。回文诗：回环往复均能成义可读之诗。苏娘：指南朝宋苏伯玉妻。她所作《盘中诗》即现存最古的回文体。遗山《与张仲杰郎中论文》：“文章出苦辛，谁以苦心为。正有苦心人，举世几人知。工文与工诗，大似国手棋。国手虽漫应，一著存一机。不从著著看，何异管中窥。文须字字作，亦要字字读。咀嚼有馀味，百过良未足。”可作此注角。〔3〕藜羹不糝(sǎn)：《庄子·让王》：“七日不火食，藜羹不糝。”藜羹：用嫩藜煮成的羹，指粗劣的食物。糝：以米和羹。〔4〕扬子云：西汉作家扬雄字子云。《法言·问神篇》：“故言，心声也；书，心画也。声画形，君子小人见矣。”遗山《杨叔能小亨集引》提倡“由心而诚，由诚而言，由言而诗”的创作论，比扬雄言为心声，书为心画之说更为深切，故有上二句。

词



先

摸 鱼 儿

乙丑岁赴试并州^[1]。道逢捕雁者云：“今日获一雁，杀之矣。其脱网者悲鸣不能去，竟自投于地而死。”予因买得之，葬之汾水之上，垒石为识^[2]，号曰“雁丘”^[3]。同行者多为赋诗，予亦有《雁丘词》。旧所作无宫商^[4]，今改定之。

恨人间、情是何物？直教生死相许^[5]！天南地北双飞客^[6]，老翅几回寒暑。欢乐趣，离别苦，是中更有痴儿女^[7]。君应有语：渺万里层云，千山暮景，只影为谁去^[8]？横汾路，寂寞当年箫鼓。荒烟依旧平楚^[9]。招魂楚些何嗟及，山鬼自啼风雨^[10]。天也妒，未信与、莺儿燕子俱黄土^[11]。千秋万古，为留待骚人^[12]，狂歌痛饮，来访雁丘处。

题 解

此词作于金章宗泰和五年(1205)遗山十六岁时，虽晚年曾经改定，然大体则为旧作。词的上片在小序已叙事情梗概的基础上追寻殉情成因：前七句以我观物，放眼于巨大的时空中突出其长久厮守、同甘共苦、相依为命的深情厚感；后四句以我度物，模拟死雁之口，说出其殉情的原因。下片写凭吊，前三句渲染雁丘所处环境的冷落寂寞；“招魂”二句叙述为雁招魂及雁魂之凄苦；“天也妒”二句论断为情而死必将流芳千古；末四句点出垒筑雁丘的

用意。这首咏物词通过对雁生活和心理体贴入微的描写及对雁丘凄凉环境气氛的渲染,谱写了一曲凄恻动人的恋情悲歌,歌颂了大雁同生共死的“至情”。拟人艺术手法的运用,打通了人与物的界限,使歌颂的“至情”扩展到世间万物。词以抒情为主,多用议论口吻,景因情设,随意挥洒,将凄伤的爱情悲剧写得迭宕澎湃,慷慨激越,可谓“婀娜中含刚健”。

注 释

- 〔1〕赴试并州:《金史·选举志》载:金代科举之制,由乡至府,由府至省及殿廷,凡四试。明昌元年罢免乡试。府试试期在秋八月。府试处所承安四年赠太原,共为十处。
- 〔2〕识(zhì):标志。
- 〔3〕雁丘:嘉庆《大清一统志》:雁丘在阳曲县西汾水旁。金元好问赴府试……累土为丘,作《雁丘词》。
- 〔4〕无宫商:不协音律。
- 〔5〕直教:竟使。许:随从。
- 〔6〕双飞客:大雁双宿双飞,秋去春来,故云。
- 〔7〕“是中”句:这雁群中更有痴迷于爱情的。
- 〔8〕“君应”四句:大雁应这样说:万里长途,层云迷漫,千山暮景,处境凄凉,形影孤单为谁奔波呢。
- 〔9〕“横汾”三句:这葬雁的汾水,当年汉武帝横渡时何等热闹,如今寂寞荒凉。汉武帝《秋风辞》:“泛楼船兮济汾河,横中流兮扬素波。箫鼓鸣兮发棹歌。”平楚:楚指丛木。远望树梢齐平,故称平楚。
- 〔10〕“招魂”二句:我欲为死雁招魂又有何用,雁魂也在风雨中啼哭。招魂楚些(suò):《楚辞·招魂》句尾皆有“些”字。何嗟及:悲叹无济于事。山鬼:《楚辞·九歌·山鬼》篇指山神,此指雁魂。
- 〔11〕“天也”二句:不信殉情的雁子与普通莺雁一样都寂灭无闻变为黄土,它将声名远播,使天地忌妒。
- 〔12〕骚人:诗人。

水调歌头

赋三门津

黄河九天上^[1]，人鬼瞰重关^[2]。长风怒卷高浪^[3]，飞洒日光寒。峻似吕梁千仞^[4]，壮似钱塘八月^[5]，直下洗尘寰^[6]。万象入横溃^[7]，依旧一峰闲^[8]。仰危巢，双鹄过，杳难攀^[9]。人间此险何用？万古秘神奸^[10]。不用燃犀下照^[11]，未必佞飞强射^[12]，有力障狂澜^[13]。唤取骑鲸客^[14]，挝鼓过银山^[15]。

题解

三门津，黄河渡口，在山西平陆与河南陕县之间。详见《三门集津图》诗注。金贞祐四年（1216）夏，遗山携家避乱，取道虞坂（南通茅津渡）到河南三乡镇，路经三门津，作此词。黄河既是中华民族的摇篮，也给中原人民带来无数次灾难。词人看到惊险的三门峡中黄河奔涌咆哮，浊浪连天，先是兴发出惊叹钦羨之情，当联想到洪水泛滥时，则表示出沉痛和仇视。在词人看来，祸水的根源是兴风作浪的水怪。至于如何镇压邪恶，年轻的遗山豪气纵横，信心十足：不用温峤燃犀，也不用佞飞强射，他要与奇伟之士共同平息这一祸水。词上片通过层层铺陈渲染，突出了砥柱山屹然挺立的伟姿，这是词人借以抒情的景物主体。显示了以中流砥柱自任的雄伟抱负。这首山水词可与苏轼的《念奴娇·赤壁怀古》媲美，是遗山豪放词的代表作。

注 释

〔1〕“黄河”句：李白《将进酒》：“君不见黄河之水天上来，奔流到海不复回。”九天：极言其高。〔2〕人鬼：三门峡分称人、神、鬼三门。瞰：俯视。重(zhòng)关：险要的关口。〔3〕长风：远风。〔4〕吕梁：山名，在山西西部黄河与汾河之间。〔5〕钱塘八月：浙江下游称钱塘江，入海处呈喇叭状，海潮倒灌，八月潮尤壮观。〔6〕寰：广大的地域。〔7〕横溃：河水决堤横流。〔8〕一峰：指砥柱山，在黄河中，称“中流砥柱”。闲：楹大貌。〔9〕“仰危”三句：反用苏轼《后赤壁赋》“攀栖鹘之危巢”句意。危：高。巢在悬崖上，故云。鹄(hú)：天鹅。杳：高远貌。〔10〕祕(bì)神奸：禁闭神异怪物。李公佐《古岳渎经》载夏禹锁禁淮涡水神无支祁于龟山脚下。二句谓中流砥柱就是用来镇压水底鬼怪禁止其兴风作浪危害人世的。〔11〕燃犀下照：《晋书·温峤传》载：温至牛渚矶，水深不可测。人云下多怪物，峤燃犀角而照之，须臾见水底动物，奇形异状。〔12〕伋(cì)飞：《吕氏春秋·知分》载：伋飞是周代楚国勇士。一次渡江，有两蛟龙绕舟，伋飞跳入江中杀蛟，使船上人脱险。汉代将掌管弋射鸟兽的官署及射士名为伋飞。上二句反用苏轼《八月十五看潮》“安得夫差水犀手，三千强弩射潮低”诗意，谓不用像温峤那样用燃犀来察看水怪，也不必像伋飞那样用强弩来射击水怪。〔13〕障：抵挡，平息。〔14〕骑鲸客：驾馭大鲸鱼遨游海上，以喻盖世英雄。李白自署为“海上骑鲸客”。〔15〕挝(zhuā)：播。银山：形容大浪。

水调歌头

与李长源游龙门

滩声荡高壁^{〔1〕}，秋气静云林^{〔2〕}。回头洛阳城阙，尘土一何深^{〔3〕}。前日神光牛背^{〔4〕}，今日春风马耳^{〔5〕}，因见古人心。一笑青山底，未受二毛

侵^[6]。问龙门，何所似？似山阴^[7]。平生梦想佳处^[8]，留眼更登临^[9]。我有一卮芳酒^[10]，唤取山花山鸟^[11]，伴我醉时吟。何必丝与竹，山水有清音^[12]。

题解

龙门，即伊阙，在河南洛阳市南，有西山（龙门山）和东山（香山）隔伊河夹峙如门，故称。李汾字长源，后唐李克用后裔，平晋（今山西省太原市）人。遗山丙子（1216）南渡避乱三乡后，曾与李汾交游，词作于此时。词人无意于记游写景给人以美的享受，而是即景抒情以表达其思想情趣。词上片首二句写登临所见所闻，接着便将山水与尘世、从前之事与今日之事对照，登临之事作为启发觉悟的证据带出。下片抒发对龙门山水的赏爱，思绪由龙门到山阴，由过去到现在，“我有”三句，突出奇想，将陶醉山林之情抒发得淋漓尽致。词熔抒情、议论、描写为一体，笔势酣畅，是苏、辛豪放词的继承发展。

注释

〔1〕滩声：龙门山八节滩原有九峭石耸立，经白居易倡议开凿，始通舟楫。因河底不平，波浪汹涌，水声在峡谷中回荡，很壮观。遗山《龙门杂诗》有“滩声激悲壮”句。〔2〕云林：高山树林，亦指隐居之所。〔3〕尘土：指尘世凡人追求名利。一何：多么。〔4〕神光牛背：《世说新语·雅量》载，晋人王衍被族人用菜肴泼面，不以为意，乘牛车而去。在车上，他揽镜自照，与人云：“汝看我眼光，乃出牛背上。”句谓前日在洛阳高雅旷达，对世俗鄙事不屑一顾。〔5〕春风马耳：苏轼《和何长官六言诗》：“青山自是绝世，无人谁与为容。说向市朝公子，何殊马耳东风。”句谓今日有俗人不

理解不动心之事——临赏山水。〔6〕二毛：头发苍白。二句谓放浪山水，怡然自得，白发不生。〔7〕山阴：地名，即今浙江绍兴，水光山色甚美。〔8〕佳处：指龙门。〔9〕留眼：停留目光。杜甫《渝州候严六侍御不到先下峡》：“船经一柱观，留眼共登临。”〔10〕卮(zhī)：酒器，容量四升。〔11〕唤取：叫来。〔12〕“何必”二句：袭用左思《招隐诗》：“非必丝与竹，山水有清音。”丝：弦乐器。竹：管乐器。清音：清亮的声音。

摸 鱼 儿

泰和中^[1]，大名民家小儿女^[2]，有以私情不如意赴水者^[3]。官为踪迹之^[4]，无见也。其后踏藕者得二尸水中^[5]，衣服仍可验，其事乃白^[6]。是岁，此陂荷花开无不并蒂者^[7]。沁水梁国用时为录事判官，为李用章内翰言如此^[8]。曲以乐府《双蕖怨》命篇^[9]。“咀五色之灵芝，香生九窍^[10]；咽三清之瑞露^[11]，春动七情^[12]”。韩偓《香奁集》中自叙语^[13]。

问莲根、有丝多少^[14]，莲心知为谁苦^[15]？双花脉脉娇相向，只是旧家儿女^[16]！天已许，甚不教、白头生死鸳鸯浦^[17]？夕阳无语，算谢客烟中，湘妃江上，未是断肠处^[18]。香奁梦^[19]，好在灵芝瑞露^[20]。人间俯仰今古^[21]。海枯石烂情缘在，幽恨不埋黄土^[22]。相思树^[23]，流年度^[24]，无端又被西风误^[25]。兰舟少住^[26]，怕载酒重来，红衣半落^[27]，狼藉卧秋雨^[28]。

题解

李俊民《鹤鸣老人集·一字题诗序》谓乙亥(1215)秋避乱南渡,其侄时任河南府福昌县主簿,迎请俊民侨居厅事之东斋。遗山丙子南渡居三乡镇,属福昌县。词当这年听李俊民转述此事而作。它表达了词人对青年男女殉情的深切同情,对千百年来当权者扼杀自由相爱的切齿痛恨。这种对有违于礼教的私情的肯定,在此以前的文学史上是没有过的,出现在两宋理学盛行的时代中更是难能可贵。

注释

- 〔1〕泰和:金章宗年号(1201——1208)。〔2〕大名:今河北省大名县。〔3〕私情:私定终身的男女爱情。〔4〕踪迹:按行踪影迹追查。〔5〕踏藕:收获藕时,人入水中用脚掌踩去藕周围烂泥并把它挑出,谓之“踏藕”。〔6〕白:清楚。〔7〕陂(bēi):池塘。〔8〕李用章:李俊民(1176——1260)字用章,自号鹤鸣老人,晋城(今山西省晋城市)人。金承安五年经义进士第一,任应奉翰林文字。贞祐中,曾任沁水令。后弃官教授乡里,避乱南渡,隐居嵩山等地。〔9〕《双蕖怨》:本词原题篇名。双蕖:并蒂荷花。怨:乐府诗题之一,以此命题,内容多涉怨恨或不如意事,其音哀怨。〔10〕九窍:面部七窍及大小便处。指代全身。〔11〕三清:道家指玉清、太清、上清,是神仙居住的仙境。〔12〕七情:喜怒哀惧爱恶欲,此指各种感情。〔13〕韩偓(wò):晚唐诗人,著有《香奁(lián)集》。其诗多写艳情,辞藻绮丽,时称香奁体。〔14〕丝:谐音“思”。以藕丝相连象征男女情思绵绵。〔15〕莲心:谐音“怜心”,即爱心。此句谓莲心的苦涩是因为这对男女爱情的不幸产生的。〔16〕“双花”二句:并蒂荷花姿色娇嫩,面面对,脉脉含情,它们就是殉情男女所化。〔17〕“天已”二句:这对男女殉情连上天也感动、赞许,为什么不让他们像鸳鸯那样白头到老生死与共呢?鸳鸯浦:鸳鸯栖息处。词指充满爱情欢乐的世界。〔18〕“夕

阳”四句：夕阳静照荷塘，斜晖脉脉，使人更加感伤。数算忧伤悲怨之所，谢灵运诗中的烟景和娥皇女英投身的湘江，与此荷塘相比，都不是痛断肝肠之处。谢客：谢灵运幼寄养外家，故小字客儿。其诗于描绘景物时，时有忧伤之意。湘妃：尧女娥皇、女英嫁舜为妃，舜死后投身湘江，人称湘妃。

〔19〕香奁梦：韩偓诗多凄艳，此用以形容爱情悲剧。〔20〕灵芝：瑞草名，味芬芳。句以灵芝瑞露象征爱情的神圣纯洁。〔21〕“人间”句：谓这场悲剧在人间瞬间便为陈迹。俯仰：低头和抬头，言时间短暂。〔22〕幽恨：深藏于心底的怨恨。二句谓他们的爱情将千古流芳。〔23〕相思树：干宝《搜神记》载：宋康王舍人韩凭妻何氏美，康王夺之。凭愤而自杀，何氏亦投台而死。康王使里人分别埋葬，令其相望。两墓生大梓树，相向靠拢，根交于下，枝交于上。又有鸳鸯，雌雄各一，交颈悲鸣。宋人哀之，称为“相思树”。〔24〕流年度：光阴似流水逝去。〔25〕“无端”句：如今这象征爱情悲剧的并蒂莲又成为无缘无故被西风毁灭的罪证。西风：喻指扼杀爱情的邪恶势力、封建礼教。〔26〕兰舟：木兰舟，小舟的美称。少住：暂留。〔27〕红衣：指荷花。〔28〕狼藉：零落散乱。

江月晃重山 初到嵩山时作

塞上秋风鼓角，城头落日旌旗^{〔1〕}。少年鞍马适相宜^{〔2〕}。从军乐，莫问所从谁。候骑才通蓟北^{〔3〕}，先声已动辽西^{〔4〕}。归期犹及柳依依^{〔5〕}。春闺月，红袖不须啼^{〔6〕}。

题解

遗山自三乡移居嵩山在兴定二年(1218)。词以边塞军旅为背景，塑造了一位跨马出征的青年勇将。与传统中征夫怨妇的哀伤不同，这位勇士以从军建功为乐，其威武必胜的信念将壮志豪

情与儿女爱情和谐统一，情调高昂乐观。遗山一生没有到过边塞，这首边塞词并非写实，只是借以表达其年轻时的豪情壮志。

注 释

〔1〕“塞上”二句：用范仲淹《渔家傲》“塞下秋来风景异”，“四面边声连角起”词意。鼓角：战鼓和号角。〔2〕适相宜：恰是时候。〔3〕候骑：侦察骑兵。蓟(jì)：古地名，在今北京市一带。〔4〕先声：事先张扬的声势。辽西：辽河以西，今辽宁省中部。〔5〕柳依依：《诗·小雅·采薇》：“昔我往矣，杨柳依依。”句谓归期将在明年春天。〔6〕“春闺”二句：意谓闺中少妇没必要在月下思夫啼哭。

水调歌头

赋德新王丈玉溪，溪在嵩前

费庄，两山绝胜处也

空濛玉华晓^{〔1〕}，萧洒石淙秋^{〔2〕}。嵩高大有佳处，元在玉溪头。翠壁丹崖千丈，古木寒藤两岸，村落带林丘^{〔3〕}。今日好风色^{〔4〕}，可以放吾舟。

百年来，算惟有，此翁游^{〔5〕}。山川邂逅佳客，猿鸟亦相留^{〔6〕}。父老鸡豚乡社，儿女篮舆竹几，来往亦风流^{〔7〕}。万事已华发，吾道付沧洲^{〔8〕}。

题 解

王丈名革字德新，因年辈长于遗山，故称。《中州集》卷七《王革传》言革临潢（今内蒙古东部）人，屡举不第。正大中以六赋廷

试赐出身。为人有蕴藉，善谈笑，“交游满天下，独许钦叔与予为莫逆云”。玉溪，源出嵩山少室玉华峰。金宣宗兴定二年（1218），遗山自三乡移居嵩山，游览风光，在玉溪与王革相遇，一见倾心。其《玉溪》诗云：“邂逅诗翁得胜游，烟霞直欲尽嵩丘。”《和德新丈》云：“二年（1216夏至1218秋）老眼暗兵尘，今日逢君喜事新。”词亦作于此时。上片重墨挥洒，描绘玉溪两岸及周围的山水之美，也含有对友人慧心识珠，善于择地居处的赞赏。下片先用拟人手法，写山川猿鸟对王革的欢迎，继写王革参与社庆，游览山水，宛如一幅风俗画。末二句兼及双方，点出归隐的原因。

注 释

- 〔1〕空濛：形容迷茫。玉华：少室山三十六峰之一，因产玉膏得名。
- 〔2〕萧洒：此形容溪流轻快舒畅。石淙：溪名，又称平乐涧，在登封东南三十里，与玉溪汇入颍水。武则天曾与群臣会饮于此赋诗。〔3〕带：连接。
- 〔4〕好风色：天气好，景色美。〔5〕此翁：指王革。上三句言百年来此地无人问津，只有王丈慧眼识珠，结庐于此。〔6〕“山川”二句：言山水得遇这位贤人高士的赏识，感到荣幸，包括这里的猿鸟也欣然相留。邂逅（xiè hòu）：不期而会。〔7〕“父老”三句：言王革应邀参与村乡的集会与山中父老吃鸡和小猪，同斟共饮；游览时有儿女们抬竹轿，携茶几，兴致风流儒雅。〔8〕沧州：水滨，代指隐者所居之地。二句言年已华发，壮志难酬，只好舍弃儒家用世之道，追求隐逸之趣了。

水调歌头

少室玉华谷月夕^{〔1〕}，与希颜、钦叔饮^{〔2〕}，醉中赋此。
玉华诗老，宋洛阳耆英刘几伯寿也^{〔3〕}。刘有二侍妾，名
萱草、芳草，吹铁笛骑牛山间，玉华亭榭遗址在焉^{〔4〕}。金

堂、玉室，嵩山事。石城、琼壁，少室山三十六峰之名也。

山家酿初熟^[5]，取醉不论钱^[6]。清溪留饮三日，鱼鸟亦欣然。见说玉华诗老，袖有忘忧萱草^[7]，牛背稳于船^[8]。铁笛久埋没，雅曲竟谁传^[9]？坐苍苔，敲乱石^[10]，耿无眠^[11]。长松夜半悲啸，笙鹤下遥天^[12]。天上金堂玉室^[13]，地下石城琼壁^[14]，别有一山川^[15]。把酒问明月，今夕是何年^[16]？

题解

按《中州集》卷六王渥《送裕之还嵩山》附雷渊题记，兴定四年（1220）六月十五，遗山与雷希颜、李钦叔游少室山玉华谷。遗山移居嵩山之初，隐逸思想较浓。但究其初衷并非愿脱弃世事，而是由于仕途不畅，所以他的心情并不平静。此词上片前四句叙事，后五句怀古，旨在歌颂隐逸高雅。下片前五句叙事、写景、抒情一笔抖出，有郁勃之气。末二句用苏轼《水调歌头》（明月几时有）词意，旨在超脱，然旷放有馀，旷达不足。

注释

- 〔1〕少室：与东之太室山总称嵩山。月夕：月夜。〔2〕希颜：即雷渊，时闲居嵩山。钦叔：即李献能，时任应奉翰林文字。〔3〕刘几：字伯寿，宋代洛阳人。文彦博留守洛阳，集士大夫老而贤者于富弼府第，人称洛阳耆英会，刘即其一。刘筑室嵩山玉华峰下，号玉华庵主。有妾名萱草、芳草，皆秀丽善音律。刘出入，乘牛吹铁笛，二草以蕲笛（蕲竹做的笛）和之，声满山谷。〔4〕玉华亭榭：刘几建于玉华峰下。榭：在台上盖的高屋。〔5〕山家：山中人家。酿：造酒。此指所酿之酒。〔6〕不论钱：不计较给钱多

少。〔7〕忘忧萱草:萱草又名忘忧。句谓携带萱草、芳草二侍妾。
 〔8〕“牛背”句:苏轼《书晁说之〈考牧图〉后》:“川平牛背稳,如驾百斛舟。”
 〔9〕“铁笛”二句:谓刘几所用铁笛久已埋没,所吹雅曲无人承传。〔10〕
 欹(qī):斜靠貌。〔11〕耿无眠:《诗·邶风·柏舟》:“耿耿不寐,如有隐忧。”耿:烦躁不安貌。〔12〕“笙鹤”句:刘向《列仙传·王子乔》载:周灵王太子晋好吹笙作凤凰鸣,游伊、洛之间,被道士浮丘公引上嵩山修炼三十年,在缙氏山巅乘白鹤仙去。〔13〕金堂玉室:仙人居处。《晋书·许迈传》:“自山阴南至临安,多有金堂玉室,仙人芝草。”〔14〕石城琼壁:少室山的石城峰与琼壁峰。〔15〕“别有”句:言嵩山是隐逸成仙的好地方。
 〔16〕“把酒”二句:用苏轼《水调歌头》“明月几时有,把酒问青天。不知天上宫阙,今夕是何年”句意。

满江红

送希颜之官徐州

元鼎诗仙,知音少,喜君留迹^{〔1〕}。还有恨,故山飞去,石城琼壁^{〔2〕}。万里征西天有意,四方问舍今何日^{〔3〕}。便金虬、飞驭解移文,知无及^{〔4〕}。

淮海地,云雷夕^{〔5〕}。自不负,髯如戟^{〔6〕}。望幕中谈笑,隐如勍敌^{〔7〕}。此老何可堪丞掾事^{〔8〕},佳时但要江山笔^{〔9〕}。向楚王、台上酒酣时^{〔10〕},须相忆。

题解

金宣宗兴定四年(1220)秋,徐州帅移剌瑗征召雷渊任徐州观察判官,词为遗山在嵩山送雷渊上任时作。词的上片抒惜别之

情,下片激励友人施展才华,实现抱负。遗山向来对“风云气少,儿女情多”的情调不满,此词与传统送别诗词流于感伤有别,显示了词人的豪爽性格。

注 释

〔1〕“元鼎”三句:遗山《水调歌头》(云山有宫阙)词序载:庚辰(1220)六月,遗山与雷渊、李钦叔游嵩山少姨庙,发现墙壁有古仙词,中有“元鼎以来虚昆丘”句,末题“知音者无惜留迹”。雷渊有题记。元鼎:汉武帝年号。
〔2〕石城琼壁:少室山的两座山峰。遗山与雷渊同隐嵩山,故称之为“故山”。此三句与上三句对举,谓元鼎诗仙喜雷留题,少室山峰恨雷离去。
〔3〕问舍:指置屋买田,语出《三国志·魏书·陈登传》,参见《横波亭》诗注。遗山以鄙视小利、抱负远大的陈登比雷渊,二句谓上天有意为雷提供了效力边疆之机,如今国家时势危急也不允许其归隐田园。
〔4〕“便金虬”二句:即使是乘金龙飞车欲撤回征召文也来不及。移文:行于不相统属的官署间的公文,此指移刺瑗的征召文。
〔5〕“淮海”二句:谓徐州是抗击南宋的军事重镇,是英雄用武之地,大显身手之时。云雷:《易·屯》卦象为云雷聚,象征世事变乱之时,君子创经纶之业。
〔6〕髯如戟(jǐ):《金史·雷渊传》谓其“为人躯干雄伟,髯张口哆,颜渥丹,眼如望羊,遇不平,则疾恶之气见于颜间,或嚼齿大骂不休”。二句谓雷威风凛凛,到任后自然不会苟且偷安,有违素志。
〔7〕隐如勍(qíng)敌:同隐若敌国,指对国家起举足轻重作用的人。隐:威重貌。勍敌:强劲之敌。
〔8〕丞掾(yuàn):属官的泛称。《后汉书·马援传》:“此丞掾之任,何足相烦。”句用此典。
〔9〕江山笔:抒写国家盛衰、描写山河壮丽的大手笔。
〔10〕楚王台:即戏马台。项羽因山为台,以观戏马。故址在今江苏徐州市内。

水调歌头

西京汜水故城登眺赋

牛羊散平楚^{〔1〕},落日汉家营。龙拏虎掷何

处^[2]？野蔓冒荒城^[3]。遥想朱旗回指，万里风云奔走，惨澹五年兵^[4]。天地人鞭箠^[5]，毛发凛威灵^[6]。一千年，成皋路，几人经？长河浩浩东注^[7]，不尽古今情^[8]。谁谓麻池小竖^[9]，偶解东门长啸^[10]，取次论韩彭^[11]。慷慨一樽酒，胸次若为平^[12]？

题解

西京，金宣宗迁都汴京后升洛阳府为中京，因在汴京之西，故云。汜水，旧县名。汉为成皋县，隋改汜水，在今河南省荥阳县。兴定五年遗山中进士后，未参与吏部铨选，与李钦叔“六月渡孟津，十月行汜水”，作《楚汉战处》等诗，词也作于此时。词人登临汜水故城，凭吊楚汉相争的古战场，歌颂刘邦一统天下的雄心伟绩，追怀出身微贱而志向远大的后赵主石勒，暗寓了对金朝偏安一隅、不思恢复的忧愤，抒发了个人际遇坎坷、壮志难酬的悲慨。

注释

〔1〕平楚：楚，丛木。登高远望，树梢齐平，故称。〔2〕龙拏虎掷：龙争虎斗。拏：牵引。掷：跳跃。〔3〕“野蔓”句：蔓草盘绕在残破荒凉的汜水古城墙上。冒(juàn)：缠绕。〔4〕“遥想”三句：刘邦自秦二世三年入秦，与项羽屡败屡战。高祖四年成皋之战，汉军重创楚军。项羽自知难以持久抗衡，与汉约定以鸿沟为界中分天下。刘邦乘项羽撤兵不备之际，朱旗回指，终成垓下合围之势，遂灭楚。汉楚争战，前后共五年。回：原本作“西”，据《全金元词》改。风云：风起云涌，形容战局壮阔。惨澹：形容天昏地暗的战争愁惨气氛。〔5〕鞭箠(chuí)：马鞭。句中作动词用，意谓兵马争战，殃及天下。〔6〕“毛发”句：因畏惧于古战场的声威而毛发颤抖。

[7]长河:汜水流经汜水故城西向东北注入黄河。浩浩:水势盛大貌。

[8]“不尽”句:谓古战场引发的思古之情如长河东注一样永无穷尽。

[9]麻池小竖:指后赵开国皇帝石勒。《十六国春秋·后赵录·石勒》:(李)阳与(石)勒邻居,常为沔麻池争斗。勒即帝位,与父老语及平生,说:“李阳,壮士也……沔麻池之忿,是布衣之恨。孤方崇信于天下,宁仇匹夫乎?”小竖:小奴。石勒幼年曾被卖为奴,故称。

[10]“偶解”句:偶尔会在东门打口哨。东门长啸:《晋书·石勒载记》载:石勒“年十四,随邑人行贩洛阳,倚啸上东门。王衍见而异之,顾谓左右曰:‘向者胡雏,吾观其声视有奇志,恐将为天下患。’驰遣收之,会勒已去”。长啸:人撮口发出长而清脆的声音。

[11]“取次”句:任意评论韩信、彭越。《晋书·石勒载记》:石勒自谓“朕若逢高皇(刘邦),当北面而事之,与韩彭竞鞭而争先耳。”韩信:刘邦的大将,封为楚王。彭越:佐刘邦,功勋卓著,被封为梁王。

[12]胸次:胸间。若为:怎样,如何。

临江仙

自洛阳往孟津道中作

今古北邙山下路^[1],黄尘老尽英雄^[2]。人生长恨水长东^[3]。幽怀谁共语?远目送归鸿^[4]。

盖世功名将底用^[5]?从前错怨天公。浩歌一曲酒千钟^[6]。男儿行处是^[7],未要论穷通^[8]。

题解

兴定五年(1221)遗山中进士后,因受到议论诽谤,没有参与吏部选官,四处漫游。元光元年(1222年)春他曾到孟津(在今河南省孟津县东南二十里),词当作于此时。北邙山紧邻古都洛阳,

古人为博取功名多往来于此，且路旁多公卿陵墓。词人路经此地，胸中的郁积被眼中景物触引，遂产生出深沉的感慨。词上片怀古伤今，由人及己，悲壮凄凉。下片由抒情转为议论，旨在超脱。貌似旷达而积愤未平。

注 释

〔1〕北邙山：在河南洛阳市东北，接孟津、巩县、偃师三县界。〔2〕“黄尘”句：有多少英雄志士为博取功名往复奔波衰老凋谢。黄尘：既指征尘，也指尘世名利。〔3〕“人生”句：李煜《相见欢》：“胭脂泪，相留醉，几时重？自是人生长恨水长东。”句谓英雄们壮志未酬的憾恨如水向东方长流永无穷尽。〔4〕“幽怀”二句：深藏于内心的情怀无人可与倾诉，只好寄情于归去的鸿雁。下句用嵇康《赠秀才入军》“目送归鸿，手挥无弦”诗意。〔5〕将底用：又有何用。〔6〕浩歌：放声歌唱。钟同盅。〔7〕行处：随处。句谓男儿应随遇而安。〔8〕穷通：穷困与显达。《庄子·让王》：“古之得道者，穷亦乐，所乐非穷通也。”

木兰花慢

孟津官舍寄钦若、钦用

昆弟并长安故人

流年春梦过^{〔1〕}，记书剑，入西州^{〔2〕}。对得意江山^{〔3〕}，十千沽酒^{〔4〕}，著处欢游^{〔5〕}。兴亡事，天也老^{〔6〕}，尽消沉^{〔7〕}，不尽古今愁^{〔8〕}！落日霸陵原上^{〔9〕}，野烟凝碧池头^{〔10〕}。风声习气想风流^{〔11〕}，终拟觅菟裘^{〔12〕}。待射虎南山^{〔13〕}，短衣匹马，腾踏清秋。黄尘道，何时了？料故人、应也怪

迟留。只问寒沙过雁，几番王粲登楼^{〔14〕}。

题解

金宣宗元光元年(1222)，遗山与李钦叔等在孟津，作此词。李献诚字钦若，李献甫字钦用，河中(今山西省永济县)人，兄弟皆与遗山为同年进士。时钦用任咸阳簿。词上片追忆青年时期在古都长安的畅游豪兴与怀古幽情，下片悬想将来归隐南山的射猎生涯，并抒发了流落他乡、壮志难酬的抑郁之感。

注释

〔1〕流年：流逝的年华。〔2〕“记书剑”二句：记得背书挂剑到达长安。书剑：指兼学文武。遗山随嗣父元格至甘肃陇城，戊辰(1208年)因秋试在长安滞留八九月。〔3〕得意江山：使人快意的壮丽山河。〔4〕十千沽酒：用十千钱买酒，极言其豪爽不羁。遗山《送秦中诸人引》谓其在长安“时纨绮气未除，沉湎酒间”。〔5〕著处：到处。〔6〕天也老：李贺《金铜仙人辞汉歌》：“天若有情天亦老。”上二句谓缅怀古都长安的历朝兴亡，天如有情也会因感伤而衰老。〔7〕消沉：消逝。〔8〕“不尽”句：怀古伤今之感绵延不绝。〔9〕霸陵：汉文帝陵，在陕西长安县东，因灞水而得名。〔10〕凝碧池：唐禁苑中池名。〔11〕风声习气：风气习俗。风流：遗风。〔12〕菟裘：古邑名，春秋鲁地。《左传·隐公十一年》：公谓羽父曰：“使营菟裘，吾将老焉。”后因称年老退隐的居所为菟裘。遗山《送秦中诸人引》谓其与秦中友人“常约近南山寻一牛田，营五亩之宅……脱屣世事，览山川之胜概”。〔13〕射虎南山：《史记·李将军列传》载：李广在蓝田南山中射猎，见草中石，以为虎而射之，中石没镞。〔14〕王粲登楼：王粲，东汉末山阳高平(今山东邹县)人，流寓荆州，依附刘表，作《登楼赋》，抒发了客居他乡不得志的惆怅情绪。

鹧 鸪 天

孟津作

总道忘忧有杜康^[1]，酒逢欢处更难忘^[2]。桃
红李白春千树^[3]，古是今非笑一场^[4]。歌浩
荡^[5]，墨淋浪^[6]，银钗绾袂满邻墙^[7]。百年得意
多能几^[8]？乞与儿曹说醉狂^[9]。

题 解

按题序，这首词也作于元光元年。词人为忘忧而饮酒，然而到酒酣耳热时忧愤更为炽烈。为了发泄，他放声高歌，奋笔疾书，放浪形骸，其醉态竟引来许多年轻女子观看。词通过行事的描写和心理的刻画，塑造了一个醉人形象，把抑郁不舒的心绪表达得酣畅淋漓。

注 释

〔1〕“总道”句：曹操《短歌行》：“何以解忧，惟有杜康。”杜康：相传为古代最初造酒的人，故用作酒的代称。〔2〕“酒逢”句：谓饮酒至畅快时更难忘忧。〔3〕“桃红”句：上年遗山登进士第，未就选。此句似有其他同年进士皆春风得意之寓意。〔4〕“古是”句：遗山《赵闲闲真赞》言其蒙赵秉文提携及第，“旁有不平者，宰相师仲安班列中倡言，谓公与杨礼部之美、雷御史希颜、李内翰钦叔为元氏党人”。句盖为此而发。〔5〕歌浩荡：歌声高壮。〔6〕墨淋浪：形容饱蘸笔墨，醉后疾书的狂态。淋浪：水不断流下貌。〔7〕“银钗”句：插着银钗、穿着白衣的人们爬满了邻家的

墙头。缟袂(gǎo mèi):白衣。〔8〕“百年”句:人的一生得志如意总共能有几时。〔9〕“乞与”句:请与娃儿们诉说醉后的狂言。

浣溪沙

宿孟津官舍

一夜春寒满下厅,独眠人起候明星^{〔1〕}。娟娟
山月入疏棂^{〔2〕}。 万古风云双短鬓^{〔3〕},百年身
世几长亭^{〔4〕}。浩歌聊且慰飘零^{〔5〕}。

题解

这首词也作于元光元年在孟津时。上片写官舍之清冷与心绪的烦乱,寓情于景。下片即景抒情,写时势动荡、际遇坎坷、四处流落的悲慨。

注释

〔1〕明星:即启明星。先日而出,故名。〔2〕娟娟:明媚美好貌。疏棂(líng):稀疏的大窗格。〔3〕风云:喻指变幻动荡的局势。短鬓:鬓发因稀疏而短,形容衰老貌。句谓时局战乱不宁,自己未老先衰。〔4〕“百年”句:一生的经历多四处漂泊。长亭:古时设在路旁的亭舍,供行人饯别休憩之用。〔5〕“浩歌”句:放声歌唱,姑且慰藉漂泊落魄的情怀。

水调歌头

缙山夜饮

石坛洗秋露，乔木拥苍烟^{〔1〕}。缙山七月笙鹤，
曾此上宾天^{〔2〕}。为问云间嵩少，老眼无穷今古，
大乐几人传^{〔3〕}？宇宙一丘土，城郭又千年^{〔4〕}。

一襟风，一片月，酒樽前。王乔为汝轰饮，留看
醉时颠^{〔5〕}。杳杳白云青嶂，荡荡银河碧落，长袖
得回旋^{〔6〕}。举手谢浮世^{〔7〕}，我是饮中仙^{〔8〕}。

题解

缙(gōu)山，在河南省偃师县南，下有通登封县的大道。元光二年(1233年)，遗山与在嵩山寓居的冯璧、雷渊来此，作《缙山置酒》诗。词亦此时作。词上片即景怀古，借王子乔在缙山吹笙骑鹤上天成仙事，反衬人世短促，变化无常。下片写深夜在山巅把酒临风、对月豪饮及醉后以白云青山、银河天界为舞台翩翩起舞的狂态，表达了狂放不羁、向往自由、超脱尘世的心情。

注 释

〔1〕乔木：高大的树木。〔2〕“缙山”二句：刘向《列仙传·王子乔》：王子乔，周灵王太子晋，好吹笙作凤凰鸣。游伊、洛间，被道士浮丘公接上嵩山。乔修炼三十年后，对到嵩山访寻他的人说：“告我家，七月七日待我于缙氏山头。”至时，乔果乘白鹤驻山头，举手致谢，数日而去。上宾天：到天上作客。宋之问《缙山庙》：“王子宾仙去，飘飘笙鹤飞。”〔3〕“为问”三句：请

问高耸入云的嵩山少室，你老眼尽阅古今无穷事，王子乔仙乐有几人承传？〔4〕“宇宙”二句：陶潜《搜神后记》载：辽东人丁令威学道成仙，千年后化鹤回到故乡，作歌曰：“有鸟有鸟丁令威，去家千年今始归。城郭如故人非昔，何不学仙冢累累。”词化用其意言物是人非，谓宇宙间坟墓遍地，城邑又已千年。〔5〕“王乔”二句：我为你王乔轰饮，你也暂留看我醉时的颠狂。王乔：指仙人王子乔。轰饮：痛饮。〔6〕“杳杳”三句：深幽的白云青山，辽阔的银河天界，这就是我得以舒展长袖回旋的舞台。青嶂：青山。碧落：道家称天界为碧落。〔7〕浮世：虚浮的尘世。〔8〕饮中仙：杜甫《饮中八仙歌》：“李白斗酒诗百篇，长安市上酒家眠。天子呼来不上船，自称臣是酒中仙。”

水调歌头

与钦叔饮，时予以同州

录事判官入馆^{〔1〕}，故有判司之语。

长安夏秋雨^{〔2〕}，泥潦满街衢^{〔3〕}。先生闭户轰饮^{〔4〕}，邻屋厌歌呼。惭愧君家兄弟^{〔5〕}，半世相亲相爱，知我是狂夫。礼法略苛细，言语任乖疏^{〔6〕}。

判司官，一囊米^{〔7〕}，五车书^{〔8〕}。骑驴冠盖丛里^{〔9〕}，鞍马避僮奴^{〔10〕}。只有平生亲旧^{〔11〕}，欢笑穷年竟日^{〔12〕}，未必古人如^{〔13〕}。酒贱可频置，时为过吾庐^{〔14〕}。

题解

金哀宗正大元年（1224），在赵秉文、雷渊诸师友的交相推荐下，遗山赴试专待非常之士的博学宏词科合格，以同州（地在今陕

西省大荔县)录事判官的资格为国史院编修官。金制宏词合格后上等迁两官,次等迁一官。进士及第出任一般为从八品,国史院编修官及同州录事判官为正八品,可知遗山仅迁一级,宏词科试为次等,这与其试卷被人极口称颂的情形形成反差,疑此又与谤议有关。总之,遗山在汴京国史院期间一直情绪不佳。此词为其初入史院时作。上片写饮酒,不仅是豪饮,痛饮,而且又唱又叫,充分展示其不拘礼法、信口开河的狂放个性。下片抒发怀才不遇、官小位卑的悲酸屈辱,称赞了李氏兄弟交友的古道心肠。末二句叮咛友人给自己买酒,将其开朗豁达的性格跃然纸上。

注 释

- [1]予,原本作“李”,据《全金元词》改。 [2]长安:古都名。词代指金都汴京。 [3]潦:路上流水或沟中积水。衢:四通八达的道路。
- [4]先生:词人自称。轰饮:痛饮。 [5]君家兄弟:指李钦叔及其从兄弟李献诚、李献甫。后二李与遗山同年进士,献甫为遗山“三知己”之一。
- [6]“礼法”二句:言李氏兄弟对自己的了解和宽容:在礼仪规矩方面不苛求细枝末节,在言语方面听任其乖张粗疏。 [7]一囊米:指微薄的俸禄。《汉书·东方朔传》:侏儒长三尺,余俸一囊米,钱二百四十。囊:盛物的袋子。
- [8]五车书:《庄子·天下》:“惠施多方,其书五车。”词用此典,既指书籍丰富,也指学识渊博。 [9]骑驴:形容官职低微,生计寒酸。杜甫《奉赠韦左丞丈二十二韵》:“骑驴十三载,旅食京华春。”冠盖:指达官贵人的服饰和车乘。杜甫《梦李白》之二:“冠盖满京华,斯人独憔悴。” [10]“鞍马”句:连骑马的家僮、奴仆也得回避。 [11]亲旧:亲戚故旧。此指老友李氏兄弟。 [12]穷年竟日:一年到头,日日如此。 [13]“未必”句:古人未必如。遗山《别李周卿三首》:“古交松柏心,今交桃李颜。”谓古人交友唯求志同道合,不因富贵贫贱而变化。 [14]“酒贱”二句:酒价低廉时,你要时常购买,来我这里共饮。

水调歌头

史馆夜直

形神自相语^[1]，咄诺汝来前^[2]。天公生汝何意^[3]，宁独有奇偏^[4]？万事粗疏潦倒^[5]，半世栖迟零落^[6]，甘受众人怜。许汜卧床下^[7]，赵壹倚门边^[8]。五车书，都不博，一囊钱^[9]。长安自古歧路，难似上青天^[10]。鸡黍年年乡社，桃李家家春酒，平地有神仙^[11]。归去不归去，鼻孔有谁穿^[12]？

题解

词为正元元年遗山在史馆夜间当值时有感而作。词人通过自己的神对形的斥责，用内心独白的方式表达了对坎坷命运的深刻思考。词上片追溯源流，先考究上天赋予自己奇特不群的个性及放任散漫的处事态度，而后概述半生漂泊落魄的身世和卑微凄酸的心情，主旨是性格决定命运。下片改从社会环境的角度考究。才高而位卑，这不公平的待遇与都城派系斗争相关。继而将淳朴的乡社情趣与坎坷的仕途对比，流露出出仕与归隐的矛盾心理。

注释

[1]“形神”句：陶渊明《形影神》诗小序：“贵贱贤愚，莫不营营以惜生，斯甚惑焉。故极陈形影之苦，言神辨自然以释之。”词借用其体，意为自己的

神对形说。〔2〕咄(duó)诺:呵斥之声。汝:指形。〔3〕“天公”句:老天为什么生你。〔4〕奇偏:奇异偏颇,不同于众。《荀子·天论》:“道之所善,中则可以,奇则不可为。”句谓竟然让你单独具有偏颇特殊的禀赋。〔5〕粗疏潦倒:嵇康《与山巨源绝交书》:“足下旧知吾潦倒粗疏,不切事情。”此用其义,谓放任散漫,不精于世务。〔6〕栖迟零落:漂泊失意。李贺《致酒行》:“栖迟零落一杯酒,主人捧觞客长寿。”〔7〕“许汜”句:《三国志·魏书·陈登传》载:许汜与刘备言:“昔遭难,过下邳,见元龙。元龙无客主之意,久不相语,自上大床卧,使客卧下床。”句谓落魄漂泊受人歧视。〔8〕“赵壹”句:后汉赵壹《刺世疾邪赋》有“文籍虽满腹,不如一囊钱。伊优北堂上,抗脏倚门边”句,谓谄媚逢迎的小人得到亲近,饱学刚直之士被排斥疏远。〔9〕“五车”三句:化用赵壹《刺世疾邪赋》“文章虽满腹,不如一囊钱”句意。五车书:学富五车。典出《庄子·天下》:“惠施多方,其书五车。”〔10〕“长安”二句:谓自古以来京都的政治派系复杂,仕途坎坷难如登天。李白《行路难》:“行路难,行路难,多歧路,今安在。”《蜀道难》:“蜀道之难,难于上青天。”词化用其意。〔11〕“鸡黍”三句:乡下年年春社时,家家杀鸡做糕,拿出新酿的春酒,在桃红李白中放情欢乐,犹如神仙。乡社:农村社日的简称。词中指春社,即立春后第五个戌日。春酒:冬季酿制,及春而成,故称。〔12〕“归去”二句:意谓归隐还是做官,由谁来决定呢?穿鼻:牛鼻上穿穴,以环贯之,谓之穿鼻。喻指听命于人。

永 遇 乐

梦中有以王正之^{〔1〕}乐府相示者,予但记其末云:“莫嫌满镜,星星白发,中有利名千丈。待明朝,有酒如川,自歌自放。”然正之未曾有此作也。明日以示友人希颜、钦叔,谓可作《永遇乐》补成之。因为赋此。二公亦曾同作。

绝壁孤云,冷泉高竹,茅舍相望^{〔2〕}。留滞三

年^[3]，相思千里，归梦风烟上。天公老大，依然儿戏，困我世间羈鞅^[4]。此身似，扁舟一叶，浩浩拍天风浪^[5]。中台黄散^[6]，官仓红腐^[7]，换得尘容俗状^[8]。枕上哦诗，梦中得句，笑了还惆怅。可怜满镜，星星白发，中有利名千丈。问何时，有酒如川，自歌自放。

题解

词抒发身在仕途的苦闷，按“明日以示友人希颜、钦叔”及“留滞三年”诸语，当正大二年初在汴京时作。上片前六句写对嵩山隐居生活的思念，后六句写宦海浮沉、不能自主的感慨。下片进而反思仕途名利对身心的煎熬和本我的异化，末三句写对超脱旷放生活的向往。词对仕隐生活作了多重对比，并通过巧妙的比喻和极度的夸张，把恶此尚彼的感情作多层次的表述。风格豪放且有一波三折之致。末六句套用梦中语尤妙。

注释

〔1〕王正之：名特起，代州崞县（今山西省原平市）人。泰和三年进士，长于辞赋。《中州集》卷五有传。〔2〕茅舍：指词人在嵩山隐居之所。

〔3〕“留滞”句：词人元光二年曾赴汴京拟试博学宏词科，至正大二年辞史馆编修前，在京城已滞留三年。〔4〕羈鞅：马笼头。引伸为束缚。〔5〕

“此身”三句：喻身在风波险恶的宦海中浮荡。苏轼《自题金山画像》：“心似已灰之木，身如不系之舟。”〔6〕中台黄散：中台，尚书省。黄散，晋以后黄门侍郎与散骑常侍共掌尚书事，合称“黄散”。〔7〕官仓红腐：史称西汉文、景二帝时，太仓储积太多，陈粮霉变，红腐不能吃。此指官俸。

〔8〕尘容俗状：尘世庸俗的情态。孔稚圭《北山移文》：“焚芰制而裂荷衣，抗

尘容而走俗状。”

鹧 鸪 天

与钦叔、京甫市饮^{〔1〕}

楼上歌呼倒接羅^{〔2〕}，楼前分手却相携。雨前
雨后花枝减，州北州南酒价低。 怜木雁^{〔3〕}，
笑醯鸡^{〔4〕}，鹤长凫短几时齐^{〔5〕}？醒来门外三竿
日^{〔6〕}，卧听春泥过马蹄。

题 解

词当正大二年(1225)春遗山与李钦叔、冀京父在汴京游从时作。上片写在市井酒楼买酒畅饮及其醉态情形：正当雨打花落、春光锐减的伤春季节，又值春酒上市，酒价低廉，遗山与密友放怀豪饮，竟至高歌大叫，倒系头巾。楼下分手之际却需搀扶。这种不拘礼节的行为，是遗山豪爽放纵性格的展示。下片抒发感慨。前三句连用《庄子》典故，自嘲仕宦非己所长，理应全身远祸，顺心适性。末二句回扣上片，预想畅饮酣醉后的适意情形，回味无穷。

注 释

〔1〕京甫：冀禹锡字京父(同“甫”)，龙山(今山东省章丘县)人。崇庆二年进士。受诬坐废十年，时居汴京，与李钦叔、雷渊、王渥等交谊甚厚。事见《中州集》卷七。〔2〕倒接 (li)：《晋书·山简传》载山简放任狂诞，有歌：“山公出何许？径至高阳池。日夕倒载归，酩酊无所知。时时能骑马，倒著白接羅。”接羅：帽名。〔3〕木雁：《庄子·山木》：山中大木以有用而

被伐，不材者以无用而得免；又主人享客杀所蓄之雁，不能鸣者以无用而见杀，能鸣者以有用而获全。弟子问庄子何以自处？庄子笑曰：“周将处夫材与不材之间。”后以木雁比喻善处于材与不材之间，以全生远祸。〔4〕笑醯(xī)鸡：庄子曾嘲笑孔子周游历国：“丘之于道也，其犹醯鸡与？”（《庄子·田子方》）醯鸡：小虫名，似蚋，喜乱飞。〔5〕鹤长凫(fú)短：《庄子·骈拇》：“凫胫虽短，续之则忧；鹤胫虽长，断之则悲。”谓鹤长凫短，宜顺其自然，不可损益。〔6〕三竿日：形容太阳升得很高，时已近午。

浣溪沙

史院得告归西山

万顷风烟入酒壶^{〔1〕}，西山归去一狂夫^{〔2〕}，皇家结网未曾疏^{〔3〕}。情性本宜闲处著^{〔4〕}，文章自付用时无^{〔5〕}，醉来聊为鼓咙胡^{〔6〕}。

题解

正大二年(1225)夏，遗山终于舍弃了抑郁不舒的史馆编修之职，以奉养老母为由，返回嵩山故居。在决意归隐之际，词人就何以如此作了一番自我鉴定，认为其性喜闲散，文才于时无补，并非朝廷抛弃贤能。其实这番自暴自弃只是表面文章，其骨子里却充满无法施展才能实现抱负的遗恨。可参看其《送高信卿》“万事糊涂酒一壶，别时卿为鼓咙胡。中原麟凤今如此，莫道皇家结网疏”诗句。西山，指嵩山。



〔1〕“万顷”句：指人世间的浮沉荣辱都在一醉中化为乌有。〔2〕狂夫：词人自指。〔3〕“皇家”句：陈陶《闲居杂兴》诗：“中原莫道无麟凤，自是皇家结网疏。”谓朝廷不重视搜罗人才，致使野有遗贤。此反用其意，言自己非贤才，并非皇家不重用。〔4〕闲处著：闲散处着落。〔5〕“文章”句：自思其文于时无用。忖(cǔn)：揣度。〔6〕鼓咙胡：放声高歌。《后汉书·五行志》载：“桓帝之初，天下童谣曰：‘吏买马，君具车，请为诸君鼓咙胡。’”咙胡：喉咙。

洞仙歌

黄尘鬓发，六月长安道^{〔1〕}。羞向清溪照枯槁^{〔2〕}。似山中远志，漫出山来，成个甚？只是人间小草^{〔3〕}。升平十二策^{〔4〕}，丞相封侯，说与高人应笑倒。对清风明月，展放眉头，长恁地^{〔5〕}，大醉高歌也好。待都把、功名付时流^{〔6〕}，只求个，天公放教空老^{〔7〕}。



此词当正大二年夏遗山辞史馆职自汴京归嵩山时途中作。上片前三句写失意归来、神情憔悴、羞愧不已的情状，次四句借用典故表述了对隐居不终、出仕无成的后悔。下片前三句写对兼济天下、功成名就的否定，后四句从正面写对隐逸情趣的肯定。结处写弃仕归隐的抉择，但无奈难舍之情充溢其中。

注 释

〔1〕“六月”句：遗山《杜诗学引》云：“乙酉之夏，自京师还，闲居嵩山。”长安：指汴京。〔2〕枯槁：形容面色黑瘦憔悴。《战国策·秦策》载苏秦说秦王不成而归，形容枯槁。句用此典。〔3〕“似山中”四句：《世说新语·排调》载：谢安起初有隐居东山之志，后被桓温屡邀，出为司马。有人送桓温药草，中有“远志”。桓取以问谢：“此药又名‘小草’，何一物而有二称？”郝隆在旁应声回答：“此甚易解：处则为远志，出则为小草。”谢甚有愧色。远志：草名，根可入药，叶名小草。词用此典，感叹既未能隐居养其身，出仕又壮志难伸，碌碌无为。〔4〕升平十二策：隋龙门人王通，幼笃学。西游长安，奏升平十二策。升平：太平。〔5〕恁(rèn)地：如此。〔6〕时流：时人。〔7〕放教：使；令。空老：悠闲地衰老。

满 江 红

嵩山中作

天上飞鸟^{〔1〕}，问谁遣，东生西没？明镜里，朝看青鬓，暮为华发^{〔2〕}。弱水蓬莱三万里^{〔3〕}，梦魂不到金银阙^{〔4〕}。更几人、能有谢家山^{〔5〕}，飞仙骨^{〔6〕}。山鸟哢^{〔7〕}，林花发^{〔8〕}。玉杯冷^{〔9〕}，秋云滑^{〔10〕}。彭殇共一醉，不争毫末^{〔11〕}。鞭石何年沧海过^{〔12〕}，三山只是樽中物^{〔13〕}。暂放教、老子据胡床，邀明月^{〔14〕}。

题 解

儒者的价值观是“学而优则仕”，“邦无道则隐”是不得已才

求其次的。故而遗山辞史馆职归隐嵩山之初,心情仍不平静。此词当是时作。上片前三句感叹时光流逝之速,手法近似屈原的《天问》。次三句感叹人生之易老,与李白《将进酒》诗同调。后四句言神仙之不可期,连用否定句,心绪茫然。下片“玉杯冷”以下六句不仅否定了儒家和道家的价值取向,而且用庄子齐生死观点对生命存在的意义也予抹煞。尾二句点明隐逸情趣指向,可与其《后饮酒五首》“客从嵩少来,贻我招隐诗。为言学仙好,人间竟何为。一笑顾客言,神仙非所期。山中如有酒,吾与尔同归”合观。

注 释

- 〔1〕飞鸟:太阳。王充《论衡·说日》:“日中有三足乌。”〔2〕“明镜”三句:化用李白《将进酒》“君不见高堂明镜悲白发,朝如青丝暮成雪”诗句,言时光飞逝,人易衰老。〔3〕弱水:传说中西方日落处之仙境,有弱水三千丈环绕,舟楫不通。蓬莱:传说中东方渤海中之仙山,仙人所居。〔4〕金银阙:神仙住的宫殿。传说仙山上黄金白银为宫阙。二句谓仙境离我太遥远,即使梦魂也难到达。〔5〕谢家山:东晋谢安隐居东山,故称。〔6〕飞仙骨:方士认为凡人有仙骨方能修炼成仙,羽化而飞。〔7〕啁(nòng):鸟鸣。〔8〕林花:树林之花。〔9〕玉杯:西汉董仲舒说《春秋》事得失,有著作名《玉杯》。句指功名心冷却。〔10〕秋云滑:秋云淡薄,飞仙也光滑难行。句有不愿成仙之意。〔11〕“彭殇(shāng)”二句:言长寿与短命皆醉生梦死,相差无几。彭:彭祖,古之长寿者,传说活到八百岁。殇:指未成年而死。毫末:秋毫之末端,喻极细微。〔12〕“鞭石”句:《三齐略记》载,秦始皇作石桥,欲渡海观日出处。时有神人,能驱石下海。石去不速,神辄鞭之。〔13〕三山:古代方士传说的三座仙山,即方壶、蓬壶、瀛壶。因其形似壶器,故名。樽中物:指酒。句谓仙境也只是人酒醉后的幻影。〔14〕“暂放”二句:用刘禹锡《途中逢白监》“借问风前帘月下,

不知何客对胡床”语写自己要纵情肆志，与明月为友。老子：词人自谓。胡床：一种可以折叠的轻便坐具。由胡地传入，故名。

江城子

嵩山中作

众人皆醉屈原醒^[1]。笑刘伶^[2]，酒为名^[3]。
不道刘伶，久已笑螟蛉^[4]。死葬糟丘殊不恶^[5]，
缘底事，赴清泠^[6]？醉乡千古一升平。物忘
情，我忘形^[7]。相去羲皇、不到一牛鸣^[8]。若见
三闾凭寄语^[9]：樽有酒，可同倾。

题解

此词借酒抒情，不平之气不能自掩，当亦初辞史馆职归隐嵩山后作。词以饮酒为议题，使观点截然不同的屈原与刘伶对话。屈原明辨清浊，执着不移，嘲笑刘伶纵情嗜酒，醉生梦死，浑沌万物。刘伶宁愿死于饮酒，对屈原独清独醒投身江水也不认可。词人则认为在醉乡中可以忘却战乱，泯灭物我，进入上古时代的质朴境界，故而请刘伶捎话给屈原与自己同饮共醉。此词表现手法很特殊，纯以议论为词，把不同时代的人召集在一起，不管迟早生死，伟人凡人相提并论，喜笑戏谑，幽默滑稽，塑造了一个醉人形象。

注释

[1]“众人”句：《楚辞·渔父》：“屈原曰：‘举世皆浊我独清，众人皆醉我

独醒,是以见放。’”屈原:楚国三闾大夫,遭谗言被流放,后自投汨罗江而死。

[2]刘伶:西晋人,与阮籍等合称“竹林七贤”。放情肆志,性尤嗜酒。常乘鹿车,携一壶酒,使人荷锺随之,曰:“死便埋我。”

[3]酒为名:刘伶妻因伶饮酒过度,劝阻。伶曰:“天生刘伶,以酒为名。一饮一石,五斗解醒。妇人之言,慎不可听。”

[4]“不道”二句:刘伶《酒德颂》:“兀然而醉,豁然而醒。静听不闻雷霆之声,熟视不睹泰山之形。不觉寒暑之切肌,利欲之感情。俯视万物,扰扰焉如江汉之载浮萍。二豪侍侧焉,如蜾蠃之与螟蛉。”二句谓不知道刘伶在沉醉中齐万物,等是非,笑豪士与幼儿一样。螟蛉:桑上小青虫。细腰蜂蜾蠃常捕捉它作为幼虫的食物,古人误认为抱养它作子。

[5]糟丘:酒糟堆积如山丘。殊不恶:也不坏。

[6]清泠(líng):清水。二句指屈原投江事。

[7]“醉乡”三句:指醉中没有战乱之悲、物我两忘的境界。

[8]“相去”句:言醉中境界与上古羲皇时代的淳朴相近。牛鸣:指牛叫声所能闻及的范围。

[9]三闾:屈原曾任三闾大夫,故称。

水 龙 吟

从商帅国器猎于南阳,同

仲泽、鼎玉赋此。

少年射虎名豪^[1],等闲赤羽千夫膳^[2]。金铃锦领^[3],平原千骑,星流电转^[4]。路断飞潜^[5],雾随腾沸,长围高掩^[6]。看川空谷静^[7],旌旗动色,得意似、平生战。城月迢迢鼓角^[8],夜如何?军中高宴。江淮草木,中原狐兔,先声自远^[9]。盖世韩彭,可能只办,寻常鹰犬^[10]。问元戎早晚^[11],鸣鞭径去,解天山箭^[12]。

题解

正大三年(1226)遗山曾应征入完颜鼎幕府,词作于此时。完颜鼎,字国器,曾镇商州。正大二年罢帅职,屯方城(今河南省方城县)。王渥字仲泽,太原人,兴定二年进士,时为商帅幕府经略官。王铉字鼎玉,燕(今河北省北部)人,与遗山同年进士,时亦任职幕府。词上片由点到面,写将帅威武、骑兵迅猛及围猎场面的壮观。下片由军中夜宴联想到边防。词人认为南宋不足为患,当前最险恶的敌人是蒙古,希望商帅像初唐“三箭定天山”的薛仁贵那样解除西北边患,重振国威。全词语气豪迈,景象壮阔,与苏轼《江城子·密州出猎》类似。

注释

- [1]“少年”句:完颜鼎系女真世袭猛安,年二十,以善战知名。句用西汉李广以射虎扬名的典故类比。 [2]“等闲”句:杜甫《武卫将军歌》:“赤羽千夫膳,黄河十月冰。”《杜诗镜诠》引朱珪注:“赤羽之下,会食千夫。”把赤羽解作旗帜。另一解:赤羽指箭,言箭不虚发,发得兽,可供千人之食。此处用后说解较佳。等闲:此指轻而易举。 [3]金铃锦领:指马匹的装饰和兵士的衣着之精美。 [4]星流电转:形容猎骑快速如流星闪电。 [5]飞潜:飞禽走兽。 [6]“雾随”二句:尘土随马蹄翻腾,包围圈逐渐缩小。 [7]川空谷静:指围场的野兽被清洗一空。 [8]迢迢:高远貌。 [9]“江淮”三句:喻指南宋之敌闻商帅声威而远遁。江淮草木:用“八公山上,草木皆兵”典。先声:兵家指先张扬声势以威慑敌人。 [10]“盖世”三句:功名盖世的韩信、彭越也只是作为普通鹰犬被驱使,无深谋远虑。 [11]元戎:主帅。 [12]天山箭:《新唐书》载,薛仁贵与天山九姓突厥战,曾发三矢,杀三人,使其退兵,故有“将军三箭定天山”之誉。

满江红

内乡半山亭，浮休居士张芸

叟洼尊石刻在焉。

江上洼尊^[1]，人道有、浮休遗迹。樽俎地^[2]，江山如画，百年岑寂^[3]。白鹤重来城郭在^[4]，山花山鸟浑相识^[5]。更与君^[6]，载酒半山亭，追畴昔^[7]。人易老，时难得。欢未减，悲还及。身前与身后，杳无终极。一笑何须留故事，千年谁复知今日。拌醉来^[8]，横卧陇头云^[9]，林间石。

题解

正大四年(1227)遗山赴任内乡(县治在今河南省西峡县)令，“山城官事少，日泛浙江船”，词当是年初游半山亭时作。亭在金内乡县北三四十里处，北宋诗人张舜民(字芸叟，自号浮休居士)建。洼尊：唐开元中李适之登岷山，见山上有石窠如酒尊，可注斗酒，因建亭其上，名曰“洼尊”。此指低洼可以注酒的山石。《大清一统志》谓此处“金元好问有乐府”，当即此词。词上片写凭吊古迹。由追寻遗踪，进而悬想张氏魂返故地的情形，并表示自己乐与这位高雅的古人共饮同游的愿望。下片写对人生的终极关注，把人生短暂，良辰美景难得放在以自身为基点向前后无限延伸的巨大时空中来考究，认为自己不必像张氏那样建亭刻石，留名后世，只愿徜徉山林，畅饮酣醉，比张氏更为超脱。词思路开阔，想象丰富，笔势纵放，格调豪爽。

注 释

〔1〕江：指浙江，源出河南卢氏县界，南流经金内乡城西。〔2〕樽俎：盛酒肉的器具，代指宴席。〔3〕“百年”句：张舜民与苏轼同时人，至金末其间已百余年。岑(cén)寂：冷清寂寞。〔4〕“白鹤”句：用丁令威成仙后化鹤归故里的典故，喻张舜民魂返旧地。〔5〕浑：全。〔6〕君：指张舜民。〔7〕畴昔：往日。〔8〕拌：豁出；拼。宋吴潜《满江红·怀李安》词：“邂逅聊拌花底醉，迟留莫管城头角。”〔9〕陇头云：苏轼《行香子》词：“别来相忆，知有何人？有湖中月，江边柳，陇头云。”陇头：陇山，在甘肃。此指内乡之山。

临 江 仙

内乡寄嵩前故人

昨夜半山亭下醉，洼尊今日留题^{〔1〕}。放船直到浙江西^{〔2〕}。冰壶天上下，云锦树高低^{〔3〕}。
世上红尘争白日^{〔4〕}，山中太古熙熙^{〔5〕}。外人初到故应迷。桃花三百里，浑是武陵溪^{〔6〕}。

题 解

遗山移居嵩山长达十年，与在此隐居的诗人交谊甚厚，赴任内乡时，崔遵等有诗赠别，故以此词代笺，函告内乡山水之美及其游玩之乐，表达了自己的畅快之情。味“昨夜”、“外人”诸语，此词作于上作之次日，写夜醉半山亭、留题洼尊后仍游兴不减，乘船直到浙江源头的观感，歌颂了自然风光的美好和民情风俗的淳朴，表达了自己痴迷陶醉的感情。

注 释

〔1〕“洼尊”句：《大清一统志》载半山亭洼尊“金元好问有乐府”，当指上作。〔2〕“放船”句：浙江源于卢氏山，在内乡西北，故云。〔3〕“冰壶”二句：写船上观感：水天一色如清澈的水壶忽上忽下；两岸花树如艳丽的彩霞时高时低。冰壶：容冰的玉壶，此喻天光水色。〔4〕“世上”句：谓世人追名逐利，竞争激烈。〔5〕“山中”句：谓与世隔绝的深山中民风淳朴如远古时代那么和乐。熙熙：温和欢乐貌。〔6〕“桃花”二句：陶渊明《桃花源记》谓晋太元中武陵人沿溪捕鱼，两岸桃花盛开，进入与世隔绝的桃花源，发现那里民风和乐。二句用此典概括词人对内乡深山自然风光和居民风俗的感受。浑：简直，几乎。

江 城 子

寄德新丈

春风花柳日相催，浙江梅，腊前开。开遍山桃，恰到野酴醾^{〔1〕}。商岭东来三百里^{〔2〕}，红作阵，绿成堆。半山亭下钓鱼台，拂层崖，坐苍苔。林影湖光，佳处两三杯。恨杀玉溪王老子^{〔3〕}，忙个甚？不同来？

题 解

王革居嵩山玉溪，与遗山为忘年交，见《水调歌头》（空濛玉华晓）。此词也作于正大四年。上片写浙江两岸山花遍野的美景，先从历时的角度着墨描述梅桃依次绽放，又从共时的角度展示商岭三百里锦绣成堆的盛况，赞美之情充溢于字里行间。下片写自

已浙江垂钓、畅游山林和赏心悦目、开怀畅饮的情形。末三句回扣题序，点明盛情相邀的主旨，用语随便诙谐，表达了对这位忘年交的亲密之情。

注 释

〔1〕酴醾(tú mí):落叶灌木。初夏开白花,其香清远。〔2〕商岭:商山。在内乡西,西起陕西商县东。〔3〕玉溪:在嵩山玉华峰下。

江城子

梦德新丈,因及钦叔旧游。

河山亭,在孟津^{〔1〕}

河山亭上酒如川^{〔2〕}。玉堂仙^{〔3〕},重留连。尤恨春风、桃李负芳年^{〔4〕}。长记莺啼花落处^{〔5〕},歌扇后,舞衫前^{〔6〕}。旧游风月梦相牵。路三千,去无缘。灭没飞鸿,一线入秋烟^{〔7〕}。白发故人今健否^{〔8〕}?西北望,一潸然^{〔9〕}!

题 解

《中州集·王革传》谓:“德新交游满天下,独许钦叔与予为莫逆云。”词上片回忆元光元年(1222)春遗山与王革、李钦叔三人在孟津河山亭游历的情形。下片由梦兴感,述说对往事的留恋和旧友的思念与关心。味“路三千”、“西北望”诸语,词当在内乡时作。

注 释

- [1]“孟津”二字:原本缺。《遗山乐府》卷二《临江仙》(试上古城城上望)题序云:“孟津河山亭同钦叔赋。”卷三《婆罗门引》(短衣匹马)题序云:“过孟津河山亭故基。”据补。
- [2]酒如川:喻指开怀畅饮,酒流不歇的情形。王安石《和王微之登高斋三首》诗:“剩留官屋贮酒母,取醉不竭当如淮。”
- [3]玉堂仙:翰林学士的雅号。李钦叔时供职翰林院(汉称玉堂署),故称。
- [4]“尤恨”二句:王革屡试不第,晚年才以六赴廷试赐出身。此反用黄庭坚《寄黄几复》“春风桃李一杯酒”诗意,当指王革事。
- [5]“长记”句:遗山《寄王丈德新二首》云:“岸花何处,空忆棹歌声。”自注:“孟津时事。”句当指此。
- [6]“歌扇”二句:用互文手法述狂舞欢歌之态。
- [7]“灭没”二句:暗用鸿雁传书典,有音讯难通意。
- [8]白发故人:指王革。
- [9]潜(shān)然:流泪的样子。

江 城 子

送人归旧居

草堂萧洒浙江头^[1]。傍林丘,买扁舟。隔岸红尘,无路近沙鸥^[2]。枕上有书樽有酒,身外事,更何求? 暮云归鸟仲宣楼^[3]。敝貂裘^[4],为谁留? 千古书生,那得尽封侯! 好在半山亭下路,闻未老,去来休^[5]。

题 解

这首赠别词也是遗山官内乡时作。对这位失意的书生,且又是言别,但遗山不作凄酸惆怅语。上片为友人设计了归后隐逸山水,超尘脱俗、以书酒自娱的高雅生活,使其有塞翁失马的欣慰。

下片以古人王粲、苏秦类比，对友人的才华及舍我即藏的耿介人格表示肯定，对其有才难施的遭际表示理解，并劝慰友人放眼古今以淡化消解失意之悲。末三句叮嘱友人身既未衰，要经常过访。写惜别之情而出语豪爽，无缠绵悱恻之感。

注 释

〔1〕浙江头：浙江上游，在内乡西北。〔2〕“隔岸”二句：言与世俗红尘隔绝。沙鸥：水鸟名，象征自由自在的隐士。〔3〕仲宣楼：王粲字仲宣，建安七子之一。避董卓之乱，投靠刘表。曾作《登楼赋》，表达对家乡的怀念和怀才不遇的感慨。〔4〕敝貂裘：《战国策·秦策》：“苏秦说秦王，书十上而不行，黑貂之裘敝，黄金百斤尽，资用乏绝，去秦而归。”〔5〕休：语气助词，犹“了”、“罢”等。

声 声 慢

内乡浙江上作

林间鸡犬，江上村墟，扁舟处处经过。袖里新诗，买断古木苍波^{〔1〕}。山中一花一草，也留教、老子婆娑^{〔2〕}。任人笑，甚风云气少，儿女情多^{〔3〕}。

不待求田问舍^{〔4〕}，被朝吟暮醉、惯得蹉跎^{〔5〕}。百尺高楼，更问平地如何^{〔6〕}？朝来斜风细雨，喜红尘、不到渔蓑^{〔7〕}。一樽酒，唤元龙、来听浩歌^{〔8〕}。

题解

官内乡时作。上片叙述遍览浙江山水草木,尽情赋咏;通过我行我素,任人嘲笑心态的表露,以示自己陶醉于美好风光。下片抒怀反用陈登典故,言其既不像许汜那样营置家产,也不像刘备、陈登那样胸怀大志,只愿隐逸山水,酣醉高歌,脱弃世俗,还要备酒请陈登来看自己放荡不羁的狂态,表现出要与儒家用世观念对抗的心态。

注释

〔1〕买断:占尽。〔2〕老子:老夫。词人自指。婆娑:盘旋留连貌。
〔3〕“任人”三句:任凭别人嘲笑自己缺乏豪雄之气,多有爱恋花草的柔情。遗山原本同意钟嵘《诗品》批评西晋张华诗“恨其儿女情多,风云气少”的观点,在其《论诗三十首》中有“风云若恨张华少,温李新声奈尔何”语,如今自相矛盾,易惹人嘲笑。〔4〕求田问舍:购房买地。〔5〕蹉跎:虚度光阴。
〔6〕“百尺”二句:《三国志·陈登传》载:刘备在刘表处论天下人物,许汜曰:“昔见元龙,元龙自上大床卧,使客卧下床。”刘备曰:“君求田问舍,言无可采。如小人欲卧百尺楼上,卧君于地。”以百尺高楼喻志向远大。二句谓有志无志差别不大,卧高楼与卧平地又有什么不同。〔7〕“朝来”二句:用唐张志和《渔歌子》“青箬笠,绿蓑衣,斜风细雨不须归”词意,指不受世俗凡务影响的隐逸生涯。〔8〕“一樽”二句:谓备酒叫在意于有无志向的陈登来聆听自己放怀高歌的情趣。

满江红**内乡作**

老树荒台,秋兴动,悠然独酌。秋也老,江山

憔悴，鬓华先觉^{〔1〕}。人到中年元易感^{〔2〕}，眼看华屋归零落^{〔3〕}。算世间、惟有醉乡民，平生乐。

凌浩荡^{〔4〕}，观寥廓^{〔5〕}。月为烛，云为幄^{〔6〕}。尽百川都酿，不供杯杓^{〔7〕}。身外虚名将底用？古人已错今尤错！唤野猿、山鸟一时歌，休休莫^{〔8〕}。

题解

正大四年，蒙古军主力西征回师，灭西夏，秋七月，自凤翔攻西安，关中大震，金国危在旦夕。味“江山憔悴”、“华屋零落”诸语，词当官内乡时有感危亡而作。上片由眼前景物引发悲秋之感，进而联想到时势国情及个人心境，凄凉之感浓重逼人。下片从如何摆脱悲感着墨，用极度夸张之语，谓其惟有放浪山水，沉醉酒间，以禽兽为伴，来消解预感国亡又无可奈何之情。全词以议论为主，上片正面写悲，下片以欢衬悲，幕天席地，给人以天风海雨之感。

注释

〔1〕鬓华：华白的鬓发。〔2〕“人到”句：《晋书·王羲之传》：“谢安尝谓羲之曰：‘中年以来，伤于哀乐。’”遗山《别程女》“中年尤觉感悲欢”。〔3〕“眼看”句：语出曹植《箜篌引》“生存华屋处，零落归山丘”，寓国家将亡之意。〔4〕浩荡：指广阔汹涌的水面。晋潘岳《河阳县作》有“洪流何浩荡”句。〔5〕寥廓：高远空旷。〔6〕幄(wò)：帐幕。〔7〕“尽百川”二句：即使将所有河水都酿成酒，也不够豪饮。〔8〕休休莫：罢了罢了。

浣溪沙

画出清明二月天^{〔1〕}，山城三月只萧然^{〔2〕}，闭

门日日枕书眠。川下杏花浑欲雪^[3]，山中杨柳不成烟^[4]。春风回首又明年^[5]。

题解

词当正大五年(1228年)春在内乡任上作，写山城春寒，景色萧索乏味和心情的凄凉冷落。

注释

〔1〕“画出”句：言清明前后百花盛开，五彩缤纷如画工染出。〔2〕萧然：萧条冷落，缺乏生机。〔3〕浑欲雪：白色的杏花几乎像下雪一般遍地盛开。〔4〕成烟：春日杨柳枝叶繁茂时远望如烟雾。〔5〕“春风”句：言春季已过，尽情欣赏春景又得等待来年了。

临江仙

夏馆秋林在内乡北山

夏馆秋林山水窟^[1]，家家林影湖光。三年间为一官忙。簿书愁里过^[2]，笋蕨梦中香^[3]。
父老书来招我隐，临流已盖茅堂。白头兄弟共论量^[4]。山田寻二顷，他日作桐乡^[5]。

题解

内乡任上作。上片描述了夏馆秋林山水之美，并与烦愁的县官工作对比，表达了对此地的神往。下片叙述山中父老盛情招隐，已为河边搭建茅屋之事，进而希望他们再联系购置田产，打算

将来归老于此。后来遗山也确实在此购置山田,建立别业,其《怀秋林别业》有“二顷田园入梦频”诗句。此词不仅展示了厌恶官务、爱慕隐逸的情怀,也反映了词人与乡民关系的密切。

注 释

[1]山水窟:山水佳胜之处。苏轼《将之湖州戏赠莘老》:“余杭自是山水窟,侧闻吴兴更清绝。” [2]“簿书”:官署文书。此指官务。 [3]笋蕨:山中野菜。笋:竹的嫩芽。蕨:多年生草本植物,嫩叶可食,茎多淀粉。 [4]论量:商量。 [5]桐乡:《汉书·循吏·朱邑传》载,朱曾任桐乡吏,廉平不苛,吏民爱敬。临终遗嘱:“葬我桐乡。后世子孙奉尝我,不如桐乡民。”句言承蒙乡民爱戴,我将终老于此地。

最 高 楼

商於魯县北山

商於路,山远客来稀,鸡犬静柴扉。东家欢饮姜芽脆,西家留宿芋魁肥^[1]。觉重来,猿与鹤,总忘机^[2]。问华屋高贤谁不恋^[3]?问美食大官谁不羨?风浪里^[4],竟安归^[5]?云山既不求吾是,林泉又不责吾非。任年年^[6],藜藿饭^[7],芰荷衣^[8]。

题 解

商於(wū),古地名,在陕西商南县至金内乡县一带。《遗山乐府·婆罗门引》“商於六里”词题谓“亦名菊潭秋”,知菊潭即古

商於地。遗山任内乡令之初，曾至此地考察民情，作《宿菊潭》诗。丁母忧后又移居于此。其《示侄孙伯安》诗谓“我有商於田，汝壮可耘耔”，知后来在此地也置田产。词当在内乡官任时重来此地而作。上片叙事，通过所见所闻所感所思，以示对此地民风的喜爱。下片抒情，通过仕隐利害的对比来决定人生方向的取舍，在激昂的情调中寓有对仕途和国势的隐忧。

注 释

〔1〕“东家”二句：前后互文。姜芽：生姜初长出的嫩芽。芋魁：大芋头。芋为多年生草本植物，块茎椭圆形或卵形，含淀粉多，供食用。〔2〕“觉重来”三句：再次来到此地，感觉到猿鹤之类禽兽和自己亲近而不害怕。忘机：忘却防害之心。遗山《寄希颜二首》“忘机鸥鸟亦相亲”诗句。〔3〕高赀(zī)：钱财多。赀同资。〔4〕风浪：喻艰险的处境。〔5〕竟安归：究竟如何安全归老。〔6〕任：任凭。〔7〕藜藿(lí huò)饭：指粗食淡菜。藜：草本植物，嫩叶可食。藿：豆叶。〔8〕菱(jì)荷衣：用菱叶、荷叶缝制的衣服。

水调歌头

长寿新斋

苍烟百年木，春雨一溪花。移居白鹿东崦^{〔1〕}，家具满樵车^{〔2〕}。旧有黄牛十角^{〔3〕}，分得山田一曲^{〔4〕}，凉薄了生涯^{〔5〕}。一笑顾儿女，今日是山家。

簿书丛^{〔6〕}，铃夜掣^{〔7〕}，鼓晨挝^{〔8〕}。人生一枕春梦，辛苦趁蜂衙^{〔9〕}。竹里蓝田山下^{〔10〕}，草阁百花潭上^{〔11〕}，千古占烟霞。更看商於路^{〔12〕}，别有故

侯瓜^{〔13〕}。

题解

长寿，村名，在金内乡县城东南石涧山芳菊谷。《风俗通》载：“谷中有三十馀家，不复穿井，悉饮此水（即菊潭，又名菊水），上寿百二三十；中寿百馀，下七八十者，名之大夭。”正大五年，遗山丁母忧罢内乡令，“出居县东南白鹿原，结茅菊水之上”（《新斋赋》），“冬十月，长寿新居成”（《行斋赋》），“聚书而读之。其久也，优柔厌飫，若有所得，以为平生未尝学，而学于是乎始。乃名所居为新斋。”（《新斋赋》）按“春雨”句，词当次年春举家乔迁时作。上片叙事，写迁居之喜，笔调轻松欢快。下片抒情，将为官的忙碌与卸任的闲适对比，有“无官一身轻”的欣慰。

注释

- 〔1〕崦(yān)：山。〔2〕“家具”句：孟郊《移居》诗：“借车载家具，家具少于车。”此反用其意，言家境差强人意。樵车：柴车。〔3〕十角：为十二蹄角之省，代称两头牛。陆龟蒙《放牛歌》：“江草秋穷似秋半，十角吴牛放江岸。”《遗山乐府·沁园春》（再见新正）：“算公田二顷，谁如元亮，吴牛十角，未比龟蒙。”〔4〕分(fèn)：职分。按《金史·百官志四》，诸县令有职田四顷。一曲：一湾。〔5〕凉薄：淡薄。〔6〕簿书丛：指案头公文堆积。〔7〕铃夜掣(chè)：古时将帅居地悬有铃，有警则拉铃以呼。〔8〕鼓晨挝(zhuā)：古时城隅上建鼓楼，击鼓以报时。上三句言县官工作的繁忙劳累。〔9〕趁蜂衙：谓官吏赶赴衙参，如群蜂汇聚蜂巢。〔10〕“竹里”句：王维在陕西蓝田山下置别墅，其地有竹里馆。〔11〕“草阁”句：杜甫在成都西郊建草堂，其地名百花潭。〔12〕商於路：长寿村属古商於地。参见《最高楼·商於鲁县北山》词题解。〔13〕故侯瓜：秦时召平封东陵侯。秦亡，种瓜于长安城东。瓜美，俗称东陵瓜。

蝶恋花

白鹿原新斋作

负郭桑麻秋课重^[1]。十角黄牛，分得山田种^[2]。乡社鸡豚人与共^[3]，春风渐入浮蛆瓮^[4]。

绕屋清溪醒午梦。一榻翛然^[5]，坐受云山供。四海虚名将底用^[6]，一声啼鸟岩花动。

题解

词当作于正大六年(1229)春，反映了词人陶醉于田园山水、悠闲自得的情怀。

注释

〔1〕“负郭”句：言靠近城郊的良田秋季的赋税较多。〔2〕“十角”二句，参见上词注。此句与上句对比，言山中薄田征收秋税较少，故取地于此。〔3〕乡社：乡里。豚(tún)：小猪。〔4〕浮蛆：浮在酒面上的泡沫或膏状物。〔5〕翛(xiāo)然：自由自在。〔6〕底用：何用。

鹧鸪天

身外虚名一羽轻，封侯何必胜躬耕^[1]。田园活计浑闲在^[2]，诗酒风流属老成^[3]。三会水，半山亭。村村花柳自升平。锦城未比还家好^[4]，何处而今有锦城。

题 解

词有“半山亭”句，当在内乡丁母忧后闲居时作。上片言淡泊功名、喜爱归耕田园和以诗酒自娱的情怀。下片写内乡景物名胜之美，透露出对时局的忧虑然又无可奈何只有不得已而求其次的凄凉悲酸。

注 释

〔1〕躬耕：亲治农事。〔2〕活计：谋生的手段。浑闲：等闲。句谓对农活很熟练。〔3〕老成：老练成熟。句言以诗酒自娱的佳致只有到老成境界才能达到。〔4〕“锦城”句：用李白《蜀道难》“锦城虽云乐，不如早还家”诗意。锦城：锦官城，成都的别称。此指内乡。

清 平 乐**罢镇平归西山草堂**

垂杨小渡，处处归鞍驻。八十田翁良愧汝^{〔1〕}，
把酒千言万语。细侯竹马相从^{〔2〕}，笑渠奔走
儿童^{〔3〕}。十里村箫社鼓^{〔4〕}，依然傀儡棚中^{〔5〕}。

题 解

镇平县在内乡县东。正大六年（1229）遗山被起复代任镇平令，次年春辞归内乡秋林，作《自镇平暂往秋林道中寄家》诗，词此时作。词写罢归途中县民不分老幼沿路相送道别的情形，表露了词人对受百姓爱戴依恋的欣慰之感。

注 释

〔1〕良愧汝：很对不起你。汝，指田翁。〔2〕“细侯”句：《后汉书·郭伋传》载：伋字细侯。到西河美稷（今山西汾阳县西北）巡视考察部属时，有儿童数百各骑竹马（儿童游戏时当马骑的竹竿）道中迎接。〔3〕“笑渠”句：失笑自己像郭伋使儿童沿路奔跑。〔4〕村箫社鼓：民间鼓乐。〔5〕傀儡棚：表演木偶戏的场所。借喻受人制约，不能自主。词人不久即被邓州帅移刺瑗征调，故云。

三 奠 子**离南阳后作**

怅韶华流转^{〔1〕}，无计留连。行乐地^{〔2〕}，一凄然。笙歌寒食后，桃李恶风前^{〔3〕}。连环玉^{〔4〕}，回文锦^{〔5〕}，两缠绵。芳尘未远^{〔6〕}，幽意谁传^{〔7〕}？千古恨，再生缘^{〔8〕}。闲衾香易冷，孤枕梦难圆^{〔9〕}。西窗雨，南楼月，夜如年。

题 解

正大八年（1231），遗山丁忧期满，调任南阳县令。其妻张氏卒，葬于南阳。张氏是户部尚书张翰之女，随夫四处漂泊，含辛茹苦二十余年，中年早逝，使遗山十分悲伤。这首悼亡词即本年词人由南阳入京城任尚书省掾时作。上片写对妻亡的痛惜，下片写对亡妻的怀念，缠绵凄惻，往复低徊，末三句与元稹《遣悲怀》“惟将终夜长开眼，报答平生未展眉”异曲同工。

注 释

〔1〕韶华:美好的时光。〔2〕行乐地:消遣娱乐之地。〔3〕“笙歌”二句:以美好事物的消失喻妻亡。寒食:节名,清明节前一二日,俗为上新坟的悼亡节日。〔4〕连环玉:遗山《以玉连环为吕仲贤寿》诗:“玉环何意两相连,环取无穷玉取坚。”〔5〕回文锦:《晋书·窦滔妻苏氏传》载,苏氏思夫,织锦为回文旋图诗以赠,宛转循环以读之,词甚凄婉。二句谓夫妻恩爱情深始终如一。〔6〕芳尘:美人走路时扬起的尘土。句谓亡妻刚死,在黄泉路上还未走远。〔7〕幽意:幽深的思绪。〔8〕“千古”二句:言永别之恨,只有来世再结姻缘才能消解。〔9〕“闲衾(qīn)”二句:言空荡荡的被子中妻子的芳香已消散,一人睡觉想梦里团聚也不能如意。

满 江 红

枕上吴山^{〔1〕},隐隐见,宫眉修碧^{〔2〕}。人好在^{〔3〕},断肠浑似^{〔4〕},画图相识^{〔5〕}。罗袜尘香来有信^{〔6〕},玉箫声远寻无迹^{〔7〕}。恨不将、春色醉仙桃,迷芳席^{〔8〕}。婵娟月,韶华日^{〔9〕}。梦已尽,愁仍积。江花共江草,几时终极^{〔10〕}。锦树吹残胡蝶老^{〔11〕},冰绡翦破鸳鸯只^{〔12〕}。拌楚云、湘雨一生休^{〔13〕},休相忆。

题 解

这是一首悼亡词,当张氏卒后不久作。上片写梦境:亡妻仍旧发髻高耸,黛眉细长,步履轻盈,情态惆怅。她来去匆匆,词人欲留不及,怅恨不已。下片写梦感:美好时光一去不返,怀念之情

有如春草与日俱增，邈无涯际。香魂已逝，好梦不长，生死异路，形单影只，索性摆脱相思之苦罢。末尾故作决绝语，倍觉沉痛。

注 释

〔1〕吴山：吴地之山。形容发髻高耸。〔2〕宫眉：按照宫中式样描画眉毛。修碧：细长而色绿。〔3〕好在：安好。〔4〕浑似：全似。〔5〕画图：指张氏生前的图像。〔6〕“罗袜”句：谓亡妻步履轻盈地走来时其情境真实可感。罗袜尘香：曹植《洛神赋》：“凌波微步，罗袜生尘。”有信：《老子》：“道之为物……窈兮冥兮，其中有精；其精甚真，其中有信。”这一哲学概念指真实可以感知的境界。〔7〕“玉箫”句：唐范摅《云溪友议》载：韦皋少游江夏，馆姜氏，与侍婢玉箫有情。韦归，一别七年，玉箫遂绝食死。〔8〕“恨不将”二句：恨不能令春色浓丽，使仙桃红颜如醉，迷留于芬芳的宴席。仙桃：传说中供西王母等仙人食用的桃。此代指仙逝的张氏。〔9〕“婵娟”二句：指美好的时光。〔10〕“江花”二句：语出杜甫《哀江头》：“人生有情泪沾臆，江花江草岂终极。”言愁思与日俱增，绵邈无尽。〔11〕胡蝶老：《庄子·齐物论》：“昔者庄周梦为胡蝶，栩栩然胡蝶也。自喻适志与，不知周也。”句用李商隐《锦瑟》“庄生晓梦迷胡蝶”诗意，言梦醒后追思美好事物被摧残的惆怅。〔12〕“冰绡(xiāo)”句：王勃《七夕赋》：“停翠梭兮卷霜縠，引鸳杼兮割冰绡。”冰绡：生丝织成的薄绢。句谓亡妻舍我而去，如今形单影只。〔13〕拌(pàn)：舍弃。楚云：宋玉《高唐赋》：楚怀王游于高唐，梦遇巫山神女。神女别时言：“妾在巫山之阳，高丘之阻，旦为朝云，暮为行雨。朝朝暮暮，阳台之下。”湘雨：张华《博物志》：“舜死，二妃泪下，染竹即斑。妃死为湘水神。”休：罢了。

满 江 红

一枕馀醒^{〔1〕}，厌厌共^{〔2〕}，相思无力。人语定，小窗风雨，暮寒岑寂。绣被留欢香未减，锦书封

泪红犹湿^[3]。问寸肠，能著几多愁^[4]，朝还夕。

春草远，春江碧^[5]。云暗淡，花狼藉。更柳
 绵闲颺，柳丝难织^[6]。入梦终疑神女赋^[7]，写情
 除有文通笔^[8]。恨伯劳东去燕西飞^[9]，空相忆。

题解

这首悼亡词也当张氏卒后不久作。上片写酒醒后的所见所闻所感：在凄风苦雨、冷清寂寞的环境中，物是人非的酸楚使词人的肝肠寸断，瘫软无力。下片由室内转写室外，一切景语皆为情语，永别的怅恨与阔大的意境融为一体。

注释

- 〔1〕醒(chéng)：酒醉后神志不清。〔2〕厌厌：精神不振貌。
 〔3〕“绣被”二句：言绣被中亡妻的芳香犹在，其寄夫书信封皮上的泪水仍还红湿。锦书：见《三萼子》（怅韶华流转）词“回文锦”句注。〔4〕著：通“贮”，居积。〔5〕“春草”二句：江淹《别赋》：“春草碧色，春水绿波。送君南浦，伤之如何？”〔6〕“更柳绵”二句：古时有折柳赠别之俗，二句有伤别意。后句与其《江城子·观别》“万古垂杨，尽是折残枝”意同。
 〔7〕神女赋：指宋玉写楚怀王与巫山神女相会之《高唐赋》。〔8〕文通：南朝梁江淹字文通，其《别赋》是善写离愁别恨的名篇。〔9〕“恨伯劳”句：梁萧衍《东飞伯劳歌》：“东飞伯劳西飞燕，黄姑织女时相见。”句言与亡妻生死异路。

踏莎行

微步生尘^[1]，残妆晕酒^[2]，朱门如海空回

首^[3]！东风正有去年花，柔条去作谁家柳^[4]？

细雨春寒^[5]，灯青夜久，孤衾未暖还分手。梦中见也不多时，怎生望得长相守？

题解

这也是一首悼亡词。张氏卒于正大八年(1231)春，咏“东风”二句，词当作于天兴元年(1232)春。上片写梦境中亡妻告别的情态，下片写梦醒后的凄凉孤寂和对好梦不长的遗憾。所塑造的亡妻形象与秦观《鹊桥仙》“柔情似水，佳期如梦，忍顾鹊桥归路”的织女形象异曲同工，而凄恻过之。

注释

〔1〕微步生尘：用曹植《洛神赋》“凌波微步，罗袜生尘”句，写亡妻的步履轻盈。〔2〕晕酒：酒后脸面红晕。句写梦中亡妻告别时以酒解愁、云鬓不整、脂粉不匀的凄楚情态。〔3〕“朱门”句：谓亡妻去向深幽，无可奈何，恋恋不舍。唐崔郊《赠去婢》：“侯门一入深似海，从此萧郎是路人。”〔4〕“东风”二句：谓春风送暖，去年之花又开，而亡妻一逝不返，不知又转生到哪家了。许尧佐《柳氏传》载，书生韩翃与所爱柳氏失散，题诗曰：“章台柳，章台柳，昔日青青今在否？纵使长条似旧垂，亦应攀折他人手。”〔5〕细雨春寒：用李璟《摊破浣溪沙》“细雨梦回鸡塞远，小楼吹彻玉笙寒”词意，写梦醒后的凄凉境况。

玉漏迟

壬辰围城中，有怀浙江

别业，为钦用弟赋。

浙江归路杳^[1]，望西南仰羡，投林高鸟。升斗

微官，世累苦相萦绕^[2]。不入麒麟画里^[3]，又不与、巢由同调^[4]。时自笑，虚名负我，平生吟啸^[5]。扰扰马足车尘^[6]，被岁月无情，暗销年少。钟鼎山林^[7]，一事几时曾了？四壁秋虫夜语^[8]，更一点，残灯斜照。清镜晓，白发又添多少？

题解

天兴元年(1232)，岁次壬辰。这年三月，蒙古大军围攻金都汴京，双方激战十六昼夜。时遗山与三知己之一李钦用皆任尚书省掾，同在围城中。浙江别业即词人官内乡时所置秋林别业，丁忧后常居此地。遗山在围城中作诗，多言国事，词则言身事家事。面对知己老友，词人倾吐平生苦衷：身居围城，虽怀念往日隐居浙江别业的宁静生涯，却无法像高鸟投林那样避凶趋吉。欲隐不终，欲仕又无成，一生位卑俸薄，庸庸碌碌，唉声叹气。如今又身处险地，家徒四壁，仕隐出处，进退维谷，未老先衰，白发顿增，悔恨交织，感慨万端。

注 释

〔1〕杳：渺茫。〔2〕世累：世俗之累。〔3〕麒麟画：汉宣帝命画功臣像于未央宫麒麟阁中。句谓不能建功立业，流芳千古。〔4〕巢由：指尧时隐士巢父、许由。句谓未能与巢由一样隐居不出。〔5〕“虚名”二句：被空虚的名位贻误，一生抑郁悲叹。〔6〕扰扰：纷乱貌。马足车尘：代指达官贵人奔走的官场。〔7〕钟鼎山林：代指仕宦与隐居。钟鼎，古铜器的通称，多有记事表功文字。〔8〕四壁：用司马相如“家徒四壁”典，写家境窘况。

八声甘州

玉京岩^[1]，龙香海南来^[2]，霓裳月中传^[3]。
有六朝图画^[4]，朝朝琼树，步步金莲^[5]。明灭重
帘画烛，几处锁婵娟^[6]。尘暗秦王女^[7]，秋扇年
年^[8]。一枕繁华梦觉^[9]，问故家桃李^[10]，何
许争妍^[11]？便牛羊丘垅，百草动苍烟^[12]。更谁
知、昭阳旧事^[13]，似天教、通德见伶玄^[14]。春风
老，拥鬟颦黛^[15]，寂寞灯前。

题解

天兴二年(1233)春，汴京西面元帅崔立乘金哀宗出奔之际发动兵变，投降蒙古。四月，两宫妃嫔被遣送漠北。时遗山曾到汴故宫，作《俳体雪香亭杂咏》，词亦是时为宫女的不幸而作。上片忆旧，极力铺写故宫建筑的宏丽、用度的豪奢和宫女的众多。下片写今，在传统的宫怨中注入时代内容。国家鼎革，嫔妃移主，其命运比以前更可悲。

注释

〔1〕玉京岩：汴故宫一大石名。杨奂《汴故宫记》载：“由苑门而北曰仁智殿，有两大石：左曰敷锡神运万岁峰，右曰玉京独秀太平岩。”〔2〕龙香：用龙脑香树干中的树膏制成的香料，产于闽广及南海等地。〔3〕霓裳：《霓裳羽衣曲》的省称。句言歌声高入云霄。〔4〕六朝：吴、东晋、宋、齐、梁、陈相继建都于建康（今南京市），习称六朝。句谓汴故宫有建康那样壮丽如画的宫阙。〔5〕步步金莲：《南史·齐东昏侯纪》：“又凿金为莲

花以贴地，令潘妃行其上，曰：‘此步步生莲花也。’”〔6〕婵娟：此指美貌女子。〔7〕秦王女：《史记·秦始皇本纪》：“乃合咸阳之旁二百里内，宫观二百七十复道相连，帷帐钟鼓，美人充之。”句言宫女众多。〔8〕秋扇：汉班婕妤作《怨歌行》，以扇至秋则无用，喻妇人因年老色衰而见弃。〔9〕“一枕”句：指汴京沦陷，两宫北迁事。〔10〕桃李：指容貌艳如桃李的嫔妃。〔11〕何许：何处。争妍：献媚争宠。〔12〕“便牛羊”二句：意谓其争宠处便是蒙古草原。参见遗山《续小娘歌》“三百年来涵养出，却将沙漠换牛羊”。〔13〕昭阳旧事：汉武帝时后宫八区有昭阳殿。成帝时宠赵飞燕，立为后，居昭阳殿，后失宠。〔14〕通德见伶玄：汉伶玄之妾樊通德能道飞燕姊弟故事，伶玄因之撰《飞燕外传》。〔15〕拥髻：捧持环形发髻。《飞燕外传》附《伶玄自叙》：“通德占袖，顾视烛影，以手拥髻，凄然泪下，不胜其悲。”苏轼《九日舟中望见有美堂上鲁少卿饮处以诗戏之》：“遥知通德凄凉甚，拥髻无言怨未归。”词亦用此典，遥想宫妃在漠北“怨未归”的情态。顰黛：皱眉。黛，青黑色的颜料，古时女子用以画眉。

江城子

河堤烟树渺云沙^{〔1〕}。七香车，更天涯^{〔2〕}。万古千秋，幽恨入琵琶^{〔3〕}。想到都门南下望，金缕暗，玉钗斜^{〔4〕}。津桥春水浸红霞^{〔5〕}。上阳花^{〔6〕}，落谁家？独恨经年、培养牡丹芽^{〔7〕}！寒雁归时凭寄语^{〔8〕}：莫容易，损容华^{〔9〕}。

题解

词也有感于两宫北迁事而作。上片写宫女被北兵押送北迁的情景，下片写悲怜宫嫔的遭际。

注 释

- 〔1〕河堤：指黄河大堤，在汴京北。渺云沙：形容远处渺茫，云沙相接。
- 〔2〕七香车：用多种香料涂饰的车。二句言七香车将到比天涯更远的地方。
- 〔3〕幽恨入琵琶：用昭君出塞典及杜甫《咏怀古迹》“千载琵琶作胡语，分明怨恨曲中论”诗意。遗山《俳体雪香亭杂咏》有“琵琶心事曲中论，曾笑明妃负汉恩”句。
- 〔4〕“想到”三句：设想北行的宫女回望故都的悲伤情态。
- 金缕：饰以金缕的衣服。
- 〔5〕津桥：天津桥，在洛阳城北洛水上。
- 〔6〕上阳：宫名，唐高宗建于东都洛阳。花：指宫女。
- 〔7〕牡丹芽：喻指尚未成年的美女。
- 〔8〕“寒雁”句：用苏武鸿雁传书典。
- 〔9〕容华：容颜。

玉 楼 春

惊沙猎猎风成阵^{〔1〕}，白雁一声霜有信^{〔2〕}。琵琶肠断塞门秋^{〔3〕}，却望紫台知远近^{〔4〕}。深宫桃李无人问^{〔5〕}，旧爱玉颜今自恨。明妃留在两眉愁^{〔6〕}，万古春山颦不尽^{〔7〕}。

题 解

词亦有感于两宫北迁事作，咏昭君出塞事，借古言今。上片言身在塞北，心向故都之悲，下片言旧怨今恨交织，愁眉紧锁，永无了期。

注 释

- 〔1〕猎猎：风声。风成阵：形容风沙滚滚如兵阵。
- 〔2〕“白雁”句：宋彭乘《续墨客挥犀》：“北方有白雁，似雁而小，色白。秋深则来，白雁至则霜

降,河北人谓之霜信。”信:不发生误差,有规律。〔3〕“琵琶”句:石崇《王明君辞序》:“昔公主嫁乌孙,令琵琶马上作乐,以慰其道路之思。其送明君亦必尔也。”〔4〕紫台:在汉甘泉宫内。杜甫《咏怀古迹》:“一去紫台连朔漠,独留青冢向黄昏。”〔5〕“深宫”句:《后汉书·南匈奴传》:“昭君入宫数岁,不得见御。积悲怨,乃请掖庭令求行。”〔6〕明妃:王嫱字昭君,汉元帝时宫人。晋人避司马昭讳,改称明君,后人又称明妃。〔7〕春山:以春日山色黛青喻妇人姣好的眉毛。颦:皱眉。

鹊 桥 仙

乙未三月,冠氏紫微观桃符上开花一枝^{〔1〕},予与杨焕然共叹^{〔2〕},以为此亦当却一春耶?因取此意,作此以自喻云。

槐根梦觉^{〔3〕},瓜田岁暮^{〔4〕},白发新来无数。长安迁客望朱崖^{〔5〕},未唤得,烟霄失路^{〔6〕}。西州芍药,南州琼树^{〔7〕},香满云窗月户。蒺藜沙上野花开,也算却、春风一度^{〔8〕}。

题 解

乙未(1235)春,遗山由聊城移置冠氏,与老友杨奂同游紫微观,见桃符上开花一枝,遂生遗民孤寂之感。上片写国亡之悲及无法解脱的迷惘,下片以无意争芳斗艳的野花自喻,寄寓了孤独悲凉的身世之感。

注 释

〔1〕冠氏:今山东冠县。紫微观:全真道观,参见遗山《紫微观记》。桃

符:相传东海度朔山有大桃树,其下有神荼、郁儡二神,能食百鬼。故俗用桃木板画二神于其上,悬于门户,以驱鬼避邪。五代后蜀始于桃符板上书写联语,演为后代的春联。词指前者。〔2〕杨焕然:名奂,陕西人,号“关中夫子”。金末举进士不中。金亡,居冠氏赵天锡幕府。〔3〕槐根梦觉:唐李公佐《南柯太守传》:淳于棼睡大槐树下,梦入槐安国,被招为驸马,任南柯太守。后因打了败仗,被国王遣送回家,梦遂醒。〔4〕瓜田:用东陵侯种瓜典故,见《水调歌头》(苍烟百年木)词注。〔5〕长安:代指京都汴京。迁客:词人自谓。朱崖:即洪崖,相传上古仙人洪崖先生在此地得道成仙。〔6〕烟霄:有云雾的太空。二句谓未叫住洪崖先生,致使迷失求仙之路。〔7〕芍(sháo)药:花名。花大而艳丽。琼树:树的美称。西州南州,皆泛指。〔8〕蒺藜:草名,蔓生于沙地,开黄色小花,果皮长尖刺。二句谓蒺藜沙上野花开放,也算是领略了一年一度的春风。

鹧鸪天

莲

瘦绿愁红倚暮烟,露华凉冷洗婵娟^[1]。含情脉脉知谁怨,顾影依依定自怜。风送雨,水连天,凌波无梦夜如年^[2]。何时北渚亭边月^[3],狼藉秋香拂画船。

题解

蒙古太宗七年(1235)七月,遗山应友人相邀游济南,作《泛舟大明湖》诗,有“江妃不惜水芝香,狼藉秋风与秋露”句,词当此后不久作。上片写在暮愁笼罩下莲的凋残景象,塑造了一个泪水洗面、含情脉脉、顾影自怜的莲形象,寄寓了情有所系、自珍自重、不改故我的遗民情怀。下片写在风雨交加、水天一片的恶劣环境中

莲的绝望悲伤，度日如年。末二句借莲的口吻，表达了词人愿与衰莲合为一体，同愁共恨和希望被理解的心理。

注 释

〔1〕婵娟：形容莲形态美好。〔2〕凌波：用曹植《洛神赋》中“凌波微步”的洛水神女代指莲。〔3〕北渚亭：在济南大明湖，北宋曾巩建亭于此，赏莲赋诗。1235年遗山游此地，见《济南行记》。

鹧 鸪 天

中秋饮倪文仲家莲

花白，醉中同李仁钦赋。

月窟秋清桂叶丹^{〔1〕}，仙家酿熟水芝残^{〔2〕}。香来宝地三千界^{〔3〕}，露入金茎十二盘^{〔4〕}。天澹澹，夜漫漫，五湖豪客酒肠宽^{〔5〕}。醉来独跨苍鸾去^{〔6〕}，太华峰高玉井寒^{〔7〕}。

题 解

1235年遗山在冠氏作《学东坡移居八首》，其八有“倪家莲花白，每酿必见贻”诗句，知倪文仲为冠氏人，词当这年中秋节作。李仁钦，指李仁卿。李治字仁卿，河北栾城人。金末进士，曾任高陵县主簿等职。金亡北归，流落忻、代间，晚家元氏封龙山。词上片言倪家酒之美，想象丰富；下片抒纵酒之情，辞气豪爽。末二句境界高寒，是词人孤独寂寞心境的形象写照。

注 释

〔1〕月窟：月中。桂叶：古代神话传说月中有桂树。〔2〕水芝：指莲。句谓莲花凋谢时倪家莲花白酒酿成。〔3〕“香来”句：谓酒的清香来自月中桂花。三千界：佛教所言三千大千世界，详见《卫州感事》诗注。〔4〕“露入”句：言酒水来自高空的甘露。汉武帝迷信神仙，立铜仙人舒掌以接甘露，高二十丈。金茎：指用以擎承露盘的铜柱。〔5〕五湖豪客：词人自指。酒肠宽：酒量大。〔6〕苍鸾：即青鸾，传说中的神鸟。〔7〕太华：即西岳华山。因其西有少华山，故名。玉井：太华峰上有玉井莲，韩愈《古诗意》：“太华峰头玉井莲，开花十丈藕如船。”

清 平 乐

泰山上作

江山残照，落落舒清眺^{〔1〕}。涧壑风来号万窍，
尽入长松悲啸。井蛙瀚海云涛^{〔2〕}，醯鸡日远
天高^{〔3〕}。醉眼千峰顶上，世间多少秋毫^{〔4〕}！

题 解

蒙古太宗八年（1236）三月，冠氏帅赵天锡奉命至泰安，知遗山“宿尚游观”，挈之偕行，游泰山等地，词作于是时。上片写在泰山山顶上的所见所闻，词境壮阔悲凉，寓有亡国遗民的悲壮情怀。下片写所感，通过井蛙不知海阔、醯鸡不知天高的类比，塑造了一个独立云表、高视一世的词人自我形象。伟人的思想总是超出世人规范的。遗山为保全汉文化，有一些灵活务实的举动，与蒙古权贵、汉人世侯多有交往，遂屡遭世人非议，故其《别李周卿》有

“六年河朔州，动辄得谤讪”诗句。此词与《台山杂咏》之“太行直上犹千里，井底残山枉叫号”异曲同工，形象地表露了遗山的胸襟气度。

注 释

- 〔1〕落落：孤独貌。清眺：悠闲地远望。〔2〕井蛙：《庄子·秋水》：“井蛙不可语于海者，拘于虚也。”句谓井蛙不知瀚海云涛。〔3〕醯(xī)鸡：醋瓮中的小飞虫，语出《庄子·田子方》。句谓醯鸡不知天高日远。〔4〕“醉眼”二句：用《孟子·尽心上》“登泰山而小天下”意，谓站在高耸于千峰之上的泰山顶用醉眼俯视，世间事物像秋毫一样渺小。

临 江 仙

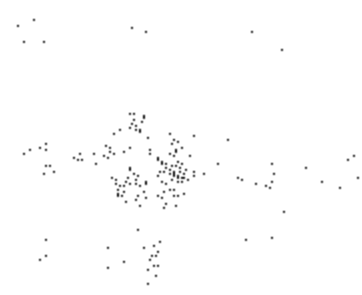
留别郝和之

昨日故人留我醉，今朝送客西归^{〔1〕}。古来相接眼中稀^{〔2〕}。青衿同舍乐^{〔3〕}，白首故山违^{〔4〕}。

九万里风安税驾，云鹏悔不卑飞^{〔5〕}。回头四十七年非。何因松竹底，茅屋老相依。

题 解

据“回头”句，知词为遗山四十七岁(1236)羁管山东冠氏时作。郝和之，名思温，山西陵川人。郝思温小遗山一岁，二人童年时同从其父郝天挺问学，金亡，携家客居顺天(今河北保定市)。留别，以诗词作纪念赠给分别的人。上片着眼于双方，感叹匆匆一聚即别，平生离多会少，追忆昔日同窗学习之乐，反思如今暮年



难归之悲，百感交集。下片多着眼于己，后悔不该误入仕途，巢倾卵破，飞高跌重，国事身事合为一谈，尤为沉痛。末二句回照双方，盼望将来能归隐一处，以遗民气节共勉。

注 释

〔1〕西归：郝和之自山东冠氏西归河北保州。〔2〕“古来”句：语出李白《金陵城西楼月下吟》“月下沉吟久不归，古来相接眼中稀”，言离多会少，古今如此。〔3〕青衿：同青襟，学子所服，代指士子。语出《诗经·郑风·子衿》“青青之衿”。郝经《陵川集·先父行状》言思温“初成童，与河东元好问从先大父（郝天挺）学，俶落六年”。句言童年一起学习的快乐。〔4〕故山：旧山。喻家乡。汉应玚《别诗》：“朝云浮四海，日暮归故山。”句反用其意，言时至暮年不能归老故乡。〔5〕“九万里”二句：《庄子·逍遥游》：“鹏之徙于南冥也，水击三千里，抟扶摇而上者九万里。”税（tuō）：通“脱”。安税驾：停息。此指跌落。二句言自己由朝官沦为囚徒，后悔早年壮志凌云，踏上仕途。

感 皇 恩

梦寐见并州^{〔1〕}，今朝身到，未怕清汾照枯槁^{〔2〕}。百年狂兴，尽与家山倾倒^{〔3〕}。黑头谁办得、归来早^{〔4〕}。梁苑绿波，长安春草^{〔5〕}，惆怅行人暗中老。故人相送，记得临行曾道：故园行乐地，依然好^{〔6〕}。

题 解

1237年，遗山只身回到阔别二十一年的家乡安置迁家事宜，

悲喜交集,感慨万端,作此词。上片言今,下片忆旧,有宿愿已偿的欣喜,有壮志未酬的失意;有劫后余生的侥幸,有昔日难归的惆怅,总而言之,还是叶落归根好。词的主调是欢快的。

注 释

〔1〕并州:今太原市古称并州。〔2〕“未怕”句:《洞仙歌》“黄尘鬓发”词有“羞向清溪照枯槁”句,此反用其意。枯槁:形容面容黑瘦。《战国策·秦策》谓苏秦说秦王不成而归,形容枯槁。句用此典。〔3〕家山:指读书山。遗山《读书山雪中》诗有“残生何意有今年,突兀家山在眼前”句。二句谓要将多年来狂妄的兴致尽情地向读书山倾吐。〔4〕黑头:喻少壮之年。句谓谁们能在年轻时就早归故乡。参看《初挈家还读书山杂诗》:“并州一别三千里,沧海横流二十年。休道不蒙稽古力,几家儿女得安全。”〔5〕梁苑:园囿名,西汉梁孝王所筑,在今河南商丘,代指京都。二句用江淹《别赋》“春草碧色,春水绿波。送君南浦,伤之如何”意,言昔日在京都客游时思乡的情形。〔6〕“故人”四句:词末原注:“末后乡人王怀玉乐府语也。”此言二十一年前遗山离乡时故人王怀玉赠别事。

人 月 圆

卜居外家东园

重冈已隔红尘断^{〔1〕},村落更年丰。移居要就,窗中远岫,舍后长松^{〔2〕}。十年种木,一年种谷,都付儿童。老夫唯有,醒来明月,醉后清风。

题 解

卜居,择地定居。遗山生母王氏是定襄人,嗣母张氏是阳曲

人，词中外家指后者。1237年词人回到读书山，因家乡房屋已为灰烬，外家房屋尚存四壁，稍加修整即可居住，故有此举。词作于是时。上片写择居的缘由，下片写定居的打算，表达了远离红尘、矢志不移、逍遥残生的遗民情怀。

注 释

〔1〕红尘：指世俗凡务。〔2〕岫：峰峦。二句除实写风景之美外，远岫和长松皆是坚定不移的喻象。

定 风 波

白发相看老弟兄，恨无一语送君行。至竟交情何处好^{〔1〕}？向道，不如行路本无情。少日龙门星斗近^{〔2〕}，争信，凄凉湖海寄馀生。耆旧风流谁复似^{〔3〕}？从此，休将文字占时名！

题 解

词末原注云：“杨叔能将归淄州，与予别于山阳，作《鹧鸪天》词留赠云：‘邂逅梁园对榻眠，旧游回首一凄然。当时好客谁为最？李赵风流两谪仙。居接栋，稼邻田，与君诗酒度残年。飘零南北如相避，开岁还分垆上泉。’因用其意答之。李赵谓闲闲公与李屏山也。”杨宏道字叔能，淄(zī)川(今山东淄博县)人。有诗名，兴定(1217—1221)末与遗山会于汴京，遂见文坛座主赵秉文、李屏山。金末至邓州帅移刺瑗幕府，金亡降南宋，为唐州司户。端平二年(1235)底北归，寓家济源。1238年秋，遗山举家北返，中途留滞山阳(今河南修武县。《金史·地理志》：兴定四年以修武

县重泉村为山阳县,隶辉州)、济源,词当是时作。

注 解

〔1〕至竟:到底。〔2〕“少日”句:言年轻时曾高攀赵秉文、李屏山这些文坛巨匠。龙门星斗:喻极有声望的人。〔3〕耆旧:故老。

鹧 鸪 天

华表归来老令威^{〔1〕},头皮留在姓名非^{〔2〕}。旧时逆旅黄粱饭^{〔3〕},今日田家白板扉^{〔4〕}。沽酒市,钓鱼矶^{〔5〕},爱闲真与世相违。墓头未要征西字^{〔6〕},元是中原一布衣^{〔7〕}。

题 解

蒙古太宗十一年(1249),遗山历经艰辛,终于携家归里。词当是时作。面对物是人非之变,词人思前想后,心潮澎湃。上片写今昔比照之感,下片写今后的打算与愿望,遗民之悲历历如见。词人曾嘱咐其弟子:“某身死之日,不愿有碑志也,墓头树三尺石,书曰‘诗人元遗山之墓’,足矣。”其事发端于此词末二句。

注 释

〔1〕“华表”句:用丁令威成仙化鹤归来事,详见《癸巳四月二十九日出京》诗注。词人引以自况。〔2〕头皮:脑壳。语出苏轼《东坡志林》:宋真宗访天下隐士,得杞人杨朴。其妻赠诗:“今日捉将官里去,这回断送老头皮。”句谓侥幸劫后余生,但称呼与前不同了。〔3〕“旧时”句:言从前离乡时雄心勃勃。逆旅:客舍。黄粱饭:唐沈既济《枕中记》载:卢生在邯郸旅

店中遇道士吕翁送枕,睡梦中他建功立业享尽荣华富贵,醒来时店主做的黄粱饭还未熟。〔4〕田家:庄户人家。白板扉(fēi):木板门扇无油漆,形容农舍简陋。王维《田家诗》:“雀乳青苔井,鸡鸣白板扉。”〔5〕钓鱼矶:古代著名隐者姜子牙、严子陵都留有钓鱼矶遗迹,此泛指。二句写隐逸情趣。〔6〕“墓头”句:曹操《让县自明本志令》:“欲望封侯作征西将军,然后题墓道言‘汉故征西将军曹侯之墓’,此其志也。”〔7〕元:通原。布衣:平民百姓。

鹧 鸪 天

拍塞车箱满载书^{〔1〕},梁鸿元与世相疏^{〔2〕}。只缘携手寻归计^{〔3〕},不恨埋头屈壮图^{〔4〕}。苍玉砚,古铜壶^{〔5〕},坐看儿辈了耕锄。年年此日如川酒^{〔6〕},千尺青松尽未枯〔7〕。

题 解

词亦携家返乡时作。上片用梁鸿携妻隐居故事,表明自己原本与世不合,如今只愿携家归隐乡里,对割舍昔日志愿毫不悔恨,不再为壮志难酬而叹喟。下片抒乡居情趣:以诗酒自娱,在悠闲中了却余生,保持遗民气节。

注 释

〔1〕拍塞:填塞。〔2〕梁鸿:后汉扶风平陵(今陕西咸阳市)人,字伯鸾,家贫好学,性格耿介,不入仕途。与孟光婚后,隐居霸陵山中,以耕织为业。词借以自况。〔3〕“只缘”句:梁鸿过东都洛阳,作《五噫歌》。章帝求之,梁鸿夫妇遂改名更姓,携手隐居于齐鲁间。句用此典,言与妻小归隐乡里。只缘:只因为。〔4〕壮图:雄壮的谋画。〔5〕铜壶:指古计时

的刻漏。二句言在笔墨中打发时光。〔6〕如川酒：酒多如河。〔7〕青松：象喻经寒不变的气节。

南 乡 子

九日同燕中诸名胜登琼华故基

楼观郁嵯峨^{〔1〕}，琼岛烟光太乙波^{〔2〕}。真见铜驼荆棘里^{〔3〕}，摩挲^{〔4〕}，前度青衫泪更多^{〔5〕}！
胜日小婆娑^{〔6〕}，欲赋芜城奈老何^{〔7〕}！千古废兴浑一梦，从他！且放云山入浩歌^{〔8〕}。

题 解

蒙古乃马真后二年(1243)八月，遗山受蒙古中书令耶律楚材之托，至金故都燕京(今北京市)为其父兄撰写碑文。九月重阳日，词人与旧都中名流登高上琼华岛，作此词。金人所称之琼华岛，元明以来称万岁山，在今北海公园内。其地原为金离宫寿宁，岛上有广寒殿七间。后为全真观，不久被拆。“故基”当指此。“华”，原本缺。据遗山《出都二首》诗补。

注 释

〔1〕楼观：高大建筑的泛称。郁：繁茂貌。嵯峨(cuóé)：高峻貌。

〔2〕太乙：同太一，古指形成天地万物的元气。今之北海元明人称“太液池”，疑金人称“太乙池”。句谓琼华岛四周有太乙池环绕，波光粼粼，水雾氤氲。

〔3〕铜驼荆棘：形容楼观丘墟。典见《出都二首》诗注。〔4〕摩挲(mó

suō)：用手抚摸。〔5〕青衫：唐制，文官八品九品服以青。白居易《琵琶

行》：“座中泣下谁最多，江州司马青衫湿。”词人仕金官职低微，故云。

〔6〕胜日：指节日或朋友会聚的日子。此处两意兼具。婆娑：盘旋起舞。

〔7〕芜(wū)城：古城名。即广陵城。故城在今江苏江都县境。南朝宋竟陵王刘诞据广陵反，兵败死，城邑荒芜，鲍照作《芜城赋》，表达昔盛今衰之感。

〔8〕从他：由他。二句谓兴衰之事任其自然吧！我姑且让云山人诗放声高歌。

朝 中 措

卢沟河上度旂车^{〔1〕}，行路看宫娃^{〔2〕}。古殿吴
时花草^{〔3〕}，奚琴塞外风沙^{〔4〕}。天荒地老^{〔5〕}，
池台何处，罗绮谁家^{〔6〕}？梦里数行灯火，皇州依
旧繁华^{〔7〕}。

题 解

这首词当作于1243年遗山自燕都南归路经卢沟桥时。词人目睹毡车北驰，遥想当年宫女被虏的情形，遂生巢倾卵覆之感。词中有对故都丘墟的悲痛，有对宫女不幸命运的同情，兼有故国孤臣的自伤，近于《诗经·王风·黍离》。

注 释

〔1〕卢沟桥：在北京市西南宛平县永定河（金时称卢沟河）上，金章宗明昌三年建成，名广利桥。旂(zhān)车：用毡做围棚的车。〔2〕宫娃：宫女。二句言宫女们坐毡车被虏往他乡。〔3〕“古殿”句：用李白《登金陵凤凰台歌》“吴宫花草埋幽径，晋代衣冠成古丘”诗意。〔4〕奚(xí)琴：弦索乐器。二句谓故宫丘墟，宫女虏往漠北，为蒙古贵族演唱。〔5〕天荒地老：极言历时久远。〔6〕罗绮：代指宫女。〔7〕皇州：指金都，包括

汴京。

婆罗门引

过孟津河山亭故基

短衣匹马^{〔1〕}，白头重过洛阳城。百年一梦初惊。寂寞高秋云物^{〔2〕}，残照半林明。澹横舟古渡^{〔3〕}，落雁寒汀^{〔4〕}。河山故亭，人与镜，两峥嵘^{〔5〕}。争信黄垆此日^{〔6〕}，深谷高陵^{〔7〕}。一时朋辈^{〔8〕}，漫留住^{〔9〕}，穷途阮步兵^{〔10〕}。樽俎地^{〔11〕}，谁慰飘零^{〔12〕}？

题解

蒙古乃马真后三年(1244)秋，遗山至河南迁葬，路经黄河渡口孟津时作此词。孟津在洛阳东北，金元光间(1222—1223)遗山与友人李钦叔、辛敬之、王革等在河山亭会饮。晚年再经此地，旧亭已毁，诸友多逝，国家鼎革，遂生沧海桑田之感。上片叙事写景，身世孤苦凄凉，景物惨淡冷落。下片忆旧思今，昔日河山形胜，人物不凡，如今一切荡然无存。在盛衰对比中，词人自叹四处飘泊，孤独无依，无人安慰。

注释

- 〔1〕短衣：短装。古代为平民、士兵等所服。匹马：指单身一人。
〔2〕云物：云色。〔3〕澹：幽静貌。〔4〕寒汀：寒冷的水中小洲。
〔5〕峥嵘：超越寻常，不凡。〔6〕黄垆：地下，犹黄泉。〔7〕深谷高

陵:《诗经·小雅·节南山·十月之交》:“高岸为谷,深谷为陵。”喻世事沧桑巨变。〔8〕一时朋辈:指李钦叔、辛敬之、雷渊等,时皆去世。〔9〕漫:徒然。〔10〕穷途阮步兵:《世说新语·任诞》载:阮籍嗜酒,醉后任意独驾,不由径路,车辙所穷,辄恸哭而返。李钦叔、辛敬之等称遗山为“阮家郎”,遗山亦引以自比。〔11〕樽俎地:宴饮处,此指河山亭。〔12〕飘零:飘泊。

满江红

再过水南

问柳寻花,津桥路,年年寒节。佳丽地^{〔1〕},梁园池馆^{〔2〕},洛阳城阙^{〔3〕}。白鹤重来人换世^{〔4〕},凄凉一树梅花发。记水南、昨暮赏春回,今华发。
金缕唱^{〔5〕},龙香拨^{〔6〕}。云液暖^{〔7〕},琼杯滑^{〔8〕}。料羁愁千种^{〔9〕},不禁掀豁^{〔10〕}。老眼只供他日泪^{〔11〕},春风竟是谁家物^{〔12〕}。恨马头^{〔13〕}、明月更多情,寻常缺。

题解

水南指洛阳天津桥南。隋炀帝大业元年迁都洛阳,以洛水贯都,有天汉津梁气象,因建桥曰天津。词当遗山1244年往河南迁旅殡冬经洛阳时作。词人故地重游,抚今追昔,回忆金亡前在洛阳春游时的美好情景,比观如今物故人非,恍如隔世。仅有一树梅花,更觉凄凉无限。再忆当时听歌饮酒的快乐时光,抑制的愁怀不由自主地被掀开,重揭心灵的伤疤倍感疼痛。如今江山易

主,快乐只属于新朝权贵,词人的老眼只为缅怀故国而流泪。他怅恨四处流浪的马上生涯,与之为伍的只有多情明月,而它又常缺,献愁添恨。词意层层递进,回环往复,低徊无限。

注 释

- 〔1〕佳丽地:京都之地。谢朓《入朝曲》:“京师佳丽地,金陵帝王州。”
 〔2〕梁园池馆:言洛阳供游赏和延宾的池馆如汉梁孝王所建梁园那样豪华。
 〔3〕洛阳城阙:洛阳为东周、东汉、三国魏、西晋、北魏的都城,也是隋、唐、五代及北宋的陪都。金都迁汴后,升洛阳为西京。所以城阙壮丽。〔4〕“白鹤”句:用丁令威学仙化鹤归乡典言世事沧桑。〔5〕金缕:曲调《金缕曲》即《金缕衣》的省称。其辞云:“劝君莫惜金缕衣,劝君惜取少年时。花开须折尽堪折,莫待花落折空枝。”故名。〔6〕龙香拨:郑嵎《津阳门》:“玉奴琵琶龙香拨,倚歌促酒声娇悲。”自注:“贵妃妙弹琵琶,其乐器闻于人间者,有逻逤檀为槽,以龙香柏为拨者。”〔7〕云液:指美酒。〔8〕琼杯:玉杯。〔9〕羁愁:被抑制愁绪。〔10〕掀豁:揭开。〔11〕他日泪:回忆过去而流泪,用杜甫《秋兴八首》“丛菊两开他日泪,孤舟一系故园心”诗意。〔12〕春风:喻指快乐的事情。〔13〕马头:代指马上行旅生涯。

定 风 波

三乡光武庙怀故人刘公景玄

熊耳东原汉故宫^{〔1〕},登临犹记往年同。底事爱君诗句好?解道,河山浮动酒杯中^{〔2〕}。存没悠悠三十载,谁会?白头孤客坐书空^{〔3〕}。黄土英雄何处^{〔4〕}在?须待,醉寻萧寺哭春风^{〔4〕}。

题 解

1244年冬遗山来到洛西三乡(在今河南宜阳县),重游光武庙,缅怀当年与刘景玄等饮酒赋诗的情景,作此词。刘昂霄字景玄,陵川(今山西陵川县)人,学无所不窥,记忆过人,为文有奇趣。举进士不第,隐居三乡,号女几山人。元光二年卒。

注 释

〔1〕熊耳:熊耳山,在河南宜阳县西卢氏县南。汉故宫:即光武庙。因祀东汉光武皇帝,故云。句言光武庙位于熊耳山东平坦处。

〔2〕“登临”四句:1217年中秋节遗山在三乡与刘景玄等燕集光武庙,刘作《中秋日同辛敬之、魏邦彦、马伯善、麻信之、元裕之燕集三乡光武庙,诸君有诗,昂霄亦继作》,有“今古消沉诗句里,河山浮动酒杯中”之句,见《中州集》卷七。

〔3〕白头孤客:词人自指。书空:用手指在空中虚划字形。《世说新语·黜免》载:“殷中军(浩)被废,在信安终日恒书空作字……唯作‘咄咄怪事’而已。”上三句言知己之友早故,生死异路,无人理解自己孤独凄凉的心情。

〔4〕黄土英雄:指刘景玄。景玄才华横溢,议论风生,于“世谱官制地理与兵家所以成败者为最详”,自视甚高而赍志以没,故云。萧寺:佛寺。三句谓英雄刘景玄的灵魂在哪里?须待我到佛寺里寻得醉哭一番。

浣 溪 沙**往年宏辞,御题有《西山晴雪》诗**

日射云间五色芝^{〔1〕},鸳鸯宫瓦碧参差^{〔2〕}。西山晴雪入新诗。焦土已经三月火^{〔3〕},残花犹发万年枝。他年江令独来时^{〔4〕}。

题解

宏辞，科举的一种名目，亦称博学宏辞。金代为选拔超常人才特设此科，进士及第和官六品以下者由外官荐之，方可参试。遗山正大元年参试入选。御题，皇帝的试题。1245年春末，遗山为三女阿秀迁葬事至汴京，词当是时作。上片回忆二十年前在皇宫赴试的美好情景，下片实写历经战火浩劫后的故都现状，兴亡盛衰之悲尽在不言中。

注释

- 〔1〕五色芝：古人认为五色云是祥瑞之象。芝：灵芝，代表祥瑞。
〔2〕鸳鸯宫瓦：指一仰一覆的瓦。〔3〕三月火：《史记·项羽本纪》：“项羽引兵西屠咸阳，杀秦降王子婴；烧秦宫室，火三月不灭。收其货宝妇女而东。”句用此事，写汴京浩劫。〔4〕江令：以六朝诗人江总乱后返家自比，参见《卫州感事二首》诗注。

木兰花慢

拥都门冠盖，瑶圃秀，转春晖^{〔1〕}。怅华屋生存，山丘零落^{〔2〕}，事往人非。追随，旧家谁在？但千年、辽鹤去还归^{〔3〕}！系马凤凰楼柱，倚弓玉女窗扉^{〔4〕}。江头花落乱莺飞^{〔5〕}，南望重依依。渺天际归舟，云间汀树，水绕山围^{〔6〕}。相期^{〔7〕}，更当何处？算古来、相接眼中稀^{〔8〕}。寄与兰成新赋^{〔9〕}，也应为我沾衣。

题解

词当作于1245年春末自汴京北归时。上片写在汴观感。金亡后词人首次重返故都，往日所熟悉的都门繁华、园囿景致都成为过眼云烟，所见高门大宅沦为土丘，闺阁绣楼挂上弓刀，豪华的楼柱栓上战马，旧日所追随的名卿故友荡然无存，沧桑之变使人有隔世之感。下片写离汴恋情：在暮春花落的惆怅季节，词人在北归的路上渐行渐远，但仍时时回望故都，依依不舍。词末言与友人赠别，以词代笺，道出词的主题。此词多用前人诗句和典故，如盐入水中，浑化无迹，妙然天成。

注释

- 〔1〕都门：指汴京。冠盖：官员的冠服车盖。瑶圃：美丽的园囿。
- 〔2〕华屋生存，山丘零落：用曹植《箜篌引》“生存华屋处，零落归山丘”诗，言盛衰之变。
- 〔3〕“但千年”句：用辽东人丁令威成仙后化鹤归乡典，言词人重返故地，物故人非之感。
- 〔4〕“系马”二句：庾信《哀江南赋》：“倚弓于玉女窗扉，系马于凤凰楼柱。”言闺秀所居的窗扇上挂着军人用的弓箭，华贵的凤凰楼柱也变成栓马桩。
- 〔5〕“江头”句：语出丘迟《与陈伯之书》：“暮春三月，江南草长；杂花生树，群莺乱飞。”
- 〔6〕“渺天际”三句：用谢朓《之宣城郡出新林浦向板桥》“天际识归舟，云中辨江树”及刘禹锡《石头城》“山围故国周遭在，潮打空城寂寞回”诗意，写离别故都时的留恋之情。
- 〔7〕相期：相约会聚。
- 〔8〕“算古来”句：语出李白《金陵城西楼月下吟》：“月下沉吟久不归，古来相接眼中稀。”言自古以来离多会少。
- 〔9〕兰成：庾信小字兰成。其《哀江南赋》写怀念故国之悲。故词人将此词视为兰成新赋。句中所寄在汴友人当指杨奂。杨时任河南路课税所长官。

临江仙

醉眼纷纷桃李过，雄蜂雌蝶同时。一生心事

杏花诗。小桥春寂寞，风雨鬓成丝^[1]。天上
鸾胶寻不得^[2]，直教吹散胭脂^[3]。月明千里少姨
祠^[4]，山中开较晚，应有背阴枝。

题解

《全金元词》此词末尾自注云：“‘小桥南北梦里寻，残醉瞢腾不易禁。一树杏花春寂寞，恶风吹折五更心。’此予二十年前嵩山中诗也。”再味词末三句，知此词亦1245年春在汴京时作。诗人一生酷爱杏花，多有诗词歌咏，但在此词中别具一番情致，是遗民无意争春，甘于寂寞，孤芳自赏心态的形象反映。

注释

〔1〕“小桥”二句：囊括自注“嵩山中诗”意，谓小桥边一树杏花在风雨中凋谢，词人难过得鬓发已白。〔2〕鸾胶：见《杏花落後分韵得归字》诗注。〔3〕胭脂：代指杏花。〔4〕少姨祠：祀大禹妻塗山氏之妹，在嵩山少室。

婆罗门引

兖州龙兴阁感遇

峰山霁雪^[1]，九层飞观郁峥嵘^[2]。风烟画出
新亭^[3]。老眼来今往古，天地两无情。但浮云平
野^[4]，短日芜城^[5]。酒狂步兵^[6]，书与剑，此
飘零^[7]。为问云间鸡犬，几度丹成^[8]？停杯不
语，竟何用、千秋身后名^[9]？休自倚，湖海
平生^[10]！

题解

兗(yǎn)州(今山东兗州),金属山东西路,领曲阜等四县。1245年冬,遗山复往东平,曾拜谒孔庙,词作于是时。上片写登高所见,感叹身历兴亡,山川易色,天地无情,世事变幻,满目荒芜。下片感叹自己生不逢时,文不成,武不就,归隐不终,四处漂泊零落。末尾进而对自己重视功名的价值观和素尚豪放的个性也予否定,反映了词人的苦闷情怀。

注释

〔1〕峯(yì)山:即邹山,在山东邹县东南。霁雪:雪后转晴。〔2〕“九层”句:言龙兴阁层数多非常高峻凌空欲飞。〔3〕新亭:《世说新语》载:西晋亡后,过江人士每至暇日相邀到新亭饮酒,感叹举目有山河之异。句用此典,以新亭之人自况。〔4〕浮云:浮动在空中的云。此处寓有变幻无定意。〔5〕芜城:古广陵城。鲍照《芜城赋》极言兵乱后芜城的荒凉。句用此典言冬日兗州故城冬日的荒芜。〔6〕酒狂步兵:阮籍嗜酒,曾为此任步兵校尉。词人引以自比。〔7〕书与剑:文与武。二句谓自己兼学文武,一事无成,飘泊零落于此地。〔8〕“为问”二句:葛洪《神仙传·刘安》言淮南王刘安仙去时,炼丹药器置在中庭,鸡犬舐啄之,尽得升天。故鸡鸣天上,犬吠云中。〔9〕竟:究竟。句言身死后名声有何用。〔10〕湖海:指豪放之气。《三国志·陈登传》:“陈元龙湖海之士,豪气未除。”遗山《范宽秦川图》有“元龙未除湖海气”句。二句谓不要自恃平生的豪放之气了。

满江红**三泉醉饮**

桃李漫山,风日暖,朝来开彻^{〔1〕}。东溪上,落

花流水，暮春三月。一片花飞春意减^[2]，有花堪折君须折^[3]。恨百年，春事短长亭，匆匆别^[4]。

金缕唱，金蕉拍^[5]。休直待，芳华歇。到绿阴青子^[6]，只供愁绝。坐上常看樽有酒，镜中莫管头如雪^[7]。料酒来，人说次公狂^[8]，从渠说^[9]。

题解

三泉在山西省繁峙县东北泰戏山，为滹沱河源头。1247年春遗山与定襄帅周献臣等游三泉作此词。上片抒发赏春、惜春之情，有及时行乐之意和人生苦短之感。下片写醉饮情景，描画出一个醉翁颠狂的形象，流露出词人晚年我行我素、任人评说、不被时论所左右的孤介心态。

注释

- 〔1〕开彻：开遍。〔2〕“一片”句：语出杜甫《曲江二首》：“一片花飞减却春，风飘万点正愁人。”〔3〕“有花”句：语出唐佚名《金缕衣》：“有花堪折直须折，莫待无花空折枝。”〔4〕短长亭：古时于城外五里处设短亭，十里处设长亭，供行人休止饯别之用。三句谓恨人生美事苦短，一晃而过。〔5〕金缕：曲调《金缕曲》即《金缕衣》的省称。金蕉：酒杯。〔6〕绿阴青子：《唐诗纪事》载杜牧诗：“自是寻春去较迟，不须惆怅怨芳时。狂风落尽深红色，绿叶成阴子满枝。”〔7〕头如雪：形容白发似雪。〔8〕“料酒”二句：汉盖宽饶字次公，性刚猛，曾拒绝宣帝许后父平恩侯许广汉的敬酒，言：“无多酌我，我乃酒狂。”见《汉书·本传》。〔9〕从渠：任凭他。

定 风 波

儿子阿中百晬日作

五色莲盆玉雪肌^[1]，青搽红抹总相宜^[2]。且道生男何足爱？争奈，隆颧犀角眼中稀^[3]。
六十平头年运好^[4]，投老^[5]，大儿都解把锄犁^[6]。
醉眼看花驴背上，豪放，阿龄扶路阿中随^[7]。



阿中，遗山第三子元叔纲的小名，1249年生。百晬(zuì)：宋孟元老《东京梦华录·育子》：“生子百日置会，谓之百晬。”遗山是位慈祥的父亲，对子女特别钟爱，尤其是老年得子，更是喜不自禁，在阿中百晬之日作词庆贺。上片写阿中容貌气质的可爱，亲亲之情跃然纸上。下片言年已六十，已到晚年，大儿已能耕锄，自己唯有把酒看花，逍遥自在，享受稚子绕膝的天伦之乐了。然重男轻女传统理念的改变及“驴背”之语，也流露出词人的身世之悲。



〔1〕“五色”句：言阿中面容有红有白，体肤细嫩。〔2〕相宜：适宜。苏轼《饮湖上初晴后雨》：“欲把西湖比西子，淡妆浓抹总相宜。”〔3〕隆颧犀角：颧骨（头的上部，包括额骨、顶骨等）隆起，额角突出。古人称此为贵人之相。〔4〕年运：年寿和气运。〔5〕投老：临老。〔6〕大儿：遗山长子阿千名抚字叔仪，时年二十一岁。〔7〕阿龄：亦名阿宁，遗山次

子,名振,字叔开。扶路:形容一岁左右孩提未能独立行走前凭借人和物移动的样子。句言二儿学走路三儿目光紧随。

临江仙

赠答飞卿弟

壮岁论交今晚岁^[1],只君知我平生^[2]。六年相望若为情^[3]。吕安思叔夜^[4],残月配长庚^[5]。

济上买田堪共隐^[6],嵩丘朝暮阴晴^[7]。紫云仙季白云兄^[8]。风流成二老,林下看升平^[9]。

题解

杨鹏(一名云鹏)字飞卿,汝海(今河南省临汝县)人。少以诗名,从李钦叔游。仕金为汝州详议官,金亡后客居东平二十年。诗集名《陶然集》,遗山作《陶然集诗序》。按词“六年相望”句,当作于1252年。

注释

〔1〕壮岁论交:金亡前杨鹏因遗山密友李钦叔激赏而游道日广,二人论交在是时。〔2〕“只君”句:遗山《陶然集诗序》言:飞卿于海内诗人,独以予为知己,每作诗必以示予,予相去千余里亦以见寄。杨鹏《送元遗山》诗云:“三馆才名天下闻,乱来俗议漫纷纭。两朝文笔谁争长?一代诗人独数君。”可见二人诗作往来,不只是谈艺论道,也包括出处志节等方面。

〔3〕“六年”句:遗山丙午岁(1246年)至东平,至壬子岁(1252年)冬始再到东平。若为情:如何思念。〔4〕吕安:三国魏人。与嵇康友善。每一相

思,千里命驾。叔夜:嵇康之字。词人以吕安自比。〔5〕长庚:金星别名。金星傍晚所见称长庚,黎明所见称启明。残月:下旬的月亮,黎明始见。〔6〕济上:指济源。济水源出河南省济源县西王屋山,故名。金亡后遗山曾有意隐居济源,见《水龙吟》(接云千丈层崖)。〔7〕嵩丘:嵩山。句谓济源地近嵩山,远望可得。〔8〕紫云仙季:《金史·地理志》:“汝州梁县有紫逻山。”故飞卿号紫逻道人。白云兄:遗山自谓。遗山集《寒食灵泉宴集序》有“白云老兄负古人者多矣”句。〔9〕“林下”句:言隐居山林静看太平世界。本年忽必烈以皇弟总理汉地军民政事,开府金莲川。遗山与张德辉往谒,请蠲免儒家兵赋,奉忽必烈为儒教大宗师。在遗山看来,忽必烈是能行汉法的贤主(《遗山集·令旨重修真定庙学记》),故有是句。杨鹏《送王魏二学士应聘》也有“三十年来只用兵,蒲轮才始聘贤英。已将药石除危疾,政要文章致太平”句。

江城子

梅梅柳柳闹新晴^{〔1〕}。趁清明,凤山行^{〔2〕}。画出灵泉^{〔3〕}、三月晋兰亭^{〔4〕}。细马金鞍红袖客^{〔5〕},能从我,出重城^{〔6〕}。赏心乐事古难并^{〔7〕},玉双瓶,为冠倾^{〔8〕},一曲清歌^{〔9〕},休作断肠声。头上花枝如解语^{〔10〕},应笑我,未忘情。

题解

1243年的寒食节,遗山将自东平往燕京,在东平的朋友和学生举行了一个别开生面的送别会。他们备美酒,携歌伎,到城北风景如画的凤山灵泉寺赏春、听歌、作诗。遗山认为此与王羲之等兰亭盛会相仿,故作《寒食灵泉宴集序》记其事。词亦作于此时,抒发了畅快的心情。

注 释

〔1〕闹新晴:在初晴天气中喧闹。〔2〕趁:正赶上。凤山:山名,在山东东平城北三十里处。〔3〕灵泉:寺名,在凤山东麓。〔4〕晋兰亭:东晋王羲之等清明节在兰亭赏春。二句言灵泉宴集似兰亭盛会。〔5〕细马:小马。李白《对酒》:“蒲萄酒,金叵罗,吴姬十五细马驮。”红袖客:代指歌女。《寒食灵泉宴集序》有“京洛之名讴自献”语。〔6〕重(zhòng)城:有战略意义的重要城市。东平时为万户府所在地。〔7〕“赏心”句:谢灵运《拟魏太子邺中集诗序》:“天下良辰美景赏心乐事,四者难并。”〔8〕为冠倾:为衣冠之士倾倒。〔9〕清歌:即清唱,不用乐器伴奏而唱。〔10〕解语:会说话。

木兰花慢

赠吹箫箫者张嘴儿暨

乃妇田氏合曲,赋此。

要新声陶写^{〔1〕},奈声外、有声何^{〔2〕}? 怆银字安清^{〔3〕},珠绳莹滑^{〔4〕},怨感相和^{〔5〕}。风流故家人物,记诸郎、吹管念奴歌^{〔6〕}。落日邯郸老树,秋风太液沧波^{〔7〕}。十年燕市重经过^{〔8〕},鞍马宴鸣珂^{〔9〕}。趁饥凤微吟,娇莺巧啭,红卷钿螺^{〔10〕}。缠头断肠诗句^{〔11〕},似邻舟,一听惜蹉跎^{〔12〕}。休唱贞元旧曲,向来朝士无多^{〔13〕}。

题 解

觱篥(bì lì):古乐器名,又名悲篥。以竹为管,以芦为首,状似胡笳。词有“十年燕市重经过”句,当1253年来燕都时作。词人

听张嘴儿夫妇吹奏金盛时的旧曲,引起对故国的追思,感伤不已,低徊欲绝。上片将觥筹声与声外之声重叠,再将心中事与眼前景对比,回环往复,层面拓展,感情深化。下片叙事,追叙事由及所见所闻,末尾写所感所为,比白居易“同时天涯沦落人”更为沉痛。

注 释

- 〔1〕新声:新作的乐曲。《世说新语·语言》:谢安与王羲之言,年在桑榆,正赖丝竹陶写,唯恐儿辈觉,损此欢乐趣。句用此典,言晚年需用新曲排遣忧闷。
- 〔2〕声外有声:指觥筹声唤起心中往事。
- 〔3〕银字:乐器名,管笛类。管上用银作字,标明音色高低。安清:缓慢清越。
- 〔4〕珠绳莹滑:形容乐声字字珠玉,绵延相连,温润圆转。
- 〔5〕怨感相和:忧怨之乐与引发的悲凉之感相随呼应。
- 〔6〕“风流”二句:元稹《连昌宫词》自注:念奴,天宝中名倡,善歌。楼下万众喧哗,不能禁。玄宗遣高力士楼上大呼:“欲遣念奴唱歌,邠二十五郎(邠王李承宁)吹小管逐,看人能听否?”楼下立即安静。词以唐代金,言词人记忆中金亡前宫都演唱的情形。
- 〔7〕邯鄲:战国时为赵国国都,此代指燕都。太液:太液池,即今之北海。金时此地有寿宁离宫,上有琼华岛。参见遗山《南乡子》(楼观郁嵯峨)词。二句写金亡后燕都荒废的凄凉景象,兼喻故都乔木聆听悲歌时的心潮起伏。
- 〔8〕“十年”句:遗山晚年多次去燕都,此当指1243至1253这十年。
- 〔9〕鸣珂(kē):权贵之马以玉为饰,行走作响。句言下马赴贵家之宴。
- 〔10〕趁:正赶上。饥凤微吟,娇莺巧啭:形容觥筹、银字声的婉转动听。钿螺(diàn luó):用螺壳等原料做成的工艺品,此指田氏的首饰。
- 〔11〕缠头:古时歌伎表演时以锦缠头,演毕,座客以罗锦为赠。句言以感伤的诗作酬赠。
- 〔12〕“似邻舟”二句:用白居易《琵琶行》诗意,言听毕无语,叹惜命运坎坷。
- 〔13〕“休唱”二句:刘禹锡《听旧宫中乐人穆氏唱歌》:“休唱贞元供奉曲,当时朝士已无多。”贞元:唐德宗年号。二句言休唱金时旧曲,先朝剩留下的人士已不多了。

江城子

观别

旗亭谁唱渭城诗^[1]？酒盈卮^[2]，两相思。万古垂杨，都是折残枝^[3]。旧见青山青似染。缘底事，淡无姿^[4]？情缘不到木肠儿^[5]。鬓成丝，更须辞^[6]。只恨芙蓉、秋露冷胭脂^[7]。为问世间离别泪，何日是、滴休时？

题解

这是一首因观看一对恋人别离而生发强烈同情感的词作，当作于早年。《遗山乐府·太常引》（渚莲寂寞倚秋烟）词序言：“予年二十许时，自秦州侍下还太原，路出绛阳。适郡人为观察判官祖道道傍。少年有与红袖泣别者。少焉，车马相及，知其为观察之孙振之也。所别即琴姬阿莲。予尝以诗道其事。”阿莲与词“芙蓉”句合，疑“以诗道其事”即指此词。是则词作于遗山二十一岁（1210）自甘肃陇城扶嗣父元格灵柩归乡时。上片写别者情境：旗亭，离别之地；《渭城》，离别之歌；垂杨，赠别之物。在离人的眼中，所见的青山也黯然失色。下片由人及己，写观别之感：尽管事不关己，且自认迟钝，理智上不愿介入，但看到女子悲恸的情形，仍然不能自己，真天下之多情者。

注释

[1]旗亭：酒楼。渭城诗：指王维《送元二使安西》：“渭城朝雨浥轻尘，

客舍青青柳色新。劝君更进一杯酒，西出阳关无故人。”〔2〕卮(zhī):大酒杯。〔3〕“万古”二句:古人有折杨柳枝赠别的习俗。垂杨:杨柳枝叶下垂。〔4〕缘底事:因何事。淡无姿:黯淡无姿色。〔5〕情缘:男女间的情爱缘分。木肠儿:以木石心肠喻冷酷无情或痴呆不慧的人。〔6〕丝:指白发。辞:推辞。上三句言别者的悲伤与迟纯的自己无关,况且多情早生华发,更不可介入。〔7〕芙蓉:莲花,此指琴姬阿莲。句言只因阿莲泪水洗面,不能不动情。

梅 花 引

泰和中^{〔1〕},西州士人家女阿金姿色绝妙。其家欲得佳婿,使女自择。同郡某郎独华腴^{〔2〕},且以文采风流自名。女欲得之,尝见郎墙头,数语而去。他日又约于城南,郎以事不果来。其后从兄官陕右。女家不能待,乃许他姓。女郁郁不自聊^{〔3〕},竟用是得疾^{〔4〕},去大归二三日而死^{〔5〕}。又数年,郎仕,驰驿过家^{〔6〕}。先通殷勤者持冥钱^{〔7〕},告女墓云:“郎今年归,女知之耶?”闻者悲之。此州有元魏离宫^{〔8〕},在河中潭^{〔9〕}。士人月夜踏歌和云:“魏拔来^{〔10〕},野花开。”故予作《金娘怨》,用杨白花故事^{〔11〕}。词云:“含情出户娇无力,拾得杨花泪沾臆。春去秋来双燕子,愿衔杨花入窠里。”郎,中朝贵游^{〔12〕},不欲斥其名^{〔13〕},借古语道之。读者当以意晓云。“骨化形销,丹诚不灭;因风委露,犹托清尘”^{〔14〕},是崔娘书词^{〔15〕},事见元相国传奇^{〔16〕}。

墙头红杏粉光匀^{〔17〕},宋东邻,见郎频^{〔18〕}。肠断城南,消息未全真^{〔19〕}。拾得杨花双泪落,江水阔,年年燕语新^{〔20〕}。见说金娘埋恨处,蒺藜

沙草不知春^[21]。离魂一只鸳鸯去,寂寞谁亲? 惟有因风委露托清尘^[22]。月下哀歌宫殿古^[23],暮云合,遥山入翠颦^[24]。

题解

这首词与《雁丘》、《双蕖》情辞相近,当亦年轻时作。不同之处是前二者的爱情悲剧皆由外力所致,而此词则由当事者男方的失信而引起,女方的结局更为悲凉。这不仅是一个反封建礼教的问题,而且已扩展到人性道德层次,故而遗山于此词序言更长,语气更凄婉,对不幸者的遭遇更同情。

注释

- 〔1〕泰和:金章宗年号,1201至1208年。〔2〕独华腴(yú):指容貌、衣装特别美丽。〔3〕不自聊:无聊,无所寄托。〔4〕用是:因此。〔5〕大归:此指完婚。〔6〕驰驿:骑着官府驿站提供的马。〔7〕“先通”句:《史记·司马相如传》:“相如乃使人重赐文君侍者,通殷勤。”句言先让阿金的侍女带上阴曹用的纸钱通殷勤。〔8〕元魏:北魏孝文帝改拓拔姓为元,所以北魏又称元魏。离宫:古代皇帝在正式宫殿外别筑以便游处的宫室。〔9〕潭(tān):水中沙滩。〔10〕魏拔:北魏皇族拓拔氏。〔11〕杨白花:北魏胡太后和杨白花私通。白花惧祸南奔梁朝,改名杨华。胡太后思念他,作《杨白花歌》,诗中有词序所引“含情”四句。〔12〕中朝贵游:亲近皇帝的侍臣。〔13〕斥其名:直指他的名字。〔14〕“骨化”四句:其意为:我即使身亡,赤诚之心不会泯灭。它会顺风随露,紧跟在你脚后。〔15〕崔娘书词:崔莺莺答复张生的话。〔16〕元相国传奇:元稹《莺莺传》。〔17〕红杏:代指阿金。〔18〕“宋东邻”二句:宋玉《登徒子好色赋》:“臣里之美者,莫若臣东家之子……然此女登墙窥臣三年,至今未许也。”二句用此典言阿金美而多情及“尝见郎墙头”事。〔19〕

“肠断”二句：言阿金苦待于城南而郎失信爽约事。〔20〕“拾得”三句：用杨白花事言郎绝情外出，一去不返和阿金伤心流泪，望眼欲穿，一等再等的情形。〔21〕蒺藜沙草：蔓延于沙地的蒺藜草。句言金娘坟上长满荒草，毫无春意。〔22〕“惟有”句：用崔莺莺对张生的表白比喻金娘对郎的一往痴情。〔23〕“月下”句：指词序所言“士人月夜踏歌”事。〔24〕“遥山”句：言远山也像美人紧皱的翠眉。

江城子

醉来长袖舞鸡鸣^{〔1〕}，短歌行，壮心惊^{〔2〕}。西北神州，依旧一新亭^{〔3〕}。三十六峰长剑在，星斗气，郁峥嵘^{〔4〕}。古来豪侠数幽并^{〔5〕}。鬓星星，竟何成^{〔6〕}？他日封侯，编简为谁青^{〔7〕}？一掬钓鱼坛上泪^{〔8〕}，风浩浩，雨冥冥。

题解

这是一首壮志难酬的悲歌。词有“三十六峰”及“钓鱼坛”句，当词人闲居嵩山（1218—1227）时作。上片以祖逖、曹操自励，抒国难当头的凌云壮志。下片言稟赋幽并豪杰之气，鬓生白发，无所成就，料想将来与名垂青史无涉，泪水滂沱。末二句象喻心潮起伏、四顾茫然的情怀，余味无穷。

注释

〔1〕舞鸡鸣：用闻鸡起舞成语，事见《晋书·祖逖传》。〔2〕“短歌”二句：曹操《短歌行》乐府诗有“对酒当歌，人生几何”，“慨当以慷，忧思难忘”等句，抒发人生苦短，壮志未酬之感。〔3〕新亭：在江苏江宁县。《晋

书·王导传》:西晋亡后过江人士每至暇日,相邀至新亭饮宴。感叹“风景不殊,举目有山河之异”,皆相视流涕。二句言西北国土残破,自己仍然流落河南,感慨万端。〔4〕三十六峰:嵩山少室山脉有三十六峰,险峻挺拔,形状似剑。星斗气:《晋书·张华传》:东南上空斗牛星座间常有紫气。张华有疑,雷焕言此因“宝剑之精上彻于天”。后雷焕任丰城令,掘狱屋地基,得龙泉、太阿二宝剑,斗牛间气不复见。郁峥嵘:浓郁非凡。三句以三十六峰剑气聚积天空浓郁异常,象喻金朝豪杰汇聚中州壮志凌云。〔5〕幽并:古代幽州、并州在山西、河北一带。其地民风尚武,豪杰辈出。韩愈《送董邵南序》言“燕赵古称多感慨悲歌之士”。〔6〕“鬓星星”二句:言两鬓已生零星白发而志愿一无所成。〔7〕编简:此指史册。古代用竹木简书写文字,以绳串编成册。青:为防虫蠹,竹简刮平简面后再用火烤,谓之“杀青”或“汗青”,故又将写好的简册称“杀青”或“汗青”。文天祥《过零汀洋》“留取丹心照汗青”即指此。〔8〕钓鱼坛:词末原注:钓坛,见《严光传》。东汉严光隐居垂钓处在今浙江桐庐县富春山,下瞰富春渚。

阮 郎 归

漫郎活计拙于鸠^{〔1〕},闲中又过秋。枕书眠了
却登楼,贫来颇自由。书咄咄^{〔2〕},赋休休^{〔3〕},
西窗晚更幽^{〔4〕}。诗家贫杀也风流,家人不用愁。

题 解

词当作于遗山辞官闲居嵩山时。上片写其拙于生计赋闲隐居闲适自由的生涯,下片写对仕途坎坷的困惑与超脱,心态旷达,笔调风趣,寄慨遥深。

注 释

〔1〕漫郎：唐时人称元结为漫郎。颜真卿《元次山表墓碑铭序》：“将家瀼滨，乃自称浪士。及为郎，时人以浪者漫为官乎，遂见呼漫郎。”拙于鸠：《禽经》：“鸠拙而安。”晋张华注：“《方言》云：蜀谓之拙鸟，不善营巢，取鸟巢居之，虽拙而安处也。”句以远祖放浪山水自况，责备自己不善于谋生。

〔2〕书咄咄：刘义庆《世说新语·黜免》载：晋殷浩被桓温废免，成天用手指在空中写“咄咄怪事”四字。

〔3〕赋休休：唐司空图退隐，题休休亭：“咄咄，休休休，莫莫莫，伎俩虽多性灵恶，赖是长教闲处着。”二句言对仕途坎坷的困惑与超脱。

〔4〕“西窗”句：遗山《西窗》诗有“西窗鸟声千种好，树影离离动微风。青山满前掩书坐，欲话怀抱无人同”句，当指嵩山所居之地。

鹧 鸪 天

偃蹇苍山卧北冈^{〔1〕}，郑庄场圃入微茫^{〔2〕}。即看花树三春满，旧数松风六月凉^{〔3〕}。 蔬近井，蜜分房^{〔4〕}，茅斋坚坐有藜床^{〔5〕}。傍人错比扬雄宅^{〔6〕}，笑煞韩家昼锦堂^{〔7〕}。

题 解

词写田园风光及隐逸情趣，由远到近，由大到小，由外到内，由自然环境到人物心境。末二句给自己的居处定性，它既不同于扬雄宅的冷落，更不同于昼锦堂的豪华，言外之意即上面所展示的简朴中有华美，辛勤中有快乐，是富有画意诗情的胜境。词当作于遗山嵩山闲居时期。



〔1〕偃蹇：高峻貌。〔2〕场圃：麦场、园圃。〔3〕“即看”二句：言所居周围环境的风景气温四季皆美。〔4〕“蔬近井”二句：言菜地近有水井，汲灌便利；蜜蜂繁殖很快，又要分窝。〔5〕藜（lí）床：藜制之榻。句用庾信《小园赋》“管宁藜床，虽穿而可坐”，表示自己坚守清贫。〔6〕扬雄宅：西汉文人扬雄闭户著书，门庭冷清。卢照邻《长安古意》：“寂寂寥寥扬子居，年年岁岁一床书。”〔7〕昼锦堂：北宋魏国公韩琦住宅，取项羽“富贵不归故乡，如衣锦夜行，谁知之者”语意。

鹧 鸪 天

只近浮名不近情^{〔1〕}，且看不饮更何成！三杯
渐觉纷华远^{〔2〕}，一斗都浇块垒平^{〔3〕}。醒复
醉，醉还醒，灵均憔悴可怜生^{〔4〕}。离骚读杀浑无
味^{〔5〕}，好个诗家阮步兵^{〔6〕}。

题 解

词因酒遣恨，纯以议论的口吻出之。上片将浮名与性情作对比取舍，否定了以往一味追求功名的人生价值观，肯定了开怀畅饮恢复本真、平息悲愤的奇妙境界。下片又将屈原因独醒而憔悴与阮籍以嗜酒而傲世对比，表明了不愿独醒但求醉中的人生态度。词人故作惊世骇俗之论，是早年对其坎坷人生激愤不平的自嘲自谴。

注 释

〔1〕浮名：虚浮之名，指身外的功名利禄。句用陶渊明《饮酒》“道丧向

千载,人人惜其情。有酒不肯饮,但顾世间名”诗意。〔2〕纷华:繁华盛丽。《史记·礼书》言子夏是孔门高第,犹云“出见纷华盛丽而说,入闻夫子之道而乐,二者心战,未能自决”。词指富贵荣华。〔3〕块垒:比喻郁积在心中的气愤或愁闷。《世说新语·任诞》载王大语:“阮籍胸中垒块,故须以酒浇之。”〔4〕灵均:指屈原。生:语助词,无义。《楚辞·渔父》言屈原既放,游于江潭,行吟泽畔。颜色憔悴,形容枯槁。〔5〕离骚:诗篇名,屈原的代表作。杀:极甚之词。读杀犹读烂。浑:全。〔6〕阮步兵:阮籍嗜酒,闻步兵厨善酿,贮酒三百斛,求为步兵校尉。

鹧 鸪 天

薄命妾辞五首

其 一

复幕重帘十二楼^{〔1〕},而今尘土是西州^{〔2〕}。香云已失金钿翠^{〔3〕},小景犹残画扇秋^{〔4〕}。天也老^{〔5〕},水空流^{〔6〕},春山供得几多愁^{〔7〕}。桃花一簇开无主,尽著风吹雨打休^{〔8〕}。

题 解

薄命妾即妾薄命,乐府杂曲歌辞名。曲名本于《汉书·外戚传》孝成许皇后疏“妾薄命,端遇竟宁前”句。曹植、李白等都有以《妾薄命》为题的乐府,表达生离死别,远聘晚嫁,失宠遭遣之感。组词以抒情女主人公第一人称的口吻,用内心独白的方式倾诉内心的悲伤,寄寓了故国灭亡、巢倾卵覆之感。况周颐《蕙风词话》

谓元遗山以中年遭遇国变，神州陆沉之痛，铜驼荆棘之伤，往往寄托于词。《鹧鸪天》三十七阙，泰半晚年所作。《薄命妾辞》诸作，蕃艳其外，醇至其内，极往复低徊、掩抑零乱之致。而其苦衷之万不得已，大都流露于不自知。此等词宋名家如辛稼轩固尝有之，而犹不能若是其多也。遗山这类词摧刚为柔，熔豪放婉约为一炉，疏快之中，自饶深婉，深于用事，精于炼句，兴寄幽渺，回味无穷。这首词很可能为金亡两宫北迁事而发，着重写一个宫女的内心感受。她昔日深居高阁，发有金钿，如今被掳掠塞外，胡尘扑面，值钱之物被抢劫一空，唯馀秋扇可引发离弃的悲伤。在她的眼中，天地愁惨，山河变色，自己也像一簇孤独无主的桃花，饱受风吹雨打之苦。

注 释

〔1〕十二楼：指高层楼阁。王昌龄《放歌行》：“南渡洛阳津，西望十二楼。”〔2〕西州：唐代有西州郡，在今新疆吐鲁番。句谓如今被掳掠到尘土扑面的西北塞外。〔3〕香云：指女子的美发。金钿(diàn)翠：镶着金花翠玉的首饰。〔4〕小景：指小幅山水风物画。句言仍然还保存着画有小景的秋扇。〔5〕天也老：用李贺《金铜仙人辞汉歌》“天若有情天亦老”句意，言此情此景连苍天也为之感伤衰老。〔6〕水空流：活用杜甫《春望》“国破山河在”句意，寓物是人非之悲。遗山《太原》诗“乱后清汾空自流”、《人月圆》(玄都观里桃千树)词“花落水空流”等句皆有此意味。〔7〕“春山”句：言春山也像美人的黛眉在献愁供恨。辛弃疾《水龙吟》(楚天千里清秋)有“遥岑远目，献愁供恨，玉簪螺髻”句。〔8〕“桃花”二句：活用杜甫《江畔独步寻花》“桃花一簇开无主，可爱深红爱浅红”句，以桃花喻美女，言其处境孤独无主，任凭他人摧残。

其二

颜色如花画不成^[1]，命如叶薄可怜生^[2]。浮萍自合无根蒂^[3]，杨柳谁教管送迎^[4]？云聚散，月亏盈^[5]，海枯石烂古今情^[6]。鸳鸯只影江南岸，肠断枯荷夜雨声^[7]。

题解

此词上片用博喻手法，写红颜命薄之悲。下片言其怀恋所爱，一往情深。末二句设想对方孤苦，更为沉痛。

注释

- 〔1〕画不成：王安石《明妃曲》：“意态由来画不成，当时枉杀毛延寿。”
 〔2〕命如叶薄：命运极差。苏轼《薄命佳人》有“自古佳人多薄命”句。
 〔3〕浮萍：水草名，无根，随水漂浮。此喻无依无靠，任人驱掠。〔4〕“杨柳”句：刘禹锡《杨柳枝》：“长安陌上无穷树，唯有杨柳管别离。”句言谁教杨柳担负送迎之责，任人攀折呢！
 〔5〕“云聚”二句：喻男女间的悲欢离合。
 〔6〕“海枯”句：言女子的旧日爱心不变。〔7〕“鸳鸯”二句：设想爱侣远在南方的孤苦情形。

其三

一日春光一日深，眼看芳树绿成阴^[1]。娉婷卢女娇无奈^[2]，流落秋娘瘦不禁^[3]。霜塞阔，海烟沉^[4]，燕鸿何地更相寻^[5]？早教会得琴

心了^[6],醉尽长门买赋金^[7]。

题解

这首词写一个善弹琴的宫女被掳掠到塞外的凄苦情形。上片将昔日受宠与今日凄凉对比,感叹世事对花容月貌的摧折。下片言远隔山海,故土渺茫难望,音讯全无的孤苦处境,末二句反思祸由,设想如不入宫就无今日之灾,痛惜早知今日,何必当初,追悔莫及。

注释

〔1〕“一日”二句:以芳树成荫喻花容衰落。〔2〕娉婷:美好貌。卢女:《乐府诗集》有《卢女曲》。《乐府题解》谓卢女是魏武帝时宫人。七岁入宫,善鼓琴,至明帝崩后出嫁。娇无奈:柔嫩娇媚,可爱无比。〔3〕秋娘:唐时金陵杜秋娘,先被籍没入宫,后又因罪放归故里,穷老以终。白居易《琵琶行》有“妆成每被秋娘妒”句,知秋娘的演艺名著于时。瘦不禁:体瘦弱不禁风。〔4〕“霜塞”二句:言身居严寒的塞外,遥望故土,瀚海浓云低垂,渺茫难见。〔5〕“燕鸿”句:用苏武鸿雁传书典,言连传递书信者也难以寻觅。〔6〕琴心:《史记·司马相如传》载,相如爱卓文君,席间弹奏《凤求凰》,以琴声传达心意,后结为夫妻。〔7〕长门买赋金:司马相如《长门赋序》言,陈皇后失宠于汉武帝,别居长门宫,使人奉黄金百斤,让相如作《长门赋》,以感悟武帝,复得宠幸。二句言若早教知音领会我的琴心,就不用想方设法入宫求宠以致今日之祸了。

其四

玉立芙蓉镜里看^[1],铅红无地著边鸾^[2]。半
衾幽梦香初散^[3],满纸春心墨未干^[4]。深院

落,曲栏干,旧欢新恨苧衣宽^[5]。几时忘得分携处,黄叶疏云渭水寒^[6]。

题解

此词塑造了一个美丽多情善感的少妇形象。上片由外表到内心层层深入,突出刻画了少妇绮梦初回、春心摇荡、秉笔疾书的情形,其情郁结之久、爆发之烈跃然纸上。下片由虚入实,通过回忆旧日居处之美对比今日衣着之差与身心之憔悴。末二句又由实入虚,表达了少妇怀念恋人的执着。其中间接透露了爱情悲剧的发生正是秋高马肥胡人入侵之时的时代信息。

注释

〔1〕“玉立”句:言少妇面似荷花,亭亭玉立,在镜中孤芳自赏。〔2〕铅红:妇女画妆用的铅粉和胭脂。边鸾(luán):唐代画家,善画花鸟,用笔轻柔,设色鲜明,为人所重。句言少妇天生丽质,完美无缺,即使边鸾再世也无施展技艺之地。〔3〕半衾:指独眠。幽梦:隐隐约约的梦境。苏轼《江城子》(十年生死两茫茫)有“夜来幽梦忽还乡”句。香初散:美梦初醒。〔4〕“满纸”句:用李商隐《无题四首》“梦为远别啼难唤,书被催成墨未浓”句意,谓绮梦初回,春心荡漾,写书寄情,一挥而就,墨迹满纸而未干。〔5〕苧(zhù)衣:用苧麻粗布做成的衣服。三句写往昔处境之美好与今日衣着粗劣形成的反差使少妇日渐消瘦,感到衣服宽松。〔6〕分携:分离时携手告别。二句言永远也忘不了携手告别的境况:黄叶萧索、疏云惨淡、渭水清寒。

其五

百啭娇莺出画笼,一双胡蝶殢芳丛^[1]。葱茏

花透纤纤月^[2]，暗淡香摇细细风^[3]。情不尽，梦还空^[4]，欢缘心事泪痕中^[5]。长安西望肠堪断^[6]，雾阁云窗又几重。

题解

上片虚写梦境，通过听觉、视觉、嗅觉、感觉显示出妇女向往自由、欢聚的情怀和优雅富丽的居处。下片写梦醒后的悲伤，突出对往日欢乐刻骨铭心的怀念。末二句点名所思之地及所距之远，想念急切而归路渺茫。究竟还因何事而“肠堪断”，就尽在不言中了。

注释

- 〔1〕殢(tì)：滞留。〔2〕葱茏：形容花木茂盛。纤纤月：弯弯细月。
〔3〕“暗淡”句：在月色朦胧中，微风轻吹，摇动花枝，传来一股香气。
〔4〕“情不尽”二句：言恋旧之情绵绵不绝，一次次梦境都成为空幻。
〔5〕“欢缘”句：因心中怀念往日自由欢乐的情事泪流满面。〔6〕长安：指故都。

木兰花慢

赋招魂九辩^[1]，一尊酒，与谁同！对零落栖迟^[2]，兴亡离合，此意何穷？匆匆，百年世事，意功名，多在黑头公^[3]。乔木萧萧故国，孤鸿澹澹长空^[4]。门前花柳又春风，醉眼眩青红^[5]。问造物何心，村箫社鼓，奔走儿童^[6]。天东，故人好在，莫生平、豪气减元龙^[7]。梦到琅邪台上，依

然湖海沉雄^{〔8〕}。

题解

词作于晚年乡居时。上片写故国之恋与身世之苦，从叙事、抒怀、状景的角度层层展开，回环往复，一唱三叹。下片用了与辛弃疾《永遇乐》（千古江山）“佛狸祠下，一片神鸦社鼓”相似的细节，通过他人快乐反衬自己的痛苦，末二句再写梦中自己壮怀依旧反衬清醒时的心灰意冷，十分沉痛。

注释

〔1〕招魂九辩：《楚辞》中篇名。前者相传是屈原为悲悼楚怀王客死于秦而作。后者是宋玉的代表作，写悲秋之感。〔2〕零落栖迟：飘泊失意。李贺《致酒行》有“零落栖迟一杯酒，主人奉觞客长寿。”〔3〕黑头公：少壮登高位者。《魏书·宗室彧传》：彧少有才学。人谓：“黑头三公，当此人也。”上四句谓金代百年世事，匆匆而过，而今改朝换代，留意功名者多是年少新贵。〔4〕“乔木”二句：以乔木、孤鸿自拟，言故国沦丧之悲与境况孤苦之感。乔木：高树，语出《孟子·梁惠王下》：“所谓故国者，非乔木之谓也，有世臣之谓也。”萧萧：风声。淡淡：广漠貌。句用杜甫《登乐游原》“长空淡淡孤鸟没，万古消沉向此中”诗意。〔5〕眩青红：花红柳绿使眼花缭乱。〔6〕“问造物”三句：言村民们又热烈庆祝春社，儿童欢乐奔跑，全无亡国之痛。上天是何用心，以致如此？〔7〕“天东”三句：言在山东的朋友们安好，平生豪气还应像汉末陈登（字元龙）那样丝毫不减。〔8〕琅邪台：在山东诸城县东南琅邪山上，秦始皇曾登此台刻石记功。湖海沉雄：《三国志·陈登传》载许汜言：“元龙湖海之士，豪气未除。”

木兰花慢

游三台二首

其一

拥岩岩双阙^[1]，龙虎气，郁峥嵘^[2]。想暮雨珠帘^[3]，秋香桂树^[4]，指顾台城^[5]。台城，为谁西望，但哀弦、凄断似平生^[6]。只道江山如画，争教天地无情^[7]！
 风云奔走十年兵，惨澹入经营^[8]。问对酒当歌，曹侯墓上，何用虚名^[9]？青青，故都乔木，怅西陵，遗恨几时平^[10]？安得参军健笔，为君重赋芜城^[11]。

题解

三台，魏武帝曹操在邺都西北建：中名铜雀台，南名金兽台，北名冰井台，故址在今河南省临漳县西南。组词作于金亡后遗山往来晋鲁路经此地时。这首词凭吊三台。上片按游踪写景由大到小，由远到近，凭吊由物及事，由人及我，吊古伤今。下片由事论人：对曹操深知人生短暂、终归空无却四处征战、殚精竭虑、谋求功名的矛盾言行表示不解，设想曹操地下有知，看到如今故宫禾黍也会满怀遗恨。末二句点明作词缘由与主旨。

注 释

〔1〕岩岩:高耸貌。潘岳《怀旧赋》:“岩岩双表,列列行楸。”〔2〕龙虎气:帝王气象。《史记·项羽本纪》:范增与项羽言,刘邦入关,志不在小,“吾令人望其气,皆为龙虎,成五采,此天子气也”。郁峥嵘:盛壮高峻貌。左思《魏都赋》:“三台列以峥嵘。”〔3〕暮雨珠帘:王维《滕王阁诗》:“画栋朝飞南浦云,朱帘暮卷西山雨。”句言宫室豪华。〔4〕秋香桂树:李贺《金铜仙人辞汉歌》:“画栏桂树悬秋香,三十六宫土花碧。”句言花木繁盛。〔5〕台城:晋宋间称朝廷禁省为台,所以禁城也称台城。句言指点三台遗址,回顾三台旧貌。〔6〕“为谁”二句:宋郭茂倩《乐府诗集》引《邺城故事》:“魏武帝遗命诸子曰:‘吾死之后,葬于邺之西岗……妾与伎人,皆往铜雀台……每月十五,辄向帐前作伎。汝等时登台,望吾西陵墓田。’”二句言词人在三台悬想当年妃嫔乐伎在铜雀台上西望操墓弹奏,弦声凄哀断续的情形,与自己思念故国的凄苦身世相似。〔7〕“只道”二句:意谓只以为江山如旧,没想到历经丧乱,山河改色,深感天地无情。〔8〕“风云”二句:言曹操多年四处征伐,为统一天下殚精竭虑。〔9〕对酒当歌:语出曹操《短歌行》诗。曹侯墓上:曹操《让县自明本志令》:“欲望封侯作征西将军,然后题墓道言‘汉故征西将军曹操之墓’,此其志也!”〔10〕故都乔木:古时都城四周植树。乔木指高树。语出《孟子·梁惠王下》:“所谓故国者,非乔木之谓也,有世臣之谓也。”西陵:指曹操墓,在邺都之西。四句言三台四周树木青青,故宫荒芜,墓中的曹操也会惆怅,其遗憾几时才能平息呢?此处故都乔木也兼寓故国遗臣之意,词人引以自喻,抒发故国沦亡的遗恨。参见遗山《壬辰十二月车驾东狩后即事五首》“乔木他年怀故国”句。〔11〕“安得”二句:鲍照曾任刘子项前军参军,其《芜城赋》写广陵兵燹后的荒芜景象。二句言怎么才能获得鲍照那样善于抒情的才思,为曹操铺写三台荒芜之悲。

其 二

渺漳流东下^{〔1〕},流不尽,古今情。记海上三

山^[2]，云间双阙，当日南城^[3]。黄星^[4]，几年飞去，澹春阴，平野草青青。冰井犹残石瓮^[5]，露盘已失金茎^[6]。风流千古短歌行，慷慨缺壶声^[7]。想酾酒临江，赋诗鞍马，词气纵横^[8]。飘零，旧家王粲，似南飞、乌鹊月三更^[9]。笑煞西园赋客，壮怀无复平生^[10]。

题 解

此词写词人站在三台东望邺都故址时所引发的情怀。上片由漳流联想到历史长河，悬想当初邺都宫殿的巍峨壮观，目睹今日平野草青，盛况荡然无存，感叹英雄离世的时间之短和变化之大。下片将曹操与自己比观，同是诗人，曹操当年是何等踌躇满志，风流潇洒，而自己平生崇尚豪壮，如今却成为故国孤臣，心如死灰。无限感伤，尽在言外。

注 释

〔1〕漳流：源出山西，流经临漳县境。〔2〕海上三山：传说中海上有蓬莱、方丈、瀛州三山。〔3〕南城：应指邺都，因在三台之南，故称。上三句言邺都当时建筑宏丽，巍峨壮观。〔4〕黄星：祥瑞之星，此指曹操。《三国志·魏书·武帝纪》：“初，桓帝时有黄星见于宋楚之分。辽东殷馗善天文，言后五十岁当有真人起于梁沛之间，其锋不可当。”〔5〕冰井：三台之北台。石瓮(zhòu)：用石砌的井壁。《水经注·浊漳水》：冰井台亦高八丈，上有冰室，室有数井，深十五丈。〔6〕“露盘”句：李贺《金铜仙人辞汉歌·序》：“魏明帝青龙九年八月，诏宫官牵车西取汉孝武帝捧露盘仙人，欲立置前殿。”金茎：承露盘的铜柱。上二句言三台尚有遗迹，邺都已荡然无存。〔7〕短歌行：指曹操《短歌行》诗。缺壶声：《晋书·王敦传》：“每酒后辄咏魏武帝乐府，曰：‘老骥伏枥，志在千里。烈士暮年，壮心不已。’以如意

击唾壶为节，壶口尽缺。”二句言曹操诗歌慷慨多气。参见遗山《论诗三十首》：“邺下风流在晋多，壮怀犹见缺壶歌。”〔8〕酹(shī)酒：斟酒。苏轼《前赤壁赋》：“(曹操)酹酒临江，横槊赋诗，固一世之雄也。”词气纵横：歌辞气势纵横捭阖。〔9〕旧家：故家，世家大族。王粲：东汉末年人，避董卓之乱，自长安往荆州依附刘表，后归曹操，为建安七子之一。乌鹊月三更：用曹操《短歌行》“月明星稀，乌鹊南飞。绕树三匝，无枝可依”诗意。上三句以王粲自况，言其四处飘泊，没有归宿之感。〔10〕西园：指汴京之西园，遗山曾游此地，作《西园》诗。赋客：词人自谓。二句言金亡前自己胸怀壮志，如今再没有当初的壮怀了。

浣溪沙

三台送客，作离合体

锦带吴钩万里行^{〔1〕}。青云人物旧知名^{〔2〕}。百
壶春酒过清明^{〔3〕}。渺渺荒陂冰井路^{〔4〕}，青青
杨柳玉关情^{〔5〕}。残阳无语下西陵^{〔6〕}。

题解

三台：魏武帝曹操在邺都城西所建。离合体：离合字的偏旁以成文。明吴讷《文体明辨序说》将离合诗分为四体。此词上片写“送”，下片写“别”，合为“送别”，亦晚年路经三台时作。

注释

〔1〕锦带吴钩：鲍照《结客少年行》：“骢马金络头，锦带佩吴钩。”吴钩：兵器，似剑而头曲。句言客全副戎装，将行程万里。〔2〕“青云”句：言客英雄气概早已闻名于世。〔3〕“百壶”句：言词人与客尽情畅饮，度过清

明节。〔4〕冰井：三台之一。〔5〕玉关：玉门关，在甘肃敦煌县。句用王维《送元二使安西》“客舍青青柳色新”、“西出阳关无故人”诗意，暗示客人所去之地在塞外。〔6〕西陵：曹操墓，在三台西。

人 月 圆

玄都观里桃千树^{〔1〕}，花落水空流。凭君莫问，清泾浊渭，去马来牛^{〔2〕}。谢公扶病，羊昙挥涕^{〔3〕}，一醉都休。古今几度，生存华屋，零落山丘^{〔4〕}！

题 解

词作于金亡后，写故国沦丧之悲。上片用刘禹锡、杜甫诗意，纯用象喻手法写故国兴亡，言世事渺茫，不必穷究。下片用羊昙感伤谢安亡故事，表示悲痛故国之情。通篇多用前人诗句典故，寓繁于简，浑然一体，是遗山老手浑成之作。

注 释

〔1〕“玄都”句：刘禹锡《戏赠看花诸君子》：“玄都观里桃千树，尽是刘郎去后栽。”〔2〕“清泾”二句：杜甫《秋雨叹》：“去马来牛不复辨，浊泾清渭何当分？”上三句言世事兴衰无常，不必穷究。〔3〕“谢公”二句：《晋书·谢安传》：谢安扶病乘舆入西州门，寻薨。其甥羊昙素为安所爱重，特感伤，行不由西州路。曾因大醉，不觉至西州门，悲感不已。以马策叩扉，诵曹子建诗曰：“生存华屋处，零落归山丘。”恸哭而去。〔4〕“生存”二句：见曹植《箜篌引》。

鹧 鸪 天

枕上清风午梦残，华胥东望海漫漫^{〔1〕}。湖山似要闲身管，花柳难将病眼看。三径在^{〔2〕}，一枝安^{〔3〕}，小斋容膝有馀宽^{〔4〕}。鹿裘孤坐千峰雪^{〔5〕}，耐与青松老岁寒。

题 解

词作于金亡后在家闲居时。首二句写对午梦的回味留恋，其梦境为何，从后二句明表唯愿遁迹山水、懒看花柳争春的心迹中不难体味。下片写故园虽荒犹在、居室虽小而安的知足感。末二句以不畏高寒的青松自拟，誓言掷地有声，有孤峰独立、冷峻奇崛之感。

注 释

〔1〕华胥：《列子·黄帝》：黄帝昼寝，而梦游于华胥氏之国，距齐国几千万里。句用此典，言回思梦境，遥不可及。〔2〕三径在：言可供隐居之所仍在。陶渊明《归去来兮辞》：“三径就荒，松菊犹存。”〔3〕一枝安：比喻栖身于极小的地方。杜甫《宿府》诗：“已忍伶俜十年事，强移栖息一枝安。”〔4〕“小斋”句：言住所虽小，但很满足。容膝：仅够一人起坐。陶渊明《归去来兮辞》：“倚南窗以寄傲，审容膝之易安。”〔5〕鹿裘：粗劣的皮袄。

木 兰 花 慢

对西山摇落^{〔1〕}，又匹马，过并州。恨秋雁年

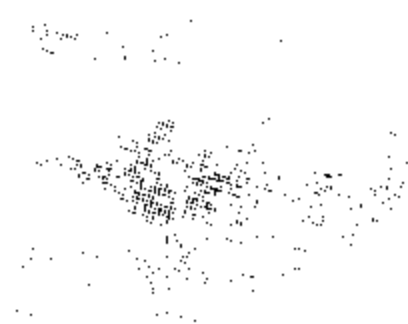
年，长空澹澹，事往情留^[2]。白头，几回南北，竟何人，谈笑得封侯？愁里狂歌浊酒，梦中锦带吴钩^[3]。严城笳鼓动高秋^[4]，万灶拥貔貅^[5]。觉全晋山河，风声习气^[6]，未减风流。风流，故家人物^[7]，慨中宵^[8]，拊枕忆同游。不用闻鸡起舞^[9]，且须乘月登楼^[10]。

题解

词作于晚年路经太原时。上片先写路经太原，看到秋雁南飞，勾起对往事的回忆，再将自身与他人、现况与梦境对比，抒发空怀壮志，赍恨以老之悲。下片由全晋表里山河，自古英雄辈出，至今风流不减，想到南渡后自己与晋地的风流人物同游时的豪情，末二句言今非昔比，再无奋发之志，只有孤独和愁闷。

注释

〔1〕西山：在太原市西。摇落：宋玉《九辩》：“悲哉秋之为气，萧瑟兮草木摇落而变衰。”〔2〕“恨秋雁”三句：遗山早年避乱南渡后，对秋雁南飞而自己不能北归特伤感，参见《八月并州雁》诗。〔3〕锦带吴钩：鲍照《结客少年行》：“骢马金络头，锦带佩吴钩。”吴钩：兵器，似剑而头曲。句言在梦中自己全副武装，想杀敌立功。〔4〕严城：城池高深。〔5〕万灶：形容兵员之多。古兵制十人为一灶。貔貅（píxiū）：猛兽名，豹属。此指画有貔貅的军旗。〔6〕风声习气：指尚武的习俗风气。〔7〕故家：此指故国。〔8〕中宵：半夜。拊（fǔ）：抚摸。〔9〕闻鸡起舞：《晋书·祖逖传》载：祖逖与刘琨志气奋发，半夜闻荒鸡鸣便起身舞剑习艺。遗山《并州少年行》有“著鞭忽记刘越石，拔剑起舞鸡鸣歌”句，《雪后招邻舍王赞子襄饮》：“并州少年谓李汾长源。”此句当指当日与李汾同游事。〔10〕登楼：王粲作《登楼赋》抒发愁闷。



鹧 鸪 天

零落栖迟感兴多^{〔1〕}，酒杯直欲卷银河。人间
青镜悲华发^{〔2〕}，世外仙棋烂斧柯^{〔3〕}。 长
袖舞，抗音歌^{〔4〕}，月明人影两婆娑。醉来知被旁人
笑，无奈风情未减何^{〔5〕}。

题 解

遗山个性豪爽不羁，至老亦然。此词上片写漂泊失意，感慨万端，以酒解愁，连杯畅饮，感叹人生易老、世事易变的情形。下片写月下对影起舞，狂舞高歌的醉态，塑造出一个满怀悲愤、傲世不羁、我行我素的诗人形象。

注 释

〔1〕零落栖迟：漂泊失意。 〔2〕“人间”句：李白《将进酒》：“高堂明镜悲白发，朝如青丝暮成雪。” 〔3〕“世外”句：任昉《述异记》载：晋王质入山伐木，见童子数人弈棋而歌，因置斧听之。不久童子催归，质视斧柯已烂尽。既归，去家已数十年，亲故殆尽。斧柯：斧柄。上二句言人生易老与世事易变。 〔4〕抗音：高声。 〔5〕“无奈”句：言风流潇洒的性格未变，只好放任不羁。

南 乡 子

少日负虚名^{〔1〕}，问舍求田意未平^{〔2〕}。南去北
来今老矣^{〔3〕}，何成？一线微官误半生^{〔4〕}！ 孤

影伴残更，万里灯前骨肉情。短发抓来看欲尽，
天明，能是青青得几茎？

题解

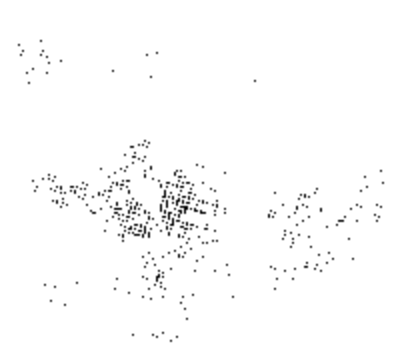
词作于晚年。上片用内心独白的方式，将少日与老来对比，感叹空怀壮志，一事无成，升斗微官使自己饱尝亡国孤臣之苦。下片用细节描写独居外地彻夜思亲之苦与“白头搔更短，浑欲不胜簪”的忧老之嗟，状物叙事言情刻画细腻传神。

注释

〔1〕负虚名：担负空虚不实之名。遗山南渡后以诗名震京师，号“元才子”。〔2〕问舍求田：指胸无大志，一心购置房屋土地。典出《三国志·陈登传》刘备评许汜语。句谓昔日曾对自己买房置田的行事感慨不已。〔3〕南去北来：遗山二十七岁避乱河南，金亡后北渡黄河，先羁管山东，后归乡。〔4〕一线微官：官职微小。遗山仕金任编修、县令、省掾等职，最高为正七品（左司员外郎系崔立所授伪职）。

江城子

二更轰饮四更回^{〔1〕}。宴繁台^{〔2〕}，尽邹枚^{〔3〕}。
谁念梁园^{〔4〕}、回首便成灰。今古废兴浑一梦^{〔5〕}。
凭底物^{〔6〕}，寄悲哀？青天荡荡镜奁开^{〔7〕}。月
光来，且徘徊。何用东生、西没苦相催^{〔8〕}！世事
悠悠吾老矣^{〔9〕}，歌一曲，尽馀杯。



题解

词作于金亡后。上片回忆昔日在汴京吹台与文友开怀畅饮、尽兴始归的欢乐情形,对比如今故都丘墟,兴亡如梦,深感悲哀无法排遣消解。下片又将希望与现实对比,感叹世事变迁,永无尽期,自身衰老,无能为力,唯有对月饮酒唱歌以了残生。

注释

〔1〕轰饮:痛饮。〔2〕繁台:在今开封市东南二里许。《九域志》:“本梁孝王吹台,其后有繁姓居其侧,人遂以姓呼之。”遗山《九日读书山》诗:“往年在南都,闲闲主文衡。九日登吹台,追随尽名卿。”〔3〕邹枚:邹阳、枚乘,汉武帝时梁孝王宾客,皆有文名。〔4〕梁园:梁孝王游赏之所,此代指汴京。〔5〕浑:几乎。〔6〕底物:何物。〔7〕镜奁(lián):镜匣。此喻月升前的天空。〔8〕“月光”三句:希望月亮徘徊不前,不要运转过快催人衰老。〔9〕悠悠:无穷尽。

封面页
书名页
版权页
前言
目录
正文